Pág. 3: ESPAÑA RESTABLECE RELACIONES DIPLOMATICAS PLENAS CON POLONIA

LA VOZ DE ESPAÑA

CONTROL TIRADA Y DIFUSION

San Sebastián, martes, 1 de febrero de 1977

DIRECTOR: MIGUEL LARREA ZABALEGUI

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SOROA, 23 ◆ TELEFONO 423.965 (5 LINEAS) ◆ Precio del ejemplar: 12 ptas.

POR MUY POCO DINERO...

disfrute sus vacaciones en un verdadero paraiso en la costa del sol ✱

en BENAMARA (Malaga), disponemos de todo tipo de chalets, acoplados a sus necesidades, estancias por días, semanas o meses.

información: BENAMARA, S.A.

Avda. Madrid, 13, 1º Telnos: 451540-459541. San Sebastián

Hoy, primer Consejo de Ministros de la semana

TEMA: ORDEN PUBLICO

Se comenta que también podría ir el juego y... la gasolina

Hoy tendrá lugar una de las dos sesiones de Consejo de Ministros convocadas para esta semana, ya que, al parecer, se mantiene la convocatoria para la celebración de un nuevo Consejo el viernes, 4 de febrero.

En la reunión de hoy el equipo ministerial del presidente Suárez escuchará un amplio informe sobre la situación del orden público que presentará el titular de la Gobernación, señor Martín Villa.

También se comenta en círculos políticos de Madrid la posibilidad de que sean aprobados el decreto de legalización del juego y diversas medidas sobre precios de los combustibles.

Tras los atentados de Madrid

CUATRO ITALIANOS EXPULSADOS DE ESPAÑA

Los abogados y guardias civiles heridos, en estado estacionario

Decenas de detenciones se han producido estos últimos días, tras los atentados ocurridos en Madrid. Cuatro de los detenidos, en trámites para su expulsión de España, son los italianos Mario Pozzan (cofundador de "Ordine Nuovo"), Helio Masagranda (intentó reconstruir el Partido Fascista en Italia), Heliodoro Pomar (conocido escuadrista de organizaciones fascistas de Turín) y Francisco Zaffoni, joven de 23 años y actividades menos conocidas. Entretanto, el estado de los abogados y guardias civiles heridos continúa estacionario. Los asesinatos de los dos policías armados y del guardia civil han pasado a la jurisdicción militar, que ha pedido las diligencias. Y continuaron ayer los funerales por las víctimas y las repulsas a los sucesos de los días pasados en la capital de España. Por su parte, las cuatro centrales sindicales (UGT, CCOO, USO y CNT) y otras organizaciones protestan por las detenciones de líderes políticos y sindicales, que según ellos sufren indebidamente las consecuencias de la suspensión de los artículos 15 y 18 del Fuero de los Españoles, que debería afectar solamente a los terroristas.

(Pág. 5.ª)

EL REY, CON EL EJERCITO

S. M. el Rey, don Juan Carlos I, visitó ayer las instalaciones de las fuerzas móviles del Ejército de Tierra y de la división acorazada Brunete, núm. 1. En la primera, convivió con las unidades allí situadas, durante una jornada de instrucción normal. Posteriormente presenció unos ejercicios de tiro de la Brigada de Infantería Mecanizada núm. 11, de la división acorazada. En un descanso de los ejercicios, según nos muestra la telefoto de Cifra, don Juan Carlos repone fuerzas junto al general Milans del Bosch

(Pág. 3.ª)

Ayer, en Madrid

COMENZO LA "CUMBRE" DEMOCRISTIANA EUROPEA

EL PRIMER DIA, INTERVENCIONES DE JAUREGUI Y ANASAGASTI, DEL PNV

Asisten Aldo Moro, Von Hassel, Mertens...

Con asistencia de líderes extranjeros, como Aldo Moro, exprimer ministro italiano; Von Hassel, presidente de la Unión Europea Democristiana, o Wilfried Mertens, presidente del partido socialcristiano de Bélgica, entre otros, se inició ayer, en Madrid, el "Encuentro con Europa" organizado por el equipo Democristiano del Estado Español. En las sesiones de ayer intervinieron los dirigentes del Partido Nacionalista Vasco, señores Jáuregui y Anasagasti, y, con motivo de la reunión, se venden profusamente "ikurriñas", pegatinas con la bicrucífera y con las siglas del P. N. V., otras con el lema "Amnistía Denontzat" "lauburus", etc. (Pág. 3.ª)

- ENCUENTRAN EL CADAVER DE UN RECIEN NACIDO EN UN BASURERO DE VILLABONA

- ALIJO DE ARMAS HALLADO EN GUIPUZCOA

(PAGINA 8.)

- QUINIELAS: ALGO MAS DE UN MILLON PARA LOS DE 14

(PAGINAS DEPORTIVAS.)

XXII CROSS INTERNACIONAL DE SAN SEBASTIAN: GAYTAN, LA SORPRESA Y VALERO, LO ESPERADO

Fernández Gaytán (seniors), Carmen Valero (damas), Lees (juniors) y González (juveniles) fueron los cuatro vencedores de cada una de las pruebas del XXII Cross Internacional de San Sebastián, que se disputó en Lasarte y que estaba organizado por la F. A. G. y LA VOZ DE ESPAÑA. La reunión atlética fue presenciada por muchísimo público que, como se puede apreciar en la fotografía de Pemán, llenó a rebosar el hipódromo. En el círculo, el ganador de seniors en su primer paso por tribunas

LA REAL GOLEO - también- AL CELTA (4-0)

Como anteriormente al Zaragoza, Burgos, Hércules y Athletic de Bilbao, la Real Sociedad goleó el domingo, en Atocha, al incómodo Celta, conjunto menos batido —hasta anteayer— de la Primera División. Los blanquiazules se colocan en tercera posición, a sólo tres puntos del líder, Barcelona. En la fotografía de Pemán, el primer gol, de Zamora

(Vea información en págs. deportivas)

LA VOZ DE ESPAÑA

EDITOR: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Depósito legal: SS-16-1958
Suscripciones: Trimestral, 975; semestral, 1.950, y anual, 3.900.
AÑO XLI — NUMERO 12.546

SUAREZ

Llegaron los de la Telefónica y, lo primero, cambiaron la centralilla, viejísima, y pusieron una línea con La Zarzuela y, otra, con el futuro. Cada poco, suena como con campanas de Hemingway, y es, supongo, Rodolfo, la "Segunda Bis" o Gutiérrez Mellado, o la "Degeése":

—Presidente: está aquí La Tragedia. Que si puede pasar.

Al fin y al cabo, a Kennedy lo nacieron, lo criaron, lo educaron para presidente. Como a un samurai: para sufrir. Llegaba la crisis de los missiles, y el mundo tiritaba y entonces Schelinger intentaba calmarles: el señor presidente ha sido nacido, ha sido criado, ha sido educado para señor presidente. En Cebreros, en cambio, los nacen, los crían, los educan sólo para españoles. El 3 de julio este señor era, para algunas cancillerías y para alguna clase política, Adolfo. ¿Qué? Hacía que jugaba al tenis, para despistar, pero por las noches hacía "footing" a escondidas par correr los diez mil metros de la Historia de España. En noviembre, la izquierda creía que se ganaba el sueldo haciendo el pluralismo, y en enero se tuvo que vestir de hombre rana y tirarse a taponar el barco del Estado.

El viernes, la España negra, goyesca, enseñó la pata por debajo de la puerta, y la hizo esperar fuera como al sastre y al peluquero. Nadie, all men of presidente, le escuchó levantar la voz; le escayolaron la parte de abajo del alma, sacó los códigos a la calle, y en el análisis de sangre, los especialistas del "piramidón" le encontraron neutrófilos de autocontrol, granulocitos de ponderación, linfocitos de coraje.

Así como al atardecer, Aurelio le ha pasado el no sé cuántos café. Aurelio cree que es el unico español que engaña al presidente y que el presidente no se da cuenta que se lo ponen descafeinado. Está como muy tranquila, muy velazqueña La Moncloa y hasta los de Políticas que limitan al Norte y que hacen su seminario de prácticas pintando las paredes que los separan, han acordado una tregua. Se cumplían sus 210 días a la cabecera de la cama, estaba como siempre sin una ojera, sin una arruga más que en el pliegue del corazón y ha empezado a hablar como siempre, por favor, perdón, gracias, "me llamo Adolfo, aunque presidente me llamen". Se ha abierto como un enorme silencio, como si estallara una bomba de respeto en pleno pecho de España. Luego, pusieron una película.

Y, en seguida, la vida. Otra vez.

Pedro RODRIGUEZ

CARTAS AL DIRECTOR

¿SOMOS UNOS INCIVILIZADOS?

«Muy señor mío:

Espero que se acuerde de mí, ya que el día 18 le escribí una carta (la cual fue publicada, y ahora quisiera que publicase la siguiente. Quisiera ser un buen dramaturgo, por lo menos para poder expresarme de una manera convincente, para que todos entendieran lo que digo, y que creo que es el pensar de la mayoría. En mi carta anterior dije que seríamos o serían incivilizados aquellos que no supiesen demostrar que tener una bandera de la región vasca trae consigo un comportamiento especial, pero por lo visto, en realidad, no estamos civilizados tal como se desmuestra en otros muchos países del mundo. Son varias las razones de llamarme a mí mismo incivilizado:

Primera.—Lo ocurrido el día 20 al ser arriada la bandera de España, la cual fue profanada en lo más profundo.

Segunda.—Los hechos ocurridos a algunos transeúntes.

Tercera.—Demostrar lo que dije en mi anterior carta (somos unos incivilizados) al hacer cosas que así lo demuestran.

Quisiera contestar a la primera diciendo que si de verdad somos vascos, y queremos demostrarlo, lo hubiésemos hecho, en primer lugar, dejando que izaran y arriaran las banderas con el respeto que todas ellas merecen, ya que de esta forma demostraríamos, por lo menos, educación y respeto.

Segundo.—No queriendo que la ikurriña (nuestra bandera) tenga que ser por la fuerza la bandera de todos, ya que se demuestra que todos los vascos no quieren que así sea.

Tercero.—Basta de algaradas y gritos (que demuestran la incivilización de un pueblo), demostremos que estamos a la altura de todos los pueblos y que podemos convivir con ellos.

No quiero tener que volver a repetir la frase anterior que en mi carta expresaba mi pensar y pensamiento, esa frase que todavía confío no tener que repetir, esa frase que simplemente dice «NO QUIERO SER VASCO», esta frase que, por culpa de unos cuantos incivilizados, los demás no tenemos por qué decirla.

Agradeciendo la atención que prestó y creo prestará a esta carta, le saluda, atentamente. Agur.

IÑAKI MICHELENA.»
D. N. I. 17.182.329.

SOBRE UNAS DECLARACIONES DEL SR. BANDRES

Sr. Director:

Con asombro y estupor, leo las declaraciones que el Sr. Bandrés, ha realizado al madrileño «El País», en su número del día 27, sobre amnistía.

Ya en otras ocasiones, el Sr. Bandrés, ha dado muestras del poco respeto que le merecen los procedimientos democráticos y ahora, nos da muestras del poco respeto, que le merece la amnistía.

Se puede ser partidaria de ella, en pro de la reconciliación o, se pueda ser contrario a ella, en pro de la estricta justicia. Puede pedirse amnistía para todos o, puede considerarse que los delitos de sangre nunca podrán ser considerados, lógicamente, como delitos políticos, porque mala política es la del empleo de la bomba y la metralleta. Pero lo que jamás podrá hacerse, si se quiere tener un mínimo no ya de espíritu de concordia o de sentido político, sino de simple sentido común, es solicitar la amnistía a capricho de cada uno. La amnistía, no es un capricho, ni un juego, no puede decirse, cual niño mimado, a este sí porque es mi amigo, a este no porque no lo es. Si se creo tener motivos para pensar que la amnistía ayudaría a la reconciliación, no podemos traicionarnos luego, demostrando una parcialidad lejos de todo espíritu conciliatorio. No podemos pedir amnistía, para los asesinos del día 28 y pena de muerte para los del día 24.

Una vez más, Sr. Bandrés nos demuestra Vd. una visión muy particular sobre la equidad, la justicia y la democracia.

Con el ruego do la publicación de esta carta abierta, le saluda atentamente:

Juan Arrillaga Azúa - D.N.I. - 15.989.782

PASO DE PEATONES POR LA MARGEN IZQUIERDA DE LA VARIANTE

Muy Sr. mío.

Tengo el honor de dirigirme a Vd. con el fin que tenga a bien insertar en el diario de su digna dirección el siguiente caso:

Desde que se terminó la variante, sobre todo el haber entrado en funcionamiento el enlace con las calles de Balleneros y Eustasio Amilibia, es esta. la tercera vez que me dirijo a Vd., con el fin de mirar que sea posible el comunicar el Paseo del Urumea, con el Ensanche de Amara, sin correr el riesgo de ser atropellado por un vehículo, de los cientos que pasan por los tres carriles que existen en dicha variante, enlazando con Amara.

Digo con el riesgo, por que hace pocos días, que ocurrió el tercer accidente, del cual salió mal parado un joven peatón y el propietario del vehículo, pues hay que reconocer que aún cuando existen unos discos de limitación de velocidad, los cuales son respetados por una minoría de conductores, también es cierto, que en una calzada de esta índole, nadie se imagina que va a encontrar en horas puntas, aluviones de jóvenes que, cruzan para los colegios de Mundáiz y del E.U.T.G. y viceversa, así como los obreros y amas de casa que, porcedentes de la margen derecha del Río Urumea, tienen la necesidad de pasar al otro lado.

Este peligro, qué duda cabe, que tiene solución, sin tener que esperar a plan alguno de Urbanización, con tan sólo, adecentar un paso de peatones por la margen izquierda de la variante, o sea, por parte de la llamada Campa de Amara, la cual se encuentra intransitable. Siendo que este, es uno de los terrenos, que más producen al Ayuntamiento, sólo acordándose de hermosearlo en épocas de las Ferias con el propósito de sacarle sus buenos milloncejos, como por ejemplo el pasado año, según publicación en la prensa, las cifras fueron del orden de los Seis Millones de pesetas. Así, que señores, por favor, con los intereses de este capital, se puede hacer un «caminito» decente y quedar todos contentos, sin riesgos y sin tener que hechar culpas a nuestra querida Corporación.

En caso de alguna duda, puede darse una vueltecita el Sr. Concejal de Urbanismo y, comprobar si esta queja es razonable o, se trata solamente de molestar a la prensa.

Bernardo González B. - D.N.I. - 33.605.982

SIN LUZ EN LA CARRETERA NUMERO UNO POR BUENAVISTA

«Muy señor mío:

No sé si será ésta la sección apropiada, pero, ein fin, usted verá si conviene publicar esta carta en otra. El caso es que, desde la noche del pasado miércoles, día 26, no se encienden las luces de la carretera general número uno, por lo menos entre Herrera y Pasajes, que tan excelente servicio venían prestando.

La molestia de todos es evidente, ya que, excepto en la plaza de San Antonio, donde hay varios puntos de excelente luz, carece esta parte por completo de alumbrado, tanto la avenida de Buenavista, entre la plaza y el término de Pasajes Ancho, como el resto de la carretera, que se puede considerar como zona urbana.

El miércoles concidió que se renovaron los puntos de luz de la mencionada plaza, no sé si para adaptarlos a 220 o para sustituir al alumbrado de la carretera. Los puntos de luz de la plaza están bien, pero se apagan a las siete de la mañana, y ahora en invierno, por lo menos, deberían alumbrar hasta las ocho, como lo hacen en Pasajes.

Por otra parte, como antes indicaba, el trozo entre la plaza y el término carece de otra luz y hemos de alumbrarnos con las distantes luces del Puerto.

En la madrugada del viernes, tal vez, influenciado por la falta de luz, ocurrió un accidente mortal en la carretera, a la altura de la parada del autobús de Buenavista.

Ignoramos si la falta de luz es por avería o por restricciones, como dicen algunos, pero, edemás de molesto, va en desprestigio de San Sebastián, por la mala impresión que causa a los numerosos automovilistas, tanto españoles como extranjeros, que por allí circulan.

LUCIANO ALCON.»

BREVEDAD, POR FAVOR

Ante la avalancha de cartas que estamos recibiendo, rogamos a nuestros comunicantes que sean breves, dado que el espacio de que disponemos para su ubicación es forzosamente limitado. Muchas gracias.

TENSION TERRIBLE

«Señor director:

Ruego a usted publique esta carta. Leo todos los días su periódico y estos días no se habla de otra cosa que de la ikurriña. Pues le voy a dar mi opinión: Me parece mal que se ponga tal bandera en el Ayuntamiento. Hay otras banderas antes que esa y están retiradas, nosotros no hemos dicho nada y ahora con esa bandera ha puesto en el pueblo una tensión terrible. Aplaudo el gesto del alcalde de Ondárroa: Todas o ninguna. Le diré que soy de Mondragón y madre de tres hijos, y mejor haría el alcalde de aquí si se preocupara de otros asuntos más interesantes, por ejemplo, el instituto. Un pueblo como Mondragón y no tiene nada. Nuestras hijas tienen que ir a Vergara o a Oñate. Mejor si dimitiría el alcalde de aquí, porque no hace más que tonterías.

Atentamente le saluda,

SEÑORA DE ZULUETA.»

INMENSA TRISTEZA

«Muy señor mío:

No me guía ni el odio, ni el rencor. Sólo la inmensa tristeza que haya en este pueblo donostiarra hijos tan descastados que hayan ofendido su bandera.

Respeto que cada uno tenga sus ideas, aunque no las comparta; soporto, con dolor de estómago, ver la bandera del partido separatista convertida en enseña del País Vasco ondeando en la Diputación. Pero lo que se ha hecho con la bandera nacional no merece desprecio, sino indignación de cualquier hijo bien nacido. Podrá gustarle o no más o menos las virtudes o defectos de su madre, gustarle más o menos un gobierno u otro, un régimen u otro, pero su Patria, la quieran o no, es España y ultrajar su bandera merece la reprobación unánime del pueblo donostiarra y sólo lástima por quienes han contribuido a que una juventud llegue a odiar a su propia madre.

Atentamente,

EMILIA LEGARDA.»
D. N. I. 15.002.951.

Diversiones domingueras contra los pájaros

«Señor director:

Cuando la tendencia general es la conservación de la naturaleza, la dotación de zonas verdes adecuadas y además la protección de la fauna y un respeto total por estos asuntos, salvando la ecología de las agresiones del medio ambiente y de la industrialización, he aquí que en el barrio de Eguía, que posee la gran suerte de un parque único en San Sebastián y en muchas ciudades europeas, todos los días de fiesta se produce el triste hecho que unas padres desaprensivos proveen a sus hijos de escopetas de balines y los mandan o permiten ir por la mañana de los días festivos a matar todos los pájaros que se les ponen a tiro.

Además del mal considerable que van haciendo y de hecho ya han conseguido que sea escepcional oír el trino de un pájaro en el Parque Cristina-Enea; el peligro que supone pasar con niños o incluso personas mayores por los senderos, con el riesgo de encontrarse en el camino de un balín considerable. Es una pena que la falta de civismo de unos pocos acabe con el bien de la comunidad, por tanto ruego se tomen las medidas oportunas para poner coto a estos desmanes, y si es posible hagan pública esta nota para sensibilizar a la opinión pública y dar solusión a este asunto.

Muchas gracias por sus atenciones, le saluda atentamente, Carmen Alonso Navarro.»

ACLARACION

«Señor director:

En el número donde se reproduce una carta mía se ha deslizado un error. TVE no tiene cuarenta, sino veinte años. De todas las maneras, veinte años de desinformación televisiva pesan lo suyo.

NICOLAS AGUIRRE.»

GRAN LIQUIDACION
EN
SANSE
ALDA. CALVO SOTELO, 13 SAN SEBASTIAN

GRAN LIQUIDACION
EN
DUERO'S
LEGAZPI, 10 SAN SEBASTIAN

VENTA DE TRANSFORMADORES USADOS
Se venden transformadores de 75 KVA y 100 KVA a 13.200/220 V y 500 KVA 30.000/220 V. Interesados llamar a los teléfonos 419.594 ó 425.766.

OPORTUNIDAD
BAJOS EN RENTERIA
AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO
SERVIVASA
FUENTERRABIA, 28 — IRUN — Teléfono 612448
ZUMALACARREGUI, 3 — PASAJES — Teléfono 510303
FINCAS LASA. VITERI, 43 — RENTERIA — Teléfono 512786

En Colmenar Viejo y El Goloso

EL REY VISITO AYER INSTALACIONES MILITARES

Y despachó con el ministro de la Vivienda

Madrid, 31. (Pyresa.) — Su Majestad el Rey, don Juan Carlos I, visitó en la mañana de hoy las instalaciones de las fuerzas aeromóviles del Ejército de Tierra y de la División Acorazada Brunete número 1.

En la base centralizada de las fuerzas aeromóviles del Ejército de Tierra de Colmenar Viejo, S. M. el Rey convivió con las unidades allí situadas durante una jornada de instrucción normal. S. M. visitó las instalaciones de la unidad de transporte aéreo pesado "Chinook" (con capacidad de transporte de ocho toneladas o cuarenta hombres con equipo de combate); la unidad número 1, dotada con helicópteros armados "Aloutte" y "UH-1-H", así como el centro de enseñanza para perfeccionamiento de pilotos y especialistas en vuelos tácticos y las instalaciones de mantenimiento, abastecimiento y alojamiento de la tropa. Asimismo asistió S. M. a la reunión diaria de prevuelo para la preparación de misiones. Durante su Recorrido. S. M. se interesó por los problemas operativos y logísticos, departiendo con el personal de la base.

Desde la base de Colmenar, S. M. se trasladó a un "Land-Rover" y posteriormente en un vehículo blindado al cerro de San Pedro, para presenciar allí unos ejercicios de tiro de la Brigada de Infantería Mecanizada número 11 de la División Acorazada Brunete número 1.

En dichos ejercicios tomó parte el Regimiento Was Ras 55, con carros de combate AMX-30, de fabricación nacional y transportes orugas acorazados, que hicieron fuego con las armas de a bordo, siguiendo el programa de instrucción que estaba previsto para el día de hoy

La visita terminó en el acuartelamiento de la Brigada Acorazada número 12 en El Goloso. S. M. llegó en el momento en que los cuadros de mando de la citada brigada se encontraban en el cuartel general con motivo de la primera visita del capitán general de la Primera Región Militar, teniente general don Federico Gómez de Salazar y Nieto. Tras unas palabras de salutación del general Alvarez Arenas, S. M. el Rey recordó a los presentes sus años de formación castrense y el sentido de compañerismo que se vive permanentemente en los centros militares.

Agregó que el Rey se sentía unido a todos y que conocía muy bien la elevada moral de todas las unidades del Ejército español. Los asistentes vitorearon a España y a Su Majestad el Rey.

S. M. EL REY DESPACHO CON EL MINISTRO DE LA VIVIENDA

Madrid, 31. (Cifra.) — En su residencia del Palacio de la Zarzuela, S. M. el Rey ha recibido en despacho al ministro de la Vivienda, don Francisco Lozano Vicente.

EL MARQUES DE MONDEJAR INTERVENIDO QUIRURGICAMENTE

Madrid, 31. (Cifra.) — El marqués de Mondéjar, jefe de la Casa de Su Majestad el Rey, fue operado de una hernia inguinal, a primeras horas de esta mañana, en la clínica "Puerta de Hierro", de Madrid.

La intervención tuvo una duración de tres horas y media y se desarrolló con absoluta normalidad, según ha manifestado a Cifra el doctor Figuera, que atiende al enfermo.

Asimismo, el doctor Figuera declaró a Cifra que el estado del marqués de Mondéjar era satisfactorio y que la evolución del postoperatorio se desarrollaba en "magníficas condiciones".

"Si todo continúa así —añadió— su estancia en la clínica no pasará de una semana."

"Ostpolitik" española

RELACIONES DIPLOMATICAS PLENAS CON POLONIA

Madrid, 31. (Pyresa.) — La oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores comunica que:

En el día de hoy se han celebrado en el Palacio de Santa Cruz, conversaciones entre una delegación española y otra polaca presididas respectivamente por los señores Solano, subsecretario de Asuntos Exteriores, y Czyrek, subsecretario de Estado en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Polonia.

Al término de estas conversaciones, se procedió a la firma del acuerdo para el establecimiento de relaciones diplomáticas a nivel de Embajada, a partir del día de hoy. Por parte de España firmó el subsecretario de Asuntos Exteriores, señor Solano, y por parte de la República Popular de Polonia, el sub secretario de Estado en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Polonia, señor Czyrek.

QUEDAN ALBANIA, CHECOSLOVAQUIA Y HUNGRIA

Con el establecimiento de relaciones diplomáticas plenas con Polonia, solamente tres países del bloque Oriental quedan por completar esta operación: se trata de Checoslovaquia, Hungría y Albania.

ESTE

ESCUELA SUPERIOR TECNICA EMPRESARIAL
CAMARA DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACION DE GUIPUZCOA

CURSO DE
GESTION INTERNACIONAL APLICADA

Comienzo : Miércoles, 9 de Febrero de 1.977.

Duración : Ocho miércoles consecutivos.

Contenido : Diseñado especialmente para Altos Directivos de la Empresa con plena responsabilidad sobre la misma o sobre su Area Internacional. Aun cuando se matizan especialmente los aspectos financiero y de márketing, se pretende ofrecer una visión global de la Gestión Internacional. Una visión en la que no se renuncia al enfoque eminentemente práctico.

Programación : I. Política Empresarial - II. Entorno Internacional III. Risk Analysis - IV. Gestión Financiera Internacional - V. Márketing Internacional - IV. Control de Cambios - VII. Técnicas Operativas.

Profesorado : Especialmente contratado para este Curso entre prestigiosos Profesionales de la Gestión Internacional.

Inscripciones e Información General : E.S.T.E. (Mundaiz) San Sebastián, Télefono : 44.42.91.
Director : D. Rafael Vinader.

Entre "ikurriñas" "lauburus" y pegatinas

Comenzó ayer en Madrid el "encuentro con Europa" de los democristianos

Intervinieron Julio Jáuregui e Iñaki Anasagasti, del PNV

Madrid, 31. (Cifra.) — «Trabajar, luchar y sufrir conjuntamente con Europa por los ideales de la democracia cristiana y de la libertad», es el objetivo de las jornadas del equipo demócrata cristiano del Estado español, según dijo el presidente de las mismas, José María Gil-Robles y Quiñones, en el acto de apertura que tuvo lugar esta mañana en Madrid.

A las sesiones asisten unas 350 personas y destacados representantes de la democracia cristiana europea.

Miguel Coll Alentor, presidente de Unión Democrático de Cataluña (UDC), dio la bienvenida a los congresistas que asisten a estas jornadas de «convivencia y reflexión» y esbozó la trayectoria de la lucha en la clandestinidad que a lo largo de estos 40 años ha venido realizando la democracia cristiana española.

A continuación tomó la palabra el secretario de la democracia cristiana de Malta, Guido de Castro, quien manifest ósu deseo de lograr una España fuerte, libre y democrática.

Julio Jáuregui, del Partido Nacionalista Vasco (PNV) recordó el lema que su partido viene defendiendo desde 1933: «Euskadi-Europa», lema que refleja la intención de lo demócrata cristianos europeos de participar en la construcción de Europa, y afirmó qué «sólo se resisten a la configuración de la Confederación de Europa los Estados, pero no los pueblos».

Intervino después Luigi Grancili, jefe de las relaciones internacionales de la democracia cristiana italiana, quien dijo rotundamente que «Europa está mutilada hasta que España no esté en ella» y que, primero, había que presentar «una Europa de los pueblos para después mostrar la gran Europa política unida».

Karl Hahn, vicesecretario de la Unión Europea Demócrata Cristiana, cerró las intervenciones extranjeras e insistió, al igual que sus colegas, en la preocupación general por los últimos acontecimientos de violencia y terrorismo ocurridos en España y en la necesidad de unin de todos los demócrata cristianos.

Por último, José María Gil-Robles y Quiñones dijo que estas jornadas tienen que ser «unas jornadas fructíferas no sólo para nosotros, sino también para Europa a la que nosotros los demócrata cristianos españoles podemos aportar la lucha de muchos años».

«Es necesario —dijo después— que Europa avance en el camino de una conjunción de todos los pueblos, no de todos los Gobiernos y advirtamos que la cuna de nuestra civilización occidental está amenazada por dos grandes bloques imperialistas. Pero la libertad —dijo— es algo que merece no sólo el esfuerzo de cada día, sino el esfuerzo de toda la vida.»

SESION DE LA TARDE

Esta tarde, previamente, se reanudaron los trabajos iniciados esta mañana del «encuentro con Europa», con el estudio de los aspectos políticos de la Europa de hoy y la incorporación de España a la Comunidad Europea que propugnan los seis partidos del equipo español D. C.

Carlos Bru (Izquierda Democrática) habló sobre las libertades públicas y la protección de los derechos humanos, e hizo una propuesta concreta de tabla de derechos que pueda formar parte de la futura constitución española. Asimismo, propuso la aceptación de la competencia de las instancias internacional, y en concreto del tribunal europeo, para toda clase de demandas referentes a los derechos allí reconocidos.

Por su parte, Llibert Cuatrecases (Unión Democrática de Catalunya) presentó una ponencia sobre las instituciones democráticas; el camino hacia una comunidad política; mientras que Vicent Miquel (Unión Democrática del País Valencia), trató sobre «la Europa de las regiones y el federalismo».

Finalmente, Iñaki Anasagasti (Partido Nacionalista Vasco) se refirió al tema de la lucha de los partidos del equipo D. C. por Europa.

INTERVENCION DE A. MORO

Aldo Moro, presidente del Consejo Nacional de la Democracia Cristiana Italiana, comenzó su alocución a los jornadistas agradeciendo la acogida y solidaridad de sus colegas españoles y expresó su alegría, fe y esperanza en las jornadas, y su amistad y solidaridad respecto al porvenir democrático para España, así como su fe en la contribución de la D. C. española al gran objetivo de una España democrática y una Europa unida.

«Nosotros sabemos —dijo— de las incertidumbres, preocupaciones y angustias de tantos años. Hemos esperado siempre con gran fe. Hemos mostrado la certeza de que la historia de vuestra evolución permenece firme en la fuerza del espíritu, en la fuerza de los principios cristianos y democráticos.»

Aludió a la situación heredada en su país al término de una guerra civil y otras confrontaciones exteriores, y a su conquista del electorado italiano mediante un programa popular, y negó que hubiesen ejercido el monopolio del Poder.

«Creo profundamente —dijo además— en la función insustituible de la democracia cristiana española y en la importancia de vuestra presencia en este momento impetuoso del mundo y de vuestro país.»

También expresó su solidaridad con el pueblo español y su confianza de que España e Italia podrán hacer juntos gran número de cosas. Aldo Moro manifestó que «creemos que Europa unida tiene una gran capacidad. El sentido de nuestra historia es estar unidos.

Concluyó sus palabras con una invitación a caminar «hacia una España democrática hacia una unidad, hacia una Europa democrática y unida, con la ayuda de los grandes valores cristianos en los que creemos».

HABLA EL SECRETARIO DE LA UNION MUNDIAL

Finalmente, dirigió un saludo a los jornadistas el secretario general de la Unión Mundial de la Democracia Cristiana, el guatemalteco René de León, en nombre de los 53 partidos integrados en su seno.

«Estados viendo —afirmó— los esfuerzos que este pueblo está haciendo para conseguir la democracia y lo que ustedes, los demócratas cristianos, están haciendo para adoptar las aspiraciones de ese pueblo.»

Recordó la lucha de muchos partidos democráticos en varios paises, incluido el suyo propio, y manifestó que «ustedes son un ejemplo en su búsqueda de libertad». Insistió que el ser partidos populares y liberadores, eran característica peculiar de los demócrata cristianos. También destacó el hecho de que hubiesen adoptado la estructura federal de partidos, y agregó que los demócrata cristianos españoles pueden renovar e insufrar nuevo espíritu entre sus correligionarios europeos.

«Cuando estén en el seno de la D. C. europea no olviden que hay otros pueblos que aún no han alcanzado la libertad», concluyó De León.

LLEGAN MAS PERSONALIDADES

Esta misma tarde han continuado llegando personalidades europeas de la D. C., como Wilfried Martens (presidente del Partido Socialcristiano de Bélgica), el señor Grand (presidente del Partido Socialcristiano Valón de Bélgica), el doctor Kruisinga (presidente del equipo D. C. holandés), el doctor Boer (presidente del A. R. P. de Holanda), señor Box (secretario general adjunto de la Unión Europea D. C.), el senador Bartolomé (presidente del grupo D. C. en el Senado italiano), señor Piccoli (presidente del grupo D. C. en la Cámara de Diputados Italiana), señor Russo (presidente de la comisión de relaciones exteriores del Senado italiano) y Franca Facucci (senadora y presidente de la Unión Mundial de Mujeres D. C.).

Mañana se reunirá en Madrid el buró político de la Unión Europea Demócrata Cristiana, el ejecutivo del Partido Popular Europeo (que preside Leo Tindemans) y continuarán las jornadas democráta cristianas de encuentro con Europa.

«IKURRIÑAS», MECHEROS Y PEGATINAS DEMOCRATAS CRISTIANAS

Madrid, 31. (Cifra.) — Cientos de «ikurriñas» de papel, a 25 pesetas unidad, y mecheros con los distintivos de Izquierda Democrática y de Federación Popular Democrática, a 75 pesetas, se han puesto a la venta en las jornadas demócratas cristianas, inauguradas esta mañana en Madrid.

Asimismo los partidos integrantes del equipo demócrata cristiano venden, al precio de 10 pesetas, pegatinas con los distintivos y lemas característicos de cada grupo político.

El Partido Nacionalista Vasco (PNV) ha editado pegatinas con el lema de «Amnistia Danoentzat» y el «Laburu», símbolo tradicional vasco e «ikurriñas» con el nombre del PNV. También Izquierda Democrática vende bolígrafos, mecheros y pegatinas con el lema «por una sociedad sin clases».

MIGUEL CASTELLS, VICEPRESIDENTE DE F. P. D.

La víspera de la inauguración de la asamblea democristiana europea terminó en Madrid con el congreso de Federación Popular Democrática, partido integrado en el Equipo Democristiano del Estado Español, y del que es presidente don José María Gil Robles. Fue elegido vicepresidente por unanimidad, y en reconocimiento a la limpia trayectoria de la lucha por la democracia de Euskadi, el notario de San Sebastián don Miguel Castells.

---

†

EL SEÑOR

Don José Martín Irazusta Goicoechea

(POLIPASO)

FALLECIO AYER, A LOS 42 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Su director espiritual; su esposa, doña Agustina Oyarzábal; hijos, José Miguel, Victoriano y María Pilar; padres políticos, Miguel Oyarzábal y Josefa Ibarguen; hermanos, Fermín, Carmen, Miguel, José Antonio, Francisco, Rosario, Ignacia y Angela; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de SAN JUAN BAUTISTA, de esta villa, por lo que les quedarán agradecidos.

HERNANI, 1 de febrero de 1977.
Domicilio: Barrio Zicuñaga, 39-entlo C.

LA SEÑORA

† Doña Serapia Ruiz Fernández

(VIUDA DE DON ILDEFONSO LOPEZ)

FALLECIO ANTEAYER, A LOS 85 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Sus hijos, María Angeles, María Virtudes, Pablo, María Pilar, María Gloria, Gorgonio, María del Carmen y Pascual; hijos políticos, José García, Alberto Martínez, Mariano del Castillo, Francisco Cañadas, María Jesús González, María Pilar Pereira y Aurora González; nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE, de la tarde, en la parroquia de SAN VICENTE, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 1 de febrero de 1977.
Domicilio: GENERAL JAUREGUI, núm. 10.

NOTAS: La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará esta tarde, a las 6.45, en la citada parroquia.

El ministro de Educación recibirá a los P. N. N. de instituto

Para hoy están previstos encierros de profesores en varias provincias

Madrid, 31 (Cifra).—El ministro de Educación y Ciencia, Aurelio Menéndez y Menéndez recibirá el miércoles a los representantes de los P. N. N. de Institutos según ha comunicado a Cifra la Comisión Permanente de la Coordinadora Estatal de los Profesores.

«Esperamos que tras las escasas perspectivas de las entrevistas realizadas con Sánchez Velayos (director general de Personal del MEC) esta sea más fructífera», dicen en una nota» en la que se reafirman en su petición de congelación del concurso-oposición hasta que se haga una nueva regulación del acceso a la docencia para el nuevo profesorado.

Según los profesores prosiguen la huelga unos 12.500 P. N. N. del Instituto de todas las provincias, después de las distintas asambleas, en las que se ha valorado negativamente la segunda entrevista de los profesores con las autoridades del Ministerio.

Al parecer, están previstos para mañana encierros del P. N. N. en distintas provincias. Se anuncia también una mayor coordinación con otros sectores de la enseñanza, especialmente P. N.N. de Universidad, de formación del profesorado de EGB y maestros.

SITUACION ACADEMICA UNIVERSITARIA

Madrid, 31 (Pyresa).—Una amenaza de bomba en Ciencias de la Información de la Complutense, que dio lugar al desalojo de la Facultad, fue el único incidente de importancia registrado en las universidades de Madrid y de Barcelona, que hoy reanudaron las actividades académicas, suspendidas durante la semana pasada a raíz de los actos terroristas ocurridos en Madrid.

El aviso de que una bomba iba a estallar en Ciencias de la Información se recibió por la tarde. Alumnos, profesores y personal no docente abandonaron de inmediato el edificio. El consiguiente registro de la policía determinó que se trataba de una falsa alarma.

No se impartieron la mayoría de las clases ni en la Complutense y Autónoma de Madrid ni en la Central y Autónoma de Barcelona» porque se celebraron numerosas asambleas de profesores no numerarios para tratar sobre la huelga que afecta a buena parte de este sector educativo, y de alumnos para informarse sobre la reciente ola de terrorismo.

SAN SEBASTIAN: P. N. N. DE DERECHO

Losprofesores no numerarios de la Facultad de Derecho de San Sebastián se han reunido el día 31 de enero y han acordado en común con el resto de P. N. N. de todas las Universidades:

1.—Hacer suya la siguiente plataforma reivindicativa de los PNN de Universidad:

a) Aumento de salarios y escala móvil.

b) Contrato laboral.

c) Reincorporación inmediata de profesores y estudiantes separados de la enseñanza por motivos políticos o de opinión.

d) Autonomía académica y administrativa y gestión democrática de la Universidad.

2.—Reclamar la dotación efectiva de tres plazas de profesor adjunto que en su día se habían asignado a esta Facultad y que debieran haber entrado en vigor el 1 de enero del presente año. Este hecho agrava aún más la precaria situación de esta Facultad.

En consecuencia, los PNN de la Facultad de Derecho de San Sebastián han decidido mantener un paro durante la presente semana, solicitando el apoyo de los profesores numerarios y de los estudiantes que, entienden, están directamente afectados por todos los motivos anteriores.

El conflicto pesquero de Ondárroa

Los patrones y marineros exponen sus reivindicaciones

Comunicado de miembros de las Comisiones Negociadoras

SAN SEBASTIAN (La Voz) — Procedente de Ondárroa recibimos el siguiente comunicado de miembros de la comisión negociadora de patrones y marineros en el conflicto pesquero de aquella localidad:

Los abajo firmantes miembros de las comisiones negociadoras de patrones y marineros de los buques arastreros del puerto de Ondárroa, quieren dar a conocer a los armadores, autoridades competentes y al pueblo de Ondárroa, las conclusiones a las que hemos llegado ante la grave situación creada en las últimas semanas.

Las posiciones maximalistas y la falta de diálogo entre las partes afectadas en el conflicto nos han llevado a una situación crítica que puede acarrear consecuencias ireparables a la economía de nuestro pueblo y a la seguridad de nuestro puesto de trabajo. Por ello marineros y patrones consideramos urgente reanudar el trabajo. Si bien es condición indispensable que sean atendidas nuestras justas reivindicaciones que corresponden a la aplicación de los mínimos establecidos en la ordenanza del Trabajo para la Pesca Marítima en buques arrastreros al fresco (aprobada por orden del Ministerio de Trabajo de 31 de julio de 1976) y que son:

a) Estar afiliado a la Seguridad Social con la categoría que realmente nos corresponde.

b) Establecimiento del descanso semanal de día y medio (artículo 25 Ley de Relaciones Laborales de 8 de abril de 1976).

c) Establecimiento de treinta días al año de vacaciones pagadas. (Artículos 145 y 146 de la Ordenanza).

d) Percepción de las dos pagas extraordinarias establecidas y de acuerdo con la categoría real. (Artículo 101 de la Ordenanza).

e) Creación de una comisión representativa que negocie el resto de nuestras exigencias y aspiraciones laborales.

Una vez que estas reivindicaciones sean aceptadas, se proceda a la readmisión de los despedidos sin ninguna sanción posterior y se mantengan sus derechos de antigüedad, nos reintegraremos inmediatamente al trabajo.

Queremos hacer un llamamiento a nuestros compañeros mecánicos navales para que se unan a esta propuesta reiterándoles la gravedad de la situación y la necesidad de iniciativas realistas que nos hagan salir del punto muerto en el que peligrosamente nos hallamos.

PESCADORES REPATRIADOS

Madrid, 31. (Pyresa) — El Instituto Social de la Marina se ha hecho cargo de la repatriación de diez tripulantes del pesquero congelador español «Notos IV» y cuatro del «Notos III» ambos propiedad de la empresa «Notos, S. A.», de la que es accionista Antonio Borrero «Chamaco».

El «Notos IV» se encuentra detenido desde hace tiempo en el puerto de Durbán (Africa del Sur), por falta de pago del armador a sus acreedores. En el momento de conocerse en el Instituto Social de la Marina la situación de los tripulantes, y con ellos la de cuatro del «Notos III», ha llevado a cabo las gestiones necesarias para que sean repatriados de inmediato y con cargo al organismo.

ASFALTEX
PRESTIGIO EN
IMPERMEABILIZACION

En torno a una histórica reunión

EL AYUNTAMIENTO DE ECHARRI-ARANAZ PUNTUALIZA

El Pleno que celebramos el pasado día 16 ha suscitado comentarios diversos. Lo encontramos lógico en las actuales circunstancias, y sólo desearíamos aclarar algunos puntos que han aparecido en la prensa a lo largo de la semana.

1 — Algún Ayuntamiento de los 70 navarros que figuraban como adheridos han desmentido su presunta adhesión. En las circunstancias en que transcurrió la jornada del día 16 (telegramas, adhesiones telefónicas, etc.) lamentamos que pudiera haberse aceptado erróneamente alguna llamada apócrifa o carente de representatividad oficial. Por ello queremos disculparnos ante quienes se hallaren en tal situación, así como ante determinados Ayuntamientos (como el de Puente la Reina, Alsasua, Etayo, Igúzquiza, etc., y algunos más de las otras provincias) que no han figurado entre los adheridos, por falta de comunicación a tiempo.

2. — Creemos que puede existir algo de escándalo farisáico en los que censuraban el acto, alegando no haber visto la bandera de Navarra. Lo cierto es que existe tal identidad entre el símbolo de nuestra Navarra y el de Echarri-Aranaz que por un lado, la bandera es exactamente la misma y, por el otro, sólo recoge las variantes específicos de Echarri-Aranaz, simbolizadas en dos leones rampantes que guardan nuestras cadenas, por lo que siempre hemos considerado presente en nuestro Ayuntamiento la bandera de Navarra. El Pleno, por otra parte, comenzó a los acordes del himno de las Cortes de Navarra, que omiten tales críticas.

Pero lo verdaderamente significativo es que nuestros críticos no hayan echado en falta la bandera de Navarra durante muchos años y en tantos y tantos Ayuntamientos, y sólo la reclaman (a pesar de lo arriba expuesto), como contraofensiva, cuando hace aparición un símbolo de solidaridad vasca. ¡Nos recuerda la actitud de quienes se erigen como navarristas exclusivos y a ultranza, en fueristas navarros hasta las últimas consecuencias, cuando el sentimiento vasco se intensifica en Navarra...! Es sólo una forma hábil, pero evidente, de combatir el ideal solidario de EUSKAL HERRIA.

3. — Pero Echarri-Aranaz ha sido claro a este respecto. Deseamos mantener y potenciar la personalidad y autonomía de Navarra, lo cual no es incompatible, sino todo lo contrario, con el establecimiento de vínculos que responden a las raíces y afinidades que nos unen con los demás territorios vascos hermanos. Por eso decíamos en el manifiesto, al referirnos a Navarra y a los restantes territorios vascos, que... «nuestra reivindicación foral significa el respeto de sus respectivas esferas autonómicas... pero... también tenemos conciencia de nuestras raíces comunes y afinidades permanentes y, en consecuencia, con pleno respeto a la personalidad de nuestros territorios, queremos ser fieles a la identidad étnica, cultural y de voluntad que nos une hoy más que nunca, propugnando además la creación de unas instituciones políticas comunes que resulten indispensables para el desarrollo de esta identidad y para la resolución de nuestros problemas comunes...»

4. — El amor a Navarra, la defensa de su personalidad e instituciones la profesamos todos. La recuperación de nuestra conciencia vasca, el ideal de solidaridad con nuestros restantes hermanos vascos constituye, innegablemente, un fenómeno creciente, aun en las áreas más deseuskarizadas de Navarra.

¿Puede haber una fórmula que concilie más claramente ambos sentimientos aparte de la que proclamamos en Echarri-Aranaz? Sinceramente, creemos que no.

Echarri-Aranaz, 26 de marzo de 1977. Por el Ayuntamiento, el alcalde-presidente acctal. JAVIER MAULEON.

PANIER FLEURI
de RENTERIA

pone en conocimiento de sus clientes y amigos que permanecerá cerrado desde el 31 de enero al 1 de marzo, inclusive. Para encargos e información. TELEFONO 452232

DEPENDIENTE DE TAPICERIA

SE PRECISA EN ALMACENES LASAGABASTER
SAN MARCIAL, NUM. 35 (SEAF-PPO. Ref. S.S.-139)

✝

LA SEÑORA

Doña Prudencia Hidalgo Hidalgo

(VIUDA DE DON SIMON LOYOLA)

FALLECIO AYER, EN EIBAR, A LOS 83 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus hijos, doña Paula, doña Carmen y don José María; hijos políticos, don Teodoro Arce, don Juan Azcarregui y doña Buenaventura Delgado; hermanos, doña Ignacia, don Damián y don Prudencio; hermana política, doña Antonia Abad (viuda de don Eusebio Hidalgo); nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan al funeral de cuerpo presente, que se celebrará HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de SAN ANDRES APOSTOL, de esta villa, por lo que les quedarán agradecidos.

EIBAR, 1 de febrero de 1977.

Domicilio: DOS DE MAYO, núm. 4-4.°

✝

EL SEÑOR

D. Antonio Elustondo Garmendia

FALLECIO AYER, VICTIMA DE ACCIDENTE, A LOS 70 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS AUXILIOS ESPIRITUALES Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su director espiritual; su resignada hermana, Cecilia (viuda de Echeverria); hermanos políticos, Manuel Azpillaga, María Martínez (viuda de Elustondo) y Gregoria Lasa (viuda de Elustondo); sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, MARTES, a las CINCO de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN JUAN BAUTISTA, de esta villa, por lo que les quedarán agradecidos.

BELAUNZA, 1 de febrero de 1977.

Domicilio: Caserío «CELAYETA».

✝

Elustondo ta Garmendia'tar Antonio jauna

ATZO IL ZAN EZ-BEARREZ, 70 URTE ZITUALA

Ama Elizaren azken-laguntzak eta Aita Santuaren onespena artu ondoren

GOIAN BEGO

Bere animaren zuzendaria; arreba naigabetua, Zezilia (Etxeberria'ren alarguna); ezkon-anai-arrebak, Azpillaga'tar Manuel, Martinez'dar Maria (Elustondo'ren alarguna) ta Lasa'tar Gregoria (Elustondo'ren alarguna); illobak, lengusu ta beste aidekoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete, ta, arren, etorri zaiteztela, GAUR, ASTEARTEA, arratsaldeko BOSTETAN, erri ontako JUAN BATAIATZALLE DONEA'ren eliz nagusian egingo diran illetara. Guztioiri gure eskerrik onenak.

BELAUNZA, 1977'gn. Otsailla'ren 1'an.

Zuzenbidea: «ZELAYETA» baserria.

TEATRO PRINCIPAL

HOY, MARTES, a las 7,30 y 10,45
UNICO DIA
¡EL HOMBRE QUE IMPACTO EN «DIRECTISIMO», AHORA EN PERSONA!

FABIO ZERPA
el espectáculo documental sobre vida extraterrestre único en el mundo
AUDIOVISUAL n.° 2
"Los ovnis y la dimensión tiempo"

¡DESPEDIDA DEL PUBLICO DE ESPAÑA!
(PARA MAY. DE 14 AÑOS O MENORES ACOMPAÑADOS)

¡Clamoroso estreno!
JEAN GABIN Y ALAIN DELON,
DOS COLOSOS FRENTE A FRENTE EN UNA OBRA MAESTRA

FILMAX, S.A. y UNIVERSAL FILMS ESP. S.A. presentan
JEAN GABIN ALAIN DELON
DOS HOMBRES EN LA CIUDAD

UN CINE FUERTE, DONDE SE DICEN COSAS GRAVES CON INTELIGENCIA.
(PARA MAYORES DE 18 AÑOS)

Solidaridad europea con España

Von Hassel y Aldo Moro animan a Suárez a seguir el mismo camino

Calvo Sotelo, en Montecarlo: "Estamos preparados para nuevos atentados terroristas"

Madrid, 31. (Cifra.) — «El Gobierno debe seguir este camino para alcanzar la democracia», manifestó a Cifra el presidente de la Unión Europea de la Democracia Cristiana, M. Von Hassel.

«Estoy seguro —añadió— que la segunda etapa de la democracia, las elecciones con la participación de los partidos políticos, será un hecho. Tengo un alto respeto por las dificultades actuales del presidente, y considero que debe seguir el camino que lleva.»

Sobre los últimos actos terroristas afirmó que se tratan de una maniobra de unos extremistas que tratan de entorpecer el proceso democrático, y que la reacción de los partidos políticos tienen que ser de total rechazo

Finalmente, añadió que la democracia cristiana española tendría un buen lugar en las próximas elecciones.

ALDO MORO ES OPTIMISTA SOBRE EL PROCESO ESPAÑOL

Madrid, 31.. (Cifra.) — «Esta reunión es para reforzar el proceso a la democracia, espero además que con la participación de todos los partidos políticos esto sea una realidad, dijo en una rueda de prensa el presidente del Consejo Nacional de la Democracia Cristiana en Italia, Aldo Moro, en relación con la reunión de la Democracia Cristiana Europea que mañana comienza en Madrid.

Manifestó asimismo el señor Aldo Moro no conocer bastante el proceso político español, pero dijo haberlo seguido suficientemente para comprobar una positiva evolución. «Veo que deberíamos dar todos una contribución para que la democracia sea algo concreto.»

En relación con una posible similitud de los atentados españoles e italianos apuntó que tanto en Italia como en España hay dificultades, y que éstas responden a un intento de destruir el proceso. «Es un intento —dijo— de turbar la situación política y el proceso democrático. En cualquier caso soy optimista.»

CALVO SOTELO: PREPARADOS PARA NUEVOS ATENTADOS

Montecarlo, 31. (Efe.) — «EEEl Gobierno está preparado para el caso de una posible repetición de los atentados terroristas, pero en cualquier caso éstos no podrán modificar la decisión del pueblo español de ir hacia «la democracia», ha dicho el ministro de Obras Públicos, Leopoldo Calvo Sotelo, en unas declaraciones a Radio Montecarlo.

Interrogado por el enviado especial de dicha emisora, Gerard Beafuils, sobre si los trágicos sucesos de estos días no van a retardar el proceso hacia una sociedad democrática, el ministro de Obras Públicas resaltó el comportamiento unánime de la prensa al apoyar la política que leva España hacia la democracia, reacción igualmente expresada por los partidos políticos desde la derecha al Partido Comunista.

«El mensaje del presidente Suárez —dijo el señor Calvo Sotelo— ha sido enérgico y categórico, claro y directo, al señalar que el proceso hacia la democracia no será retardado, ni menos aún, suspendido.»

SOLIDARIDAD DE LOS MINISTROS EUROPEOS

Londres, 31. (Efe.) — Los ministros de Asuntos Exteriores de la Comunidad Económica Europea, reunidos hoy en Londres, expresaron su solidaridad «con los movimientos democráticos en España, que, en estos momentos, atraviesan por una coyuntura difícil».

Contra la extrema derecha

NOTA DE REPULSA DEL COLEGIO VASCO-NAVARRO DE ARQUITECTOS

La Junta de Gobierno del Colegio de Arquitectos Vasco-Navarro, en reunión celebrada en Pamplona, decidió transmitir a S. M. el Rey, al presidente del Gobierno y al ministro de la Gobernación el acuerdo adoptado en dicha reunión, de "manifestar nuestra honda inquietud y disgusto ante los crecientes amenazas de muerte que están recibiendo ciudadanos de nuestra comunidad vasca, entre ellos, y recientemente, dos arquitectos adscritos a este Colegio, bien apreciados por su intachable conducta, buen hacer y ética profesional".

En el acuerdo se hace constar la impunidad que parecen gozar estos grupos, pese a que se identifican con denominaciones de origen y corresponden cia fascista, situación que ha tenido su punto culminante en los asesinatos de Madrid, y se acaba pidiendo al Gobierno "que adopte, con todo rigor, las medidas oportunas para desarticular y sancionar a estos grupos de delincuentes", después de condenar con toda energía las mencionadas acciones.

Heridos en los últimos atentados

ABOGADOS Y GUARDIAS CIVILES, EN ESTADO ESTACIONARIO

Trámites para la expulsion de España de tres fascistas italianos

Madrid, 31 (Cifra).—El estado de los heridos internados en la Residencia Sanitaria Primero de Octubre no ha experimentado apenas variación, en relación con el parte emitido esta mañana.

El guardia civil Felipe Martín Margallo continúa en estado estacionario y su pronóstico sigue siendo muy grave. Por su parte, José Pérez Diañez y Antonio Guareño Pagador, dentro de la gravedad, han experimentado una discreta mejoría.

Respecto a los abogados del despacho de Atocha, Dolores González Ruiz se encuentra en buen estado y Miguel Sarabia Gil muy bien, con tendencia a la curación.

Luis Ramos Pardo, también abogado e internado en el Francisco Franco presenta una buena evolución sin complicaciones, según ha manifestado a Cifra el médico de guardia de este centro.

A partir de ahora, la clínica Primero de Octubre sólo emitirá un parte diario. El próximo será dado a conocer a las 9,30 de mañana.

Como se sabe, Alejandro Ruiz-Huerta fue dado de alta ayer en Primero de Octubre.

LOS ASESINATOS DE LOS POLICIAS, A LA JURISDICCION MILITAR

Madrid, 31. (Pyresa.) — Las diligencias judiciales sobre los asesinatos de los dos policías armados y el guardia civil, el pasado viernes, han pasado a jurisdicción miltiar, a petición de la misma, en razón de la profesión de las víctimas.

TRES FASCISTAS ITALIANOS, DETENIDOS

Madrid, 31. (Cifra.) — Los italianos Mario Pozzan, Helio Masagranda, Heliodoro Pomar y Francisco Zattoni se encuentran detenidos y en trámites de expulsión, en relación con las medidas decretadas por el Gobierno, tras los lamentables sucesos de los últimos días en Madrid.

De la actividad de estos individuos en España, se habían ocupado ya algunas revistas españolas extensamente. De Mario Pozzan se sabe que es natural de Santorso, de 50 años de edad, cofundador de «Ordine Novo», y considerado cómplice del atentado, el 12 de diciembre de 1969, contra la Banca Agrícola de Milán, que costó la vida a dieciséis personas.

En enero de 1973 desapareció en Italia, de la que salió con un pasaporte falso facilitado por el capitán de carabineros Antonio Labruna, quien confesó que Pozzan había venido a España acompañado de Expósito Mario, otro alto jefe del SID (Servicio Información de la Defensa).

Helio Masagranda, veronés, de 34 años, fue condenado a cuatro años por intento de reconstrucción del partido fascista, y se le considera como ideólogo de este sector.

Heliodoro Pomar, de 53 años de edad, nacido en Palermo, conocido escudristo de organizaciones fascitsas en Turín, según parece participó en el golpe de Estado protagonizado por el príncipe Justo Valerio Borghese, a finales de 1970, y huyó cuando empezaron las investigaciones. Es ingeniero.

De Francisco Zaffoni se sabe que tiene 23 años, y sus actividades son poco conocidas por el público.

Paralelamente, son investigados todos los contactos que estas personas han mantenido durante su permanencia en España.

VARIAS DECENAS DE DETENCIONES

A este respecto, durante las últimas horas han proseguido las detenciones de varias decenas de personas relacionadas con organizaciones extremistas de uno y otro signo.

Fuentes competentes han manifestado a Cifra en relación con las detenciones de algunos militantes de diversas organizaciones políticas y algunas centrales sindicales, que una vez comprobadas sus respectivas filiaciones son puestos en libertad y que en ningún caso se trata de interferir las actividades sindicales. En consecuencia —según las mencionadas fuentes— sólo se retiene a las personas supuestamente implicadas en movimientos políticos extremistas.

LA O.I.C. DE EUSKADI, DENUNCIA LOS ATENTADOS

La Organización de Izquierda Comunista de Euskadi nos remite un comunicado en el que, tras afirmar que en las últimas horas se están produciendo detenciones de miembros de su partido en el Estado español, exigen la puesta en libertad inmediata de los detenidos, la legalización inmediata de los partidos obreros y populares, y la utilización exclusiva y única de la anulación temporal de los artículos 15 y 18 del Fuero de los Españoles para desarticular los grupos de extrema derecha, «que pretenden argentinizar este país para dar paso a un golpe de Estado de la reacción». Finalmente, reiteran «la más enérgica denuncia de los atentados ocurridos en Madrid durante los últimos días que, siendo ajenos a la lucha de la clase obrera y al pueblo trabajador, pretenden lanzar la represión más dura contra las masas trabajadoras, sus organizaciones y partidos».

Y EL COMITE CENTRAL SOCIALISTA DE EUSKADI (PSOE)

La asamblea de la Agrupación Socialista Donostiarra (PSOE) de San Sebastián, celebrada el pasado fin de semana, además de debatir la situación política y la estructura federal del partido, y de elegir el nuevo comité local, ha hecho público un comunicado, en el que, tras reiterar la condena por los recientes atentados que han costado la vida a diez ciudadanos, manifiesta su protesta por las detenciones arbitrales de militantes de partidos de la izquierda y llama a toda la población de Euskadi para que continúe su lucha por la conquista de las libertades democráticas, sin caer nunca de las provocaciones tendidas por la extrema derecha.

El comunicado concluye: «Sólo la libertad y la democracia pueden hacer callar a las metralletas».

AGRADECIMIENTO DE LA GUARDIA CIVIL

Madrid, 31. (Pyresa). — La Dirección General de la Guardia Civil ha hecho pública la siguiente nota:

«Ante la imposibilidad material de contestar a todos y cada uno de los organismos, entidades, asociaciones, empresas y particulares, los muy numerosos testimonios de condolencia y repulsa recibidos con motivo de los recientes asesinatos, de agentes de las fuerzas de orden público, esta Dirección General de la Guardia Civil agradece sinceramente, por este medio de expresión, las citadas muestras de pesar.»

CAPITAN DE NAVIO SANCIONADO

Madrid, 31. (Cifra). — Al capitán de navío Camilo Menéndez Vives, subdirector de la Escuela de Guerra Naval, le ha sido abierto expediente militar en relación con los incidentes que protagonizó, durante el acto de despedida de los policías asesinados, el pasado sábado.

En el Gabinete de Prensa del Ministerio de Marina, se confirmó a «Cifra» que el capitán de navío señor Menéndez Vives, había sido objeto de expediente y que se estaba procediendo al esclarecimiento de los hechos.

SUAREZ SE RECUPERA DE SU DOLENCIA

Madrid, 31. (Pyresa.)—El presidente del Gobierno, don Adolfo Suárez González, que se recupera satisfactoriamente de la dolencia que le aqueja en la pierna derecha, desarrolló hoy una actividad normal de trabajo en el Palacio de la Moncloa, donde despachó con los vicepresidentes primero y segundo, teniente general don Manuel Gutiérrez Mellado y don Alfonso Osorio, respectivamente, y con el ministro de la Gobernación don Rodolfo Martín Villa.

EN EL CENTRO DE RENTERIA
AVENIDA DE NAVARRA ● ESQUINA SEGUNDO IZPIZUA
estamos construyendo un magnífico edificio de pisos de gran calidad
PRECIOS DE 1976
información en la obra
de 3½ a 7 tarde (excepto sabados)

†

LA SEÑORA

Doña Carmen Zabala Valdés

(VIUDA DEL DOCTOR GARMENDIA)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

— R. I. P. —

Sus hijos, don Augusto, doña Carmen, don José Luis, doña Lola, doña Emilia, doña Eloisa, don Enrique, doña Blanca y don José Antonio (S. J.); hijas políticas, doña Marta Dalmau y doña Nely Olarán; hermano, don Joaquín (presbítero); hermano político don Francisco de Asís Garmendia; nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS de la tarde, en la parroquia de SAN VICENTE, por lo que les quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 1 de febrero de 1977.

Domicilio: PLAZA DE GUIPUZCOA, núm. 2.

NOTAS: La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. El santo rosario por el alma de la finada se rezará HOY, MARTES, a las SEIS MENOS CUARTO de la tarde, en la citada parroquia.

pais vasco francés

INTENSA VIGILANCIA EN LA FRONTERA

Irún. (De nuestro corresponsal en la frontera, J. A. LECUONA.)

En ambas márgenes de la frontera del Bidasoa, la policía realiza una profunda investigación, para detectar la posible presencia y paso de gansters internacionales que pudieran estar implicados en los tristes sucesos de Madrid. Los controles se llevan a cabo sobre la base de expertos en investigación, sin molestar para nada a los viajeros en general. Hasta el momento de transmitir impresiones predomina la mayor normalidad y seguridad en nuestra región fronteriza.

DETENCION DE DOS PELIGROSOS GANGSTERS

Por la policía francesa de fronteras, en el complejo yuxtapuesto de Biriatu, autopista, han sido detenidos dos peligrosos gangsters de nacionalidad francesa con un amplio historial delictivo sobre materia de robos y estafas.

Se trata de Jean Claude Peot, de 33 años y Michel Peot, de 22 años, cada uno de ellos con su automóvil propio y en posesión de documentación falsa, así como talonarios y cheques por un volumen superior a los dos millones de francos.

Tras los consabidos interrogatorios han sido conducidos a la prisión de Bayona, a disposición de la autoridad judicial.

DOS JOVENES LADRONES DETENIDOS EN SAN JUAN DE LUZ

Dos jóvenes franceses de 16 y 17 años de edad, han sido detenidos en San Juan de Luz, acusados de haber cometido una serie de robos en Bidart y departamento de las Landas. Para esclarecer una serie de hechos han sido trasladados a la brigada especial de policía de Dax.

IMPORTANTE EXPOSICION DE NICOMEDES GOMEZ

Bajo los auspicios de la Asociación de Miembros de la Orden de las Palmas Académicas de los Altos Pirineos, ha sido inaugurada la exposición del pintor español Nicomedes Gómez, residente en Pau, en la Biblioteca Municipal de Tarbes. Se trata de una gran manifestación artística con 250 obras, presentadas en tres secciones: ilustración completa de Don Quijote de la Mancha, pintura esotérica, simbólica, arte sagrado, Semana Santa en Cartagena, y pintura diversa.

La crítica francesa viene haciendo grandes elogios de antemano.

NUEVO PILAR DEL VIADUCTO DE LA NEGRESSE

Los trabajos de construcción del viaducto de La Negresse, en la ruta general de Bayona a la frontera de Irún, avanzan a pasos agigantados, hasta el punto de que se espera sea abierto al tráfico para el próximo mes de junio.

VENDEMOS EN AMARA

oficina con amplia zona de recepción. 5 huecos, dos aseos, perfectamente instalada Precio muy interesante.

Interesados llamar teléfonos 211.486 - 211.584.

NO NOS DIGA QUE HOY, 1.º DE FEBRERO, NO CONOCE AUN LOS RESULTADOS DE 1976

Si es así, la cosa está empezando a ponerse grave. Ello significa que usted debe ponerse en contacto con SERESCO lo antes posible. SERESCO, Servicios de Informática, es un equipo profesional que puede resolverle este problema de una forma sencilla, rápida, a bajo coste, y sin apartarse del Plan de Contabilidad Español y las disposiciones vigentes.

Le vamos a dar algunas razones más. Por ejemplo, la posibilidad de actualizar en menos de un mes la contabilidad de todo un año. O tener dentro de los cinco primeros días de cada mes el balance del anterior. Y contar en todo momento con el dato oportuno para tomar decisiones acertadas.

HABLE CON SERESCO.

LA INFORMACION SOLO ES UTIL CUANDO LLEGA A TIEMPO

seresco
SERVICIOS DE INFORMATICA
vanguardia en un área de vanguardia

AGRADECIMIENTO

Los hijos, nietos y demás familiares de DOÑA JOAQUINA SORREGUIETA URANGA (q. e. p. d.), recientemente fallecida, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, agradecen por medio de estas líneas las numerosas muestras de condolencia recibidas por la pérdida sufrida, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados en su memoria.

Política exterior española

POR UNA SOLUCION JUSTA PARA EL ORIENTE MEDIO

Oreja prosigue su gira árabe, mientras Pérez de Bricio inicia viaje a Latinoamérica

El Cairo, 31. (Efe.) — En las declaraciones que el ministro español de Asuntos Exteriores, don Marcelino Oreja Aguirre, ha hecho a la Agencia de Prensa del Oriente Medio, ha dicho que conversará con las autoridades egipcias sobre los preparativos para la visita que el Monarca español realizará a Egipto, probablemente en el mes de marzo

Afirmó el señor Oreja que su visita a los países árabes tiene como finalidad reiterar el deseo de España de fomentar sus relaciones con aquellos países.

«Apoyamos con firmeza a los árabes y a su causa. Consideramos que los derechos legítimos del pueblo palestino son fundamentales en cualquier solución justa para el problema del Oriente Medio», ha afirmado el ministro español.

«España continuará sus gestiones, cooperando con los países a un nivel internacional, para que el problema del Oriente Medio se resuelva sobre unas bases justas», añadió el señor Oreja», quien afirmó que en las conversaciones que va a celebrar en El Cairo tratará sobre el desarrollo de las relaciones económicas y culturales bilaterales, así como sobre las gestiones que se están llevando a cabo para reanudar la Conferencia de Ginebra.

AMISTAD HISPANO-IRAKI

Bagdad, 31. (Efe.) — Irak y España están dispuestas a incrementar sus relaciones de amistad y cooperación, dice el comunicado conjunto facilitado al dar por terminada su visita al Irak el ministro de Asuntos Exteriores, don Marcelino Oreja Aguirre.

«Las conversaciones versaron sobre temas internacionales de interés común, así como sobre las relaciones bilaterales entre los dos países y los medios y modos a seguir por su desarrollo, de conformidad con los lazos de amistad que vinculan a los dos países y su común herencia cultural. Ambas partes expresaron su satisfacción por la evolución de esas relaciones, subrayando la necesidad de incrementarlas y la importancia de su expansión en los terrenos político, económico, cultural y comercial», dice el comunicado.

Las dos partes analizaron el proyecto de agenda del Comité Conjunto y acordaron celebrar una reunión en Bagdad, en el próximo futuro, para examinar las relaciones económicas, comerciales y técnicas entre los dos países, añade el comunicado.

Ambas partes examinaron la situación existente en el Oriente Medio, coincidiendo en afirmar que una paz sin violencias y duradera en el Oriente Medio puede alcanzarse únicamente a través de la liberación de todos los territorios ocupados, de conformidad con los principios internacionales. Asimismo, reconocieron el derecho del pueblo palestino a volver a su patria. Sobre este particular los iraquíes expresaron una vez más su agradecimiento por la clara y firme postura moral y política adoptada por España con respecto al problema palestino, en particular y a la causa árabe en general.

Coincidieron ambas partes en que, en espera de la plena participación de España en el diálogo entre la Comunidad Económica Europea y los países árabes, sería beneficioso encontrar un procedimiento para que las relaciones entre España y los países árabes pudiesen ser complementadas por un intercambio periódico de puntos de vista sobre asuntos económicos y políticos.

Revisando la situación internacional, expresaron su creencia en la necesidad de instrumentar el proceso de distensión en todas las zonas, que abarque todos los aspectos de las relaciones internacionales, para conseguir la seguridad y paz sobre bases igualitarias y no a expensas de ciertas zonas o del derecho de los pueblos a la autodeterminación, libertad e independencia.

Con respecto a la situación económica internacional, destacaron la importancia del diálogo y del cumplimiento de los principios contenidos en los documentos internacionales apoyados por las dos partes, subrayando la necesidad de una cooperación entre países productores y consumidores, dada la interconexión de los problemas de elevación de precios e inflación.

Añade el comunicado que el ministro español expresó al ministro de Asuntos Exteriores iraquí su agradecimiento por la calurosa acogida que ha recibido, y le invitó a visitar España, en fecha aún no determinada.

PEREZ DE BRICIO, EN VENEZUELA

Caracas, 31. (Efe.) — El ministro español de Industria, don Carlos Pérez de Bricio, se entrevistó hoy con el ministro de Información y Turismo, don Diego Arria, en la primera jornada de su visita oficial, de cuatro días, a Venezuela.

Durante su entrevista con el titular de Información —hasta hace poco gobernador del distrito federal (Caracas)—, Pérez de Bricio estuvo acompañado por el embajador de España en Caracas, don Juan Castrillo.

Mañana, martes, el ministro español se reunirá con el ministro de Relaciones Exteriores, don Ramón Escovar Salom, y el miércoles se entrevistará con el ministro de Comunicaciones y Transportes, don Jesús Vivas Cánovas; el ministro de Estado para la Producción Básica, don Carmelo Lauria, y el ministro de Planificación, don Lorenzo Azpurua Marturet.

Uno de los principales objetivos de la visita de Pérez de Bricio consiste en concretar los aspectos de la eventual cooperación española en los sectores de ferrocarriles, astilleros e industria automotriz.

Una vez concluida su visita a Venezuela, el jueves, 3, el ministro Pérez de Bricio viajará a Ecuador y Colombia, antes de regresar de nuevo a Madrid.

Excma. Diputación Provincial de Guipúzcoa

HOSPITAL PROVINCIAL

ANUNCIO

Se convoca la contratación de ocho plazas de médicos internos para el rotatorio por los servicios básicos del Hospital Provincial de Guipúzcoa y 22 médicos residentes, con arreglo a la siguiente distribución:

Medicina general: 3 residentes 1.º - 3 residentes 2.º
Corazón y pulmón: 1 residente 3.º
Cirugía general: 1 residente 1.º - 1 residente 2.º - 1 residente 3.º
Pediatría y puericultura: 1 residente 1.º - 2 residentes 2.º
Ginecología y Obstetricia: 2 residentes 1.º - 1 residente 2.º
Psiquiatría: 1 residente 1.º - 2 residentes 2.º
Laboratorio de análisis: 1 residente 1.º - 1 residente 2.º - 1 residente 3.º

Los aspirantes a las plazas de médicos internos y residentes enviarán una instancia solicitando la plaza a la que optan, acompañada de dos fotografías, certificado de estudios, título académico o su resguardo correspondiente, certificado de rotatorio los que opten a las plazas de residente, y los demás méritos que puedan justificar, dirigida al Director Técnico del Hospital Provincial. Realizarán además una prueba de selección y una entrevista personal que calificará el Comité de Docencia con la Dirección Técnica, de acuerdo con el Reglamento de Médicos Internos y Residentes.

Los aspirantes admitidos se someterán a los correspondientes organigramas, tendrán dedicación plena y exclusiva al centro y se someterán al Reglamento de Médicos Internos y Residentes del Hospital Provincial aprobado por el Ministerio de la Gobernación de 17 de mayo de 1974.

El plazo de inscripción se efectuará hasta el próximo día 15 de febrero de 1977 en la Secretaría de Dirección - Alto de Zorroaga - San Sebastián.

San Sebastián, 21 de enero de 1977.

EL DIRECTOR TECNICO

Conforme:
EL PRESIDENTE

VENDEMOS MAQUINARIA USADA

En gran oportunidad, todas las máquinas se hallan en magnífico estado, dispuestas a comprobación.

1 prensa hidráulica de doble montante, marca Blanch, tipo PHOM-400, de 400 tm., con motor de 60 CV. y cojín neumático de 75 tm.
1 prensa excéntrica cuello cisne inclinable, marca Arisa, tipo BV-, de 30 tm., con motor de 2 CV.
1 prensa excéntrica cuello cisne inclinable, marca Arisa, tipo CCI-5, de 45 tm., con motor de 3 CV.
2 prensas excéntricas cuello cisne inclinables, marca Arisa, tipo BV-20, de 20 tm., con motor de 1.5 CV
1 prensa excéntrica cuello cisne inclinable de 10 tm. «Talleres Guernica».
1 torno revólver marca Jos Heberqqer, tipo ADE950F-27, para barra de hasta Ø 36 a 42 mm. Con motor de 6 CV.
1 torno automático marca Manurhin, modelo PF 42-B, sistema Georges Cuttat para barra de hasta Ø 36 a 42 mm. Con motor de 6 CV.
1 rectificadora «Danobat» modelo A-1L-650.
3 compresores marca «Airco» con sus correspondientes calderines de 150 litros cada uno, de 3, 4 y 6 CV.
1 prensa excéntrica cuello cisne de 15 tm. «Talleres Guernica».

España, paraíso para el inversor USA

Las multinacionales, más precavidas esperan, no obstante, a que pasen las elecciones

Nueva York, 31. — (Crónica de nuestro corresponsal, ANTONIO PARRA.)

Las coyunturas para el estímulo de la inversión norteamericana en España continúan siendo halagüeñas, precisan fuentes de Nueva York allegadas a las grandes multinacionales. La situación de cambio y de evolución política entre los españoles no se muestra como factor circunstancial de la contracción que haya podido haber, pero es evidente que domina el compás de espera, y a nivel oficial la esperanza y el deseo de que se consume todo el proceso de alternativas democráticas. El factor político, a decir de las fuentes, más bien es un pretexto que una razón real, que explique el nerviosismo que se constata entre posibles inversores. Hay constantes económicas todavía más vinculantes. Como puede ser, pongamos por caso, el tenor proteccionista que dominó algunos decretos del ministro de Comercio español. Los capitalistas extranjeros se quejan de que había demasiadas trabas legales, y que los mecanismos proteccionistas restringían el cupo de los dividendos y las ganancias. Cosa poco rentable. Sin embargo, las últimas disposiciones decretadas por el Gobierno español amplían potencialmente el campo de los beneficios, y relegan la obligatoriedad de un cúmulo de prerrequisitos legales, muy engorrosos, pero que el inversor extranjero habría de cumplir a rajatabla. Con ello ha quedado levantada la veda.

CONDICIONES ATRAYENTES

Thomas J. Drake, director de la Ford en España, en unas declaraciones al «New York Times» confiesa que España continúa presentando unas condiciones óptimas y atrayentes para el capital exterior, pese a las variantes ocurridas en el sector trabajo desde la muerte de Franco. Míster Drake, por lo demás, se muestra muy satisfecho de la marcha de la Ford en Valencia, que comenzó a funcionar el pasado otoño. La carpeta de pedidos está bien repleta, y las perspectivas, con un promedio de producción de 280.000 vehículos y 470.000 motores para 1978, son francamente boyantes. No hay litigios en el frente laboral, y en las plantas de la Ford se trabaja a fuerte ritmo, de tal forma que los niveles de producción, en lo que se lleva operado, han superado las expectativas de programación. Y a pesar del mal momento económico por el que atraviesa el mercado, han llovido los pedidos españoles para modelos de la Ford.

También está en proyecto la erección de unos altos hornos con capital americano, por un valor de mil doscientos millones de dólares y también la de una planta petroquímica en la provincia de Huelva a cargo de la Dow Petrochemical. «Nuestra gran actividad —declara también al «Times» el director de la Dow en España, Charles Branch—, es una prueba de la confianza que inspira España en estos momentos». En otros ambientes de las multinacionales, la actitud es un poco más precavida y circunspecta y dice el «Times» que están aguardando a las elecciones generales para entrar en juego. De esta forma el marchamo económico del país estaría fuertemente interconectado con el cariz político de los acontecimientos. Aquí hay una consideración que salta a la vista: España, con unos sindicatos bien organizados, con unos obreros hábiles y activos, y con una sociedad pujante y joven, con ganas de medrar, podría ponerse en la cabeza de producción industrial de toda Europa. Lógicamente los intereses españoles entran aquí en conflicto con otros intereses europeos que no ofrecen el mismo dinamismo y percepción en su mano de obra. El Mercado Común es la meta anhelada, pero también puede ser el círculo vicioso. Hasta que no entre España plenamente en el Mercado Común, la inversión americana no tomará demasiados riesgos. Son, pues, áreas de conflicto a solucionar y a negociar. Un problema vidrioso.

Con todo, los factores positivos al estímulo de la inversión extranjera, se indica aquí, siguen teniendo gran peso específico. España, con un potencial de 35 millones de personas muy iniciados en la sociedad de consumo, constituye un mercado muy apetecible. Para colmo, su mano de obra es relativamente barata, y su situación geopolítica, que la transformarían en un buen puente de conexión con Africa y los árabes, redondean esas posibilidades latentes y por explorar en la evolución económica, la cual se da a entender aquí tendrá que viajar concomitante a la evolución política. Son dos evoluciones que se complementan.

ESCUELA DE IDIOMAS DE EUTG

2º Cuatrimestre
NUEVOS GRUPOS

Alemán
Euskara
Francés
Inglés

Comienzo cursos: 14 de Febrero
Matrícula abierta hasta el 9 de Febrero
PLAZAS LIMITADAS
Información y matrícula:
Secretaría Escuela de Idiomas
Horario: de 9 a 12 h. y de 19,15 a 21,30 h.
EUTG/ Paseo del Urumea
Tel. 444291 - 426410
Obra Social de la
CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

El frío en Estados Unidos

Fábricas y escuelas cerradas en 17 estados por escasez de gas

Washington, 31. (Efe.) — Fábricas y escuelas permenecieron cerradas en 17 Estados a consecuencia de la escasez de gas natural provocada por la peor ola de frío que se recuerda en los Estados Unidos.

Dos millones de trabajadores se encontraban hoy en paro forzoso mientras una nueva tormenta de nieve amenaza con extender el Sur la crisis energética que sufre el Norte y Nordeste de la nación.

Equipos de rescate continuaron desenterrando hoy automóviles, sepultados por las nieves durante los últimos cuatro días y se teme el descubrimiento en su interior de nuevas víctimas del frío.

Las emisoras de radio urgieron a los habitantes de los Estados más castigados a rebajar las calefacciones a 18 grados centígrados para reducir el consumo de gas natural.

Diputados y senadores iniciaron el lunes los debates de la ley de emergencia propuesta por el presidente Jimmy Carter para asegurar los suministros de gas a los Estados más necesitados

Miles de estudiantes iniciaron hoy una semana de vacaciones forzosas a causa del cierre de las calefacciones de sus centros para ahorrar energía.

Ohio y Nueva York son hasta ahora los Estados donde la ola de frío polar ha causado más estragos y víctimas.

En Ohio el número de parados a consecuencia del cierre de fábricas e industrias llegó el lunes a 750.000 y se calcula que a finaes de la semana podría rebasar el millón.

En Nueva York, declarado el estado de emergencia federal, el paro afectó el lunes a medio millón de trabajadores. En el Estado de Penelivania se calcula que los parados sean 400.000.

Por lo menos doce personas murieron congeladas durante el fin de semana en el Oeste de Nuev aYork al ser atrapadas por una torrenta de viento y nieve mientras conducían sus automóviles.

En Ohio, cinco automovilistas fueron hallados muertos de frío tras haber detenido sus vehículos ante la imposibilidad de circular en medio de la nevada.

Helicópteros de la Guardia Nacional volaron sin descanso todo el fin de semana para rescatar a docenas de personas atrapadas por la nieve en distintas partes del país.

Los equipos de emergencia transportaron también alimentos y combustibles a viviendas de zonas más remotas aisladas por la fuerte tormenta.

EL FRIO, HACIA EL SUR.

Mientras en el Norte y Nordeste se anuncia para los próximos días una ligera subida de temperaturas, la ola de frío se encaminó hacia los Estados del Sur.

Los servicios meteorológicos anunciaron para hoy nevadas en Luisiana, Georgia, Alabama y Mississipi que podría agravar la crisis energética.

Se espera que esta semana el Congreso apruebe la ley redactada por el presidente Carter para permitir el envío a la mitad de los Estados Unidos del combustible almacenado en el Oeste, donde las temperaturas son aún veraniegas y existe peligro de sequía.

De ser aprobada, la ley suprimirá el complicado mecanismo legal que dificulta el paso de gas natural a través de los límites de los distintos Estados.

Carter, quien durante el fin de semana dijo que la situación es posible que empeore los próximos días en lugar de mejorar, advirtió el sábado al país que quizá la crisis obligue a la implantación de la semana aboral de cuatro días en algunos Estados.

CHAD

PUNTO FINAL AL "AFFAIRE CLAUSTRE"

París, 31. (Crónica de nuestro corresponsal interino.) Nadie puede negarle valor a Valery Giscard D'Estaing el mérito de la negociación que ha desembocado en la liberación de Pierre y Françoise Claustre, un mérito al que hay que unir el nombre de Muamar Jadafi, cuya mediación ha sido determinante. Así, casi a los tres años de cautiverio para Françoise Claustre y de año y medio para Pierre Claustre, una llamada telefónica del jefe del Estado libio al presidente francés ha aportado la buena noticia de la tan ansiada libertad.

El coronel Gadafi, además de esta comunicación directa, le ha enviado un mensaje al presidente francés, que le ha entregado esta tarde el embajador libio. Por su parte, el dirigente rebelde Chadiano Gukuni Ueddei, hijo del líder tradicional de la rebelión tubu, del Tibesti, ha acompañado al matrimonio Claustre hasta Trípoli. Esto indica de modo claro que la estrella de Hissen Habre se ha apagado y que puedo irse a una negociación de conciliación en el Chad. Pero esta es otra historia.

UN LABERINTO DE ERRORES

La cuestión que interesa en esta liberación de los más antiguos rehenes de nuestro tiempo y su último episodio, que se explica, con sobriedad y sin fantasías, como en el pasado, a través de una declaración en la que se hace constar que este feliz desenlace se debe a los esfuerzos conjungados del presidente francés y del presidente libio. Todo lo demás sería volver al laberinto de un deplorable pasado, en el que todo fue posible, hasta el disparate mantenido y reforzado por una serie de acciones que muchos desean olvidar. Ojalá que esto sirva de lección para el futuro.

Para la opinión pública francesa, resulta siempre tan incomprensible como irritante el ejemplo alemán. En efecto, al tiempo que Françoise Claustre fue hecho prisionero por los guerrilleros rebeldes de Hisser Habre, un médico alemán, el doctor Staewen, cuya esposa resultó muerta en la acción. Esto ocurría el 21 de abril de 1974. El 11 de junio, el Gobierno de Bonn obtuvo la liberación del doctor Staewen, que provocó una ruptura de relaciones diplomáticas con el Chad, pero eso era lo de menos, ya que cinco meses después se reanudaban como si tal cosa. ¿Qué hizo el Gobierno francés? Todo lo que no había que hacer, desde una colaboración militar con el presidente Tombalbaye, para asaltar y destruir la localidad donde fueron secuestrados Françoise Claustre, un funcionario francés llamado Marcoombe,, que lograría evadirse meses después, y el doctor Staewen, hasta la entrega de varios millones de francos a los rebeldes y el envío de un mediador, el comandante Pierre Galopin, que Hissen Habre torturó y fusilo. El «affaire Claustre» quedará para siempre como el ejemplo de un disparate mantenido por medio de otros disparates. Pero si a esto se le agrega el golpe de Estado en el que sucumbió el presidente Tombalbaye (abril 1975) y las misiones francesas que se sucedieron, tan ineficaces como las otras, en estas transacciones, así como la indignación del general Félix Malloum, que ocupó el puesto de Tombalbaye, al ordenar la evacuación de las tropas francesas, se comprenderá que este «affaire» tenía todos los síntomas de terminar en una tragedia: la liquidación de los Claustre.

LOS ULTIMOS DIAS

En abril del pasado año, Giscard D'Estaing se hizo cargo personalmente de este asunto pero hubo que esperar hasta septiembre para «la definición de una estrategia eficaz». A partir de ahí, las cosas se aclararon y a princios de noviembre último, el Frente Nacional de Liberación del Chad anunció que los Claustre serían liberados «si se demostraba que Françoise Claustre era inocente». En los comienzos de este año, el líder rebelde Gukuni Ueddei, afirmó que la liberación era inminente. En su última reunión de prensa, Valery Giscard D'Estaing indicó que todo estaba a punto para que terminase «el odioso secuestro del matrimonio Claustre». Doce días después, la liberación era toda una realidad.

Sobre Este y Otros Créditos le Informaremos en Cualquiera de Nuestras 96 Sucursales.

Crédito a la pequeña y mediana empresa.

Ventajoso interés
Queremos colaborar con la pequeña y mediana empresa guipuzcoana mediante la concesión de créditos a este importante sector de la economía provincial. Créditos a intereses muy ventajosos, sobre todo aquellos en que la finalidad suponga una nueva inversión.

Interes abantailtsua
Gipuzkoako baltzu ttiki eta koxkorrarekin elkar lanean aritu nahi dugu, kreditoak emanez, gure probintzi ekonomiaren sailik garrantzitsuenetakoa hauxe baita. Kreditoak oso interes abantailtsuez emanak dira, batez ere eragiketaren helburua inbertsio berri bat egitea baldin bada.

Hasta 10 años
Otra importante ventaja, que ahora más que nunca hay que tener en cuenta. Dispondrá hasta de 10 años para pagar su crédito de hoy.

10 urteko epe-muga
Beste abantail guztiz ohargarria, inoiz izatekotan, gaurko egunetan kontutan hartu beharrekoa. Gaurko kreditoa ordaintzeko hamar urteko epe luzeaz balia zaitezke.

Lo que necesite
Consúltenos. Plantéenos sus necesidades. Lo que realmente necesita para el desarrollo de su empresa, para hacer realidad su proyecto, esa nueva inversión ...

Behar duzuna
Galdegin iezaguzu. Zure beharrizanak adieraz eizazkiguzu. Zure baltzuaren aurrerabiderako benetan behar duzuna, zure projektua egia bihurtzeko, inbertsio berri hori ...

Ahora es un buen momento
Muchas empresas guipuzcoanas se enfrentan hoy a un futuro que hay que empezar a construir ya. Ahora mismo. Queremos ayudar y colaborar en la construcción de ese futuro. Estamos totalmente dispuestos.

Orain duzu garaia
Gipuzkoar baltzu asko kezkaturik dago etorkizunari begira, orain bertan eraiki eta onbideratzen hasi beharra dagoen etorkizun horri, hain zuzen. Orain bertan. Etorkizun horren eraikikuntzan lagun eta lankide izan nahi dugu. Zinez gerturik gauzkazu horretarako.

Trato preferente
Nuestra respuesta será rápida. Las solicitudes de Créditos para la Pequeña y Mediana Empresa serán cursadas con carácter de urgencia. Pensamos que cuando existe un problema, hay que solucionarlo cuanto antes.

Orozgaineko ardura
Gure erantzuna azkarra izanen da. Baltzu ttiki eta koxkorraren aldeko kredito eskabideak urgentzi tratamenduz aztertu eta burutan atereak izanen dira. Arazo bat dagoenean, ez gaitezke geroko gerotan ibil. Horretan bai sinetsita gaituzula erabat.

Con asesoramiento
Si es que lo necesita. Si quiere que colaboremos con Vd. para encontrar la mejor solución financiera para su empresa. Hablaremos claramente. Entre profesionales. También tramitamos las solicitudes de los créditos oficiales que concede el Banco de Crédito Industrial.

Aholkulari gaituzkezu
Gure aholku beharretan baldin bazaude. Zure baltzuarentzako soluziobiderik onena elkarrekin bila dezagun nahi baldin baduzu. Argi eta garbi mintzatuko gara. Profesionalen artean. Industri Kredito Bankuak ematen dituen kredito ofizialen eskabideak ere bideratzen ditugu.

Queremos Ayudar Aún Más a las Empresas Guipuzcoanas.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

ALIJO DE ARMAS HALLADO EN SAN SEBASTIAN

La Delegación de Información y Turismo nos remite con ruego de publicación la siguiente nota:

Por inspectores del Cuerpo General de Policía pertenecientes a la Segunda Sección Provincial de Investigación, de la Comisaría de Policía de esta ciudad, se han intervenido las siguientes armas, municiones y efectos:

Un subfusil, marca Stein, con dos cargadores.

Un subfusil, calibre 9 mm., Parabellum.

Un subfusil, calibre 9 mm., Parabellum.

Un fusil de la Fábrica Nacional de Armas de México.

Otro fusil, sin marca de fabricación.

Una escopeta, marca Astra.

Dos sables.

Una granada de mano vacía.

Dos cerrojos de fusil.

Dos cargadores de pistola vacíos.

Cien cartuchos calibre 22.

Ciento cincuenta cartuchos, calibre 38 especial, con proyectil recortado.

Treinta y cinco cartuchos, calibre 7 mm.

Veinticinco cartuchos, calibre 7,92 mm.

Una gorra, perteneciente al Ejército de Tierra, con graduación de comandante.

Una gorra de campaña montera, perteneciente al Ejército de Tierra, con la graduación de teniente coronel.

Una guerrera de paseo, con los galones de cabo-verde, perteneciente al Ejército de Tierra.

Cinco láminas explicativas del fusil de asalto CETME.

Una lámina de la pistola 9 mm. largo.

Un subfusil, marca Schmeisser, calibre 9 mm. Parabellum.

Un revolver, marca Smith - Wesson, calibre 38 especial.

Una pistola, marca Star, cal. 7,63 mm.

Un revolver, niquelado, cal. 44 mm.

Un fusil, marca Ceskoslouenska - Zorojovka, modelo VZ-24.

Cinco cajas de 25 cartuchos de calibre 9 mm. largo.

Trece cartuchos de 9 mm. corto.

Un bote de humo.

Una caja de 25 cartuchos con modificaciones en los proyectiles.

Cinento diez cartuchos de fusil cal. 7 mm.

Cincuenta cartuchos de calibre 9 mm. Parabellum.

Otra granada de mano inutilizada, del tipo «piña».

Relacionados con dichas armas pasaron a disposición de la autoridad judicial competente:

José Carlos Iribarren Arizmendi; José B. Ramírez; Francisco Javier Berruezo Gambarte, y Gabriel María Arzac Apaolaza.

Nota de la R. — Con posterioridad al recibo de la anterior nota, se nos comunica que los encartados fueron puestos en libertad tras las oportunas diligencias, dos de ellos bajo fianza.

FEBRERO

REDUCIMOS LOS PRECIOS

ESPINA

C/ USANDIZAGA, 7

(Frente Boutique San Diego)

	Ptas.		Ptas.
Bata señora	499	Gabardina caballero	2.550
Traje señora	1.500	Camisa caballero	495
Abrigo señora	999-2.500	Pantalón caballero, lana .	595
Blusa señora	395-495	Pantalón caballero, franela	795
Chaqueta señora, punto	595	Cisne caballero, acrílico ...	295
Gabardina señora ...	999-1.500-2.500	Cisne caballero shetland ...	695
Abrigo austríaco niño	999	Trinchera niño	999

†

EL SEÑOR

Don Luis Jiménez Alonso

FALLECIO EN MADRID, EN ACCIDENTE DE TRAFICO, EL DIA 18 DE ENERO DE 1977

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su esposa, doña Ana Isabel Moreno; hija, Ana; madre, doña Isabel Alonso; padres políticos, don Pedro Moreno Moreno y doña María Angeles Gómez Duserm, y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la misa funeral que por su eterno descanso se celebrará HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la capilla de las Hijas de San Vicente de Paúl (Cruz Roja), en Irún, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Irún, 1 de febrero de 1977.

Domicilio: Mártires de Guadalupe, núm. 1.

en España

ENCUENTRAN UN RECIEN NACIDO EN UN BASURERO DE VILLABONA

Villabona, 31. (De nuestro corresponsal, HIJONA.) — Por la mañana, cuando pasaba por el basurero de Otzabiko, donde se depositan los desperdicios del municipio, un vecino de esta localidad advirtió algo raro en una de las bolsas allí existentes y se dispuso a examinarla, comprobando con sorpresa que, dentro del plástico, había, muerta una criatura recién nacida.

Inmediatamente puso en conocimiento de la autoridad el hallazgo. El Juzgado realiza las gestiones pertinentes para dar con la madre de la criatura.

DESAPARECE UN COCHE

San Sebastián («La Voz»). — La vecina de Rentería, María Pilar Pardo García, denunció la desaparición de su coche, «Seat 600» matrícula ZA-52.059, que tenía aparcado en la calle Miguel Alducín, cerca de su domicilio. La Guardia Civil realiza las averiguaciones pertinentes.

LADRON DE DISCOTECA DETENIDO

San Sebastián («La Voz»). — En la discoteca «Pelouse», de Elgóibar, se había perpetrado un robo hace unos días. Gracias a las gestiones de la Guardia Civil, acaba de ser detenido el autor del hecho, Roberto Fariñas Rodríguez, de 20 años, vecino de Eibar, al que se le intervinieron 151.000 pesetas en efectivo, un magnetofón valorado en 65.000 ptas., ocho cintas y 27 discos.

CAIDA MORTAL

San Sebastián («La Voz»). — El sábado, por la noche, por causas que se desconocen, cayó al vacío desde una ventana de su domicilio, en el bloque número 41 del barrio de La Paz, la anciana de 82 años, Balbina Ramos García, que resultó muerta.

ATROPELLO MORTAL EN RENTERIA

San Sebastián («La Voz»). — A las siete menos cuarto del domingo, en Rentería, resultó alcanzada por el turismo conducido por María Isabel Gómez Viloria, de 22 años, la peatón María Acedo Galán, de 52 años, que sufrió tan graves heridas que falleció cuando era trasladada a un centro sanitario.

ATROPELLADO Y MUERTO EN TOLOSA

San Sebastián («La Voz»). — A las 11,30 de la mañana, en el kilómetro 28,950, carretera local San Sebastián 411, entre Tolosa - Berastegui - Pamplona, término municipal de la primera localidad, el turismo «Morris MG-1.100», matrícula SS-73.244, conducido por Vicente Yustos Bravo, de 53 años, atropelló al peatón Antonio Elustondo Garmendia, de 70 años, cuando intentaba cruzar la calzada. El anciano resultó con tan graves lesiones que falleció momentos después.

CAMION-REMOLQUE POR UN TERREPLEN

Logroño. (De nuestro corresponsal.) — A la salida de Logroño, carretera de Zaragoza, término municipal de la capital, el camión con remolque LO-7.942-B, que conducía Benito Garrido Pascual, de 29 años, de Logroño, se salió de la carretera y cayó por un terraplén, resultando el conductor herido de gravedad.

El camión sufrió grandes desperfectos. Instruyó las diligencias la Guardia Civil de Tráfico.

DESAPARECEN LOS INSTRUMENTOS DE UNA ORQUESTA

San Sebastián («La Voz»). — Ha sido denunciado el robo, del interior del caserío Belén, propiedad de Pedro Jesús Cerezo Cuadrado, vecino de Rentería, de los instrumentos musicales de una orquesta, compuestos por batería, guitarra eléctrica, bajo, órgano, amplificador, elevador, acordeón, cinco platos de batería, cinco bases, tres micrófonos, tres pis de micho, un número indeterminado de discos y varios metros de cable, valorado todo en cerca de 300.000 pesetas.

ACCIDENTE EN BELAUNZA

Belaunza. (De nuestro corresponsal.) — En la mañana de ayer, al ser atropellado por un vehículo, perdía la vida, a los 70 años de edad, el popular colono del caserío Celayeta, don Antonio Elustondo Garmendia. El trágico suceso ha impresionado profundamente a todos los belaunzatarras, produciendo unánime sentimiento la desaparición del infortunado Antonio Elustondo, hombre que contaba con generales amistades y afectos. Descanse en paz.

Los funerales tendrán lugar hoy, martes, a las cinco de la tarde, en la parroquial de San Juan Bautista, de esta villa.

Expresamos nuestro pésame a su hermana, doña Cecilia (viuda de Echeverría), hermanos políticos y demás familiares del finado.

34 MUERTOS EN ACCIDENTES FIN DE SEMANA

Madrid, 31. (Pyresa.) — Treinta y cuatro personas han resultado muertas y 17 heridas de gravedad en los 27 accidentes de circulación registrados en las carreteras españolas en el transcurso del pasado fin de semana, según datos provisionales facilitados por la Jefatura Central de Tráfico.

El viernes, día 28, resultaron muertas cuatro personas, siendo también cuatro los accidentes, y no se registró ningún herido; el sábado, 17 personas perdieron la vida y 11 resultaron heridas de gravedad en los 12 accidentes registrados; en el transcurso del domingo, los muertos fueron 13, seis las personas heridas de gravedad y 11 los accidentes.

Las causas de estos accidentes se deben a irrupción de peatones en la calzada, invasión de la parte izquierda de la misma, carecer de alumbrado reglamentario, adelantamientos antirreglamentarios y embriaguez.

ATRACO EN UN SUPERMERCADO DE GERONA

Gerona, 31. (Cifra.) — Cerca de medio millón de pesetas se han llevado tres individuos del supermercado Preus Unics, radicado en la populosa barriada de Santa Eugenia, en la calle Pasagoda, 17.

Los tres, comprendidos en edades entre los 25 y 16 años, iban tapados con pasamontañas, dos armados con pistola y otro con un estilete.

Obligaron al personal a que les entregaran la recaudación existente en las cajas registradoras. Una vez con el dinero hicieron que todos ellos, tres mujeres y dos hombres, se metieran en el interior del despacho donde les encerraron y se dieron a la fuga.

Asimismo se llevaron género valorado en unas 20.000 pesetas.

DE MADRUGADA, CINCO NIÑOS EN UNA CABINA TELEFONICA

Valencia, 31. (Cifra.) — Cinco niños, comprendidos entre uno y once años, aparecieron solos, esta madrugada, en una cabina telefónica, siendo recogidos por la policía municipal.

Cuando los agentes de la sección 26 patrullaban por la Avda. del Puerto, advirtieron como, cerca de la calle de las Islas Canarias, en una cabina telefónica, se encontraban cinco niños de corta edad.

Se les recogió, resultando ser los menores Dolores, Carmen, Amparo, Angeles y Manuel C. F., de 11, 8, 7, 5 y un año de edad.

Como dijeron que vivían en una casita de la zona conocida como Isla Perdida, en los poblados marítimos, allí se les condujo, y quedaron al cuidado de su hermana Manuela, de 14 años, porque, al parecer, los padres estaban ausentes del domicilio.

ESTAFADOR DE INVIDENTES

Madrid, 31. (Cifra.) — Un especialista en estafas a invidentes, Francisco Fuentes López, de 74 años, ha sido detenido como supuesto autor de la entrega de un trozo de papel en lugar de un billete de 100 pesetas.

El detenido realizó la estafa en un quiosco de la Organización Nacional de Ciegos Españoles, «once», situado frente a la plaza de toros de Las Ventas en Madrid; y la última vez que fue detenido, hace dos meses, había estafado a diversos invidentes en 40 ocasiones.

CIENTOS DE MILLONES DE PERDIDAS EN UN INCENDIO

Capellades (Barcelona), 31. (Cifra.) — Después de cinco horas de intensos trabajos los bomberos han conseguido sofocar un violento incendio que se declaró la pasada madrugada en la industria papelera «Batlle Batlle» de esta población.

El fuego, de considerables proporciones, afectó a dos naves de fabricación de la industria, y a todas las maquinarias en ellas instaladas. Los daños materiales causados por las llamas, aunque aún no han sido evaluados, se cifran en varios cientos de millones de pesetas. Afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales.

La rápida actuación de los bomberos del servicio provincial de la Diputación y de los parques de Igualada, Martorell, Manresa, Calaf y San Feliú de Llobregat, evitaron que el fuego se propagara a otras dependencias de la factoría.

Por el momento se desconocen las causas que motivaron el incendio.

en el extranjero

HALLAN EL AVION DESAPARECIDO DEL PRESIDENTE AMIN

Londres, 31. (Efe.) — Un avión perdido el domingo en Uganda pudo aterrizar al fin cerca de la frontera de esta nación africana con Kenia y Sudán, y sus 18 pasajeros británicos se hallan sanos y salvos, informó hoy el Ministerio británico de Asuntos Exteriores.

Los pasajeros disponen de provisiones y agua en espera de su rescate, pero el avión no tiene combustible para reemprender el vuelo.

Es un aparato propiedad personal del presidente ugandés Idi Amin, que había invitado a los británicos accidentados a la conmemoración del sexto aniversario de su llegada al Poder en Uganda.

El propio Amin dirigió la búsqueda del avión, que desapareció el domingo por la mañana, cuando volaba sobre los parques nacionales ugandeses.

Judith, una duquesa de 72 años, nacida en Hungría, cuya literatura encanta a Amin, se encuentra entre los viajeros que esperan ayuda.

El piloto del «Caribou» del presidente Amin logró un aterrizaje forzoso en lugar de fácil acceso a unos 50 kilómetros de la localidad de Kidepo, y después consiguió comunicar por radio su posición.

SECUESTRAN A 400 ALUMNOS DE ESCUELAS MISIONERAS

Salisbury, 21. (Efe-Upi.) — Guerrilleros nacionalistas rhodesianos han secuestrado a 400 alumnos de escuelas misioneras negras, y les condujeron, a punta de pistola, a la vecina Botswana, manifestó hoy un portavoz del departamento rhodesiano de información.

Los alumnos pertenecían a dos escuelas misioneras de la localidad de Tuli, a unos 640 kilómetros al sur de Salisbury, cerca de la frontera con Botswana.

No se han facilitado detalles acerca del secuestro, pero el Gobierno ha hecho posible que los periodistas se trasladen al lugar de los hechos, para que puedan entrevistar a los parientes de dichos alumnos.

El secuestro se ha producido tras repetidas acusaciones del Gobierno contra las incursiones de los guerrilleros desde Botswana, la cual ha negado ofrecer protección a los guerrilleros.

Las fuentes de la policía anunciaron que existían algunos informes acerca de que los guerrilleros estaban reclutando negros llevados a Zambia, donde recibieron instrucción militar, dijeron las fuentes.

En julio de 1973, un grupo de guerrilleros secuestró a unos 300 escolares pertenecientes a la misión de San Alberto, al nordeste del país, y seguidamente les condujeron, a través de una frondosa selva, hacia la frontera de Mozambique. Las fuerzas de seguridad rhodesianas rescataron a la mayoría de los escolares.

CUATRO KILOS Y MEDIO DE HEROINA

Bruselas, 31. (Efe.) — La policía belga sigue con la racha de éxitos en la captura de traficantes de drogas, que se inició al principio de este año.

Esta madrugada detuvo a cuatro individuos, tres belgas y un malinés, que tenía en un domicilio de Bruselas cuatro kilos y medio de heroína de la mejor calidad.

El precio de esta droga, entre mayoristas, es de medio millón de dólares (cerca de 35.000.000 de pesetas), pero se multiplicaría por muchas unidades si hubiera llegado a los drogadictos.

La policía no hizo público el nombre de los delincuentes, que podrían estar relacionados con bandas de traficantes internacionales.

HOROSCOPO

MARTES, 1 DE FEBRERO

ARIES

21 marzo - 20 abril

Vuestra actitud segura os brinda un puesto. Familia unida y en fiesta. Dolores dorsales.

TAURO

21 abril - 20 mayo

Se os reconoce un mérito laboral antiguo. La conquista está a la puerta. Vista fatigada.

GEMINIS

21 mayo - 21 junio

Ideas contradictorias a revisar y aclarar. Amigos nuevos y alegres. Revisión dental.

CANCER

22 junio - 22 julio

Con rapidez cortaréis un abuso de confianza. Niños con problemas. Más serenidad mental.

LEO

23 julio - 23 agosto

Período de transición y de adaptación difícil. Demostrad confianza y hablad. Hígado alterado.

VIRGO

agosto - 22 septiembre

Poned orden en cuentas y cartas atrasadas. Actuad con generosidad. Relajaos mejor.

LIBRA

septiembre - 22 octubre

Retrasaréis un viaje por enfermedad. Perdonaréis una ofensa. Haced más ejercicio físico.

ESCORPION

octubre - 21 noviembre

Limitad actividades y organizad el tiempo. Compañeros fieles y cordiales. Salud mala.

SAGITARIO

novbre. - 21 diciembre

Atención a un signo de traición peligroso. Menos palabras y más obras. Estómago alterado.

CAPRICORNIO

diciembre - 20 enero

Mantened una relación comercial útil. Celos y desconfianza justificada. Bronquios mal.

ACUARIO

21 enero - 19 febrero

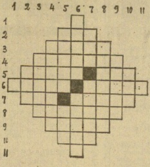
Sencillez para decir una verdad descarada. La amistad cuenta más que el amor. Vitalidad.

PISCIS

20 febrero - 20 marzo

Producción artística con futuro interesante. Aislamiento necesario. Tomad vitaminas.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES. — 1: Libra esterlina. — 2: Posesivo. — 3: Instrumentos para segar. — 4: Vencer, dominar. — 5: Mamíferos rumiantes del grupo de los ciervos. Flor heráldica. — 6: Labrar con laya. Caja donde se depositan las cartas. — 7: Bienaventurado. Nupcias. — 8: El que habla por radio. — 9: Concavidades. — 10: Preposición. — 11: Signo de la proposición particular negativa.

VERTICALES. — 1: Cincuenta. — 2: Fluido aeriforme. — 3: Tela de lana burda. — 4: Relativos a la humanidad. — 5: Adormecimiento. En plural, consonante. — 6: Ilustración. Nabo que se deja para simiente. — 7: Existir. Yema de los vegetales. — 8: Palabras de salutación. — 9: Ondular. — 10: Villa aragonesa, patria de Fernando el Católico. — 11: Letra que por su sonido está clasificada entre las semivocales.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: T. — 2: Pos. — 3: Poder. — 4: Telares. — 5: Telas. Ces. — 6: Mejor. Tesis. — 7: Ron. Sollo. — 8: Nabicol. 9: Silas. — 10: Sen. — 11: X.

VERTICALES. — 1: M. — 2: Ter. — 3: Tejón. 4: Pelonas. — 5: Polar. Bis. — 6: Todas. Silex. 7: Ser. Tocan. — 8: Recelos. — 9: Sesil. — 10: Sio. — 11: S.

SE NECESITA

oficiala peluquería de señoras con mucha experiencia en corte y secador de mano. Empleo fijo y bien retribuida.

Teléfono 740.496 - Elgóibar
O. de Empleo de Eibar en Víctor Sarasqueta. 8 bajo
Ref. 8/2.568

DISCOS, MUSICASSETTES, CARTUCHOS 8 PISTAS

El mayor surtido de la región. Todo en música pop. Euskera, Clásicos, Opera, Zarzuela, etc.

Precios rebajados
REFLEX. José María Soroa, 3

Busco terreno

de 3 a 5.000 m.2 en San Sebastián, para construir vivienda con vistas o cerca del mar. Preferencia en Igueldo. Igualmente piso con vistas o cerca del mar. Dirigirse al Paseo Salamanca, 5. quinto, D. — SAN SEBASTIAN

bolsa del trabajo

OPOSICIONES INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

- Ambos sexos, 18 años en adelante
- Bachiller elemental, Graduado Escolar o equivalente
- 420.000; ptas/año

4 convocatorias/año: 1 cada trimestre

- Inicio clases: 2 Febrero - de 7 tarde en adelante
- Información: 11 a 1 y 5 a 8

S.EI.M. - Plaza de los Luises, 1 - (GROS) - SAN SEBASTIAN

Industria de lubricantes

Por jubilación personal técnico, se precisa LICENCIADO o PERITO QUIMICO, con práctica en laboratorio y fabricación de GRASAS-ACEITES LUBRICANTES Y PRODUCTOS INDUSTRIALES.

Condiciones a tratar, según experiencia.
Informará: KISSEL - HISPANIA
C/ Elcano, n.º 11, principal izquierda.
Teléfonos 4.153.801 - 4.169.400 - BILBAO.
SEAF (PPO) Ref. BI-2/601.

DUPLOMATIC, Española (Suc.)

SOLICITA

TECNICO COMERCIAL CON EXPERIENCIA EN OLEO-HIDRAULICA

— Incorporación inmediata.
— Absoluta reserva para colocados.
— Abstenerse sin experiencia.

INTERESADOS escribir con amplio «curriculum vitae» al Apartado núm. 1.336, de SAN SEBASTIAN
(SEAF-PPO S.S.-140)

ZAPATEROS O PERSONAS

que deseen aprender la profesión del futuro. Ejercerá en unos grandes almacenes como jefe de Stand de reparación calzado. Es un cargo con gran porvenir y responsabilidad No importa edad. Dirigirse a MISTER MINIT. Rambla Catalunya, 103. Teléfonos 93 - 2154488/2155640 y 2155685. BARCELONA - 6

¿NECESITA TRABAJO?

NUESTRA EMPRESA OFRECE CUATRO PUESTOS DE TRABAJO EN SU DEPARTAMENTO DE PRODUCCION PARA SAN SEBASTIAN Y PROVINCIA A PERSONAS DE UNO U OTRO SEXO

Ocupación agradable, de amplias posibilidades y altas comisiones

Interesados presentarse hoy y mañana en Carlos I núm. 10, primero C, de 11 a 1 y de 4 a 7.
Atenderá SR. ZAPICO

REPRESENTANTE

necesitamos para trabajar San Sebastián y provincia en la venta de pequeños aparatos electrodomésticos. Escribir al n.º 2.303 de Publicidad Gabernet, Pelayo, 62-1.º Barcelona-1.

REPARTIDOR

se necesita con vehículo propio, entre 1.000 y 1.500 kilos, todo el año, Teléfonos 213.461 - 213.557 - San Sebastián.

DEPENDIENTA

con experiencia y dominio de francés se necesita, escribir indicando historial profesional al Apartado 1.318 de San Sebastián

Ref. Sr. ASTIZ. (SEAF-PPO, SS-101)

SE PRECISAN

señoras o señoritas que sepan coser bien vestidos de niñas. Informarán en Paseo de los Olmos, 28-9.º derecha. Bidebieta 1. Sólo por las tardes. (SEAF-PPO NA-1/56.036)

PROMOTOR DE VENTAS

PARA PAIS VASCO Y SANTANDER

se precisa en Empresa de primer orden dentro del sector Madera-Construcción

DEBERA TENER:

- **Estudios mínimos de Bachiller Superior (no imprescindible), que se puedan demostrar.**
- **Fuerte iniciativa. Acusada personalidad.**
- **Vehículo propio.**
- **Dedicación absoluta a la Empresa.**
- **Imprescindible estar introducido en gestión de ventas a cualquier nivel en: Constructoras, Almacenes de Construcción, Almacenes de Madera, Decoradores, Contratistas, etc....**

OFRECEMOS:

- **Remuneración del orden de 550.000 pesetas netas, entre sueldo y comisiones en su primer año.**
- **Dependencia inmediata del Director de Ventas de la zona.**
- **Dietas + Kilometrajes.**
- **Ambiente de trabajo agradable en Empresa con mucho futuro.**

Interesados escriban con historial detallado, indicando número de teléfono para concertar entrevista a señor GAJATE, Primo de Rivera, 49-1.º ZARAUZ (Guipúzcoa)

(SEAF-PPO. Ref. S.S.-180)

---

†

EL PRESIDENTE DEL CLUB DEL JUBILADO Y PENSIONISTA DEL BARRIO LA PAZ (SAN SEBASTIAN)

Don Felipe Barañano García

QUE FALLECIO AYER EN SAN SEBASTIAN, A LOS 70 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Nota.—LA ASOCIACION DE PROPIETARIOS Y VECINOS DEL BARRIO DE LA PAZ da el pésame a la familia, y a su vez convoca a sus socios a que acudan a los funerales por el alma del presidente del Club del Jubilado y Pensionista, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de San Francisco Javier, del Barrio de La Paz. ¡Muchas gracias!

San Sebastián, 1 de febrero de 1977.

---

†

EL PRESIDENTE DEL CLUB DEL JUBILADO Y PENSIONISTA DEL BARRIO LA PAZ (SAN SEBASTIAN)

Don Felipe Barañano García

QUE FALLECIO AYER EN SAN SEBASTIAN, A LOS 70 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Nota.—LA JUNTA DIRECTIVA DEL CLUB DEL JUBILADO Y PENSIONISTA da el pésame a la familia y convoca a todo el barrio a que acuda a los funerales por el alma de su presidente HOY, MARTES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de San Francisco Javier, del Barrio de La Paz. ¡Muchas gracias!

San Sebastián, 1 de febrero de 1977.

---

†

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don José Gago Salgueiro

QUE FALLECIO EL DIA 29 DE ENERO DE 1976, A LOS 60 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Su esposa, doña Luisa Darriba; hijos, don José Luis y doña Juliana; hijos políticos, don Fernando Sanzberro y doña Iciar Alzpurua, y demás familiares

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la misa de aniversario que se celebrará HOY, MARTES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la Iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción de esta villa, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Rentería, 1 de febrero de 1977.

---

†

LA SEÑORA

Doña María Acedo Talán

FALLECIO AYER, A LOS 52 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Su esposo, don Marcelo Masa; hermanos, doña Basilisa, doña Felipa (viuda de Alcobendas) y don Mauricio; hermanos políticos, don Constantino Blasco, doña Marina Blasco y doña Juana y don José Masa; sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de MARIA REINA, por lo que les quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 1 de febrero de 1977.

Domicilio: AVDA. AMETZAGAÑA, núm. 47.

NOTA: La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad.

---

†

Arrizabalaga ta Irureta'tar Joakina

Heranegun gauan hil zan Donostian. 30 urte zitualarik

ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN ONESPENA HARTU ONDOREN

— GOIAN BEGO —

Bere senarra, Oyarzabal'tar Gregorio; semea, Luis Mari; gurasoak, Antolin eta Maria; anaiak, Jose Mari ta Manuel; ezkon-ahizpak, Mikaela ta Oyarzabal'tar Felisa ta ezkon-anai-ahizpak gehío, osabak, ilobak, lengusu ta beste ahideokoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete ta arren etorri zaitezteia GAUR, ASTEARTEA, arratsaldeko SEIRETAN, Pontika Auzoko MARKOS DEUNAREN eliz nagusian egingo diran hiletara.

Guztiori gure esker onenak.

ERRENTERIAN, 1977'go otsaila-ren 1.

Zuzenbidea: Pontika Auzoa, 15-4'garren, E.

agenda

CALENDARIO

Día 1 del mes de febrero, martes. Hace el número 1 del año en curso.

SANTORAL

Santos Ignacio, obispo y mártir; Cecilio; Severo; Pablo; Efrén(obispo, y Brígida.

El sol sale a las 7,03 horas y se pone a las 17,07.

MAREAS

Pleamares: 2,40 y 15,04 horas.
Bajamares: 8,55 y 21,08 horas.

CUPON PRO-CIEGOS
NUM. PREMIADO AYER: 426

SERVICIO ESPECIAL DE URGENCIA. — Médico y practicante del Seguro de Enfermedad: Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborales, de cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente. Avisos al teléfono 416.111 o acudiendo a los Ambulatorios de avenida de Navarra los asegurados adscritos a los médicos de San Sebastián, Loyola - Martutene, Alza, Pasajes de San Pedro y Añorga.

AMBULATORIO DE HERNANI. — Los asegurados de Hernani, Astigarraga, Urnieta, Lasarte, Andoain y Usúrbil.

AMBULATORIO DE RENTERIA. — Los asegurados de Rentería, Lezo, Pasajes de San Juan, Pasajes Ancho y Oyarzun.

AMBULATORIO DE IRUN. — Los asegurados de Irún y Fuenterrabía.

RESIDENCIA SANITARIA. — Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia, teléfono 453.800. Ambulancias, teléfono 456.794.

FARMACIAS

Servicio permanente

P. Brú. San Marcial, 17. Teléfono 411262.

M. C. y M. Al Alvarez. Avda. de Madrid, 7. Teléfono 454557.

Servicio no permanente
(Hasta las 11 de la noche)

J. Sotos. A. C. «Stelo, 2 (por San Juan). Tel. 416172.

M. D. Atzuru. Miracruz, 12. Teléfono 411709.

Zona del Antiguo

M. Celada. Matía, 12. Teléfono 210757.

Zona del Puerto

Servicio permanente: Bersolari Txirrita, 21 (Alza-Herrera). Teléfono 353603.

No permanente: Serapio Múgica, 7 (Bidebieta). Teléfono 397156.

TELEFONOS

Residencia Sanitaria	453.800
Hospital Provincial	454.000
Comisaría de Policía	454.800
Guardia Civil	210.360
Guardia Civil de Tráfico	214.161
Policía Municipal	465.722
Bomberos (urgencia)	464.019
Hospital Cruz Roja	214.600
Asociación de Ayuda en Carretera de Guipúzcoa (DYA). Oficina coordinadora permanente	422.022
CASAS DE SOCORRO	
San Sebastián	464.120
Irún (Hospital)	611.129
Tolosa (Hospital)	651.324
CORREOS Y TELEGRAFOS	
Certificados: Horario de 9 a 13 horas y de 16 a 18 horas.	
Cartería: De 9 a 14 horas.	
Telegramas: Todo el día.	
Teleben	222.000
FERROCARRILES	
Renfe	415.484
Ferrocarriles Vascongados	450.131
Topo	461.852
LINEAS AEREAS	
Iberia	414.267
Aviaco	422.892
Aeropuerto	642.240 642.144
LINEAS MARITIMAS	
Información	410.020
AUTOBUSES	
La Roncalesa	414.237
La Estellesa	452.949
La Baztanesa	416.539
A Azpeitia (plaza de Guipúzcoa, 2)	413.088
A Bilbao (plaza de Guipúzcoa, 13)	426.444
A Bilbao, Santander, Torrelavega, Oviedo, Gijón (Peñaflorida, 6)	410.383
A San Juan de Luz, Biarritz y Bayona (plaza de Guipúzcoa, 13)	426.444
A Zarauz (plaza de Guipúzcoa, 13)	426.444
A Vera de Bidasoa y Lesaca (plaza Sarriegui)	417.204
GRUAS	
Grúa Municipal	465.722
Grúas San Cristóbal (servicio permanente)	455.106
Grúas España (servicio permanente)	458.352
CRUZ ROJA (puestos fijos)	
San Sebastián	213.358
Zumaya	861.093
Deva	601.032
Tolosa	681.386
Rentería	511.605
Beasain	882.835
Irún	611.203
Recalde (de 8 a 22 horas)	361.855
TAXIS	
Alameda Calvo Sotelo	411.730
Estación de Amara	453.300
Estación del Norte	416.205
Avenida de Madrid	456.915
Avenida de España - Idiáquez	411.185
Avenida de España - Garibay	411.313
Avenida de España - Hernani	410.340
Barrio del Antiguo	212.163
Ciudad Sanitaria	452.972
Gros	414.040

cronica municipal

Liquidación del presupuesto de urbanismo del año pasado

Obras de adaptación de espacio comprendido entre Av. de Satrústegui y calle Matía

Para esta tarde, como todos los martes, está convocada la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento en sesión ordinaria semanal para tratar sobre los siguientes asuntos:

Aportación a los gastos de organización del Festival Internacional del Cine.

Propuesta, elevada por la Intervención de Fondos, de liquidación del Presupuesto especial de Urbanismo del ejercicio de 1976.

Abono de honorarios profesionales girados por el Colegio de Ingenieros Industriales.

Sobre obras de adaptación del espacio contiguo a la fuente situada en la confluencia de la Avda. de Satrústegui con la calle de Matía.

En relación con nuevo contrato de la centralita de la Casa Consistorial.

HACIENDA

Aprobando liquidaciones del arbitrio sobre incremento del valor de los terrenos.

Resolviendo reclamaciones en relación liquidaciones del arbitrio de plusvalía.

EDUCACION Y CULTURA

Proponiendo la adquisición de gasoleo —C con destino a la calefacción de varios centros docentes.

AGUA Y SANEAMIENTO

Abono de la certificación número 4 de las obras de tendido de tubería y cierre de mallas en la avenida del Generalísimo.

Abono de suministro de tubería para atender a las necesidades de las redes del Servicio de Aguas.

ARQUITECTURA Y OBRAS MUNICIPALES

Proponiendo la aprobación de liquidación y abono de los trabajos de ejecución de muro de cierre.

En relación con licencia para la renovación de ascensor en calle de Urbieta, 8; licencia para la construcción de chabola para aperos de labranza en el barrio de Igueldo; licencia para obras de refuerzo de vigas y poste en la planta de sótano de calle Mayor, 8; licencia para la construcción de chabola en el barrio de Añorga.

En relación con modificaciones al proyecto de casa rural en zona de hospitales; para modificar accesos a plantas de sótano en bloque de viviendas del polígono 13 (2) de Alza; para la construcción de casa de seis viviendas en el polígono 15 de Astigarraga; para la construcción de edificio y locales comerciales en la zona 13 (2) de Alza; licencia para la construcción de edificio de viviendas en Matía, 8; licencia para la construcción de casa rural y anejos agrícolas en el barrio de Lugariz; licencia para la construcción de bloques de viviendas en el polígono 10 (1) de Inchaurrondo; licencia para la construcción de pabellón industrial en el polígono industrial número 23; para la construcción de nave-almacén en el polígono industrial número 23.

En relación con liquidación para la construcción de almacén en el polígono industrial número 23; para la habilitación de acceso a Villa Acapulco; modificaciones a introducir en el proyecto de construcción de una vivienda unifamiliar en zona de hospitales; con licencia para la construcción de doce viviendas en el polígono 4 de Ayete.

REGIMEN INTERIOR

Jubilación por invalidez de un guardia municipal; ayuda por natalidad a un guardia municipal; cumplimiento al acuerdo y resolución de modificación de coeficiente de los auxiliares de cátedra.

Propuesta de abono de trabajos realizados por un agente judicial en relación con el censo electoral.

Sobre retribuciones a percibir, en caso de baja en el servicio, por los funcionarios que tienen asignada una jornada superior a la normal.

Acerca de la diferencia de retribuciones por desempeño de cargo de superior categoría.

Sobre retribuciones por servicios especiales de los funcionarios pertenecientes al Servicio de Limpieza y Recogida de Basuras.

Sobre concesión de ayudas económicas por gastos médico-quirúrgicos a dos funcionarios municipales.

En relación con el régimen retributivo de un técnico municipal.

SERVICIOS URBANOS Y ASISTENCIA COMUNITARIA

Proponiendo abono de subvención a las casas cunas municipales correspondiente al primer trimestre del año en curso; abono de certificación número 2 por obras de reforma en la Casa Cuna Reina María Cristina; abono de cantidad por suministro de energía eléctrica de alta tensión para el alumbrado público de la ciudad durante el mes de diciembre pasado

Prestando conformidad a informes emitidos en relación con el Reglamento de Actividades Molestas, Insalubres, Nocivas y Peligrosas.

NUEVO SUBOFICIAL DE LA POLICIA MUNICIPAL

Según nota informativa de la Oficina de Relaciones Públicas, el alcalde, don Francisco Lasa Echarri, acompañado por don Federico Larios Tabuenca, secretario general del Ayuntamiento, y don Miguel Garciarena Baráibar, jefe de la Policía Municipal, ha dado posesión del cargo de suboficial al sargento de la Policía Municipal don Ignacio Medina Andoaga.

El señor Lasa recibió en la Alcaldía las siguientes visitas:

Don Enrique Castillo, secretario de la Mancomunidad de Aguas del Río Añarbo.

Don José Ramón Merticorena, delegado del Ministerio de la Vivienda.

Sobre el funeral suspendido el sábado

Notas de la Parroquia del Buen Pastor y de la Comisión Gestora Pro-Amnistía

El párroco y Cabildo Parroquial del Buen Pastor nos envían la siguiente nota:

«La noticia publicada en LA VOZ DE ESPAÑA y proporcionada por la Agencia Cifra, el domingo, 30 de enero, y en su última página, es completamente falsa y está totalmente tergiversada.

Primero: LA VOZ DE ESPAÑA, el viernes, día 28, en su primera página, publica un reportaje con sendas fotografías del acto del funeral celebrado en el Buen Pastor por los abogados laboristas asesinados en Madrid. Dicho funeral se celebró a las seis de la tarde del jueves día 27, y fue encargado por el Colegio de Abogados de San Sebastián.

Segundo: La Comisión Gestora pro Amnistía de San Sebastián jamás podrá probar que encargó en este templo funerales por los abogados laboralistas asesinados en Madrid. La petición la hicieron el martes día 25 por las almas de los jóvenes asesinados en Madrid, Arturo Ruiz y Mari Luz Nájera.

Tercero: El miércoles día 26 el Cabildo Parroquial comunicaba al representante de la Comisión pro Amnistía que se aceptaba dicho funeral para el sábado, a las seis de la tarde, exigiéndoles algunas condiciones dispuestas por los señores obispos de Bilbao, San Sebastián y Pamplona, y que aparecen en el «Boletín Oficial» de nuestro Obispado en el mes de diciembre del año pasado. Estas condiciones, como así lo reconocieron, no las cumplieron en el funeral que la misma Comisión encargó en este mismo templo por el joven muerto en Sestao.

Cuarto: Afirmamos que en ningún momento esta parroquia ha negado el permiso para celebrar el funeral de los jóvenes citados.

Quinto: Unicamente el viernes por la noche se le llamó por teléfono al representante de la Comisión pro Amnistía, diciéndole que después de lo sucedido en Madrid aquel mismo día —asesinato de varios guardias—, juzgaren si era procedente el celebrar el funeral encargado, para lo cual se les rogaba que suprimieran las esquelas que pensaban publicar y anularan la propaganda del acto.

Sexto: El sábado por la mañana no aparecieron las esquelas en los periódicos de la ciudad. Y en vista de que tampoco se publicaba ninguna nota de la supresión del acto, como lo habían hecho otras entidades en relación con actos que habían programado para ese día, se le volvió a llamar al representante de la Comisión pro Amnistía, quien afirmó que ésta había suprimido el funeral. Y al rogarle que viniera a este templo hacia las seis de la tarde, para declarar ante el público que acudiera, por desconocer la decisión, lo que se había determinado, se negó rotundamente, declarando que había hecho bastante.

Séptimo: En vista de ello y para evitar mayores males, el Cabildo Parroquial del Buen Pastor optó por cerrar el templo desde las cinco y media hasta las siete de la tarde y poner los letreros a que alude LA VOZ DE ESPAÑA.

Octavo: Debe tener muy mala memoria el miembro de la Comisión pro Amnistía, que afirma puso en los letreros aludidos «El párroco suspende el funeral». Los carteles que tenemos en nuestro poder dicen, con mala letra: «La parroquia».

En vista de estos hechos, que podrían ser ampliados en cantidad de detalles, pero que, según lo relatado en nuestro descargo son la única verdad de lo sucedido, el párroco y el Cabildo Parroquial protestan por la maliciosa tergiversación de los hechos. Lamentan, profundamente, el que se venga abusando de este templo, politizando unas misas que deben ser vínculo de unión, de caridad y de oración.

Firmado: El párroco y Cabildo Parroquial del Buen Pastor.»

NOTA DE LA COMISION GESTORA PRO AMNISTIA DE EUSKADI

El pasado domingo se dio publicidad de la suspensión de la misa funeral, organizada por la Comisión Gestora pro Amnistía, en sufragio de los dos jóvenes asesinados en Madrid, con ocasión de manifestaciones en favor de la amnistai y de los cinvor de la amnistía y de los cin- Atocha.

En honor a la verdad, nos vemos precisados a manifestar lo siguiente:

a) Esta Comisión Gestora pro Amnistía en ningún momento suspendió dicho funeral, cuya celebración estaba prevista para el sábado desde hacía varios días.

(Pasa a la página 11.)

avisos

MAÑANA, EN LA CATEDRAL, BENDICION Y PROCESION DE LAS CANDELAS

Mañana, miércoles, día 2 de febrero, celebra la Iglesia la solemnidad de la Presentación de Jesús en el Templo. La liturgia conmemora y vive esta celebración con el antiquísimo rito de las candelas. Cristo fue proclamado en este día como luz que ilumina a todos los pueblos. La tradicional ceremonia de la luz ha de ser expresión de nuestra fe que ha de brillar ante los hombres en nuestro caminar hacia Cristo.

La celebración litúrgica dará comienzo a las diez de la mañana.

ESCUELA DE EDUCADORES EN LA FE

Se recuerda a todos los padres de familia inscritos para este curso que hoy, martes, día 1, tendrá lugar la segunda conferencia, que estará a cargo de don José Luis Santamaría, licenciado y pedagogo, y cuyo tema es «Influencias del mundo técnico en el niño y orientaciones de los padres ante los medios de comunicación social: televisión, radio, cine, revistas, prensa».

Hoy, excepcionalmente, se dará este tema el mismo días en las dos sesiones de 4 de la tarde y 8 de la noche, en lugar de la próxima semana. Lugar: Centro Uhain. San Martín, 50.

UNION DE TRABAJADORES Y TECNICOS
Agrupación Sindical de Materias Plásticas

La Junta Directiva de la Agrupación de Materias Plásticas, en reunión celebrada el pasado día 28 de enero, en la Delegación Provincial de Sindicatos, ha acordado solicitar autorización para iniciar deliberaciones encaminadas al establecimiento de convenio colectivo sindical que afecta a las industrias y trabajadores del sector en la provincia.

CONVOCATORIA DE BECAS PARA UNIVERSIDADES LABORALES

Ponemos en general conocimiento que se han recibido en esta Delegación normas e impresos para formular solicitud de becas para universidades laborales en el curso académico 1977-78 y régimen de enseñanza oficial en centros estatales o reconocidos superiores del citado nivel (facultades universitarias, escuelas técnicas superiores, escuelas universitarias y colegios universitarios).

Los mutualistas interesados, para su mayor información, deberán pasarse por las Comisiones Locales Agrarias y Mutualidad de Empleados de hogar (Sancho el Sabio, 35, primero, San Sebastián), en horas de 8,30 a 13,30, advirtiéndoles que el plazo para presentación de solicitudes finaliza el día 1 del próximo mes de marzo, para los aspirantes jóvenes, y 26 de septiembre para los adultos.

DONANTES DE SANGRE

Movimiento de frascos habido durante la semana del 24 al 29 de enero de 1977.

Extracciones en Beasain, Zumárraga, Azpeitia, Eibar, Irún, Anzuola y San Sebastián. Total: 277 frascos.

Frascos servidos gratuitamente a Residencia Sanitaria, Hospital Provincial, Radio Quirúrgico, Policlínica, Cruz Roja, Clínica Martín Santos, Clínica del Pilar, Clínica San Antonio, Clínica San Ignacio y Sanatorio.

Próximas extracciones en Fuenterrabía, día 3; Elgóibar, día 4; Isasondo, día 7; Olaverría, día 8, y Oyarzun, día 9.

COLEGIO ARIES

El Colegio Aries ha organizado un coloquio sobre las carreras de Filosofía y Letras y Sicología, dentro del ciclo de actividades sobre orientación profesional. El coloquio —que será presidido por doña Arantza Soto, licenciada en Historia; señorita María Jesús Soto, licenciada en Románicas, y don Enrique Echeburúa, licenciado en Sicología— versará sobre las dificultades específicas de este tipo de carreras, metodología de estudio, salidas profesionales... y cuantas cuestiones sean suscitadas por los alumnos.

Esta conferencia-coloquio tendrá lugar hoy, martes, día 1 de febrero, a las 8.15 de la noche, en los locales del centro (calle Juan José Prado, 9, primero, D). La entrada será libre y se invita especialmente a los alumnos de COU interesados en estas carreras.

FABIO ZERPA Y "LOS OVNIS"

Hoy, en sesiones de tarde y noche, y como único día, actuará en el Principal Fabio Zerpa con el espectáculo documental sobre la vida extraterrestre «Los ovnis y la dimensión tiempo».

El hombre que alcanzó tanto impacto en su actuación en el programa televisivo «Directísimo» podrá ser visto hoy personalmente.

ACTOS PARA ESTA SEMANA DEL CLUB DE MARKETING DE GUIPUZCOA

A las siete y cuarto de la tarde, en la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa.

Hoy, martes, se celebrará una mesa redonda sobre «Actualidades sobre exportación, tema de gran interés en estos momentos. Participarán en esta mesa redonda don Ignacio Garijo Echezarreta, subdirector del Banco Exterior de España; don Carlos Alonso Mendizabal, director de Exportación de Fagor Internacional; don Alberto Aróstegui Otegui, director de Aguimex; don Manuel Vázquez Martínez de Ordoñana, jefe del Departamento de Exportación de Caja Laboral Popular.

El jueves, 3 de febrero, también en la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa, tendrá lugar un grupo de trabajo bajo el título «Psicología aplicada a la venta». El ponente será don Antonio Meno Gómez, director de sucursal de Sovac-Bancaya y Cofincaya.

COLEGIO MAYOR AYETE

Ha tenido lugar en el Colegio Mayor Ayete una tertulia con don Juan María Alvarez Emparanza, crítico de arte de «La Voz de España» y presidente de la Junta de Cooperación Cultural de la Diputación de Guipúzcoa, que versó sobre el tema «El arte actual».

Comenzó la tertulia haciendo don Juan María un rápido análisis de los diferentes momentos y movimientos de arte a lo largo de la historia, centrándose fundamentalmente en los más característicos del último siglo, sobre todo a partir de la primera guerra mundial.

Terminó la tertulia hablando de las cotizaciones de las obras de arte y de los diversos mercados existentes en Europa para la compra-venta de éstas.

Donosti

escribe BEGUI-BELARRI

Extraordinario ambiente el sábado por la noche en el Tenis, donde se celebraba la «Gala del Deporte Guipuzcoano». Nada menos que quinientos treinta comensales para compartir un menú excelente y rápidamente servido. Una sorpresa que no me agradó nada. A FELIPE SUBIJANA, que solía ser el locutor de esta fiesta —en alguna ocasión también lo fue ISMAEL GONZALEZ PELLICER—, le sustituyó ANTOLIN GARCIA, que actuó muy «en madrileño» con pretendidas ingeniosidades sin gracia y con bastantes errores. Hasta falló al pronunciar Andoain y hubo rechifla. PEPE ORBEGOZO me advirtió:

—Conste que no cobra...

Sólo hubiera faltado. Faltaba la designación del «mejor deportista». Y recayó en ALBERTO CARRERA, el guardameta de la seleción nacional de hockey. Algunos ponían reparos. No al galardonado, enhorabuena MONCHO, sino al deporte:.

—Es que el hockey es una especialidad tan poco divulgada...

La ovación de gala de la noche se la llevó JESUS ABREGO. Claro que había mucho «pelotazale», pero de todos modos JESUS cuenta simpatías por doquier. Y entre éstos, CHUS FERNANDEZ IRIONDO:

—¿Preparado para la Alcaldía...?

—Déjame de líos...

Y su bellísima mujer, CARMEN GORTAZAR, confirmaba:

—Está muy bien sin complicaciones...

Me quedé pensando que tendríamos una alcaldesa de impresión. Y fui con la misma embajada a CUCO PIDAL:

—¿Vara de mando a la vista...?

—¿Cómo dices...? Yo estoy suficientemente ocupado con la Cruz Roja...

Pues habrá que seguir indagando a ver quién quiere sustituir a PACO LASA. Que por cierto no estuvo en la cena. Habrá comenzado a restringir asistencia a actos oficiales. Digo yo...

Le decía instrucciones a su pequeño hijo, vestido de futbolista playero, IÑAKI OÑAEDERRA, el que fue destacado jugador del desaparecido Ondarreta. Y junto a él estaba JOSE URIBE, el genio balompédico de Zumaya. A MARIA JESUS JAUREGUI IBARROLABURU, hija de aquel gran futbolista realista que se llama JUANITO, le habían dado de nuevo un premio. Igual que el año anterior. Debo confesar que las especialidades se me «fugaban» de la memoria en aquel bullicio. Por ejemplo, la de MARY EMPARANZA AGUIRRE, también galardonada y cuya madre era convecina en la calle Embeltrán. Y los de la Parte Vieja siempre hemos sido los mejores, ¿no es verdad?

—¿Y a ti no te han dado ningún premio...?

—Si no hago deporte...

—Lo decía por guapa.

Era ISABEL VERGARAJAUREGUI, cuyos rasgos físicos son los clásicos de la familia. Familias enteras en las mesas para saborear el feliz momento de que sus más jóvenes componentes recibiesen el premio. Premio a la simpatía debió adjudicarse a la bonita PILI MANZANEQUE, que según me dijeron es una de las mejores jugadoras del baloncesto guipuzcoano. Ahora por lo visto las deportistas son encima guapas.

—Tendré que ir a ver algún partido al Medina...

Y como tenía que ir me fui en la mañana del domingo al Colegio-Asilo del Amor Misericordioso, donde el SECUC celebraba su fiesta anual en honor de los acogidos en dicho establecimiento benéfico. Por todo lo alto. Con banda de música incluida. Con PELLO KIRTEN haciendo de las suyas. Con JOSETXO ARRETXE haciendo de ayudante de cocina de FAUSTINO JIMENEZ. Con JOSE LUIS CHOCARRO cantando en la solemne misa. Y en ésta la sorpresa de hallarme con una pequeña rondalla que dirige el maestro AMIGOT y en la que intervienen no sólo niños y niñas, sino algunas hermanitas. Había que verle a SOR CELINA dándole a la bandurria. Pensé:

—Siendo navarra, ésta se arranca con alguna jota...

Creí ver signo de tristeza en la Madre superiora, MARIA TERESA ANGOITIA:

—Es que el viernes dejo el Colegio porque he sido trasladada a la casa central de Roma. Después de ocho años al frente de éste comprenderá el sentimiento que me invade...

Ocho años de abnegada labor. Traducida en la transformación de un establecimiento ejemplar en sus modernísimas instalaciones. Casi, casi un hotel de cinco estrellas. Que la caridad no tiene por qué estar reñida con la comodidad.

JOSE MARI ARAMBURU, como presidente del SECUC, puso en sus manos un cheque. Quise saber la cifra. Lo rechazó:

—No tiene importancia...

Pero a mí me parece que sí es muy importante resaltar estos gestos de ayuda a los necesitados. Que gracias al buen corazón de los donostiarras ven reducidos sus apuros. Me decían las monjitas:

—Tenemos treinta años para pagar los créditos que hemos solicitado porque las obras han costado mucho.

Sentí mucho que mi visita fuera breve. Pero se imponía la obligación. Y estoy seguro que el resto de la fiesta se habría desarrollado con la misma alegría con que se vivió la mañana.

BREVE, BREVISIMO

—Una triste noticia para los viejos aficionados al boxeo: ha muerto BERASATEGUI, conocido por «Búfalo de Cegama». Un púgil que hace muchísimos años asombraba a los públicos por su descomunal bravura. Un hombre modestísimo, sencillo, humilde.

—Del 20 al 25 del actual febrero, organizado por el Centro de Atracción y Turismo, con la colaboración del Instituto de Criminología, se celebrará un festival cinematográfico de películas que tengan tal carácter. Entre otras, dos «Conchas de Oro»: «La casa de cristal» y «Bandlands». Las sesiones tendrán lugar en el local de la Escuela de Ingenieros, en la calle Urdaneta.

—¡Ay, este popular ANGEL BECERRIL! Ha lanzado unas octavillas con sus proyectos para «este año flojo». Entre otros, «soltar los raíles de la RENFE y colocarlos de madera» y «poner moqueta en las calles del Ensanche de Amara y formica en las aceras».

—¿El tiempo...? Pues hay que mirar al calendario para creer que estamos en pleno invierno. Hasta ayer, lunes, que salió bastante duro...

—Se ha abierto otro «bingo». Pero no digo dónde. Por si acaso...

—El viernes próximo a la noche, en «KU», actuación de la «fanfare» de «Gaztelupe» en su primera actuación en público después del éxito internacional por tierras de Méjico y Venezuela. Garantía de buen humor. Y seguridad de un llenazo hasta los topes...

Revisión del Plan General de Ordenación Urbana

EL COLEGIO DE ARQUITECTOS NO ENVIARA REPRESENTANTE AL TRIBUNAL CALIFICADOR

La Junta de Gobierno de la Delegación en Guipúzcoa del Colegio Oficial de Arquitectos Vasconavarro, en relación con su participación en el jurado del concurso, para la Revisión del Plan General de Ordenación Urbana de San Sebastián y en base a los recursos enviados en su día al Ayuntamiento de San Sebastián, ha acordado en sesión del 24 de enero, no enviar representante alguno al tribunal calificador del concurso para la Revisión del Plan General de Ordenación Urbana de San Sebastián.

El escrito dirigido al alcalde de San Sebastián, dice:

La Delegación en Guipúcoa del Colegio Oficial de Arquitectos Vasconavarro, ante el concurso convocado por ese Ayuntamiento de San Sebastián, para la adjudicación de la Revisión del Plan General de Ordenación Urbana, del término municipal de San Sebastián; Expone a V. I. las siguientes precisiones:

—Que en primer lugar manifiesta su protesta por el proceder de ese Ayuntamiento, al aprobar y hacer públicas las bases del concurso para la adjudicación de los trabajos de revisión del P. G. O. U. sin haber consultado el parecer de este colegio oficial en que se asocian profesionales a los que se dirige la convocatoria a un representante del colegio.

—Que considera improcedente que un Ayuntamiento no democrático en los últimos meses de su gestión tome decisiones que vinculan de manera importante la actuación municipal de los próximos años, cuando, además, al cercano fin de ella se espera el establecimiento de un Ayuntamiento más democrático, y por lo tanto más capacitado para establecer una política global de actuación municipal, política que dicho Ayuntamiento tendrá derecho a planificar con las menores ataduras posibles, heredadas de gestiones anteriores.

—Que a pesar de ello, es erróneo y continuador de prácticas antiguas el convocar tal concurso sin haber explicado con claridad los objetivos fundamentales que ha de perseguir el citado plan, objetivos que han de plantear alternativas radicalmente diferentes a las prácticas especulativas desde planos anteriores.

—Que desde el Ayuntamiento y previamente a la convocatoria del concurso, se ha de procurar una información completa de la realidad urbanística total a los habitantes afectados (problemas de tráfico, abastecimiento de agua, necesidad de equipamientos sociales, etc...) para documentar a la opinión ciudadana y favorecer a la expresión de sus voluntades en algo que a ellos directamente concierne.

—Que, asimismo, se han de fijar claremente los mecanismos de participación en la redacción de cualquier plan de tal envergadura, de las asociaciones de vecinos y colegios profesionales.

—Y que insistiendo en su nota de 7 de junio de 1976, publicada en la prensa local, este colegio profesional se manifiesta contrario a la revisión del P. G. O. U. del término municipal de San Sebastián, sin disponer previamente de un necesario plan director de la comarca de San Sebastián, conforme al cual se revise el plan general de la ciudad, de acuerdo con las determinaciones de la Ley del Suelo en sus artículos 6, 7, 8, 9 y 10.

Esta comarca es un ámbito urbanístico con unidad de conjunto y la necesidad del plan comarcal está justificada principalmente por la urgencia en detener el proceso de degradación urbanística que se extiende por la periferia de la ciudad de San Sebastián y que administraciones municipales aisladas se ven impotentes de solventar.

Por ello este colegio profesional pide a ese Excmo. Ayuntamiento proceda a retener el proceso de adjudicación del mencionado concurso y aconseja a la Corporación Municipal que usted preside apoye la política de actuación urbanística expuesta, política que por su coherencia de apoyo en una realidad urbana y social existente ha de ser eficaz en el control urbanístico de nuestro entorno, eficacia que el acuerdo municipal que nos ocupa parece ignorar.

Tras la anunciada dimisión del alcalde

Nota de la Asociación de Vecinos de Alza y Club de Jubilados "Aitonak"

Nota de la Asociación de Propietarios y Vecinos de Alza, Club de Jubilados «Aitonak», de Alza, ante la noticia aparecida en la prensa dando cuenta de la anunciada dimisión de don Francisco Lasa Echarri, de su cargo del alcalde de San Sebastián, esta Asociación de Vecinos y Propietarios y el Club de Jubilados «Aitonak» del distrito de Alza de esta ciudad, quieren hacer constar: que aceptamos y al propio tiempo lamentamos la decisión tomada por nuestra primera autoridad municipal, tal decisión la fundamentamos en:

1. La aceptamos porque creemos comprender que una gestión constante y sostenida en el estudio diario de la defensa de los intereses del pueblo, cuando en ellos se pone ilusión y entusiasmo sin límite y las circunstancias, dificultades e incomprensiones, solamente proporcionan frustraciones y desengaños, es preciso, por muy fuerte, enérgico y hasta «tozudo» (permítasenos esta calificación) que uno sea, para tratar de lograr todo lo mejor que pueda para su pueblo ¡para todo su pueblo! todo esto decimos, al final descorazona; y quema a la persona tanto física como moralmente y se termina por renunciar a lo que en ello se puso la mejor voluntad y entusiasmo.

2. Lo lamentamos porque entendemos que a pesar de todo lo anteriormente dicho, son tantos, tan importantes y contrapuestos los problemas de todo orden que comprimen a San Sebastián, que bien habríamos deseado la continuidad de su gestión, al menos hasta terminar por su propia razón de ser en el tiempo, la continuidad en su cargo de alcalde de San Sebastián.

Por la Asociación de Vecinos: Firmado: Satur Ariztegui.

Por el Club de Jubilados «Aitonak»: Firmado: Félix Iranzo.

Acuerdos de la Asociación de la Prensa

Los periodistas y la licenciatura en Ciencias de la Información

La Junta Directiva de la Asociación de la Prensa de San Sebastián se ha reunido en sesión extraordinaria para tratar el tema de la demora en la aplicación de las normas legales para la convalidación del título de licenciados en Ciencias de la Información.

Se acordó dirigir a Su Majestad el Rey, al presidente del Gobierno y al ministro de Educación y Ciencia telegramas en los que se pide se dé cumplimiento a los decretos de 20 de junio de 1974 y 27 de septiembre de 1975, y solicitar al Consejo Directivo de la Federación Nacional de Asociaciones de la Prensa se entreviste con las tres altas personalidades para urgir la aplicación de los decretos mencionados.

Se decidió también convocar para dentro de treinta días una reunión conjunta de directivos de las Asociaciones de la Prensa vascas, junto a las de Logroño y Santander, y solicitar de la Federación que propicie otras reuniones semejantes en el resto del Estado. En ellas se estudiarán, en el caso de que el problema no esté resuelto, las medidas a adoptar corporativamente por los profesionales, que irían desde una campaña de opinión en todos los medios del país, a las acciones judiciales que se estimen pertinentes en favor de sus derechos y contra los responsables de este retraso, sin excluir otros medios de protesta y reivindicación públicas.

NOTA DE LA PARROQUIA DEL BUEN PASTOR

(Viene de la página 10.)

b) La decisión de suspensión del acto religioso la tomó la parroquia del Buen Pastor, en contra de la voluntad de esta Comisión Gestora, puesto que entedemos constituye una decisión nerviosa, poco acertada y discriminatoria.

c) Las notas colocadas en las puertas de acceso a la catedral, atribuidas a la Comisión Gestora pro Amnistía, fueron confeccionadas y colocadas por la parroquia, sin conocimiento de esta Comisión Gestora, lo que constituye una grave suplantación de personalidad.

NOTA DE LA VOZ

Por nuestra parte, nos limitamos a informar a nuestros lectores de ambos comunicados llegados a nuestra Redacción, de la misma forma que en nuestro número del domingo dábamos la noticia que la Agencia Cifra transmitió, fechada en San Sebastián, pasadas la 1,30 de la madrugada de dicho domingo, y que, dada esa hora, no nos fue posible comprobar, aunque tal como se expresan los comunicados, que hoy reflejamos, hubiera sido difícil.

Compañía del Tranvía de San Sebastián, S. A.

AVISO

Comunicamos al público usuario que, previa autorización de la Superioridad, desde el miércoles, 2 de febrero de 1977, se elevarán los precios actuales en una peseta los días laborables, hasta las nueve horas de la noche.

Los días laborables, a partir de las nueve horas de la noche, la elevación será de dos pesetas.

Los días festivos, durante todo el día, la elevación será de dos pesetas.

Se han implantado unos tacos de veigticuatro billetes, que se podrán adquirir en las Oficinas de esta Compañía (en Ategorrieta), valederos para un mes, utilizables los días laborables hasta las nueve horas de la mañana, a los precios actualmente vigentes, es decir, sin elevación alguna.

San Sebastián, 31 de enero de 1977.

Tras una asamblea celebrada en la Facultad

Los PNN de Derecho, en huelga

183 profesores guipuzcoanos se solidarizan con los PNN

Ayer, los profesores no numerarios de la Facultad de Derecho de San Sebastián, celebraron una asamblea en el recinto universitario y en la que tras debatir los problemas que tiene planteados este estamento de la enseñanza, decidieron comenzar una huelga que durará siete días.

Asimismo, hicieron público un comunicado, en el que se razonan las reivindicaciones que tienen pendientes (subida de sueldo, contrato de trabajo, etc.) y que piensan elevar a la autoridad académica de la que dependen.

Como ya saben nuestros lectores, la Facultad de Derecho de San Sebastián, depende directamente del Rectorado de la Universidad de Valladolid.

PROFESORES GUIPUZCOANOS SE SOLIDARIZAN CON LOS P.N.N.

Ayer, nos llegó a nuestra redacción, una nota seguida de un pliego con 183 firmas, pertenecientes a profesores de la zona de Irún - Fuenterrabía, que quieren manifestar su solidaridad con las reivindicaciones que vienen manteniendo los PNN a nivel nacional.

Los firmantes que pertenecen a distintos sectores de la enseñanza (Colegios privados estatales. Ikastola. Escuelas Profesionales. Patronatos. etc.) desean manifestar su comprensión y solidaridad hacia las reivindicaciones que vienen manteniendo los profesores no numerarios que actualmente se encuentran en huelga.

«La seguridad en el puesto de trabajo, la mejoría en la calidad de la enseñanza, el desarrollo de la lengua y cultura de los diferentes pueblos del Estado, la gestión democrática en los centros, la escolarización total y gratuita son reivindicaciones —manifiestan los firmantes—, que tenemos todos los sectores de la enseñanza y, que hasta ahora, han sido totalmente desatendidos por el Ministerio de Educación y Ciencia».

Los 183 profesores guipuzcoanos, que firman esta nota, pertenecen a los siguientes centros: La Salle P. Escuela Anaka. La Salle San Marcial. Patronato de Fuenterrabía. Uneki. Viteri. Lapice. Le Ku Enea. Juncal. Guadalupe. Belasco. Enea. Ikastola. Pilar y Administrativa.

Sala de Cultura

Costumbres y símbolos del carnaval del País Vasco

Desde tres puntos de vista distintos, estudiarán Garmendia Larrañaga, Javier Sada y el maestro J. Bello Portu, el carnaval en nuestro ambiente, durante el ciclo que en la Sala de Cultura, de la Caja de Ahorros Municipal se inicia hoy.

Hoy martes, Juan Garmendia hablará sobre Costumbres y Símbolos del Carnaval Vasco. Desde una idea general, pasando por el ambiente rural, los personajes y símbolos, hasta la reaparición del «Marquitos» de Zalduendo.

Javier M.ª Sada, con Carnavales Donostiarras, analiza en todos sus aspectos, estas fiestas en nuestra ciudad y completa esta panorámica con un centenar de diapositivas, el día 2.

Y finalmente, el maestro Javier Bello Portu, con la enorme capacidad y rigor histórico que acompañan a sus intervenciones literarias, nos recordará La Música de Carnaval en Guipúzcoa. Figuras populares como Sarriegui «El Grande», Rufo Montilla y Feliciano de Beobide, serán evocados por este gran maestro e intelectual de Tolosa.

Los actos empezarán a las 7,30 de la tarde.

La entrada es libre.

---

noticia de los dias

ENLACE GRANADOS-ROYO

En el monasterio de Nuestra Señora de Guadalupe, en Cáceres, se celebró días pasados el enlace matrimonial de la señorita María de los Reyes Royo Aguado con don Norberto Granados Arévalo.

Bendijo la unión y ofició la ceremonia pronunciando a su vez una sentida plática a los contrayentes, el reverendo padre don Emilio Núñez.

La novia, que lucía elegante vestido nupcial, entró en el templo del brazo de su padre y padrino de enlace, don Rafael Royo Martínez. El novio, acompañaba al altar a su madre y también Madrina de enlace, doña Rosa María Arévalo de Granados, elegantemente ataviada.

Portaban las arras y anillos las niñas, Belén y Macarena Alvarez Gil.

Firmaron el acta matrimonial, por parte de la desposada: su madre, doña María Aguado de Royo; sus hermanos, don Rafael, don Julio y don Alfonso Royo Aguado; sus tíos, don Joaquín Royo Martínez, don Julio Aguado, don José Manuel Aguado, don Fernando Aguado Yáñez, don Alfonso Barreras Massó, don Saturnino Fernández Delgado, don Gonzalo Fernández de Córdoba y don Javier Lamas. Por parte del contrayente firmaron: su padre, don Vicente Granados; el duque de Tarancón, don Juan Gil Arévalos, don Domingo González, don Jaime Arévalo, don Antonio Pérez Tinano, don Francisco Gil Gálvez y don Fermín Clemente.

Ostentó la representación judicial don José María Gil Arévalo.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados fueron obsequiados espléndidamente en el parador de dicho monasterio. Saliendo seguidamente el nuevo matrimonio de viaje para diversas capitales de España.

PETICIONES

Por los señores de Alonso Toro (don Daniel) y para su hijo don Carlos Daniel, ha sido pedida a los señores Martín Piñero (don José), la mano de su hija Carmen. La boda se realizará en breve.

VIAJE

Invitado por la Sala Roda, de Las Arenas, ha salido para Bilbao el doctor José María Gorparsoro, donde dará una conferencia audo-visual sobre «Qué es y para qué sirve la sofrología».

—ARRATE. Regalos selectos. Porcelanas, lámparas, cristal Bohemia, vajillas. Listas de boda. Víctor Pradera, 2 (esquina a Zubieta).

—Equipos estereofónicos «Hi-Fi». Ultimos modelos «Braun», «Zenith», «Fisher». Importados de Alemania y de los EE. UU. Moro, Buen Pastor, 1.

Campaña de vacunación contra la rubeola en niñas guipuzcoanas de once años

Orió. (De nuestro corresponsal, OLIDEN.)

De la Junta Local de Sanidad hemos recibido, con ruego de publicación, la siguiente nota:

«La rubeola, enfermedad aparentemente de escasa importancia, pero que es causante de muchos abortos y de malformaciones congénitas importantes en el futuro ser, cuando una madre contrae aquella enfermedad en los primeros meses del embarazo.

En Guipúzcoa, con una población algo superior a 600.000 habitantes, existen 760 subnormales a consecuencia de alteraciones patológicas durante el embarazo o parto de sus madres. De estas anomalías, una buena proporción habrán sido causadas por la rubeola, al haber contraído esta enfermedad la madre durante la gestación; no siempre se padece de forma bien visible esta enfermedad eruptiva y, en ocasiones, pasa casi desapercibida.

La Jefatura de Sanidad de Guipúzcoa, consciente de este problema y con la extraordinaria colaboración de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, siempre en vanguardia de las obras sociales en favor de los niños subnormales, principalmente a través del Patronato San Miguel, quieren llevar a cabo una campaña de vacunación contra la rubeola en las niñas de 11 años. Se ha elegido a las niñas y no a los niños porque, sólo tiene importancia la enfermedad en la mujer embarazada, y se han elegido las niñas de la edad mencionada para asegurarnos hacer la vacunación antes del desarrollo de la pubertad, ya que la vacunación en mujeres gestantes puede ser nociva para el embrión.

La experiencia que se tiene de la vacunación en muchos países es que conseguida la inmunización o defensa permanente, a partir de esta edad, se asegura no padecer la rubeola en las posteriores edades fértiles de la mujer.

Esta campaña de vacunación contra la rubeola en Guipúzcoa es llegar a conseguir que posteriormente todas las niñas sean vacunadas antes de la menarquía, sin necesidad de emprender continuamente esta clase de campañas, porque ya serán entonces las propias madres las que tengan conciencia de las medidas que en beneficio de la salud de sus hijas deben adoptar.

Esta vacunación es gratuita y totalmente voluntaria y se llevará a cabo en los diferentes pueblos y concretamente en Orio, mañana miércoles, dando comienzo a las cuatro de la tarde, en el nuevo ambulatorio médico, en la calle de Calvo Sotelo, núm. 58, bajo.

puerto Pasajes

LA LLEGADA DEL "NORUEGA", EN LA TELEVISION

BUQUES ENTRADOS

Españoles: «María Fátima», con rollos de Corcubión; «Chueca», con bobinas, de Avilés; «Campoazur», con gas-oil, de Bilbao; «Fosfórico», con aceite de pescado, de Arrecife; «Ignacio Artaza», con bobinas, de Avilés; «Manchester Fulmar», con general en contenedores, de Felixstone y Rotterdam, vía Bilbao; «Estrellita», con rollos de Cedeira.

Extranjeros: Alemán «Nordfels», con coque de Inmaingham; holandés «Noorderkroon», con brea, de Gunnes; inglés «Mountcrest», con chatarra, de Erith; holandés «Bothnia», con chatarro, de Exmouth; panameño «Thalia IV», con chatarra de Ghent.

SALIDOS

Españoles: «Camporraso» y «Uralar II», en lastre a Bilbao.

EN PUERTO AYER

En San Pedro, Pescadería y Trincherpe: Pesqueros, algunos en Reparación y armamento y los bacaladeros «Ciclón» y parejas «Puente del Carmen» y «Puente de Triana», y en Trincherpe, «Pescafría II» y «Pescafría III» y «Lenengoa» y «Bigarrena».

En Herrera: Pesqueros en reparación, entre ellos los bacaladeros «Bahía de Nuestra Señora» y «Bahía de los Vascos», y «Virgen del Cabo» y «Virgen del Camino», así como el mercante danés «Marco Polo» descargando caolín (Cámara).

Reloj: Holandés «Bothnia» e inglés «Monuntcrist», ambos descargando chatarra (Ogusa).

Avanzado Oeste: Holandés «Noorderkroon», descargando brea (Vega de Seoane-Cominasa), y la pareja de bacaladeros de Velasco «Bahía de San Sebastián» y «Bahía de Guipúzcoa).

Avanzado Norte: Dragaminas «Almanzaora» (Armada española).

Avanzado Este: Alemán «Nordfels», descargando coque (Vega de Seoane-Cominasa).

Muelle Trasatlántico: Griego «Antiklia», cargando cemento (Contramares).

Muelle de Ancho: «María Fátima» y «Estrellita», descargando rollos (Gascue y Cruz). «Ignacio Artaza» y «Chueca», descargando bobinas (Artaza).

Muelle de Molinao: Portacontenedores español «Manchester Fulmar», general (Gascue y Cruz) y el italiano «María S», descargando chatarra (Cámara).

Muelle de Capuchinos: Noruego «Germa Gracia», cargando potasa (Guipuzcoana) y «Fosfórico», descargando vino (Alvargonzález).

Muelle del Petróleo: Tanque español «Campoazur», descargando gas-oil Campsa).

Lezo I: Griego «Eleftherotria» y «Thalia IV», ambos descargando chatarra (Cámara).

En Luzuriaga: Buques en construcción y reparación, entre éstos los mercantes españoles «Pilar Guezuraga», en dique (Gascue y Cruz) y «Myriam del Toro» (Ubides Pasajes).

En Meipi y Pysbe: Pesqueros, entre ellos los bacaladeros «Monte Aitzorri» y abarloados «Olaberri» y «Olazar» y «Borda Berri» y «Borda Aundi». «Monte Aralar» y abarloados «Donostia» e «Iruñako» y «Gure Ama» y «Antiguakoa». Y los de Pysbe: «Regañón» y abarloados «Céfiro», «Huracán» y «Virazón», inactivos.

En Boyas: Pesqueros, entre ellos el congelador «Marcelino de Ciriza».

PROXIMAS ENTRADAS Y SALIDAS DE PASAJES

Agemasa: Día 4, «Scol Enterprise», general de y para Suecia.

Artaza: Hoy, «Lady Camilla», con chatarra de Dublín.

Azqueta: Entrada el martes, 8, para salir el miércoles, el correo de Canarias «Isla de Formentera».

Cámara: Hoy, «Galholm», con caolín; «Kastee María», «Hanne Stivens» y «Emma Plein», con chatarra; «Ruhr», con hierros, y «Bothnia», a cargar magnesita.

Gascue y Cruz: «Yobias Lomberg», con bobinas.

Guipuzcoana: Hoy, «Virgen de los Reyes», general de y para Escandinavia, y el día 9, «Eco Landes», a cargar para Portugal.

Salazar: Francés «Muguelone», a cargar vino para Inglaterra.

Vega de Seoane-Cominasa: Ruso «Gus Kurastly», con madera; «Joselim», con general.

ALCON

PESCAS DESEMBARCADAS EN PASAJES EN EL DIA DE AYER

Total de kilos descargados, 105.000.

Cotizaciln en lonja de las especies más solicitadas:

Merluza	de 300 a 330
Mediana	de 270 a 285
Medianilla	de 270 a 285
Pescadilla	de 270 a 285
Carioca	de 280 a 280
Carioquilla	de 255 a 280
Anchoilla	de 220 a 250
Fina	de 170 a 210
Gallo	de 240 a 260
Calamar	de 180 a 220
Perlón	de 70 a 90
Besugo	de 160 a 190
Faneca	de 90 a 100
Sapo negro	de 200 a 220
Sapo blanco	de 100 a 150
Chicharro	de 25 a 35

ITURGAIZ

"DECLARACION PUBLICA" DEL FRENTE DE JUVENTUDES Y AFINES

Cinco compromisarios guipuzcoanos

Celebrado el I Congreso Nacional de las Generaciones Formadas en el Frente de Juventudes, Sección Femenina, S.E.U., y demás organizaciones afines y a la vista de los óptimos resultados obtenidos en el mismo y la adhesión mostrada por todos los asistentes a las conclusiones reflejadas en la «declaración pública», remitida a los medios informativos y dada la independencia político - partidista del mismo, la mesa constituida por elección libre y democrática entre los compromisarios procedentes de todas las provincias, ha quedado constituida en comisión permanente y por tanto, asimismo, todas las provincias el objeto de llevar a cabo en forma continuada los principios aprobados en este Congreso, con reuniones periódicas para el estudio sistemático de los problemas actuales.

En dicho Congreso quedó demostrado el profundo compañerismo entre los que, aún militando en diferentes partidos políticos, comulgan en un mismo estilo y que su fin debe ser proporcionar continuidad a los ideales adquiridos durante la permanencia en las distintas organizaciones que se acogieron a este Congreso, creyéndose obligados con ideas de superación, de concordia, de entendimiento, optimismo y buena voluntad, a ofrecer a los españoles todos, «una apacible vida democrática, en frase de José Antonio.

La Junta Coordinadora Provincial de Guipúzcoa, que estuvo al frente en dicho Congreso Nacional por cinco compromisarios, formando parte uno de ellos de la mesa permanente y todos de las ponencias estudiadas sobre «Regionalismo», «Instituciones», «Un modelo económico - social para España» y «Una política de educación y juventud», en magníficos resultados logrados en el Congreso Nacional acordando su plena adhesión a la «declaración política» y a las conclusiones del mismo y de acuerdo con ello a efectuar reuniones mensuales de estudio de los problemas más acuciantes en nuestro entorno acordándose asimismo la constitución y estudiad a una ponencia sobre «Elecciones» como aportación al Gobierno de un estudio serio y coherente que recoja la opinión mayoritaria con independencia de las adscripciones políticas de los posibles participantes.

Igualmente y dados los últimos sucesos ocurridos en nuestra provincia, manifestar nuestra repulsa más unánime a todo tipo de violencia, impropia de la condición humana y afirmar nuestra fidelidad al principio de la integridad territorial y política de España, con el reconocimiento de las peculiaridades regionales.

Quedando convocados los asistentes a la próxima reunión mensual.

El día 7, en Lasarte

MITIN SOBRE UNIDAD OBRERA

San Sebastián. (LA VOZ.) — El próximo 7 de febrero se celebrará, en el Cine Lasarte (de Lasarte), un mitin sobre la Unidad Obrera y la construcción de la autoorganización de los trabajadores. Según el grupo que nos envía el comunicado, esta autoorganización se debe definir como Central Unica de Trabajadores. La unidad es necesaria en el momento actual, ya que —según señalan en el comunicado— todas las diferentes centrales sindicales están proponiendo la afiliación a los trabajadores con lo que debilitan los logros conseguidos con la clase obrera a la que están desuniendo.

WALVIS
DECORACION
ANDIA, 9
A PARTIR DE HOY, MARTES, COMIENZA SU
LIQUIDACION DE MUEBLES
Y ARTICULOS DE DECORACION

ROCHAS
COMUNICA A SUS CLIENTES SU
EXTRAORDINARIA
LIQUIDACION
DE FIN DE TEMPORADA.
POR PROXIMA PRESENTACION
COLECCION
PRIMAVERA-VERANO
ZARAUZ
Teléfonos 841.959 - 841.823

ESCRIBE BASARRI

Pese a la ventaja concedida, Ugarteburu ganó a Etxeberría

Para nadie constituyó ninguna sorpresa el hecho de que fuese un día formidable el del domingo.

No podía ser de otra forma tratándose del cross de Lasarte, para el que está asegurado el buen tiempo.

Los comentarios de la jornada giraron en torno al vencedor Fernández Gaytán, de quien nadie se ocupaba con anterioridad.

Buena labor la suya, al despachar los diez mil metros del recorrido en 30' 52".

※ *La noche del sábado, en el probadero de Azcoitia, contendieron los «probalaris» elgoibarreses «Oixon» y «Artazo», con sus bueyes individuales.*

El triunfo correspondió al primero de los citados.

Fue a él que le tocó actuar en primer término.

Al finalizar los 30 minutos se le contabilizaron 35 plazas, una cinta y 1,54 metros.

A continuación, por todo el empeño que puso en la tarea, el animal de «Artazo» no pudo pasar arriba de 20 plazas, una cinta y 1,66 metros.

Clara superioridad, por consiguiente, de parte del «Oixon».

※ *Y la tarde del domingo, conforme estaba anunciado, hubo «aizkolaris» en el mismo lugar.*

El ezkiotarra Ugarteburu, pese a la ventaja concedida a su rival, obtuvo una victoria fácil.

La cátedra debió pronunciarse a su favor aún antes de dar comienzo a la prueba.

Desde el tronco inicial comenzó Ugarteburu a recuperar la ventaja otorgada. Y... ¡cómo!

El primer tronco de «kana-erdi» lo despachaba en dos minutos, mientras que el eibarrés Etxeberria empleó 3' 04".

Ugarteburu: cinco de «kana-erdi» (mitad de la tarea), en 11' 53".

Diez troncos, en 27' 12".

Etxeberria: cinco de «kana-erdi», en 15' 53".

Nueve de «kana-erdi», en 30' 30".

※ *El próximo domingo, día 6 de febrero, en Aya, entre un buey y un caballo está el duelo.*

El caballo es propiedad de Luis Ostolaza, de Zarauz.

El buey, de Manuel Iruretagoyena «Izeta».

Hora del encuentro: doce y media de la mañana.

Piedra de arrastre: la de 1.200 kilos, especial para animales solitarios y llamada la «piedra vieja». Es que existe otra de parecidas características, recientemente estrenada.

Arreadores del buey: los hermanos «Izeta».

Arreadores del caballo: el propietario y Antonio Roteta, de Zarauz.

Premio del vencedor: 40.000 pesetas.

Depositario: Miguel Esnal, de Zarauz.

Juez de plaza: «Legarola», de Aya.

Control: Federación Atlética Guipuzcoana.

※ *Seguramente, habrá prueba también en Asteasu.*

La vaca del caserío «Lamitegui», de aquel término municipal y el buey solitario de Oliden, de Orio, eran de enfrentarse anteayer, domingo.

Enfermó la vaca, como dijimos a su hora, y hubo que ser aplazada la pelea.

Esperamos que los interesados nos comuniquen la decisión que adopten para poner en conocimiento de nuestros lectores.

※ *El día 14 de diciembre de 1966, en la villa de Azcoitia, se concertó una «gizon-proba» (arrastre por hombres).*

La van a disputar dos errezildarras.

José María Arruti, de Régil, contra José Luis Ezama, también de Régil.

Lugar: frontón municipal de Azcoitia.

Fecha: 12 de febrero.

Hora: diez de la noche.

Arrastrarán la piedra de Régil, cuyo peso es de 500 kilos y fue hecha para la finalidad de «gizon-proba».

Será declarado vencedor quien más plazas consiga cubrir en 30 minutos de actuación.

No hay cortapisas en el peso de los hombres.

Los aparejos serán los usuales de los hombres.

De cada parte habrá un botillero.

Premio del vencedor: 50.000 pesetas y el importe de la taquilla.

Los gastos serán costeados a medias.

Depositario: Santiago Mendizábal «Illarra», de Azcoitia.

Máximo aplazamiento que puede sufrir esta prueba: ocho días.

En tal caso, la parte que la solicite abonará a la parte contraria dos mil pesetas diarias.

Control: Federación Atlética Guipuzcoana.

Ya ven ustedes que no hay bromas entre los dos errezildarras.

Y al día siguiente, 13 de febrero, otra «gizon-proba» en el mismo lugar entre Jesús María Orbegozo, de Azpeitia, y Javier Aguirre, hermano de «Endañeta».

Emplearán también la misma piedra.

¿Entra en Guipúzcoa la fiebre de la «gizon-proba»?

Oitura duan bezela, eguraldi ona egin igandean. Amarretik bederatzitan ala tzen da Lasarte'ko kross egunean.

Igandeko norgelagoka gutxien pentsatzen irabazi zuan: Fernandez Gaytan espa Ondoren, zortzi atzerritar iritxi ziran arr

Urrengo española amargarrena izan zan: Ant Campos.

Fernandez Gaytan'ek amar kilometroren ogeitamar minutu ta berrogeitamabi se doan eman zuan. Ez dago gaizki.

※ *Goazen pelotarietara, larunbateko ta igan partiduen emankizuna azazu dezagun.*

Larunbatean, Tolosa'n:

Bengoetxea irugarrenak eta Maiz bigarre ogeitabi, Garzia Ariño laugarrenak eta li nikorena'k, ogei.

Santo Domingo'n:

Pierola'k eta Bidos'ek, ogeitabi, Bergara goak eta Garzia Ariño bigarrenak, zortzi.

Igandean, Eibar'en:

Madrid eta Naida bigarrenak, ogeitabi, be lenengoak eta Aldazabal lenengoak, tabat.

Gazteiz'en:

Retegi bigarrenak eta Aldazabal bigarrenak, tabi, Oreja anaiak, amazazpi.

Santo Domingo'n:

Bergara bigarrenak eta Gorostiza'k, oge Agirre ta Lajos'ek, amairu.

※ *Igandean, Azkoiti'n, Ugarteburu ezkiota bapo menderatu zuan Etxeberria eiba naiz egur bat geiago ebaki bearra izan.*

Lenengo egurretik asi zan ederbegira ezkio Minutu bat eta lau segundo lenago ebaki surreneko kana-erdikoa.

Asieratik asko kentzea da ori.

Bost kana-erdiko erdibitzen, Ugarteburu'k, minutu ta berrogeitamairu segundo bear zituan.

Lan berean, Etxeberria'k, amabost minutu rrogeitamairu segundo.

Ugarteburu'k, amar kana-erdiko, ogeitazazpi nutu ta amabi segundoan,

Etxeberria'k, bederatzi kana-erdiko, ogei minutu ta erdian.

Ugarteburu'ren erakuslea: Yurrebaso.

Etxeberria'ren erakuslea: Eibar'ko Egiguren.

Dirua irabazlearen aldetik egon omen zan ratik.

※ *Larunbat gabean, leku berean, dema zuten bi elgoibartarrek: «Oixon» eta «Art izan ziran.*

«Oixon» asi zan lanean lenen.

Ogeitamar minutuko denboran egindako

Ogeitamasei plaza, zinta bat, metro bat eta rrogeitamalau zentimetro.

Ondoren, «Artazo'ren» idiak, egin zituan etzuan ain urrutira irixterik izan.

Egindako marka:

Ogei plaza, zinta bat, metro bat eta irurog zentimetro.

※ *Datorren igandean, otsaillak sei, Aia'n da tekoa beste neurketa bat.*

Aia'ko «Izeta» baserriko idia, Zarautz'ko Lu tolaza'ren zaldiaren kontra.

Goizeko amabiterdietan ekingo diote lanari.

Milla ta berreun kiloko arri zarra dantu dute.

«Izeta'ren» itzalak: «Izeta» anaiak.

Zaldiaren laguntzailleak: jabea ta Zarauz'ko tonio Roteta.

Irabazlearen saria: zortzi milla duro.

Plazako juez: «Legarola».

Arduradun: Gipuzkoa'ko Federazioa.

※ *Aste onek zer berri ekarriko ote dizkigu Joan da ori ez da ederra izan, danok dakig nez. Odol-aste negargarria, zoritxarrez.*

Larunbat gabean, Gobernuko lendakari Su jauna mintzatu zan telebisioz. Etzuan gorde ta ezkutatu.

Argi ta garbi eman zuan egoera larriaren Baita Gobernuak artutako erabakiena ere.

Jendearen iritzia au da, bazter guztietan, tuko indarrak dabiltzala dana ondatu na demokraziari langak jarri nalean.

Gobernuak artutako neurri latz eta estuak tean iraungo omen dute.

Illabete ontan eskubide osoa izango dute gizonek ta orden-jartzailleek derizkioten duan jokatzeko.

Arma ere ikaragarri zegon nunbait zabaldua. Errukarri orain lizentzirik gabe armarekin tzen dutenal

Eta lizentzia izanik ere, bakanketa egingo guru asko.

Oso trantze ondagarrira iritxiak gaudelarik, rriak ere gogorrak artu bear pertsonar zia errespeta dedin.

Atsegin ba'zaigu ta ezpagaizu, etzegon ges derik.

Ala aitortzen dute ao batez idea betekoak bestekoek. Ba-dirudi alderdi edo partidu litiko danak Gobernuarekin bat daudela estu auetan.

Aste au nola bukatuko ote degu?

Bengantza berriak izango ote dira? Paketuz zeru-aldea argituz joango ote da?

tv tv

PRIMERA CADENA

CARTA DE AJUSTE.
PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO
AVANCE INFORMATIVO.
GENTE.
TELEDIARIO.
CORTISIMO.
¿QUIEN ES...?
LONGSTHEET.
CUARTETO N.° 14 Op. 131. Beethoven.
DESPEDIDA Y CIERRE.
CARTA DE AJUSTE.
APERTURA Y PRESENTACION
AVANCE INFORMATIVO.
UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS.
NOVELA.
TELEDIARIO.
MUJERES INSOLITAS («El ángel atosigador», La marquesa de Brinvilliers).
ESTA NOCHE... FIESTA.
ULTIMA HORA.
TELEDEPORTE.
DESPEDIDA Y CIERRE.

SEGUNDA CADENA

CARTA DE AJUSTE.
PRESENTACION Y AVANCES
¿QUE ES...?
TEATRO CLUB («Little Boy»).
REDACCION DE NOCHE
DESPEDIDA Y CIERRE.

YOUNG PLAY
GALAS NOCTURNAS de los VIERNES
Próximo viernes, MARI TRINI
auregui,78 tfno.552726 hernani-s.sebastian

TV. FRANCESA

PRIMERA CADENA

Respuesta a todo. Primer midi. 13: Journal. Quédense con nosotros. buena hora. 18,35: Ge- 18,40: La isla de los ni- 19: La luna, papá. 19,20: lidades regionales. 19,40: nuto para las mujeres. ¡Vamos, cuente! 20: al. 20,30: Citas varias. Francia desfigurada. Concierto. Journal.

SEGUNDA CADENA

Televisión Escolar. 13,05: RTS Promoción. 13,35: Emisiones regionales. 14,05: Hoy, señora. 15,05: Nuevo Equipo. 15,30: Hoy, señora. 18: Ventana sur... 18,35: Palmarés infantil. 18,55: Cifras y letras. 19,20: Actualidades regionales. 20: Journal. 20,30: En directo, de El Elíseo. 23,20: Journal.

TERCERA CADENA

18,45: Emisión para la juventud. 19,05: Emisiones regionales. 19,40: Tribuna libre. 19,55: Journal. 20: Juegos a las 20. 20,30: El ladrón que venía a cenar. 22,10: Journal.

RADIOS

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

ONDA MEDIA

las 6,05: Alborada. 7,10: a. 9: Tiempo de vivir. Encuentros. 11,05: Protagonistas: nosotros. 12,30: Línea rta. 13,05: El deporte en tra región. 13,30: Actualidad regional. 14: Nuestra músi- Estudio 15-17. 17,05: A circo, música. 18,15: Dola, tiralabola. 18,30: Hispanoica mágica. 19,05: Para ros, jóvenes. 20,05: Historias del comisario Maigret. 21,10: cos pop. 21,30: Radiogaceta de los deportes. 23,30: Con- por la Orquesta Sinfónica TVE. 23,30: Ultima edición. Diálogos con la música.

VOZ DE GUIPUZCOA

las 7,30: Apertura. 7,35: de lengua vasca por radio (lección 9-A). 8: Irrintzi. Sellos y monedas. 9,35: ama de casa. 10,30: No- 10,35: Los «50 de oro». Pantallas y escenarios. Punto por punto. 12,15: sala. 12,25: Del teletipo a tena. 12,03: Crónica 2.000. Audición en vascuence. Bordatxo musical. 13,25: teca, última hora. 13,40: Rentería. 13,55: Irún. 14,15: Flash deportivo. Diario hablado. 15: Car- 15,05: Un día, un éxito. Sobremesa musical. 15,40: de lengua vasca por radio (lección 9-A). 16: Voces fa- 16,30: Radionovela: «La del rencor». 17,30: En su con corbata. 17,45: Esta casa. 18,05: Noticiario. Música y confidencias. Minusval. 20: Antorcha. Santo rosario para enefrmos. 20,35: De cara al mar. 22: Diario hablado. 22,30: Curso de lengua vasca por radio (lección 9-A). 22,50: Sala de conciertos: Recital de Albéniz, por José Cubiles, piano. 23,50: Redacción. 0,00: Fin de emisión.

RADIO SAN SEBASTIAN

A las 6,45: Apertura. 6,50: Radio Océan. 7,25: La voz amiga. 7,30: Primera hora. 7,45: Matinal cadena SER. 8,30: Matinal 8,30. 9: Las mañanas de Avenida 27. 11: La casa de la discordia. 11,30: Mediodía cadena SER. 12,30: Guipúzcoa informativo mediodía. 13: Melodías para el aperitivo. 13,30: Actualidad donostiarra. 14: Musical sobremesa. 14,30: Diario hablado. 15: Cita a las tres. 16: Esmeralda. 17: El hombre que ríe. 17,30: Musical 17,30. 18: Media tarde cadena SER. 18,30: Los musicales. 19: La fugitiva. 19,30: Errietan. 20: San Sebastián 20 horas. 22: Diario hablado. 22,35: Diario musical SER. 23: Penúltima hora. 23,30: Hora 25. 1,15: Cierre de la emisión.

Emisión en F. M. de 6,45 a 1,15 de la madrugada.

RADIO POPULAR

A las 7: Santo rosario en euskera. 7,15: Radio reloj. 9: Introducción matinal. 9,45: La aventura de cada día. 12: La hora Secuc. 12,30: Euskal herriko albisteak. 13: Informativo. 14: A través de. 14,30: Radio Nacional de España. 15: Iglesia: noticia. 15,30: Tertulia. 17: Pueblo que canta... 17,45: Informativo local. 18: Populandia. 19,30: Este mundo nuestro. 20,30: Gure koruak. 21: Concierto. 22: Radio Nacional de España. 22,30: Panorama de los deportes. 23: Club 44.

ERRENO INDUSTRIAL
MUY ECONOMICO EN AZPEITIA (Barrio Urrestilla).
20.000 m2. Informes: TELEFONO 451388

critica cine - critica cine

Victoria Eugenia:

"ALGUIEN VOLO SOBRE EL NIDO DEL CUCO"

Aureolada por su carga de «Oscar», llega a nuestras pantallas esta película, que uno vio en la pasada Semana de Valladolid. (Donde, por cierto, en los créditos apareció con el título de «Atrapado sin salida», que, por lo visto, posteriormente quedó sin efecto, manteniéndose el original.)

Una película tremendamente dura. A un establecimiento psiquiátrico, regido por el Estado, llega un hombre de espíritu rebelde, que se ha fingido esfermo para así librarse de ser sentenciado a prisión. Desde el primer momento asumirá la dirección y jefatura del grupo de enfermos, que han sido conducidos a una apatía absoluta a través del despótico abuso de mando de la enfermera-jefe, una mujer que parece falta del más mínimo sentido de humanidad, inflexible e intransigente, ejemplo de un rigor que roza la crueldad. La titánica dictadura de ésta se enfrentará con el recién ingresado. Es un enfrentamiento planteado a términos de cuestión personal. Aquélla no está dispuesta a ceder un ápice de su mando, aunque el mismo se ejerza con un quebranto absoluto de las leyes humanas, mientras que Mc Murphy se dispone a provocar un estado de reacción en sus compañeros.

Hay una primera parte en la que campea el humor, aunque el mismo nos llegue por la vía de las patéticas gracias de los enfermos, pero el relato va cobrando una intensidad de descarnado dramatismo a medida que avanza. El citado duelo entre los dos personajes-eje se hace cada vez más profundo. Y el clima de tensión estalla en una motivación que nos resulta un tanto convencional: que el hospital mental no tenga más vigilancia nocturna que la de un negro, proclive además al fácil soborno. Ello ocasionará una orgía de diversos resultados. Y para terminar con la rebeldía del protagonista le será practicada una lobotomía frontal, que le convertirá en un pasivo vegetal. Ha desaparecido su condición de hombre para transformarse en un simple guiñapo. Y al verlo en tal situación otro enfermo, un indio con el que había planeado la fuga, tomará la decisión de «liberarlo» según su leal saber y entender.

Excelente película, en la que Milos Forman evidencia su excelente técnica, su firme pulso narrativo y su enorme sentido de captación de la crudeza del ambiente en que se desarrollan los hechos.

Ya resulta más polémica esa lluvia de «Oscar» que la misma ha merecido. Porque no nos hallamos ante un film extraordinario y al que, por supuesto, sólo cabe aceptar admitiendo los extraños métodos que, según la historia, por lo visto rigen en Estados Unidos en el campo de la psiquiatría estatal. Y, desde luego, un film que precisa un ánimo fuerte para su contemplación, por la crudeza con que el mismo refleja una situación realmente atroz.

A Jack Nicholson le concedieron el «Oscar» de interpretación masculina. (Puesto que Al Pacino figuraba entre los aspirantes nominados por su trabajo en «Una tarde de perros», la elección me parece harto discutible.) Que también cabría en el otorgado a Louise Fletcher, como mejor labor secundaria. Hay que considerar que por el carácter de sus personajes no hay una flexibilidad de matices, sino más bien el de sostener su impasibilidad de expresión ante la cámara. Bien los restantes actores, que previamente estudiaron «sobre el terreno» a los tipos que debían encarnar, y hasta aquellos auténticos enfermos que desempeñaron el cometido de «extras».

Una película que, sin duda alguna, suscitará no pequeña polémica y que mantiene en una tensión ascendente al espectador.

Miramar:

"LA ESPADA NEGRA"

Este intento de cine histórico del reaparecido Francisco Rovira Beleta después de larga abstinencia de trabajo ha cuajado más bien en un aspecto de película comercial realizada con dignidad que en un auténtico reflejo de la historia con dos personajes de singular importancia en el desarrollo de España como fueron Isabel y Carlos, los posteriores Reyes Católicos.

Porque el guionista Carlos Blanco ha escogido no la parte que tuviera reflejo en el encumbramiento de nuestra patria sino en los amores adolescentes de ambos. Con lo que la narración viene a ser un «love story» enmarcada en un ambiente de reconstrucción de una época pretérita

No puede ocultarse la dificultad de la empresa ni negar el oficio de Rovira Beleta traducido en un film digno pero un tanto discutible en lo que puede tener de revisión de hechos y tipos históricos. La abundancia de desnudos, que en algunos momentos parecen simples concesiones cara a la taquilla, debió ser la causa de su tardanza en recibir la aprobación de la censura. Y la obra queda como un producto comercial que puede tener su interés y que, se insiste, posee una muy correcta factura técnica.

Maribel Martín y Juan Ribó encarnan a la pareja central. Ponen en sus cometidos toda la mejor voluntad, aunque se advierte también su limitación. Y parecen superados por otros compañeros de reparto como José María Rodero, José Bódalo, Pepe Calvo, Carlos Ballesteros y el director teatral Miguel Narros, que aquí interviene como actor.

A destacar la excelente ambientación, así como la brillante fotografía de Francisco Sempere, factores ambos plenamente positivos para la vistosidad del film.

Miguel VIDAURRE

Cine-Club Kresala

MAÑANA, PROYECCION DE "LA HUELLA"

Continuando con el ciclo de cine de habla inglesa, se proyectará la película americana de Joseph L. Mankiewicz, «La huella» en versión doblada. Esta sesión se celebrará en el salón de la Juventud Carmelo, Pedro Egaña, 7, dando comienzo a las 7,30 de la tarde. Dado el largometraje de la cinta, se ruega puntualidad. Día 2, miércoles. el éxito mundial de «La huella» («Sleuth») volvió a a situar Mankiewicz en primer plano, tras su etapa de oscurecimiento con posterioridad a la etapa de 1946 a 1952, en que realizó «Carta a tres esposas» y «Eva al desnudo» que le supusieron cuatro «Oscars». Entre 1961 y 1963 realiza «Cleopatra», film que pondría en serio peligro su futuro artístico. «Mujeres en Venecia» y «El día de los tramposos» obtuvieron una acogida favorable cuando se esperaba no mucho sólo en parte de la crítica y los espectadores, pero, por fin, cuando se esperaba no mucho más de un simple trabajo de encargo sobre un texto teatral de enorme éxito en Londres,

Mankiewicz conseguiría el doble objetivo largo tiempo perseguido: una obra cuya importancia iguala o incluso supera el más alto nivel de otras anteriores, y una repercusión cara al público no obtenida desde sus tiempos de la «Fox» (1946 al 52), por un autor con 20 largometrajes en su haber y una de las figuras más fascinantes que pueblan el cine norteamericano.

Recordamos a los socios que, bla inglesa con esta película finalizado el ciclo de cine de haque anunciamos, el día 7, en la Sala de Cultura comenzará el dedicado a «Las secuelas de las guerras», de acuerdo con el programa previsto.

Los grandes éxitos S. A. D. E. para hoy
Tres grandes triunfos de Cannes
MASH
Astoria
Ultima semana
TATUAJE
P. Casino
(Sala especial)
IF...
B. Artes
(Sala especial)
Tres arrolladores éxitos del cine español
LA ESPADA NEGRA
Miramar
Exito rotundo
LA MENOR
de Pedro Masó
Trueba
VUELVE, QUERIDA NATI
Príncipe

CARTELERA

EXPOSICIONES

◆ **ECHEBERRIA SALA DE ARTE (Alfonso VIII, 4. Teléfono 421.200.)** — Oleos y acuarelas de MONTALBAN.

◆ **GALERIA ESTUDIO (Sancho el Sabio, 17. Teléfono 460.514.)** — Oleos de Iñaki Alvarez-Garmendia.

◆ **SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL (Hnos. Iturrino, 12).** — Horas de visita, laborables, de 6,30 a 9 noche, y festivos, de 11,30 a 13,30. Exposición óleos de NISA GOIBURU MENDIZABAL.

◆ **SALA DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA (Garibay, 20)** Oleos de María Luisa Sarriá. Horario, laborables, de 18,30 a 21,30; festivos, de 11 a 13,30.

◆ **SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA.** — Exposición de Vittorio Ronconi, italiano. Abierta hasta el 5 de febrero, de 19,30 a 21 horas, excepto festivos. Entrada libre.

◆ **ZUTEMA GALERIA DE ARTE (Prim, 28. Teléfono 453.569.)** — Oleos de MAKALEN.

CONFERENCIA

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL (Hnos. Iturrino, 12). — El carnaval en nuestra ciudad y provincia. Hoy, a las 7,30 tarde: «Costumbres y símbolos del carnaval vasco», por Juan Garmendia Larrañaga, etnólogo.

CINES

AMAYA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Todos hermanos en el Oeste». Director: Sergio Grieco. (Mayores de 18 años y de 14 acompañados.) Teléfono 419.628.

ASTORIA. — A las 5, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «M-A-S-H». Director: Robert Altman. (Mayores 18 años.) Teléfono 455.506.

BELLAS ARTES. Sala Especial. — A las 5,15, 7,45 (numerada) y 10,15: Complemento a «IF...». Director: Lindsay Anderson. V. O. subtitulada. Teléfono 459.309.

DUNIXI. — A las 5, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Testimonio mortal». Director: Richard Heffron. (Mayores de 18 años.) Teléfono 428.775.

MIRAMAR. — A las 5, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «La espada negra». Director: Francisco Rovira Beleta. (Mayores de 18 años.) Teléfono 411.565.

NOVEDADES. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Muerte de un pichón». Director: Samuel Fuller. (Mayores de 18 años.) Teléfono 414.738.

PEQUEÑO CASINO. Sala Especial. — A las 5,15, 7,45 y 10,15: Complemento y «Tatuaje». Director: Joannes Schaaf. V. O. subtitulada. Teléfono 413.953.

PRINCIPAL. — A las 7,30 y 10,45, Fabio Zerpa presenta su audiovisual núm. 2: «Los OVNIS y la dimensión tiempo». (Mayores de 14 años y menores acompañados.)

PRINCIPE. — A las 5, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Vuelve, querida Nati». Director: José María Forqué. (Mayores de 16 años.) Teléfono 411.247.

REX - AVENIDA. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «El asalto de los hombres pájaro». Director: Douglas Hickox. (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 453.549.

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,15: Cortometraje y «Retrato de familia». Director: Antonio Giménez Rico (Autorizada para mayores de 18 años.) Teléfono 423.939.

TRUEBA. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: Complemento y «La menor». Director: Pedro Masó. (Mayores de 18 años.) Teléfono 412.835.

VICTORIA EUGENIA. — A las 4,30, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Alguien voló sobre el nido del cuco». Director: Milos Forman. (Mayores de 16 años.) Telf. 411.555.

BAILES

☐ **KU.** — Discoteca todos los días tarde y noche, los éxitos discográficos que actualmente causan furor en Inglaterra y América. Porque... cuando un disco suena, ya es viejo en KU.

☐ **LA PERLA (Sala de Fiestas).** — Jueves, sábados y domingos, tarde baile de juventud de 6 a 10. Sábados, noche baile con atracciones

☐ **PALADIN. (Edificio La Perla.)** — Todas las noches, por primera vez en San Sebastián, la gran compañía de Travestis «INCOGNITO», el espectáculo más divertido, polémico y discutido del momento. Pases, 12,30 y 2 madrugada. Pase una noche agradable en... PALADIN.

☐ **TIFFANY'S.** — Hoy, ¡SEXY!, ¡SEXY! ¡SEXYSSIMO!, sólo para hombres... y también para usted, señora. Pases a la 1 y a las 2,30 madrugada.

Todo Hernani en contra del proyecto

No a la instalación de una granja porcina en el barrio de Ereñozu

Sin embargo, la Comisaría de Aguas del N. de E. ha dado permiso para verter los residuos en el Urumea

Los baserritarras de la zona de Hernani andan profundamente preocupados por la instalación o posible instalación de una granja porcina que evacuaría residuos altamente perjudiciales para la ecología de la zona. Esta industria estaría ubicada exactamente en el barrio de Ereñozu, donde, al parecer, el Ayuntamiento de Hernani tenía pensado —y tiene— crear un parque comarcal natural, incluido éste en el plan provincial de la Diputación.

El Ayuntamiento de la mencionada localidad ha denegado insistentemente la construcción de esa granja porcina. Los hechos son curiosos y vamos a tratar de resumir para nuestros lectores las fechas claves de este "affaire" que ha levantado actitudes en contra.

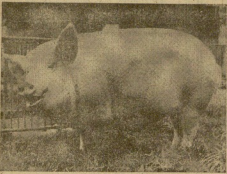
RESUMEN DE UN PROYECTO

—El señor Ortiz de Zárate solicita al Ayuntamiento de Hernani (Comisión de Urbanismo) una petición para el montaje de un pabellón agrícola prefabricado con destino a la recría y engorde de ganado porcino el 14 de febrero de 1975.

—El 25 de marzo de 1975 la Comisión de Urbanismo estudia el proyecto y lo informa desfavorablemente por tratarse de una empresa industrializada en una zona rural y porque su asentamiento produciría molestias al vecindario del núcleo residencial de Ereñozu.

—El 11 de abril de 1975 se comunica al interesado el informe desfavorable.

—El 12 de junio del mismo año nuevamente la Comisión de Urbanismo la informa desfavorablemente y el 28 de julio se transmite a la Comisión Provincial de Saneamiento la información desfavorable del Ayuntamiento de Hernani junto con un escrito que enviaron los vecinos del barrio de Ereñozu en contra del proyecto.



—Con fecha del 5 de enero de 1976 se recibe un informe del Gobierno Civil en el que, considerándole una industria MOLESTA, INSALUBRE Y NOCIVA, la Comisión Provincial de Saneamiento lo informa desfavorablemente.

SOLICITUD A LA COMISARIA DE AGUAS DEL NORTE DE ESPAÑA

—Posteriormente, el 19 de marzo de 1976, Luis Ortiz de Zárate (Granja Larregain) solicita a la Comisaría de Aguas del Norte de España autorización para el vertido de líquidos residuales al río Urumea con un caudal de 0,11 l/por segundo. Veamos la respuesta de la Comisaría de Aguas:

«Examinado el proyecto presentado por don Luis Ortiz de Zárate Orbegozo para tratamiento y depuración de los líquidos residuales señalados en el epígrafe, en t .m. de Hernani (Guipúzcoa).

Resultando que durante el período de información pública se presentaron diversas reclamaciones que fueron contestadas por el peticionario y tenidas en cuenta, en la parte que afecta a este servicio, en la propuesta de resolución, así como las alegaciones formuladas durante el reglamentario trámite de audiencia.

Vistos los informes emitidos por el ingeniero industrial de esta Comisaría de Aguas, la Jefatura Provincial de Sanidad, el ingeniero jefe de la Sección y la Abogacía del Estado, considerando favorable el de ICONA por no haber sido emitido en los plazos previstos en la Ley de Procedimiento Administrativo. Visto el Reglamento de Policía de Aguas y sus cauces de 14 de noviembre de 1958, modificado por decreto 1.375/1972 de 25 de mayo.

RESOLUCION

Esta Comisaría de Aguas ha resuelto:

Aprobar el proyecto presentado por esa empresa en fecha 1 de marzo de 1976 y autorizar el vertido de líquidos residuales solicitado, con arreglo a las siguientes condiciones:

Primero. — Las obras se ajustarán al proyecto presentado, suscrito por el ingeniero agrónomo Rafael Pardo de Andrade, visado por el Colegio Oficial correspondiente, mientras no resulte modificado por el resto del presente condicionado.

Segundo. — Las obras quedarán terminadas en el plazo de un año.

Tercero. — Una vez terminadas las obras se procederá a la comprobación del cumplimiento de estas condiciones por personal de esta Comisaría de Aguas, así como de las características del efluente. Pudiendo prescribirse si fuera necesario una depuración complementaria, para lo cual deberán reservar una zona de terreno anexa a la depuradora de igual superficie que la misma.

Cuarto. — El caudal medio máximo a verter será de 0,11 l/sg, es decir, 10 m3/día, para una población máxima de 1.000 cerdos.

Cualquier modificación en el número de animales estabulados que signifique un aumento del caudal a verter deberá solicitarse de la Comisaría de Aguas y de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos.

Quinto. — Las aguas tratadas deberán ser cloradas hasta satisfacer su total demanda de cloro. El cloro residual no será superior a 0,5 mg/l.

Sexto. — Los lodos de la explotación no se podrán extender en los terrenos que estén a menos de 50 metros de cauces públicos para evitar su arrastre a ellos por las aguas de lluvia.

Los lodos del tratamiento terciario, conteniendo sales de hierro, deberán ser evacuados por un transportista autorizado, llevando un libro de salidas y dándose cuenta mensualmente de éstas a la Comisaría de Aguas.

Séptimo. — Deberán enviar a esta Comisaría una parte semanal de los controles diarios que se realicen del efluente que se vierte, indicando el valor de la demanda química de oxígeno, los sólidos en suspensión y nitrógeno total. Asimismo se indicará el volumen de efluente total diario vertido.

Octavo. — El concesionario deberá cumplimentar las disposiciones de carácter general contenidas en la Ley de Pesca Fluvial de 20 de febrero de 1942 y en su reglamento de 6 de abril de 1943 en cuanto sean de aplicación al caso.

Noveno. — Esta autorización se otorga dejando a salvo el derecho de propiedad sin perjuicio de terceros, quedando el adjudicatario de la autorización sometido a las disposiciones dictadas o que se dicten sobre la materia y siendo responsable de cuantos daños y perjuicios puedan derivarse.

Décimo. — Cuantos gastos se originen a la Administración como consecuencia de las comprobaciones a que haya lugar del adecuado funcionamiento de las instalaciones serán de cuenta del solicitante.

Undécimo. — El incumplimiento de estas condiciones dará lugar a que se deje sin efecto esta autorización y a las penalidades previstas en el Reglamento de Policía de Aguas y sus cauces.

Contra esta resolución se podrá interponer recurso ante la Dirección General de Obras Hidráulicas en el plazo de quince días hábiles a partir del siguiente al recibo de la presente, pudiendo presentarlo bien directamente ante la Dirección General o en esta Comisaría de Aguas del Norte de España, de donde será remitido a aquélla, una vez informado.»

Este escrito viene firmado por el ingeniero jefe de la Sección de Lucha contra la Contaminación.

Posteriormente, el Ayuntamiento de Hernani ha vuelto a aprobar la denegación de la licencia y ha informado al gobernador civil de su decisión.

TRAERIA GRAVES PERJUICIOS

La opinión generalizada —a juzgar por la polémica que ya ha levantado— es que la construcción de esa granja porcina acarrearía graves perjuicios al Urumea y los habitantes del barrio de Ereñozu tendrían que soportar (sólo hay 400 metros de distancia del casco urbano al lugar donde se pretende construir dicha granja Larregain) malos olores y toda la serie de molestias que trae consigo la instalación a pocos metros de distancia de una industria ya calificada como «molesta, insalubre y nociva».

EL INFORME ARANZADI

Ya se ha hecho público el informe Aranzadi en relación con este proyecto. En síntesis, el citado informe viene a decir que la situación de la granja y la evacuación de su vertido al río Urumea —ya muy polucionado— es un problema que preocupa grandemente a esa sociedad como Sociedad de Ciencias Naturales, pues dicho vertido —aun depurado— condenaría a una zona natural de expansión del núcleo urbano de Hernani.

Después de citar hasta ocho motivos que alega la Sociedad, impugna la totalidad del proyecto para el vertido de líquidos residuales de la granja Larregain y extiende esta impugnación a la totalidad del proyecto de la instalación, preocupado por el quebranto causad la comunidad por una instala de ese tipo.

Igualmente otras entidades (A na, Federación de Pesca, etc) todas las fuerzas vivas de Her han expresado igualmente su o sición total a ese proyecto.

G. P. C.

LA MATANZA DEL CERDO

Hace algunos años tuve oportunidad de presenciar el sacrificio en cadena de cerdos en un moderno matadero. Quizá lo que más me llamó la atención fue el especial cuidado que en estos lugares se tiene por que los animales sufran lo mínimo posible. Cuando los cutos olisquean desconfiados el recinto al que han sido trasladados en última instancia basta el simple contacto de una a modo de tenaza eléctrica, sobre la parte trasera de las orejas, para que caigan al suelo fulminados y queden inertes e insensibles al dolor.

El contreste con los que, estos días de invierno, salen de los «txerritokis» de los caseríos, lanzando gruñidos lastimeros que se dejan oír por todo el contorno, es manifiesto. Los adelantos eléctricos no han llegado todavía a nuestros baserris y allí sigue empleándse un grueso garfio de hierro que se hinca junto a la garganta del puerco, para arrastrarlo desde su habitáculo hasta el lugar elegido para el sacrificio. La razón de esta crueldad aparentemente innecesaria es que el animal así sujeto echa la cabeza hacia atrás y no muerde, ataque relativamente frecuente en «txerris» que, intuyendo el peligro, luchan denodadamente por sobrevivir.

La matanza doméstica del cerdo, aun cuando hoy día ha perdido gran parte de su interés, por aquello de que el poder adquisitivo y los medios de locomoción, del elemento rural, ponen a su alcance cualquier tipo de carne en el momento preciso; sigue manteniendo un halo de tradición, y tanto el día señalado para la operación, las personas que han de intervenir, así como el destino que ha de dársele a cada una de las piezas de la res, son determinados muy de antemano.

El acontecimiento paraliza otras labores comunes, toda actividad se centra en tener dispuestos los útiles y materiales para que la faena se desarrolle sin interrupciones ni demoras.

Un detalle que observé en la matanza de la que fui testigo hace unos días me sorprendió, los chavales no merodearon en torno al cochino difunto. En este sentido parece que la sensibilidad de las nuevas generaciones progresa, y si antaño sentíamos curiosidad y hasta un recóndito placer augurando el futuro festín, hoy a la gente menuda le apena el suplicio al que se le somete por unos minutos al cerdo, posiblemente porque protesta ruidosamente; en cambio contemplan divertidos e impasibles la larga agonía de una lubina que se debate sobre el duro cemento del muelle, incapaz de respirar, o le largan una perdigonada a un pacífico y cantarín txantxangorri, no sé si por el simple placer de matar, o por la poca importancia que a la vida de un pajarillo le dan.

Pero volviendo al quehacer que se estará repitiendo por doquier en esta época, añadiré que de matarife siempre intervendrá un hombre, la mujer de la casa estará a su lado con el barreño listo para recoger toda la sangre y batirla rápidamente para que no se coagule, y puedan más tarde hacerse las morcillas, cercano al lugar y teniendo en cuenta la dirección del viento, se enciende acto seguido una hoguera con helechos, a la que se echa el cerdo ya muerto y se le voltea entre el fuego, avivándolo en aquellas partes en las que el pelo del animal no ha sido debidamente calcinado.

Sucia, negra, tiznada, la antes sonrosada piel, vuelve a adquirir su limpio color tras ser primorosamente lavada junto al abrevadero, o en la pila en la que a diario se limpian las verduras para presentarlas relucientes en el mercado. De nuevo presentable, el pesado cuerp es trasladado por tres pares de fornidos brazos hasta una mesa anch de patas cortas. Yo quedé maravillado de la técnica del «nagusi» cortador ocasional, que sólo pone en práctica su destreza una ve al año. Manejó con delicadeza sin igual el afilado cuchillo. Corte limpios, de trazo seguro, evitando toda incisión punzante que pudier interesar al paquete intestinal, en un abrir y cerrar de ojos lo eviscer y limpió, y los órganos internos debidamente clasificados fueron parar a otras tantas fuentes de blanco esmalte. Se retiraron la mantecas y por toda la vacía cavidad abdominal se pasó un albo lienzo quedando la canal lista para el oreo, al sereno.

Como hoy día estamos acostumbrados a comer chorizos embutidos en «tripa» de plástico, pregunté si las morcillas de aquella casa sa drían revestidos de ropaje artificial o natural. Pienso que la pregunt resultó un tanto ofensiva. «El trabajo de limpiar tantos metros d intestino es tarea desagradable, pero el placer de comer una «odolki hecha como Dios manda es insuperable», me contestó el baserritarra.

En aquella ingrata labor de limpieza dejé a la familia, pero, cuando ya iba a arrancar el coche, el etxeko-jaun aprovechó el viaje para llevar la carne a analizar... y con aquella «aitzakia» dejó para las mujeres de la casa la ardua operación.

Matriarcado, sí... pero a veces.

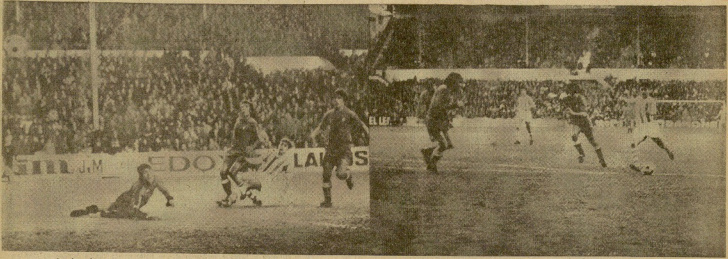
Juan José LAPITZ

TODOS LOS DEPORTES EN LA VOZ

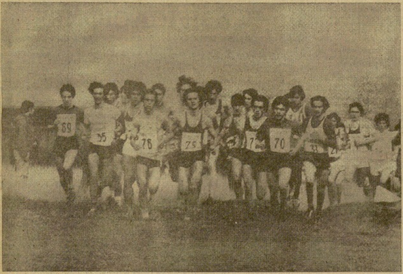
Espectáculo en Atocha y Lasarte

Cuatro goles —Zamora, Diego y López Ufarte (2)— le endosó la Real al Celta de Fenoy, en 45 minutos. Fue un soberbio segundo tiempo de los blanquiazules, «adornado» con las diabluras geniales de López Ufarte.

Espectáculo también en Lasarte, donde miles de aficionados acudieron a presenciar el clásico Cross Internacional. Las pruebas —menos la de damas— fueron muy competidas, saltando incluso la sorpresa, al vencer Fernández Gaytán la de «seniors».



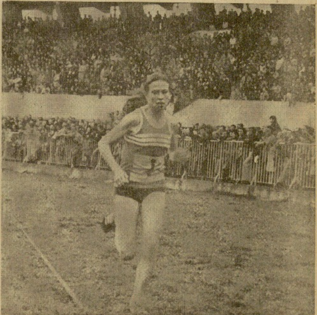
Los dos goles de López Ufarte. A la izquierda, el empalme a bocajarro tras el pase «envenenado» de Gaztelu. A la derecha, tras el quiebro en seco a Santomé, y que después de pegar en el pie de Manolo se introduciría en las redes de Fenoy



La prueba de juveniles, en plena carrera. En el centro, el ganador, González (75). A su izquierda, Julio Rodríguez (72), y tercero, Pedro Garín (31), del Danena. A su derecha, Ortega (76), Izaguirre (35) y Aragón (69) y cuarto clasificado

«Es como un sueño», comentó Gaytán tras ganar la prueba senior

La salida de damas: cada una «coge sitio» como puede: Hernáiz pone el codo a la holandesa Van Stiphot (izquierda), De Lucas (15) y Escudero (11) danzan una melodía insonora, Guitart (35) y Valero aprietan las mandíbulas en pleno «reprise» y Van Gerven (17) busca una calle junto al seto



Carmen Valero, entrando destacada en la meta

XXII Cross Internacional de San Sebastián

(Organización F. A. G. y "LA VOZ DE ESPAÑA")

Diálogo con los mejores en Lasarte...

FDEZ. GAYTAN: "YO, EL PRIMER SORPRENDIDO"

"Sólo al final, un frenesí por la mala suerte de Brown me advirtió podía ganar"

UNANIME COINCIDENCIA: "INSOLITO RESULTADO"

Cisneros, Rojo, Molins, técnicos; Forcano, Marín, De Hoz; dirigentes: "Lo de Fdez. Gaytán, increíble, de no verlo, fuera de toda imaginación".

Que Fernando Fernández Gaytán era la felicidad entera, más completa de imaginar, y hecha persona, desbordante aparte de su alegre forma de ser, no constituía noticia. Lógico. Si, instantes antes, ya el «boom» del aldabonazo de su inesperada victoria, a todas luces unánimemente impensada y fuera de suposición hasta por parte de la mente más lega. La «bomba», entendida como noticia, estuvo, se produjo cuando entró poco menos que «ido», ebrio de alegría, sin casi «enterarse» de cuanto con su gesta plasmaba tanto para su «ego» como para España. Y aunque pudiera haber sido (?) otro el desenlace final y resultado, esto es distinto el ganador, sin la mala final suerte de Brown —¿fallo del atleta o del personal encomendado a la función de actuar con el «separador» que debía evitar confusión a la hora de «doblaje»?, en fin cosa que nunca ya se sabrá...— balance mismo, números, tiempo definitivo de una y otro atletas cantaban, y ahí quedaba... todo.

«YO, EL PRIMER SORPRENDIDO»

—«Tengo que admitir públicamente que yo fui el primer sorprendido. Decir lo contrario, o siquiera diferente, además de no ser convincente a uno mismo, sería tonto Que salí a lograr mi mejor clasificación, por descontado; pero pensando —que reconozco no lo hice nunca— en ganar, tampoco. Desde luego sabía que este año es... mi «año», llevo una buena temporada para lo irregular que, al menos, venía siendo, y tenía mis pretensiones de estar entre las posiciones de honor, ¡no más! Ha sido una victoria muy trabajada; jamás corrí tanto, «macho», nunca me «casqué», o vacié... tanto.

Pero con dos británicos a la zaga y vera...

—«No niego que tuve suerte en el tropiezo y mala suerte de Jim Brown. La verdad, sólo al final, en los metros últimos de esa recta que nunca se «acaba»... comencé a sentir un frenesí producto de darme cuenta de lo que el escocés —yo acertó o tuve más fortuna que él lograr sortear la cuerda— le pasaba y, entonces, repito, sólo entonces, aunque para mi fuero interno, digo que sólo entonces tuve la advertencia de que podía vencer. Y es que, además, Wilde, que había tirado precisamente en la parte última, hasta ese instante, ya jadeaba, se había vaciado. Cierto que, de los tres, er el más rápido. Pero se gastó, y creo que esto también le pasó a Brown, mientras que yo no tiré nunca lo que ellos y llegué al tramo final con otra guardada reserva ¡Y no hubo más!...» Sencillo, afable, gracioso Fernando Fernández Gaytán, un hombre en el que su «hoobby» principal son los animales; de ello este periodista sabe cuántos se trae de cada viaje al extranjero hacemos, y, también, de las dificultades que, a veces, aduaneramente se encuentra el atleta al tratar de viajar y «pasar» el bicho de... turno.

¿Y en Dusseldorf, en marzo próximo Fernando?

—«Bueno, hoy he ganado; sóquo sigo siendo hombre de pocas de cal y muchas de arena; lo que le puedo asegurar es que allí, el día de San José, me vaciaré; por lo menos lo haré igual, tan intensamente que hoy en Lasarte. Pero tanto si me «saldrá» la misma buena carrera, ¡eh! oiga no se olvide de poner que es la mejor mía de toda mi vida, y tengo ya 32 años... —desde luego que he sido la más soberbia, apostillamos en nuestro fuero interno— como qué realmente pasará entonces, es cosa que nunca pueda de antemano saberse. Se irá, y... ¡a ver qué pasa!

Y este feliz hombre, capaz del mayor éxito como del más solemne «pufo» —¡y cuántos descalabros le hemos visto tanto nacionalmente como por Europa...— estaba que no cabía en sí. En verdad, no era para menos. Es más, era su día, su gran día. De los que se «enganchan» desgraciadamente pocos en la vida.

UNANIME COINCIDENCIA DE TECNICOS Y DIRIGENTES: «LO DE FERNANDEZ GAYTAN, INCREIBLE DE NO VERLO»

Aunque el imprevisto —tan grande como la propia victoria del español Fernández Gaytán— que hubiera involuntariamente de sufrir Jim Brown en la recta final, no hubiera (?) cambiado, cosa que jamás se sabrá ni tampoco, puede decirse avalaría lo contrario, insistimos nunca nos permitirá saber si el nuestro hubiese acabado ganando, porque la verdad el de Escocia, que fue quien más tiró también, no estaba lo que se dice ni en la forma de antaño ni sobrante de fuerzas aunque, justo es, quizá la impresión que de flaqueza final daba fuera más producto del esfuerzo que el propio corte del ritmo, tren, le supuso, decimos, pues, perjudicó mucho al extranjero, lo cierto es que atlética deportiva e intrínsecamente hablando el «incidente» nos privó a todos de una aún más emocionante —y ya había bastante emoción al ver uno de los nuestros en punta, rozando el triunfo— llegada, esto es atléticamente el remate pudo ser mejor, e incluso, por mucho que finalmente, sin tropiezo, tampoco nada hubiese variado.

En cualquier caso la unánime apreciación, y a la que el periodista no podía ¿con qué derecho además?— substraerse, saltaba en el ambiente «ipso» facto» de la triunfal, y merecida, llegada de Fernández Gaytán; era de sorpresa tan inesperada como agradable y bien recibida.

Así Gregorio Rojo, José Molina, Gerardo Cisneros, técnicos, entre otros, Alfredo Forcano de Broto, presidente de la Española, Cesáreo Marín, vicepresidente, Juan Manuel de Hoz, dirigente y miembro de la A. E. A., etc.... venían a coincidir poco menos que a coro...

—«Lo de Fernández Gaytán, insólito resultado, conociéndole como conocemos su irregular producirse Su victoria queda fuera de toda imaginación Es más, no parecía el mismo ni en su clásica y poco vistosa forma de correr. ¡Vamos! que resultaba algo así como aquéllo de «nos lo han cambiado», que diríamos...»

Verdaderamente Fernández Gaytán no fue anteayer el atleta de otras veces que siempre daba sensación de ir destartalándose, inclusive de irse a «romper» de un momento a otro. Y aunque su estilo sigue, y seguirá por sus especiales e innatas maneras, muy distante de lo ortodoxo y lucido, había que reconocer que en el césped lasartearra se produjo más vistosamente que otrora, e incluso, aunque aún tímidamente, dio técnicamente la sensación de elevar algo el tandem piernaavant-pie, es decir mostró un deseo de casi conseguir despegar del terreno, olvidándose un poco de su rasante correr. Quizá, quizá, lo que más le seguía caracterizando era la acción de brazos, en gesto de un lado para el otro, sumamente característico, genio, entrega, voluntad y sufrimiento en él, harto reconocidos por descontado.

Ojalá que la «escalada» de Fernández Gaytán no quede un par de aislados buenos hechos —Elgóibar y Lasarte— y sea, por supuesto, refrendo de su buen momento de forma y de una natural progresión atlética. Para bien de todos.

CARMEN VALERO: «DE CARA A DUSSELDORF, ME PREOCUPA SIGA GANANDO TAN FACIL; DESPISTA»

Carmen Valero ganaba, una vez más —por cuarta y consecutiva— demasiado holgadamente. Tanto que ello no es bueno...

—«Sí, de cara a Düsseldorf, Lasarte no me ha servido. Todo lo más fue un «test», eso sí controlado, pero personal; ganar tan fácil, no conviene. Despista, no de cómo tú estás, sino respecto de las demás porque, encima, y para que vamos a disimularlo, no han acudido todas las que luego terminas encontrándote un año con otro en el ex-Cross de las Naciones, ¿sabes?...»

Evidentemente uno se identifica totalmente con la turolense. La carrera, que no la vio variarse, porque tampoco lo necesitó, no la ha supuesto a la defensora de la J. A. Cabadell, más que otro bonito triunfo, cierto difícil de igualar ya en su trayectoria por los demás, y un enésimo... entrenamiento. En este sentido se manifestaba su «coach» José Molina.

—«Correr y ganar, entraba dentro de lo programado; tenemos nuestra marcha, y por otro lado, hoy no había rivales de la medida de Carmen; no cabía, pues, la contrastación. Pero, si además de tener que correr se gana, pues... mejor que mejor, o ¿no?»

LEES: «ESTA BIEN, PERO PIENSO EN EL EX-CROSS DE LAS NACIONES»

Lees, 19 años, 1,83 metros. De tosco pero eficiente accionar. Acaba de pegarse una cabalgada, de las de antología...

—«Bien, sí, estoy contento; es una victoria más, sobre todo desde que Muir... deja algo para los demás. Pero mi objetivo es el ex-Cross de las Naciones; ya en la pasada ocasión fui séptimo, y eso hay que mejorarlo.

Lees posee 14' 13" 2/10 en 5.000 metros, y 30' 01" 1/10 para los 10 kilómetros. Es estudiante de decoración y fotografía. Resultaba enormemente simpático y no paraba en elogiar el ambiente y mucho público.

—«Sabe, —si lo sabemos, saltamos— por ahí no es igual, ¡qué va!»

LUIS GONZALEZ, O LA TESONERIA ASTUR

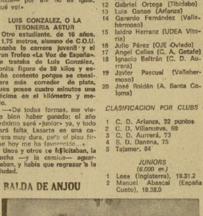
Otro estudiante, de 16 años, y 1,75 metros, alumno de C.O.U. ganaba la carrera juvenil y el gran Trofeo «La Voz de España». Se trataba de Luis González, bonita figura de 59 kilos y estaba contento porque se considera más corredor de pista, pues posee cuatro minutos una décima en el kilómetro y medio.

—«De todas formas, me viene bien haber ganado; el año próximo seré «junior» ya, y todo hará falta. Lasarte es una carrera muy dura, pero el piso firme hoy me ha favorecido...»

Unos y otros se felicitaban, la ducha —y la comida— aguardaban, y había que regresar a la ciudad.

El juvenil L. González, recibiendo el gran trofeo de «La Voz de España», de nuestro director, Miguel Larrea Zabalegui. (Foto Pemán)

BALDA DE ANJOU



El astur Luis González, buen vencedor de la carrera juvenil. (Foto Pemán)

CLASIFICACIONES

JUVENILES

(4.200 m.)

1 Luis M. González (Ensidesa), 12.52.0
2 Valentín Rodríguez (E. D. Palencia), 12.55.6
3 Julio González (OJE Oviedo), 13.03.0
4 Manuel Aragón (CAU Oviedo), 13.05.2
5 Roberto Mestres (C. N. Barcelona), 13.08.4
6 Enrique Losa (Real Sociedad), 13.10.4
7 P. Garín (Danena), 13.12.8
8 Jorge Castello (P.P.C.D. Villanueva-, 13.14.2
9 Evaristo Pérez (Arlanza), 13.15.6
10 Santiago Villanueva (Arlanza), 13.16.6
11 Juan A. Martínez (Tajamar)
12 Gabriel Ortega (Tibidabo)
13 Luis Ganso (Arlanza)
14 Gerardo Fernández (Vallehermoso)
15 Isidro Herranz (UDEA Vitoria)
16 Julio Pérez (OJE Oviedo)
17 Angel Calles (C. A. Getafe)
18 Ignacio Beltrán (C. D. Aurrerá)
19 Javier Pascual (Vallehermoso)
20 José Roldán (A. Santa Coloma)

CLASIFICACION POR CLUBS

1 C. D. Arlanza, 32 puntos
2 C. D. Villanueva, 60
3 C. D. Aurrerá, 73
4 S. D. Danena, 75
5 Tajamar, 84

JUNIORS
(6.000 m.)

1 Lees (Inglaterra), 18.31.2
2 Manuel Abascal (España Cueto), 18.38.0
3 Santiago Llorente (Vallehermoso), 18.54.4
4 Antonio Prieto (Vallehermoso), 18.49.2
5 I. Brown (Escocia), 18.54.6
6 Constantino Espaiza (Valencia C. F.), 18.59.2
7 Domingo Ramón (Beneocantil), 19.04.4
8 Luis González (Marathon), 19.09.6
9 Gerardo Martínez (R. C. D. Coruña), 19.10.8
10 Willens (Bélgica), 19.16.8
11 Jan de Bart (Holanda)
12 Luis Sastre (Asland)
13 Juan M. Garín (Danena)
14 José M. Calderón (Sicoris)
15 Javier Cortés (S. Casablanca)
16 Francisco Sánchez (Estadio Granada)
17 Jorge Martínez (C. N. Barcelona)
18 Vicente Amias (C. N. Barcelona)
19 Carlos Godoy (E. D. Logroño)
20 Ignacio Ruiz de Conejo (C. N. Barcelona)
21 Juan C. de la Cruz (Estadio Granada)
22 Clemente Quirce (E. D. Palencia)
23 Esteban Velasco (Scorpio)
24 Toussaint (Francia)
25 Félix Juez (Arlanza)

CLASIFICACION POR CLUBS

1 C. N. Barcelona, 55 puntos
2 Vallehermoso, 62
3 E. D. Palencia, 87
4 E. D. Logroño, 93
5 España Cueto, 99

DAMAS
(3.700 m.)

1 Carmen Valero (C. A. Sabadell), 12.28.6
2 Debruire (Francia), 12.42.0
3 Anie van Stiphout (Holanda) 12.43.6
4 Mererseman (Bél.), 13.04.6
5 Encarnación Escudero (Santa Coloma), 13.13.0
6 Montserrat Abello (Scorpio) 13.13.8
7 Joke van Gerven (Holanda), 13.25.4
8 María Paz de Lucas (C. U. Madrid), 13.33.6
9 Pilar Fernández (Medina Valladolid), 13.39.4
10 María Angeles Gitart (J. A. Sabadell), 13.46.2
11 Marcelina Hernáiz (E. D. Logroño)
12 Amelia Lorza (At. San Sebastián)
13 Encarnación Valiñas (CAU Oviedo)
14 Nieves Recuero (C. N. Barcelona)
15 Mercedes Calleja (Rolando)
16 Brígida Morete (C. A. Urumea).
17 Jacinta Alvarez (At. Almi)
18 Esther Saseta (Medina Valladolid)
19 María José Sáenz (E. D. Logroño)
20 Matilde Gómez (J. A. Sabadell)
21 Lourdes Hernández (At. San Sebastián)
22 Leonor Valero (J. A. Sabadell)
23 Guicher (SBUC Burdeos)
24 Carmen Barcia (CAU Oviedo)
25 Pilar Camarasa (J. A. Sabadell)

CLASIFICACION POR CLUBS

1 J. A. Sabadell, 31 puntos
2 E. D. Logroño, 59
3 CAU Oviedo, 68

CLASIFICACION SENIORS

(10.000 m.)

1 Fernando F. Gaytán (España A y R. Madrid), 30.52.8
2 J. Brow (Escocia), 30.56.6
3 Wild (Inglaterra), 31.01.6
4 V. Ortis (Italia), 31.07.0
5 Slater (Inglaterra), 31.11.2
6 Paugram (Francia), 31.14.6
7 G. Gerbi (Italia), 31.20.4
8 Lemire (Francia), 31.26.8
9 A. Hutton (Escocia), 31.28.4
10 Antonio Campos (España A y Valencia C. F.), 31.32.6
11 Vaes (Bélgica)
12 Schull (Suiza)
13 Lorenzo Gutiérrez (At. Laredo)
14 Jo Schout (Holanda)
15 Ruefnwcht (Suiza)
16 Vicente Egido (C. F. Barcelona)
17 José L. Ruiz Bernal (España A y Sevilla C. F.)
18 Marcelino Navarro (C. N. Barcelona)
19 Dwaist (Inglaterra)
20 Ricardo Ortega (España B y Asland)
21 Juan Hidalgo (España B y Real Madrid)
22 José M. Bartolomé (España A y C. N. Barcelona)
23 Antonio Baños (Tajamar)
24 Luis Adsuara (Castalia)
25 Dollan (Escocia)
26 Fidel García (D.A.R.)
27 José Luis González (Asland
28 Moser (Suiza)
29 Abel Perau (R Madrid)
30 José M. Isabel (Arquitectura)
31 José Pro (J. A. Sabadell)
32 Ramón L. Pérez (CAU Oviedo)
33 Miguel A. Mombella (Ministerio Ejército)
34 Luis Andrés Alfaro (Almi)
35 Klaas Lok (Holanda)
36 José Frechilla (Almi)
37 Jorge González Amo (Canguro)
38 Ignacio Idoeta (Almi)
39 Ricardo Toro (C. D. Herrera
40 Isidoro Feijoo (Estudiantes

CLASIFICACION POR NACIONES

1 Inglaterra, 27
2 España A, 28
3 Escocia, 36
4 Suiza, 55

CLASIFICACION POR CLUBS

1 Real Madrid, 51
2 N. Barcelona, 84
3 Asland Toledo, 96
4 Almi, 108
5 J. A. Sabadell, 143

CAPISA, S. A.

comunica a sus asegurados que el nuevo teléfono del doctor don Lucas Tsang es el 416297, y petición de hora, de 4 a 5

XXII Cross Internacional de San Sebastián

(Organización F. A. G. y "LA VOZ DE ESPAÑA")

Con un "entradón" en Lasarte...

FDEZ. GAYTAN, IMPENSADO VENCEDOR

Carmen Valero, otra fácil y cuarta consecutiva victoria

Lees, impresionante cabalgada, y L. González, otros buenos triunfadores

Fernando Fernández Gaytán, vencedor, o... la alegría desbordada. Detrás, Brown, todavía intentando, tras su percance sólo metros atrás, el... imposible. (Foto Pemán)

Si entraba en el capítulo de posibilidades la victoria de España, eso sí para todos, "a priori", sustentada en la persona de un Campos —que ha perdido el ritmo de la competición por reciente lesión de fibras y, claro, se mostró falto de suficiente punta de forma por asimismo de pérdida días de entreno—, desde luego quedaba fuera de todo pronóstico que Fernando Fernández Gaytán venciese de... entrada. Tanto es así que, como en otro lugar leerán, ni él mismo nunca lo pensó y hasta, luego, costábale hacerse a la idea, no terminaba casi de creérselo.

Quedará, a fuerza de ser sinceros, siempre la duda de si Jim Brown en la recta final, a falta tan sólo de 280 metros, cuando los atletas cabeceros enjugaban a otros, doblados éstos, sin el percance, tropezón o traspiés que otro corredor (?) le obligó a dar al escocés, además de encontrarse perjudicada por la acción del "separador", y trabándosele hubiera cambiado el resultado del desenlace final. Por lo menos, y esto resultaría innegable por nadie, nos privó a todos de otro final que, hubiese sido cual fuese el ganador, por supuesto habría resultado distinto, y lógicamente más incierto, hasta inclusive llevarlo a lo "in extremis". Pero... no sucedió así, y en cambio la circunstancia servía al español para crecerse, llegando con una fuerza lógicamente redoblada. Pasaba a ser la quinta victoria de España en el palmarés del "Cross Internacional de San Sebastián", organizado por la F. A. G. y LA VOZ DE ESPAÑA, y representaba también la cuarta de un corredor hispano, toda vez que Mariano Haro venció en dos consecutivas ocasiones, y Amorós y Maíz fueron los otros ganadores.

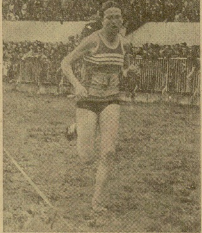
VENCEDOR Y SORPRESA, MAYUSCULOS

El insólito triunfo del corredor del Real Madrid venía a ser, si cabe, mayor sorpresa aún que la que en su día protagonizase el guipuzcoano, cuando, eso sí éste, afrontó otra participación de distinta envergadura que la actual, y todavía se hacía más difícil, por ser diferente la densidad media de calidad de encartados años atrás, que... ganase un rojigualda. Evidentemente eran otros tiempos, otra época, sin olvidarnos que, en atletismo, la evolución de la vida no se cuenta por simples años y se avanza biológica, orgánica, técnicamente, a muchísima mayor celeridad que en otros órdenes de la existencia y que en cualquier otra social actividad. Pero junto al progreso en todo —sistemas de entreno, mejora alimentaria, avance de la medicina deportiva, otras mayores facilidades para la práctica por también ahora mayores lógicas compensaciones, etc...— progreso que lleva cada vez más a valores medios hasta la excepción, a nada que se persevere, decimos a nada que se redoble la dedicación, hoy día atletas que en otras épocas —de mayor y mejor concurrencia— no hubieran pasado del plano común, medio, sin embargo, así ahora alcancen singulares éxitos.

Pero son logros que, al paso que camina la competición —hora es de renovar fórmulas en cuanto a reunir mejor y más participación, y de élite sobre todo—, llegarán a ser tan corrientes o más numerosos que harían que el sabor de la victoria y su contemplación, para nosotros, no tendría ya nunca el mismo que antaño, cuando oin era mucho más difícil y casi «imposible», hasta que el «campeonísimo» español Mariano Haro quebró racha forastera —por cierto, ausencias nacionales aparte, ¿qué hubiera resultado la carrera con los Ford, Lopes, Simmons, Puttemans, Litsmonts, Uhlemann, Boxberger, Fava, Ifter, Tijou, Foster, no seguimos— repetimos, cuando era virtualmente inalcanzable subiera el podium de vencedor un hispano.

Si la XXII edición nos fue favorable —más cuando jugando la baza del levantino Campos, y perdida, ¿quién podía imaginar tendríamos otra?—, no por ello hay que dejar de pensar en que, si todo evoluciona, también en la esfera del «cross-conuntry» no podemos quedarnos estancados.

Cierto que la prueba se presentaba abierta, precisamente por la incomparecencia de «supergrandes» y la equilibrada potencia de los presentes. Y no se mostraba únicamente incierta por la ausencia de los dos últimos ganadores, sino por la de un elenco arriba sólo iniciado. Y no hay cáscaras. Porque, además, Slater, que luego lo reconocía, falló esta vez; Brown, muy recuperado respecto de hace un año con todo no es aquel especialista de rondando los 28' en 10.000 m., ni Waes estuvo a la altura de precedentes temporadas, etcétera...



La turolense Carmen Valero, fácil y... sin compromiso. Remachaba su cuarta y consecutiva victoria en Lasarte. (Foto Pemán)

El que a pesar de que a España nos sigue perdiendo ese tercer hombre que no puntua mejor, e Inglaterra sólo nos birlase el triunfo por un único punto, dice mucho de que el conjunto de las islas no es asimismo tampoco aquellos de calenda estrás. Ni Escocia pese a Brown, segundo, y Hutton noveno; menos Bélgica, con un solo representante, y menos mal que, en proporción, sin traernos a todos los que podrían aportar, Italia y Francia brillaron a nivel personal con sus Ortis, cuarto, Gerbi, séptimo y Paugram y Lemire, sexto y octavo, respectivamente, los cuatro en agradable palladora contribución. Pero todo eso es todavía poco... No es normal que en «seniors» los belgas estén solamente representados por un solo hombre y nombre, que otras naciones no viniesen con cuadro completo para optar a la clasificación por países, y que no se cuente si no con todas, si al menos con alguna de las «vedettes» al principio enunciadas.

Porque, ¿qué pasa? ¿Es que tenemos que hacernos a la idea de que el «cross-country» internacional, mundial si se quiere, está tan bajo? O... ¿es que nosotros hemos subido tanto?; tanto que ahora inscribimos ganadores nuestros en el historial de nuestra prueba más fácil, cuando tantísimos años costó reiniciarlo, luego de que el «galgo de Caudete» —también éste mucho producto de otra equivocación extranjera, de Perkins— fuese quien lo hiciera... Merece meditación la cuestión, como merece los más encendidos plácemes, aplausos el maravilloso público guipuzcoano con su gran comportamiento, haciendo del Hipódromo un «llenazo» que añadir a muchos anteriores. El respetable y el tiempo contribuyeron a la brillantez de una perfecta edición rubricada por una perfecta organización. A la que solamente resta pedirle que continúe para bien de todos, en pos de llegar a ver lo mejor de lo mejor en sucesivas fechas.

PELICULA DE LAS CARRERAS

No hubo este año presentación de equipos, variado el recorrido sin manzanal, y sí un «valiente» que puso la inicial nota de color durante unos metros. Salida en la recta paralelo al Oria y Waes, Brown, Campos R. Bernal, Ortega, etc., se han situado bien. El escocés y Wilde atacarán el primer seto emparejados, pero de él saldrá antes Bartolomé. El belga señalará 2' 51", a los 1.000 m. justo el mismo «crono» que antes los «juniors», no variará el «lote» y el segundo km., después del obstáculo con agua, a unos 50 m. de éste, se cubre en 5' 49"; la carrera está lanzada rápida, el tercer kilómetro en 8' 54" lo marca Brown, ahora ya tirando decididamente al que más, con un momentáneo atisbo puntero de Slater que dio otra sensación pero fue fugaz. La lucha es fuerte, ya entre Brown, Fernández Gaytán que en ocasiones se queda como único español ahí, pues Campos cede a la entrada del pinar, para después remontar «bache» y unirse, empalmar y hasta tirar brevemente; Slater coge la cabeza y cubre el cuarto km. en 12' 03" y las alternativas son varias; Brown vuelve a mandar, y la «allure» ha decaído, justamente con un km. el cuarto, ya el peor hasta el instante: de 3' 07" frente a los 2' 51", y 2-58 del segundo y tercero parcialmente. Campos volverá a ceder tras pasar el quinto km. en 15' 17", y asimismo la prueba en cuanto a tren.

Porque 18' 23" da el reloj para los 6.000 m. con Brown, que pega unos «sartakos» de impresión, tanto que si continúan Fdez. Gaytán, Wilde, Ortis y Slater, el francés Lamire debe descolgarse hacia los 7.000 m. Los tres últimos kilómetros en parciales dieron 3-14, 3-06 y 3-19.

Fase última de la carrera, tirones fuertes del inglés Wilde y escocés, pero Fdez. Gaytán sigue en el machito, ante el asombro de todos; 21' 42" para el séptimo kilómetro; octavo, por Wilde, en 24-51 (3' 09"); noveno que se lo apunta Brown, 27-58 (3' 055); y el ataque de éste se redobla, sin cejar en la respuesta el español. Los dos, porque Wilde, que ya no «iba», se desprende del terceto, tras haber quemado su último cartucho un kilómetro antes, a pesar de saberse más rápido que el de Escocia y el nuestro —Wilde es excampeón europeo de 3.000 m. lisos «indoor»—, Brown y Fdez. Gaytán, pues se presentan en la recta final. Sucede a aquél lo narrado, el españolito se percata y con tal revulsivo se crece, hasta el punto de llegar sprintando.

Todavía Brown, que perdió el ritmo, insiste en lo... imposible. Ya es tarde. Fdez. Gaytán venpara las circunstancia y concucía en una interesante carrera rrencia tenida, y de modesto «crossman» pasaba a figurar en la tabla de «grandes». Supo estar siempre guardando la ropa cuando los ingleses y el escocés se traían el mayor fregado, aguantó los tirones y favorecido encima por el comentado hecho triunfaba meritoriamente.

⁂

En las otras carreras hubo dos cabalgadas de sensación. Lees, en «juniors», y en damas, Carmen Valero. De principio a fin, dominando claramente, y ambos sin emplearse a fondo. No tuvieron historia las pruebas, salvo en los puestos siguientes; y Abascal, que no se decidió a «saltar» antes, pudiendo haber entrado más cerca del inglés, fue el mejor de los españoles; también buena actuación de Llorente y Prieto, si bien el segoviano estuviese algo bajo para sus posibilidades.

Garin, decimotercero, resultó primer guipuzcoano, pero llegó perdiendo aún una posición.

Femeninamente, la mayor lucha estuvo entre la francesa Debrouwer —quinta en el último ex Cross de las Naciones— y la holandesa Van Stiphout —ganadora con el nombre de Van de Kerkhove en 1973—, dilucidada a favor de aquélla para la segunda plaza, por un segundo y seis décimas, y también en la pelea que se trajeron la belga Meeserman y las nuestras, Escudero y Abolló. La primera «guipuchi» acabó doceava, y en decimosexto lugar, la hernaniarra Morete.

Y en el inicio de la gran matinal atlética, la competición de juveniles estuvo matizada por el color asturiano. De no caerse Pariente en la recta de llegada hubiera habido cuatro astures en los cinco primeros. L. González, Juan González y Manuel Aragón se llevan los lugares de honor.

En esta prueba, Gulpúzcoa logró la mejor calificación individual, merced al realista E. Losa, quien fue sexto, por delante de Pedro Garín, otro guipuzcoano.

Los tiempos que a Lee se le contabilizaron fueron: 2-51, 5-56 (3' 05"), 9-03 (3' 09"), 12-07 (3' 04"), 15-22 (3' 15") y 18' 31" para los 6 kilómetros, con 3' 09" de parcial último en los mil metros.

Las mujeres abordaron 3.718 metros, y el tiempo final de Carmen Valero, 12' 28" 6/10 estuvo a tono más con la amplitud y comodidad con que su accionar se tradujo que con el que se entrevió, pudiera haber hecho. Y es que, más o menos, esto también se había dado en la carrera de «junior», en la otra... cabalgada, donde Lees vino, salió y venció.

En la distancia mayor, de la prueba absoluta, 10.000 m., el primer guipuzcoano fue Ricardo Toro, del C. D. Herrera, en 39 puesto; por clubs vencía el Real Madrid, 51 puntos, y en «juniors», juveniles y féminas; el C. N. Barcelona, 55; C. D. Arlanza, 32, y J. A. Sabadell, 31 puntos, respectivamente.

Como más curiosidades, reseñar que Amorós estuvo en la pista con sus pupilos, igual que Molins, éste «coach» de Carmen Valero, y además, participante luego en la carrera máxima, donde arribó el 47.

¡Ah! referir todavía algo de justicia: que junto a la impecable organización y control federativo brilló la estupenda colaboración de las fuerzas del orden público, por enésima vez. Fue, como todo, incluido el buen tiempo con cierto resol incluso, parte de una inolvidable jornada. Máxime si todos los triunfos tuvieron color español. Que... sigamos.

FARTLEG

El escocés Brown, quien más dio la cara, y Fernández Gaytán, entre el galo Lemire y el inglés Slater. Era aún mediada la prueba. (Foto Pemán)

EL PARTIDO VISTO DESDE LOS PALCOS

Camino de Atocha Miguel Velasco me pronosticó:

—Hoy, el Celta se lleva un tres-cero...

Lo lógico, hubiera sido que en el descanso lo hallase rebajado en su optimismo. Pues todo lo contrario:

—¿Sabes qué te digo...? Qué en lugar de tres se van a llevar cuatro...

Y el hombre acertó. Como lo hicieron la mayoría de aquellos con quienes conversé en el cuarto de hora de tregua. Lo que demuestra la enorme confianza que la afición tiene en el equipo. Así Josetxo Loyola opinaba:

—No tienen nada que hacer los gallegos. Los dejas sin portero y no meten un gol. Y los de la Real, llegarán, ya lo creo que llegarán.

Saludo a un viejo amigo vergarés: Sotil, uno de los pioneros del fútbol en la villa «mahonera».

—Hacia muchísimo tiempo, que no veía un partido de primera división. Y por lo general, cuando sucede esto te suele parecer un «tostón». Pues esta tarde, no. No se han visto grandes cosas, si quieres, pero he admirado un enorme ritmo. El Celta me parece que se está defendiendo muy bien y va a resultar difícil batirle.

Mi querido compañero MANOLO LABURU había visto así la primera parte:

—Me parece que la Real está jugando lentísima. Y en el centro del campo no me está gustando.

Otro optimista: JOSE LUIS ISASTI:

—A pesar de todo éstos se llevan tres goles, ya lo verás...

ANTXON OYARZABAL, por su parte, repetía disco:

—Enseguida meteremos un gol en la continuación. Y luego irán cayendo varios. No tiene vuelta de hoja la cosa...

Acertó plenamente. Al igual que CARLOS RUIZ:

—No andan acertados SATRUSTEGUI e Idigoras esta tarde. Pero ya meterán otros los goles. Porque el ala izquierda está jugando de maravilla.

Y así podría seguir hasta el infinito. Era difícil hallar alguien que sintiera temor por el resultado. Algo que no recuerdan ni los más viejos del lugar. Semejante seguridad en la capacidad goleadora de los blanquiazules. Tendrían razón. Y de acuerdo a lo previsto a los sesenta segundos ZAMORA que marca el primer «caracol» al larguísimo FENOY. A partir de ese momento y siguiendo con el orden preestablecido, dos, tres, cuatro. El peleón Celta del primer tiempo había desaparecido del campo. Y la gente coreaba las incursiones de LOPEZ UFARTE. Y salían al aire miles de pañuelos saludando los goles del muchachito llamado ROBERTO. Al final explosión de júbilo. Por una vez siquiera no me perdí el último gol. Lo vi desde el borde de terreno. Y soy testigo de que hasta el delegado del Celta prorrumpió en aplausos. La gente quería «comerse» al endiablado «once» blanquiazul. Y el chaval como si tal cosa. No se altera ni a la de tres...

MANOLO RUBIO, un tolosano que cada domingo se llega a Atocha, confesaba:

—Chico es una gozada venir ahora a ver el fútbol. Es que cada partido estos chavales te ofrecen un espectáculo sensacional. Tanto miedo al Celta y su famosa defensa y podían haberse llevado perfectamente media docena de goles.

Oigamos una opinión «contraria». Se la pedimos a un aficionado cuyo acento le descubre como gallego: ARTURO PATIÑO:

—Esta vez no ha tenido suerte el Celta. Pero es que con esa delantera que ha alineado me parece imposible que marque un gol. No sé cual de los cuatro ha sido peor. En el primer tiempo la cosa estuvo equilibrada y tenía ciertas esperanzas. Pero luego la Real le ha arrollado. Hacía tiempo que no veía unos jugadores tan fenomenales como ZAMORA, LOPEZ UFARTE Y DIEGO. Ellos solos podían con todo el pobriño Celta

---

Y ahora versión femenina: ANGELES CABALLERO que se confiesa «hincha» apasionada de la Real:

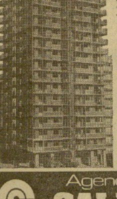
—En la primera parte estaba un poco intranquila porque los muchos jugadores del Celta, delante de la portería no dejaban rematar a nuestros delanteros. Pero en la segunda parte les hemos dado un «baño» de impresión. Me parece que la Real va a puntuar el domingo en Madrid. Y podemos ser subcampeones...

Las gentes desfilaban de un contento que hacía olvidar otras inquietudes. Se ondeaban las banderas blanquiazules con todo júbilo. Y un chavalín de pocos años, **LUISITO GONZALEZ CALLE, también expresaba su criterio:**

—Ese LOPEZ UFARTE es el mejor jugador español del momento. Debíamos haberle sacado a hombros. Qué jugadas ha hecho. Bueno también ZAMORA ha estado formidable. Y todo el equipo porque en él no falla nadie.

M. de EMBELTRAN

MOBILIARIO DE COCINA
SECOYA
Distribuidor de Muebles XEY le ofrece su amplia exposición
en el barrio de Gros, Trueba, 11 (junto a la iglesia de S. Ignacio), tf. 411192
OFERTA ESPECIAL DE SILLAS Y MESAS del 24 de ENERO al 5 de FEBRERO



junto a un
hermoso jardin
natural
VIVIENDAS DE 130 m²
AMARA
CATALINA DE ERAUSO - BLOQUE 8
Acceso directo por el Paseo de Ronda

Constan de :
GRAN SALON
CUATRO DORMITORIOS DOBLES
COCINA EQUIPADA Y OFFICE
TRES BAÑOS Y AMPLIAS TERRAZAS
TODO EXTERIOR
desde 5.100.000 pts.
Agencia Inmobiliaria
CALPARSORO
GARIBAY, 3 y 5 - BAJO SAN SEBASTIAN

Ventuarios de Atocha

CARMELO: "Muchos fallos en los marcajes" IRULEGUI: "Les doblegamos en el segundo tiempo"

Carmelo a penas se hace esperar. En cuanto le llamamos para que nos comente el partido; con un —¡Ah sí!— se deja envolver por la rueda de periodistas y, como una ametralladora, comenta todo el encuentro en cinco breves pero sabrosos minutos.

—La Real ha jugado muy bien. Ha tenido mucha suerte en el segundo tiempo.

En el primero, nosotros hemos estado muy fuertes, pero sin acertar a rematar a gol. Creo, en definitiva, que el partido ha sido muy bueno.

—A pesar de que en el primer tiempo se han defendido bine, en el segundo casi se han venido abajo. ¿Qué ha pasado Carmelo?

—Ha habido muchos fallos en los marcajes. Algunos hombres, han salido alegremente al fútbol y se han olvidado de marcar como en la primera mitad y, eso, nos ha costado cuatro goles. Y otros no han jugado a su altura.

—¿Demasiado amplio el resultado?

—Sí. El tanteo ha sido demasiado abultado. Tengan en cuenta que dos goles nos los hemos marcado nosotros. Y otros dos, que no acertamos ante la portería. Como esos hemos fallado no sé cuantos en esta liga...

—¿Su equipo?

—Manteniendo muy bien a la Real en el primer tiempo, mientras ésta ha jugado tranquilamente al contrataque. Luego, adiós, cuando los blanquiazules se han echado adelante. De todos modos he de decir, que pese a que ha habido demasiados goles, la Real Sociedad es el único equipo, que hasta ahora nos ha ganado con todos los merecimientos.

—¿Algún destacado por la Real?

—Todos en general muy bien. No me gusta destacar a nadie en particular, aunque hoy me ha parecido el más destacado el «9», Satrústegui.

Y tan rápido como ha salido se mete al vestuario.

IRULEGUI: «LES DOBLEGAMOS»

Irulegui, sin cambiarse el «chandall» por el traje de calle, y muy serio, como casi siempre, enjuicia el partido que acaba de ganar su equipo.

—De entrada, las fuerzas eran iguales. En la primera mitad el juego ha sido equilibrado, aunque hemos podido marcar ya. Ellos han mantenido muy bien «el tipo». En la segunda mitad, tras el gol, les hemos doblegado jugando con mucha rapidez y al primer toque.

—¿El Celta?

—Francamente bien en la primera parte, moviendo la pelota sin riesgos y jugándola bien desde atrás. De todas maneras las posibilidades que hemos tenido para marcar han sido difíciles para acertar. Ellos, sin embargo, creo que no han tenido ninguna oportunidad.

—¿Qué ha pasado en la segunda, que se ha atacado mucho más...?

—Me ha parecido bien que el hombre de atrás, que estuviera más descansado saliera de refresco hacia el centro del campo y el ataque.

—¿El relevo de Satrústegui?

—Le he cambiado, porque ha estado toda la semana acatarrado y sometido a tratamiento. Me ha parecido bien sustituirle para que no se esforzara demasiado.

Parece que, para el partido del miércoles, contra el Mallorca y, del domingo en Madrid, ante el Atlético, no hay ningún lesionado. Sólo Diego tiene una sobrecarga muscular.

—Ante el Mallorca ¿Los once de hoy?

—No sé. Ya se verá. Mañana lunes, veremos el estado de los jugadores, y quizás decida...

Tras el partido, los blanquiazules, subieron a Igueldo, para concentrarse hasta el miércoles.

—Luego el Atlético de Madrid allí... ¿Se puede sacar algo?

—Imposible no es, por lo menos. Pero en estos momentos nos interesa más el partido de Copa del miércoles. Estamos con un gol de desventaja y a nosotros nos interesa este torneo porque los «grandes» no pueden alinear a sus extranjeros.

SORO

Los visitantes elogian a López Ufarte

FENOY: "Cuatro goles desmoralizan a cualquiera" DEL CURA: "Nuestro peor partido de la temporada" GOMEZ: "El ataque blanquiazul, peligrosísimo"

El meta Fenoy, un «fenómeno» sin suerte, hoy en Atocha, es de los últimos en salir de su vestuario. Serio, muy serio, sacándole humo a un pitillo.

—Demasiados goles ¿No?

—Sí, muchos, para cualquier guardameta.

—¿Alguno no debía haber entrado?

—Yo creo que todos los que no puede evitar un portero, deben entrar...

No está el argentino —céltico de muy buen humor. Se ve enseguida.

—Fenoy es un portero que se ha hecho famoso, porque es casi imposible hacerle más de un gol. ¿Los cuatro de hoy le han desmoralizado?

—Cuatro goles, desmoralizan a cualquier portero. Y yo no me los esperaba de este partido en Atocha. Cierto que subieron cuatro tantos, pero tampoco son muchos, porque dos nos los hicimos nosotros mismos. El segundo por ejemplo, era un balón sin peligro, que se iba fuera y Navarro lo metió dentro.

—¿Qué me dices de la delantera realista?

—Excelente, de verdad. Pero no sólo la delantera, sino el equipo. Me ha gustado mucho ver a un gran conjunto, con gente tan joven y de tanta calidad, jugar con tanto afán, buscando el balón... Han estado muy bien. A pesar de los tantos, a mí me satisface ver fútbol así.

Parece que se ha templado un poco el disgusto del meta «celtiña».

—¿Algún destacado en la Real?

Encoge los hombros y da la última «calada» al cigarrillo.

—¡Ya hemos visto todos quien... López Ufarte.

—¿Por su habilidad regateando, por su «vista»...

Me corta.

—Por todo. Es un jugador muy completo. Es muy difícil que haya otro en España, que, por lo que hoy he visto, le iguale. Le deseo mucha suerte y que no le castiguen las lesiones.

DEL CURA: «UN EQUIPAZO»

El «11 gallego», fue sin embargo, el primero en salir al pasillo. El extremo se quedó en la caseta al terminar el primer tiempo.

—La Real tiene un equipazo.

—¿Qué me dices del 4-0?

—Que en principio es excesivo, porque dos goles nos los hemos marcado nosotros. Pero tal y como se ha desarrollado el encuentro, podía haber sido hasta un 6-0...

—Se queda Del Cura y entran cuatro...

—Es que toda la semana he tenido molestias en el tobillo, y no salí del todo curado. Durante el juego alguien me ha entrado por detrás y me he resentido. Carmelo me ha preguntado en el descanso si estaba bien, le he dicho que me molestaba un poco, y me he quedado en el banquillo, para descansar.

—¿A qué nivel ha estado hoy el Celta?

—Ha sido el peor partido de toda la temporada, fuera de casa. De verdad, que yo nunca le había visto jugar tan mal.

—¿No has jugado bastante retrasado?

—Sí, porque sabíamos que los laterales suben mucho al ataque y debía frenar a Choperena antes que nada. Y si luego podía, abrirme por el extremo, subir. Pero antes, frenar a mi lateral.

Me aparto un poco del tema futbolístico, y le pregunto por la gravedad de la inundación de Balaidos.

—Un desastre. El campo es Municipal y para trasladarse hay que contar con el Ayuntamiento. El río que pasa al lado del campo está a nivel superior que el terreno. Y cuando llueve mucho se desborda. Pero esta vez, ha inundado campo, vestuarios, y no ha quedado ni botas, balones ni ropa. Un desastre, que como no lo remedien pronto...

—Pues tendréis que jugar a water polo o así...

GOMEZ: «NOS DESMORALIZAMOS CON EL 1-0»

El «5» azulado, que salvó un gol «in extremis», me pareció que fue quien metió el tercero. Pero no.

—Fue Manolo, que estaba justo a mi lado.

—¿Un partido difícil?

—En el primer tiempo no, porque aguantamos bien a la Real. Pero ese gol nada más comenzado el segundo tiempo, nos desmoralizó.

—Tan desprevenidos os cogió el gol de Zamora?

—Sí. Además, llegó por un fallo garrafal en el marcaje.

—¿La Real?

—Un gran equipo. Y una delantera peligrosísima, sobre todo López Ufarte, a quien no es difícil augurar un expléndido futuro.

Miguel

SE VENDE LOCAL
en VILLABONA, planta baja, 500 m2 aprox., con teléfonos, fácil acceso vehículos. - PRECIO INTERESANTE, trato directo. Teléfono 428.051 o Apartado 93 - Villabona

AHORA, 4-0 AL CELTA

CONTINUAN LAS GOLEADAS BLANQUIAZULES EN ATOCHA

Aunque los gallegos llegaron al descanso con el empate inicial

ALINEACIONES:

CELTA: Fenoy; Santomé, Manolo, Juan Navarro; Gómez, Igartua, Castro; Sanromán, Martínez I, Del Cura.

En la segunda parte Mori reemplazó a Del Cura.

REAL SOCIEDAD: Arconada; Choperena, Murillo, Cortabarría, Olaizola; Gaztelu, Diego, Zamora; Idígoras, Satrústegui, López Ufarte.

Faltando ocho minutos para el final, Amucháostegui salió en lugar de Satrústegui.

GOLES:

1-0: minuto 46: avance arrollador de Diego, que pasa magistralmente en profundidad a Zamora. Este toma el balón, se mete en el área y tira por bajo, batiendo a Fenoy.

2-0: minuto 56: corner que lanza López Ufarte desde la izquierda. Remata cruzado Diego y un defensa (Manolo o Navarro), al intentar despejar introduce el cuero en su propia puerta.

3-0: minuto 60: jugada personal de López Ufarte, que tras regatear a varios contrarios, se adentra en el área y tira pegando el balón en Manolo que desvía engañando a Fenoy.

4-0: minuto 89: buen avance de Gaztelu, con pase profundo, dentro del área, a López Ufarte, que suelta un impresionante trallazo por alto, que entra como un obús.

ARBITRO:

Lamentable labor del balear, señor Borrás del Barrio. Debió mostrar tarjeta a Olaizola por una semiagresión a Sanromán. Tuvo siempre tendencia anticasera, lo que le llevó a ser parcial. Cometió errores a porrillo, silbando las faltas al revés. Ignoró muchos banderazos de sus «liniers», de los que se apercibía tardiamente. Afortunadamente se jugó con nobleza, salvo algunos «viajes» de Santomé a López Ufarte. Pero eso hace aún más baja la nota que mereció.

DETALLES:

Otro entradón en tarde de agradable temperatura. El terreno de juego en excelentes condiciones como es habitual. Nada más marcar la Real su primer gol, se encendieron los focos. Txistu y gritos de aliento para el equipo local. Los dos goles de López Ufarte, fueron acogidos con flamear de pañuelos. Se despidió a los jugadores con una clamorosa ovación.

La Real saco nueve «corner» por cuatro el Celta.

Actuaron como capitanes Manolo y Murillo. Aquél hizo entrega a Gartelu de un regalo como adhesión al homenaje que al vergarés el pasado mes de diciembre.

El Celta vistió camiseta y pantalón azul y la Real su uniforme habitual. En los graderíos algunos centenares de «hinchas» gallegos que, a decir verdad no se dejaron sentir demasiado.

De cómo se defendió el Celta en la primera parte da testimonio esta fotografía. Nada menos que cinco hombres intentan cortar el avance de Satrústegui, que tiene a su lado a López Ufarte. (Foto Pemán)

Sigue el festival del gol

Por M. de EMBELTRAN

Salí el domingo anterior del «Luis Casanova» con la convicción, a pesar de la derrota, de que no «había pasado nada» en lo que se refiere al rendimiento del equipo. Por eso, al regreso, me sorprendió comprobar que la imagen del conjunto a través de la pequeña pantalla no había resultado satisfactoria para la casi totalidad de los aficionados. Los hechos han venido a darme la razón porque ante el Celta se volvió al festival de goles, que es lo único que faltó en el pésimo terreno valenciano —al margen de una fase de desorientación en la segunda parte—, donde la Real me confirmó sus enormes posibilidades. Un equipo que juega con firme asentimiento, con auténtica personalidad y con una confianza en sí mismo que es una de sus virtudes más resaltables.

Considerando que de los cuatro goles recibidos por Fenoy dos de ellos tuvieron colaboración por parte de la zaga azul alguien podría argüir que el tanteo resultó excesivo. Yo no comparto esa opinión. Y lo hago con la de Irulegui, que piensa que ya al descanso debió llegarse con ventaja. Porque en una fulgurante salida para los cinco minutos se habían planteado ya dos clarísimas situaciones de gol no transformadas «por los pelos». Y en el 23, López Ufarte dispuso de un lance de remate mortal que se le fue desviado. La Real jugaba sin prisa, pero sin pausa. Y enfrente tenía una auténtica muralla. Porque albergo la impresión de que Carmelo salió a jugar el mantenimiento del 0-0 convencido mejor que nadie de las muy remotas probabilidades de que sus delanteros fueran capaces de batir a Arconada. A esa tarea defensiva se aplicó todo el cuadro vigués con auténtico entusiasmo y resolución puesta de relieve en los despejes sin mayores preocupaciones de armar un fútbol de contraataque. Cuando Castro e Igartua lo intentaron sus compañeros avanzados ponían de evidencia su nula profundidad. Y el balón volvía una y otra vez al área viguesa. No se acertaba en el remate, pero el mando del juego estaba en poder realista. Lo que para algunos pudiera estimarse lentitud de maniobra yo lo considero recomendable serenidad para ir buscando huecos, para mellar poco a poco la resistencia. Porque en la Real Sociedad de hoy no existe el alocamiento del ataque a la desesperada, ni el globeo de balones. Se juega con la tranquilidad de quien está intimamente imbuido de que al final la fortaleza adversaria caerá. De ahí que el correr del reloj no sea acompañado de nerviosismo, ni precipitaciones. Piano, piano se va lontano...

LLEGO EL FESTIVAL

La recia defensa céltica de la primera parte fue vulnerada al minuto de la reanudación del juego. Y ahí quedó visto y concluso para sentencia el partido. Si hasta entonces los visitantes se habían dedicado casi exclusivamente al mantenimiento del empate inicial se vieron obligados a buscar la igualada. Y si a la Real actual se le dejan caminos libres para su mortal contragolpe se ha firmado la derrota. Fueron quince minutos de auténtico festival. Los blanquiazules arrollaban por todas partes y el Celta era arrinconado en su parcela, no por propia determinación, como había sucedido en la fase anterior, sino por la espléndida, absoluta y total superioridad de un adversario al que le habían brotado las alas de la victoria. El conjunto vigués se convirtió así en una especie de «sparring» a quien le llegaban golpes por todas partes. Siguiendo el símil pugilístico podría decirse que en boxeo el árbitro hubiera detenido el combate por inferioridad técnica.

Cuatro goles al marcador y cantidad de «vicegoles» que no se transformaron por milímetros en los remates de López Ufarte, de Diego, de Idígoras. De todos, porque todos llegaban hasta el área en oleadas incontenibles.

Un festival de goles entre el alborozado júbilo de unos graderíos que volvían al deleite de un equipo de singular personalidad, de maneras que en instantes rozó el malabarismo o la exhibición de habilidad circenses y que en un campo del Sur hubieran levantado tempestades de «olés». A veces se dejaba un respiro al enemigo. Pero los intentos de éste por acortar distancias resultaban de una timidez abrumadora y el dominio retornaba casi de inmediato a manos y pies blanquiazules. Y como rúbrica el golazo impresionante del «peque» casi en el minuto final del partido. De un partido que proclamó incuestionablemente que la Real Sociedad sigue en su mejor línea. Lo que uno pensó al término del encuentro de Valencia, aunque aquella noche no se «ollese» el gol como es norma en cada actuación del bando donostiarra.

Tampoco fue el Celta quien quebrase la racha victoriosa en Atocha. Por el contrario, pagó el tributo que impone la ley del más fuerte y se llevó una goleada a pesar de toda la aureola de su gran fútbol defensivo que quedó hecha añicos en los cuarenta y cinco minutos finales.

DEL UNO AL ONCE

No suelen los entrenadores contrarios hacer distingos entre los jugadores realistas. Y comienza ya a ser frase estereotipada en sus labios la de «del uno al once son buenos». Que me parece tan gráfica como exacta. Porque el domingo volvió a repetirse una actuación en la que tanto como el lucimiento individual resplandeció la labor de conjunto. Desde Arconada, en su escasísimo trabajo, hasta López Ufarte, un recital completo. Creo interesantísimo resaltar el progresivo afianzamiento de Choperena y Olaizola, que son capaces de organizar el fútbol desde sus posiciones. Porque, al fin y al cabo, son los más bisoños del equipo y en consecuencia su ir a más tiene que repercutir poderosamente en éste. Segurarísimo Cortabarría, que parece volver a su mejor forma en «tándem» perfecto primero con Murillo y luego Gaztelu, que cambiaron de posiciones. Y en el centro del campo de nuevo el omnipresente Diego, auténtico motor del «once» y cada vez más audaz en sus acciones personales. Junto a él ese Zamora que ayer volvió por sus fueros para demostrar su condición de superinteligente del fútbol. Porque Zamora jugó espléndidamente, la Real lo hizo al mismo tenor en respuesta a su cerebro. Y en estrechísima compenetración con su exterior López Ufarte entre ambos hicieron levantarse a los espectadores para aclamar sus geniales intervenciones. El chavalillo irunes fue una especie de gamo a quien no podían cazar ni siquiera con un par de «viajes» que le obsequiara Santomé. Lo que entre ambos forjaron más que fútbol fue una trama artística.

Adelante quedó el ímpetu, la tenacidad, el frío de Satrústegui e Idígoras a pesar de que en la goleada no participaran para incremento de sus destacadas

posiciones en el «Pichichi». Pero uno y otro, lejos de desentonar, fueron sendas pesadillas para la zaga céltica, que ni siquiera, en su mayor proporción numérica, podían contenerles cuando abrían huecos para la filtración de sus compañeros. De acuerdo con los entrenadores: del uno al once, todos bien. Todos en idéntica o muy parecida línea de aciertos y entrega. Sólo hay que expresar un deseo: que las lesiones les respeten.

UNA SOLA FACETA

Creo que el Celta es uno de los equipos llamados a luchar desesperadamente por salvarse del descenso. Un equipo que sólo tuvo algo positivo en una faceta: la defensiva. Y reducida a la primera parte, porque en la continuación el tempranero gol de Zamora los desarboló por completo. Un solitario gol bastaba para evidenciar que no había trazas de recuperación de resultado. Cual hombres que sólo han aprendido la asignatura de la defensa resultaban inoperantes y desconcertados para cambiar de maneras. A nadie se le pasó por la imaginación que fueron capaces de restablecer el equilibrio en el marcador. Habían jugado su baza, la habían perdido y no poseían más cartas.

Comprendo que Carmelo se desespere por la falta de hombres resolutivos en el ataque. Ni Sanromán ni Martínez crearon el menor peligro, y si Del Cura pasó totalmente desapercibido su sustituto Mori no cambió en nada, salvo en ganarse los abucheos de un público que se excedió en su rechazo a alguna actitud incordiante del onubense.

Si Fenoy descolló en los balones altos del primer tiempo no me llegó a convencer plenamente luego, pues por bajo parece vulnerable. Y Manolo y Juan aportaron su veteranía, sin que en Santomé, «emborrachado» por López Ufarte, justificara su preselección por parte de Kubala. Dos hombres expertos como Igartua y Castro trataron de poner orden en la contraofensiva. Y hasta ensayaron el tiro de lejos. Pero a tal distancia resulta difícil sorprender a Arconada, aunque el segundo, en una ocasión, lo lograra, saliendo el balón fuera por poco.

Técnicamente me pareció el Celta uno de los equipos más flojos. Y en todo momento me dio la sensación del clásico equipo que sabe perfectamente que, una vez batida su meta, no queda nada que hacer. Al menos esa fue la demostración que ofreció en Atocha. Y con tan escaso bagaje de ilusiones o con tan limitadas pretensiones no se puede llegar muy lejos. De ahí que el pronóstico sobre su suerte al final de la Liga no pueda ser precisamente muy optimista. Aunque no todas las tardes se encuentre con una Real Sociedad en su racha de festivales del gol.

Fenoy, desde el suelo, contempla cómo el balón se aloja en su portería. Y así, cuatro veces... (Foto Pemán)

Arbitros de Copa

NAVARRETE, PARA EL R. SOCIEDAD-MALLORCA

Los árbitros designados para la segunda eliminatoria del Campeonato de España, que se disputarán el miércoles son éstos:

Partidos de vuelta:

Sestao-R. Betis, Olavarría.
Talavera-Hércules, Oliva.
Salamanca-Orense, Sánchez.
Lérida-Burgos, Carreiro.
Elche-Mirandés, Orellana.
Tarragona-Zaragoza, Melero.
REAL SOCIEDAD-MALLORCA, Navarrete.
Celta-Reus, Soriano.
Murcia-Las Palmas, Sánchez.
Oviedo-Valencia, De Burgos.
Sevilla-Tarrasa, Franco.
Rayo Vallecano - Guernica, Gallardo.
Calvo Sotelo-Tudelano, Esquerdo.
Calahorra-Castejón, Andújar.
Castilla-Granada, Jaramillo.
Cádiz-Algeciras, Molina.
Barcelona Atlético-Ceuta, Estrelles.
Compostela-Huelva, Condón.
Pontevedra-Almería, Jiménez.
Getafe-Pegaso, Carreño.
Córdoba-Jerez C. D., Gramaje.
Alavés - Guecho, Yera del Campo.
Sporting-Huesca, Alvarez.

Resultados y clasificaciones

PRIMERA DIVISION

Real Sociedad, 4; Celta, 0
Español, 3; Valencia, 0
Elche, 2; Zaragoza, 0
Betis, 2; Burgos, 1
Las Palmas, 4; Sevilla, 2
Racing de Santander, 1; Hércules, 1
Real Madrid, 1; Barcelona, 1
Málaga, 0; Athletic de Bilbao, 3
Salamanca, 1; Atlético de Madrid, 1

		J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1.	Barcelona	20	12	4	4	47	18	28+10
2.	At. Madrid	20	11	5	4	32	18	27+ 7
.3	REAL SOCIEDAD ..	20	10	5	5	40	19	25+ 3
4.	Valencia	20	9	5	6	36	30	23+ 3
5.	Español	20	9	5	6	39	35	23+ 1
6.	Las Palmas	20	9	4	7	29	27	22
7.	ATH. BILBAO	20	8	5	7	34	31	21+ 3
8.	Real Madrid	20	8	4	8	36	35	20
9.	Betis	20	9	2	9	28	28	20— 2
10.	Elche	20	8	4	8	29	29	20— 2
11.	Salamanca	20	8	4	8	19	21	20
12.	Sevilla	20	5	9	6	16	24	19+ 1
13.	Hércules	20	6	6	8	16	22	18
14.	Santander	20	6	6	8	24	38	18— 4
15.	Burgos	20	6	4	10	25	32	16— 2
16.	Celta	20	5	6	9	11	21	16— 4
17.	Zaragoza	20	3	7	10	21	33	13— 5
18.	Málaga	20	3	5	12	11	32	11— 9

SEGUNDA DIVISION

Alavés, 3; Valladolid, 1
Barcelona At., 1; Jaén, 1
San Andrés, 1; Granada, 0
Getafe, 1; Tenerife, 0
Tarrasa, 3; Huelva, 1
Córdoba, 2; Calvo Sotelo, 0
Coruña, 2; Rayo Vallecano, 0
Oviedo, 1; Cádiz, 2
Levante, 1; Castellón, 1
Pontevedra, 1; Sporting de Gijón, 0

		J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1.	Sporting Gijón	22	11	7	4	34	18	29+ 7
2.	R. Vallecano	22	11	6	5	28	18	28+ 8
3.	R. Jaén	22	10	8	4	26	19	28+ 6
4.	Cádiz	22	10	7	5	40	24	27+ 7
5.	Tarrasa	22	9	7	6	30	16	25+ 1
6.	Oviedo	22	10	4	8	30	31	24+ 2
7.	Getafe	22	9	4	9	21	25	22— 2
8.	Coruña	22	6	10	6	21	26	22— 2
9.	Córdoba	22	7	7	8	24	24	21— 3
10.	Levante	22	7	7	8	28	30	21— 1
11.	San Andrés	22	6	9	7	24	27	21— 3
12.	Pontevedra	22	6	9	7	21	24	21— 1
13.	Calvo Sotelo	22	8	5	9	24	31	21+ 1
14.	Valladolid	22	8	4	10	34	33	20— 2
15.	ALAVES	22	6	8	8	27	28	20—4
16.	Huelva	22	7	6	9	18	28	20
17.	Tenerife	22	7	5	10	27	36	19— 1
18.	Barcelona At.	22	6	6	10	21	24	18— 6
19.	Castellón	22	6	6	10	24	29	18— 2
20.	Granada	22	5	5	12	17	28	15— 5

TERCERA DIVISION

Osasuna, 3; Zamora, 0
Palencia, 2; Calahorra, 0
Talavera, 3; Carabanchel, 2
Moscardó, 0; Torrejón, 2
Tudelano, 2; Leonesa, 2
Pegaso, 4; Real Unión, 2
Ponferradina, 4; Lagun Onak, 2
At. Madrileño, 1; Mirandés, 0
Logruñés, 2; San Sebastián, 0
Touring, 1; Castilla, 4

		J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1.	OSASUNA	22	13	5	4	38	13	31+ 7
2.	At. Madrileño ...	22	12	7	3	35	13	31+ 9
3.	Leonesa	22	13	4	5	44	20	30+10
4.	Pegaso ... ... ,.. ...	22	13	4	5	45	23	30+ 6
5.	Castilla	22	12	4	6	45	23	28+ 6
6.	REAL UNION	22	11	5	6	34	33	27+ 7
7.	MIRANDES	22	11	4	7	37	23	26+ 6
8.	Palencia	22	9	7	6	24	21	25+ 1
9.	TUDELANO	22	9	6	7	26	29	24
10.	Ponferradina	22	8	5	9	31	44	21— 3
11.	LOGROÑES	22	6	8	8	21	23	20— 2
12.	Torrejón	22	7	6	9	24	31	20— 2
13.	Zamora	22	9	2	11	24	37	20— 2
14.	Carabanchel	22	9	1	12	29	36	19— 1
15.	Moscardó	22	6	6	10	20	29	18— 6
16.	«SANSE»	22	6	4	12	22	32	16— 2
17.	Talavera	22	5	6	11	25	43	16— 8
18.	CALAHORRA	22	3	8	11	17	28	14— 8
19.	LAGUN ONAK ...	22	3	7	12	23	40	13— 7
20.	TOURING	22	2	7	13	23	45	11—11

IRUN
Céntrico se vende
parcela de terreno para edificar 24 viviendas
y bajos comerciales.
PLAN PARCIAL DEFINITIVAMENTE
APROBADO
Informarán: Teléfonos 41 77 16 - 42 66 94

TERCERA DIVISION

EL REAL UNION LLEGO A REMONTAR UN GOL DE DESVENTAJA, PARA LUEGO PERDER

RESULTADO:
PEGASO, 4; REAL UNION, 2

Marcaron: Morón, Domínguez, 2; Daniel, Morales, Chinchurreta, 2.

Arbitro: Señor Merino González, bien.

REAL UNION: Lasa; Lustres, Santamaría, Garmendia; Sarondo, Berriozábal; Balbás, Sagasta, Mansilla (Gallastegui), Almandoz, Chichurreta (Ortega).

PEGASO: Tocón; Cocero, Cháfer, Martínez (Pavón); Daniel, Torres; Domínguez, Salegre, Morón, De Diego, Morales.

GOLES:

1-0, 6 minutos: Centro de Salegre y remate de cabeza de Morón.

1-1, 7 minutos. Escapada de Chinchurreta, plantándose solo ante Tocón para batirle.

1-2, 23 minutos: Otro contraataque irunés, sorprendiendo Chinchurreta a la defensa local.

2-2, 48 minutos: Disparo desde lejos de Domínguez, que sorprendió a Lasa.

3-2, 50 minutos: Daniel remató de cabeza un córner.

4-2, 64 minutos: Castigo contra el Real Unión, que sacó Domínguez y remató muy bien Morales.

COMENTARIO

Partido interesante, con peligrosas jugadas de los atacantes de uno y otro bando. Cuando el Pegaso marcó su primer tanto pareció encarrilar la victoral, pero la peligrosidad de Chinchurreta en el contrataque pareció que daba la vuelta al resultado, y cuando los equipos se retiraron a los vestuarios, en el descanso, con ventaja irunesa, en los graderías te temió por el partido.

Sin embargo, en la continuación, el gol sorpresa de Domínguez dio ánimo al Pegaso, que se lanzó en busca de la victoria, para imponerse definitivamente al Real Unión, que causó una grata impresión.

EL LOGROÑES BATIO AL SANSE

Resultado:
LOGROÑES, 2; SANSE, 0

Marcaron: Pita, Soroa (penalty).

Arbitro: Señor Martinicorena, bien. Mostró tarjeta amarallia a Arreche.

SANSE: Cendoya; Murillo, Arreche, Celayeta; Arano, Zurutuza; Viguera, Alonso, Juaristi II, Uralde y Echave.

LOGROÑES: Gorostidi; Soroa, Arriola, Hernández; Ondarru (Valderrama), Goñi; Irízar, Sanz, Pita (Urresti), Lozano, Iriarte.

GOLES:

1-0, 62 minutos: Despeje flojo de Uralde, recoge Pita el balón y desde lejos lanzó un fuerte tiro que batió a Cendoya

2-0, 72 mintuos: Penetración de Irizar en el área donostiarra, donde fue objeto de zancadilla. El árbitro señaló inmediatamente el punto de penalty. Lanzó Soroa fuerte, y aunque Cendoya logró tocar la pelota no pudo evitar llegara a la red.

COMENTARIO

Partido interesante, con un Sanse que dio mucha guerra al Logroñés, que jugó mejor que en anteriores encuentros. No hubo goles porque el bando donostiarra se preocupó más de sujetar a los delanteros rojiblancos que de lanzar a sus hombres al ataque, que sólo lo formaban Viguera y Echave. Se defendían bien los de San Sebastián, sin dejarse dominar en exceso, y al descanso pudieron llegar sin alteraciones en el marcador. Y con la misma tónica se continuó en la segunda parte, hasta que en un balón sin peligro la defensa se entretuvo y luego no acertó a despejar, para que Pita aprovechara la oportunidad de inaugurar el marcador. Luego vino el penalty, en un momento de euforia logroñesa. Después, con dos goles de desventaja, el Sanse se echó hacia adelante, pero ya nada pudo ante el equipo local, tranquilo, que defendió muy bien su área.

DIO MUCHO TRABAJO EL LAGUN ONAK EN PONFERRADA

Resultado:
Ponferradina, 4; Lagun Onak, 2

Marcaron: Paco, Berros, Tirone, Vila, Isusquiza (2, uno de penalty).

Arbitro: Señor Llantada Gil, bien. Mostró tarjeta amarilla a Lacasa.

LAGUN ONAK: Larrañaga I; Santi, Ibarzábal, Lacasa; Moya, Lararñaga III; Iñigo (Segurola), Elósegui (Azcona), Aramburu, Isusquiza y Altolaguirre.

PONFERRADINA: Esteban; Quino, Casas, España (Rolando); Vaillo, Vilanueva; Paco (Cila), Tirone, Berros, Guillermo, Varela.

GOLES:

1-0, 19 minutos: Centro de Vila sobre Paco, que burló al meta guipuzcoano.

2-0, 25 minutos: Remate de cabeza de Berros a centro de Quino.

2-1, 40 minutos: Derribo de Isusquiza dentro del área. El mismo jugador lo lanzó.

3-1, 60 minutos: Gran remate de Tirone a centro de Veralo.

3 2, 65 minutos: Despeje defectuoso de Casas que aprovechó Isusquiza para acortar distancias.

4-2, 85 minutos: En fallo defensivo, Vila quedó solo ante Larrañaga I, asegurando definitivamente el partido.

COMENTARIO

Interesante encuentro el disputado por la Ponferradina y el Lagun Onak, que ha dado mucha más guerra de la prevista, poniendo incluso en peligro la victoria, pues con 3-2 los guipuzcoanos se lanzaron a la ofensiva, obligando al bando local a replegarse para conservar su mínima ventaja, que luego se aumentó, asegurándose así la victoria.

El Lagun Onak ha sido un rival peligroso, a quien perjudicó el mal estado dely terreno de juego, sobre el que se dejó sentir la mayor fuerza física de la Ponferradina. Causó magnífica impresión. Impropia de un equipo tan mal clasificado.

EL MIRANDES PUSO EN APUROS AL AT. MADRILEÑO

Resultado:
Atl Madrileño, 1; Mirandés, 0

Marcó: Vicioso.

Arbitro: Señor Merino, bien. Mostró tarjeta amarilla a Herencia.

MIRANDES: Muñoz; Haro, Urdaci Braceras; Uslé, Alava; Paco, Andueza, Lucas, Iru, Arriola. Frechilla y Gastón sustituyeron a Braceras y Paco.

AT. MADRILEÑO: Diego; Tomás, Salcedo, Ruiz; Vargas, López, Viciosa, Corchado, Juncosa, Herencia y Rubio.

GOL:

1-0, 30 minutos: Córner que remató Corchado, de cabeza, desviado, yendo el balón a Vicioso, que sólo tuvo que empujar el balón.

COMENTARIO

Partido interesante por la marcha del marcador, ya que no por el juego, pues, incomprensiblemente, el bando madrileño se mostró nervioso frente a un rival que actuó muy tranquilo, tratando de congelar el juego y dejar transcurrir los minutos, lo que le dio buen resultado. Sin embargo, ni cuando tuvo el marcador en desventaja varió su forma de jugar y sólo en los minutos finales pareció más dispuesto al ataque, encerrando en su área a los rojiblancos, preocupados tan sólo de defender su mínima ventaja.

La emoción por lo incierto del resultado es lo único que merece destacarse en este encuentro, de escaso fútbol y poco juego ofensivo.

Primer gol de Osasuna

OSASUNA, 3; ZAMORA, 0

BRILLANTEZ Y ABURRIMIENTO

Alineaciones:

OSASUNA: Iparraguirre; Bayona, Esparza, Gelo, Zabaleta; Echeverría, Pascual, Mate; Bengoechea, Ostivar y Lizoain.

En el minuto 13 de la segunda parte salió Flórez por Bengoechea, y en el 30, Julio por Esparza, lesionado.

ZAMORA: Aloy; Yesus, Beato, Neke, Pepe; Baquedano, Rafa, León; José Manuel, Lizarralde y Juan Antonio.

En el descanso, José Manuel se quedó en la caseta, saliendo en su lugar Ferri. En el minuto 17 salió Víctor por José Antonio.

GOLES:

1-0, m. 35: Echeverría arrebata un balón en el centro del campo, pasa con ventaja a Lizoain, que gana la acción por piernas al defensa, tirando fuerte y raso. El balón se cuela por el ángulo inferior derecho, sin que Aloy pueda hacer nada por evitarlo.

2-0, m. 40: Jugada de Zabaleta, que se interna y pasa a Echeverría, avanza con el balón y dispara muy fuerte con poco ángulo. Lizoain entra con decisión y cobra un soberbio testarazo, que se clava en las mallas.

3-0, m. 86: Nuevo internada de Lizoain, que es derribado junto a la línea de fondo. El árbitro, sin dudarlo, señala penalty, que lo lanza Bayona raso y junto al poste izquierdo.

ARBITRO:

SeSñor Benavente, del Colegio Vizcaíno. Desacertado en líneas generales. Anuló un gol a Osasuna nada más comenzar el partido por fuera de juego cuando el balón venía rebotado de un defensa.

COMENTARIO

El partido tuvo dos partes bien diferentes. En la primera vimos a un Osasuna suelto, brillante en ocasiones y dominando ampliamente a un Zamora veterano y sin ilusiones de cara al marcador contrario. Las oportunidades con las que contó el cuadro de Pachín pueden irse contando con los minutos, ya que si el balón no entró en el marco zamorano en media docena de ocasiones fue por mala suerte, o porque los delanteros de Osasuna y el portero Aloy lo evitaron.

Los aficionados pudieron descubrir a un jugador desconocido: Lizoain, que realizó una primera parte magistral, siendo la nota destacada del partido, junto con Zabaleta, que debutaba en el adar.

Lizoain encarrilaba la victoria, consiguiendo los dos primeros goles de Osasuna y colaborando decisivamente en el tercero, ya que fue objeto del penalty que transformaría Bayona.

Sin embargo, en la segunda parte, Osasuna notó el esfuerzo realizado, y ante las próximas salidas resolvió ceder la iniciativa al Zamora, que estuvo más entonado, pero sin llevar nunca el peligro a la puerta de Iparraguirre. Una segunda parte aburrida, que se olvidó por las buenas actuaciones individuales de los osasunistas.

QUINIELAS

ALGO MAS DE UN MILLON PARA LOS DE 14

Los de 13 cobrarán 32.089 pesetas y los de 12 aciertos, 2.218

Madrid, 31. (Alfil.) — Resultados de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas de la jornada número 21, correspondiente al día de ayer.

Columnas: 93.396.976.
Recaudación: 700.477.320 pesetas.
55 % de premios: 385.262.526 pesetas.

REPARTO PROVISIONAL

128.420.842 pesetas, a repartir entre premios de primera categoría con 14 aciertos (provisionalmente 120 columnas a pesetas 1.070.174).

128.420.842 pesetas, a repartir entre premios de segunda categoría con 13 aciertos (provisionalmente 4.002 columnas a 32.089 pesetas cada una).

128.420.842 pesetas, a repartir entre premios de tercera categoría con 12 aciertos (provisionalmente 57.898 columnas a 2.218 pesetas cada una).

discos
toda la semana a su servicio
BENGOA
Victor Pradera, 27

4.º VUELO
2 MINUTOS CON HERMANN MICHEL Y VD. PUEDE DEJAR DE FUMAR
VUELO CHARTER ESPECIAL A SUIZA
VIAJE DIRECTO (sin escalas)
DURACION DEL VUELO 1 H. 45 Min.
SALIDA DE BILBAO, EL 5 DE FEBRERO, A LAS 10 HORAS
REGRESO, EL 6 DE FEBRERO, A LAS 13 HORAS
PRECIO: 12.000 PESETAS
Incluye: Viaje de ida y vuelta, traslados en Zurich aeropuerto-hotel-aeropuerto y alojamiento y desayuno en el Hotel Continental de 1.ª categoría.
NOTA: Mr. Hermann Michel, y en atención especial a la expedición de Viajes Ecuador, efectuará la consulta en el mismo Hotel Continental.
SOLICITE AMPLIA INFORMACION
VIAJES ECUADOR
Zubieta, letra F, tel. 42 49 99 SAN SEBASTIAN
VERGARA: Bidacruceta, 17, tel. 76 15 33
G.A.T. 66

PREFERENTE

MICHELIN Y TOLOSA, LOS GRANDES DERROTADOS

Entre sábado y domingo, se celebró la tercera jornada de la segunda vuelta del campeonato en categoría preferente, registrándose estos resultados:

Pasajes, 3; Tolosa, 0.
Eibar, 1; Elgóibar, 0.
Arechavaleta, 1; Michelin, 0.
Anaitasuna, 1; Aurrerá Ond., 0.
Palmira, 0; Ilintxa, 1.
Urola, 6; Danak, 0.
Motrico, 1; Fuenterrabía, 0.
Aloña Mendi, 2; Aurrerá Vit., 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Motrico	21	13	6	2	40	22	32
Ilintxa	21	12	6	3	42	25	30
Eibar	21	11	7	3	38	15	29
Michelin	21	10	7	4	38	19	27
Donosti	21	11	5	5	35	23	27
Tolosa	21	11	4	6	35	23	26
Anaitasuna	21	10	5	6	27	16	25
Urola	21	10	3	8	33	27	23
Pasajes	20	7	8	5	24	27	22
Aurrerá Ond.	21	8	5	8	25	28	21
Aurrerá Vit.	21	6	8	7	25	24	20
Arechavaleta	21	8	4	9	28	26	20
Fuenterrabía	21	7	4	10	27	34	18
Alavés Prom.	21	5	7	9	27	29	17
Vitoria	20	5	5	10	16	26	15
Danak	21	4	5	12	17	49	13
Aloña Mendi	20	3	6	11	17	36	12
Palmira	21	2	6	13	20	43	10
Elgóibar	21	2	5	14	17	39	9

Ya, el pasado domingo, saltó la primera de las sorpresas, con esa derrota, por cierto un tanto abultada del Tolosa, en su visita al Pasajes, con lo que los «urdiñas», parecen confirmar esa baja forma de juego por la que atraviesan, con esas sus tres jornadas consecutivas sin sumar punto alguno, con ese descenso de puestos en la clasificación, que le merman muchas posibilidades para poder optar por una de las tres plazas clasificatorias para el descenso a la Tercera División para la próxima temporada. Y, poco faltó también, para que en Ipurua saltase la liebre por parte del Elgóibar, que vendió muy cara su derrota, ante el Eibar, que al final se tendría que conformar con la mínima victoria de un gol a cero.

En la jornada del domingo, otro resultado insospechado, este de mayor bulto, puesto que en Ibarra, el Arechavaleta, se impuso al Michelín, por un gol a cero, con lo que los lasartearras pierden igualmente contacto con el terceto cabecero, que al salir airosos de sus confrontaciones, comienza a poner tierra por medio sobre sus seguidores, aunque nada está resuelto por el momento, toda vez que restan aún por disputarse nada menos que diecisiete jornadas.

También pasó sus apurillos el Motrico, para desembarazarse en San Miguel, del Fuenterrabía, con respiro final para los motricotarras, al alzarse con la victoria, aunque lo fuera por la mínima diferencia, al igual que el Ilintxa en su visita al terreno de Gal, donde se impuso al Palmira, pero con mayor mérito para los legazpiarras al incrementar su cuenta particular con otros dos nuevos puntos positivos.

Por lo visto, esta fue la jornada de los mínimos tanteos, toda vez que también el Donosti, se las vio y deseó, para derrotar al Alavés Promesas, en el Campo Municipal, puesto que con el 1-1 en el marcador, el gol de la victoria amaratarra, no llegó hasta el minuto 85. Y por no ser menos, también el Anaitasuna, se impuso por el mínimo resultado de un gol a cero, al Aurrerá Ondárroa, en Txerloia.

Tras estos resultados, continúa el Motrico en solitario al frente de la clasificación, afianzándose cada día más en su liderato, puesto que son dos los puntos de ventaja que cuenta respecto al Ilintxa, segundo en discordia y tres al Eibar, que en la actualidad ocupa la tercera plaza valedera para el ascenso a categoría nacional, con esos retrocesos por parte del Michelín y Tolosa, pero no así en lo que respecta al Anaitasuna y Donosti, que continúan firmes en sus actuaciones, sin ceder el más mínimo terreno, presentando sus candidaturas para uno de los tres puestos de honor.

Por la cola, cada día se hunden más el Elgóibar y Palmira, otra jornada más sin puntuar, rezagándose en los dos últimos puestos de la clasificación, sin que veamos en ellos posibilidades de poder eludir la fase de promoción de permanencia, y victoria valiosísima por parte del Aloña Mendi, sobre el Aurrerá Vitoria, que les permite situarse a tan sólo un punto de desventaja del Danak, que regresó con una abultada goleada de su visita al Urola, pero poder rebasarse en la clasificación, en esa lucha que junto con el Vitoria, que descansó este domingo, tienen entablada por eludir la tercera vacante para la fase de promoción de permanencia en la categoría.

ARRAZOLA

LIGA NACIONAL JUVENIL

JORNADA VICTORIOSA PARA LOS TRES EQUIPOS DONOSTIARRAS

La Real Sociedad, salta en solitario al segundo puesto de la clasificación

Se disputó este domingo la decimocuarta jornada de la Liga Nacional Juvenil, en la que se dieron estos resultados:

Añorga, 3; Sniace, 0.
Alavés, 1; Chantrea, 1.
Luchana, 0; Lengokoak, 2.
Real Sociedad, 3; Guernica, 1.
Durango, 0; Athletic de Bilbao, 0.
Salesianos, 2; Racing de Santander, 1.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Athletic de Bilbao ..	14	11	2	1	37	7	24
Real Sociedad	14	10	2	2	31	11	22
Racing de Santander	14	9	3	2	27	10	21
Chantrea	14	8	4	2	30	14	20
Lengokoak	14	6	3	5	10	22	15
Salesianos	14	7	0	7	25	17	14
Añorga	14	5	4	5	27	21	14
Durango	14	4	4	6	19	25	12
Sniace	14	3	2	9	13	20	8
Luchana	14	3	1	10	13	36	7
Guernica	14	1	4	9	12	27	6
Alavés	14	2	1	11	17	39	5

No podía esperarse una jornada tan beneficiosa para los tres representantes guipuzcoanos en este grupo II de la Liga Nacional Juvenil, con esas sus victorias, en contraste con el empate por parte del Athletic de Bilbao y la derrota del Racing de Santander, e incluso el reparto de los puntos entre alaveses y pamplonicas, que también fue un resultado favorable para los realistas de Carmelo Amas.

Tras estos resultados, la Real Sociedad recupera otra vez en solitario el segundo puesto de la clasificación, al superar en un punto al Racing de Santander, que regresara derrotado de su visita al subcampeón de Vizcaya, el Salesianos, con lo que se abren las esperanzas para los blanquiazules de Atocha para alcanzar al término de la competición una de las dos plazas clasificatorias para la fase final, a la espera de esa jornada del próximo día 13, en que recibirán la visita de los santanderinos, y en la que podría decidirse cuál de los dos conjuntos quedaba rezagado de las dos plazas de honor, pero antes los muchachos de Carmelo Amas tendrán que salvar el difícil escollo que en estos momentos supone al Lagunak, al que rendirán visita el próximo domingo.

La reacción operada en las filas blanquinegras del Lengo quedó más que confirmada este domingo con esa su nueva victoria a domicilio, en esta ocasión sobre el Luchana, con lo que los donostiarras se afianzan de forma clara en esa zona templada de la clasificación con ese su quinto puesto.

Y victoria igualmente importantísima la del Añorga sobre el Sniace, que permite a los añorgatarras el poder esperar las próximas jornadas con toda tranquilidad, toda vez que tras los resultados de este domingo superan ya en media docena de puntos al Sniace, precisamente su adversario de turno, que ocupa la primera de las cuatro valederas para el descenso de categoría, con el Luchana, Guernica y Alavés, ya sin la más mínima opción para poder eludir la pérdida de sus actuales categorías.

Como podrá apreciarse, un paso firmísimo el dado este domingo por los tres clubs donostiarras; por un lado la Real Sociedad, encaramándose en solitario al segundo puesto de la clasificación a tan sólo dos puntos de desventaja del Athletic de Bilbao, que sólo pudo empatar en su visita al Durango, y el Lengokoak y Añorga, afianzados de forma definitiva en la zona cómoda de la tabla, ya sin ese temor ante la posible pérdida de sus categorías nacionales juveniles.

CHUS

ALAVES, 3; VALLADOLID, 1

AUNQUE SE VENCIO NO SE CONVENCIO A LA PARROQUIA

Seis tarjetas amarillas y dos rojas en Mendizorroza

Con una buena entrada, campo en buenas condiciones aunque algo resbaladizo por la fina pero intensa lluvia que cayó sobre Mendizorroza, el Deportivo Alavés logró romper la mala racha de encuentros que llevaba en Mendizorroza, consiguiendo un buen triunfo ante un enemigo difícil y peleón como lo fue el conjunto que dirige Sosa

Todos temiamos, por algo, al llegar a Mendizorroza, pero la fortuna por una vez nos sonrió y lograron los alavesistas dejar los dos puntos en casa y una nueva e importante satisfacción a sus seguidores que en cierto modo no salieron del todo complacidos por el juego que se efectuó sobre la cancha, ya que el Valladolid, con nueve hombres, jugó y luchó mucho más que cuando tenía 11, dando de este modo con un palmo en las narices a muchos. A lo largo del encuentro el ambiente se caldeó y tanto al final del primer tiempo como cuando concluyeron los 90 minutos de juego, el colegiado de turno, señor Sánchez, recibió innumerables muestras de desagrado por su irregular y mala actuación a lo largo de todo el match.

Uno de los goles del Deportivo Alavés al Valladolid, sobre el que obtuvo valioso triunfo

ARBITRAJE Y ALINEACIONES

Dirigió el encuentro el señor Sánchez, del Colegio Aragonés. Su labor fue rara y muy irregular durante todo el encuentro. Técnicamente, bastante flojo aunque tuvo atisbos de veteranía que le honraron en algunas circunstancias. Pero por el resto estuvo mal. En el penalty a nuestro modo de ver la jugada, anteriormente a la falta hubo un clarísimo fuera de juego que no vio. El juego lo siguió de lejos y cuando lo siguió de cerca de nada anómalo se percató y era cuando más fácil lo tenía. Sacó tarjetas, algunas de ellas, sin ton ni son pero evitó en muchas circunstancias con ello que se llegará a la violencia en el juego. A sus órdenes los equipos formaron así:

ALAVES. — Rodri; Zuloaga, Bea, Pavón; Morgado, Trona; Ortigosa, Vidal ,Baena, Marín y Urquía.

VALLADOLID. — Llácer; Salvi, Antón, Puig-Viñeta; Docal, More; Toño, Landáburu, Palacios, Mellado y Vicente.

SUSTITUCIONES E INCIDENCIAS

En cuanto a sustituciones, el Deportivo Alavés retiró del terreno de juego a Ortigosa y Trona, entrando en sus puestos Valdano y Sánchez Martín, respectivamente, a los 26 minutos del segundo período. El conjunto vallisoletano no efectuó sustitución alguna.

Con relación a las incidencias tenemos las de las tarjetas. En el Alavés éstas cayeron para Rodri y Baena, a los 12 minutos, Morgado a los 32, Zuloaga a los 56 y Bea a los 66. En los vallisoletanos hubo de principio tarjeta amarilla a Vicente y roja al final por dos blancas y a Toño roja por insulto al colegiado. Hubo las clásicas broncas al árbitro y alguna que otra almohadilla al finalizar el partido, pues el Alavés no pudo con un Valladolid de sólo nueve hombres.

LOS GOLES

1-0. Minuto 7. Centra Vidal desde la banda izquierda para que Baena, sobre el punto de penalty, remate de cabeza al fondo de la red.

1-1. Minuto 13. Penalty contra la portería de Rodri que se encarga de lanzar Landáburu, quien de tiro raso y esquinado marca el empate.

2-1. Minuto 43. Follón en el área del Valladolid, llega el balón a Trona, quien muy tranquilamente pisa una y otra vez el balón, combinando a Urquía finalmente, quien dispara a media altura, pega en un defensa el balón y se consigue el 2-1.

3-1. Minuto 48. Magnífica jugada de Vidal, quien se lleva a tres defensores consigo, dejando solo a Baena. El interior vizcaíno centra rápido y bajo al ariete alavesista, quien ante la salida del meta con gran pasividad marca.

COMENTARIO AL ENCUENTRO

Tuvo el match dos partes bien diferentes. Hasta que se expulsaron a los dos hombres del Valladolid y posteriormente. El Alavés, en el primer tiempo jugó mucho al contragolpe y gozó de magníficas oportunidades para marcar, no consiguiéndolo. En cuanto llegó el gol vallisoletano los alavesistas se marcharon adelante en busca del marco contrario hasta que a los 43 minutos lograron encontrar nuevamente el camino del gol aunque fuera por arte y gracia de un defensor visitante.

En estos primeros 45 minutos el centro del campo fue alternativamente para unos y para otros. El Alavés lució mucha serenidad en el centro del campo, realizando buenas jugadas para intentar las penetraciones por las alas. Mucho se movió la tripleta delantera que hizo pasar malos momentos a los vallisoletanos, que en defensa anduvieron un poco al garete en cuanto a marcaje al hombre se refiere, pues en muchísimas ocasiones se vio a Urquía suelto al igual que a Baena, que luchó y jugó a placer.

Comenzó el segundo tiempo y los alavesistas no se conformaban con el 2-1, así llegó el tercer gol y último de la tarde. A partir de aquí los locales se decidieron a amarrar el resultado y con las expulsiones de los dos jugadores visitantes las cosas fueron a peor. Intentó Joseíto dar un nuevo aire al equipo con los cambios de Valdano y Sánchez Martín, pero que si quieres arroz Madalena. No se obtuvo más, incluso se jugó peor adelante, pues entre Valdano y Baena, dos puntales, hubo total indiferencia y apenas si se pasaron un balón en los minutos que jugaron juntos o mejor dicho en el mismo equipo. Al final justo resultado y alegría en todos.

JIMENEZ CANTABRANA

Goleadores

SIN ALTERACIONES EN LA CABEZA

Madrid, 31. (Pyresa.) — No está mal la media de tres tantos por partido conseguida en la vigésima jornada del campeonato liguero de Primera División. Veintisiete dianas repatridas entre españoles (15) y jugadores procedentes del exterior (12). Por los de la tierra marcaron Juani (2), López Ufarte (2), Lara, Zamora, Diego, Cuesta, Marañón, Juanito, López, Pirri, Amorrortu, Irureta y Juanjo. Por los de fuera Brindisi (2), Scotta, Osorio, Finarolli, Trobiani, Ladinszky, Zuviría, Giuliano, Cruyff, Rubén Cano y Vilanova (propia meta).

En la clasificación general, y por lo que respecta a sus primeros puestos, figuran los siguientes jugadores:

Clares, con 15.
Diarte, con 14 tantos.
Kempes y Satrústegui, con 13 cada uno.
Marañón, con 12 goles.
Rubén Cano y Morete, con 11.
Idígoras, Anzarda, Cruyff y Dani tienen 10.
Pirri y Zuviría, con 9 cada uno.
Finarolli y Gómez Voglino, con 8.

OSCAR ZARZOSA
Paseo de Colón, 18 — Teléfono 421.362
Concesionario oficial de
FAEMA, S. A.
POR AMPLIACION DEL DEPARTAMENTO DE VENTAS NECESITA UN
VENDEDOR
— Sueldo interesante.
— Gastos locomoción, dietas e incentivos.
— Importante cartera clientes.
Preguntar por Srta. Lourdes
(SEAF-PPO. Ref. SS-174)

VIVIENDAS EN COMUNIDAD A PRECIO DE COSTO
LOCALES PARA OFICINAS Y BAJOS COMERCIALES
A PRECIO DE COSTO ¡CONSULTENOS!
VIENCO
VIVIENDAS EN COMUNIDAD
¡CON TODAS SUS VENTAJAS!
Victor Pradera, 25
Teléfono 41 73 92
SAN SEBASTIAN
CUENTA AVAL, 57/68. INDUBAN, 4.013.3

INGLES
ACADEMIA LACUNZA
URBIETA 14, 1º TELEFONO 427.707
- Clases diarias de una hora.
- «Test» oral y escrito de clasificación.
- Doce niveles distintos: mañana, tarde y noche.
- Grupos limitados muy homogéneos.
- Profesores especializados.
- Participación activa de los alumnos.
SOLICITE INFORMACION

TENIS: II Copa de Europa...

Primer par de puntos para España, en Valladolid

Ganó 2-1 a los yugoslavos

Se inició el último fin de semana la segunda vuelta de Copa de Europa —ya en segunda edición—, y para España se abría juego en Valladolid. Frente a Yugoeslavia, en el Polideportivo purcelano, se lograban los primeros puntos en esta competición, se estrenaba "score" y ese 2-1 constituía la única victoria hasta ahora de los rojiguaidas.

En el "match" de la primera vuelta, los hispanos habían perdido con los balcánicos por rotundo 3-0.

Y ahora, anteayer, en el encuentro que tenía especial importancia para los españoles, si nuevamente éramos derrotados, José Moreno batía en "singles", en dos "sets" de repetido 6-3, a Savic, en tanto que en el segundo individual, Zelkio Franulovic lo conseguía respecto de Javier Soler, en asimismo doble 6-4.

Por duetos, confrontación que resultó la decisiva para el signo de la eliminatoria, Muntañola y Soler triunfaban ante Franulobic-Savic, por 6-1 y 6-4.

Primer logro hispano, pero en honor a la verdad, no hay que silenciar que se produjo, al fin y al cabo, con la diferencia entre los extranjeros de nada menos que la raqueta zurda Nikola Pilic, la primera de los centroeuropeos. De cualquier forma, menos es nada, y valga el éxito.

OTROS RESULTADOS DE LA "EUROCOPA"

En otros partidos de la "Eurocopa", y correspondientes a distinto grupo, se producían estos otros resultados:

En Bruselas, Bélgica vencía por 2-1 a Italia.

Filandia ganaba 2-1, también a Suiza, en Helsinki. En Oslo, los daneses se imponían a Noruega, 2-1, y Holanda conseguía vencer a Harderwilk, por igual 2-1 a los búlgaros.

CONNORS, BATIDO POR STOCKTON EN LA FINAL DE FILADELFIA

Jimmy Connors pudo relativamente fácil con el sudafricano Cliff Drysdale en los semifinales de los Campeonatos de Estados Unidos, de condición "indoor", que en Filadelfia seguía habiendo. Así, pues, el "niñato de oro" del tenis norteamericano era de disputar la final con el asimismo yanqui Dick Stockton.

En los últimos resultados destaca que Conors infligía 6-2, 2-6 y 6-2 a Cliff Drysdale, y Dick Stockton un 6-3, 6-4 y 7-6 a Jeff Borowick.

Bob Hewitt y Fred Mac Millan, de Sudáfrica, se claificaron para la final de dobles, al dar cuenta de los estadounidenses Tom Gorman y Brian Gootfried, en 6-4 y 6-1.

Pero en cambio, luego Connors perdía impensada y sorprendentemente con Stockton, quien le proporcionaba en cinco "sets" un tanteo de 3-6, 6-4, 3-6, 6-1 y 6-2. Francamente, la sorpresa resultaba mayúscula.

TORNEO DE BLOOMINGTON

En las semifinales del torneo femenino de Bloomigton (Estados Unidos), los resultados fueron estos:

Sue Barker (Gran Bretaña) ganaba a Rose Maie Casals (USA), conS 6-2, 2-6 y 7-6, y Martina Navratilova (Checoslovaquia) eliminaba a Olga Morozova (URSS), por 6-4 y 6-3.

EL SHAFFEI, VENCEDOR EN TIJUANA

Y en Tijuana (Méjico) el egipcio El Shaffei se adjudicó el concurso cuadrangular, pues ganó al norteamericano Erik Van Dillen, en 7-5 y 6-4. El azteca Raúl Ramírez, si bien ha obtenido el mismo número de triunfos que el árabe, queda segundo y delante de Dillen y Rob Lutz, éste igualmente yanqui. Precisamente el oriental se hizo con el éxito, por haber dejado "out" al mejicano.

BALDA DE ANJOU

Gimnasia

Normas para la elección de presidente

Entrando esta Federación en período electivo, para la designación de su nuevo Presidente, se pone en conocimiento de todos los Clubs, Entidades Deportivas o Particulares, que quieran presentar su candicatura, deberán hacerlo por escrito a ésta Federación incluyendo asimismo su historial deportivo.

El período para la presentación de candicaturas se abrirá del 3 al 7 de frebero.

Asimismo, estarán depositadas en los locales de esta Federación, (prim. 28 entresuelo), en San Sebastián, las Normas dictadas por la D.N.D., para las Elecciones de Presidentes de Federaciones Provinciales, pudiendo ser consultadas los días laborables de 6 a 9 de la tarde.

DEPORTE RURAL: Zabarte, "arrijasotzalle" prometedor

EXITOS DE "OIXON" Y UGARTEBURU

En el vergarés barrio de Ubera, la competición comarcal para «arrijasotzalles» noveles, esto es, no «kintxopekos», deparó la victoria de José Ramón Zabarte, de 59 alzadas, dejando entrever prometedoras condiciones como levantador.

Acudieron a la cita ocho jóvenes «gizones», quienes hubieron de intentar levantar en dos tandas de tres minutos de duración cada, la «arria» de 75 kilogramos de peso. La lucha fue notable, y el público supo corresponder al tesón puesto por los encartados. Al final, entre el ganador y el segundo, Ignacio Eguren, mediaban cinco levantadas, y con 53 quedaba Melchor Marquitegui; José Luis Uribe «sacaba» 49 Pedro María Urcelay registraba 48; sexto, era José Balenciaga, tres menos: séptimo, Jose María Soraluce, 43, y último Luis Gaztelu, 41.

Los numerosos espectadores salieron harto complacidos y constituyó todo un acierto la idea y celebración de esta competición. «Zorionak lagunak», vergareses...

DERROTA DE «ARTAZO»

La prueba en modalidad de ganado accionando solitariamente, esto es, en «busteri-bakarra» o «uztari-motzean» de Azcoitia, proporcionó el triunfo al «probalari» elgoibarrés Julián Elorza «Oixón» sobre Justo Juaristi «Artazo», de la villa alpargatera.

Cada bicho o «idi» tenía que trabajar durante la reglamentaria media hora con el ejemplar pétreo denominado «illarra-arría», de 1.250 kilogramos. Actuó primeramente el después vencedor y se iba a 36 «clavos», una cinta y 1,54 metros, registro considerable para esta especialidad, y que le bastó para ganar, toda vez que seguidamente, y pese a los esfuerzos —notables— de los consumados «arreadores-akullaris», el animal perteneciente al de Elgóibar no pudo pasar de las 20 plazas, una cinta y 1,66 metros. La contienda gustó y sería desear que cundiera «errepethisión».

AZCOITIA: UGARTEBURU TRIUNFO «AITZKOLARI» SIN COLOR

Y en el mismo marco azcoitiano, el Frontón Municipal, con igualmente bastantes espectadores, el desafío hachístico entre los jóvenes cortadores Ugarteburu, de Ezquioga, y Echeberría, eibarrés, con 19 leños de dimensión «kanaerdi» dio por resultado la superioridad de aquél que acabó en 27' 12". Y no influyó que concediese un madero de ventaja, pues se impuso con todas las de la ley. El ganador tuvo de asesor a Ramón Yurrebaso, de Villarreal de Urrechua, y el derrotado contó con Pedro Eguiguren, de Echebarría. Ugarteburu finalizó con más de tres minutos sobre el «armero», como observarán por los tiempos que incluso desglosamos...

2, 4-14, 6-47, 9-25, 11-53, 15-07, 18, 21-18, 24-16 y 27-12 fueron los «cronos» del triunfador, y 3-04, 6-09, 9-18, 12-33, 16-53, 19-25, 22-50, 26-40 y 30-30 para el batido. Con todo, el espectáculo resultó entretenido. Y hay que recordar que el favorito era quien ganaba, en tanto que de Echeberría no se tenía referencias, prácticamente neófito.

BALDA DE ANJOU

RUGBY: El domingo, en Landare

EL ATLETICO DERROTO AL CANOE (22-18)

El Atlético de San Sebastián derotó en Landare al Canoe, por 22-18, tanteo que dice claramente las dificultades que tuvieron los donostiaras para vencer a los vistantes.

Los demás resultados de la jornada fueron:

Arquitectura, 22; Olimpico, 0.
Cisneros, 34; RACA, 12.
Cornellá, 26; CAU, 25.
Universitarios, 8; Sambayona, 0.

El Atlético de San Sebastián queda en octavo lugar, con 2 puntos, y detrás suyo Raco con 17, y Olimpico, con 1. En cabeza, por supuesto, el Arquitectura, que lleva camino de adjudicarse nuevamente el campeonato.

Tiro al plato

NOTA DE LA FEDERACION

Con motivo de confeccionar el calendario de tiradas del presente año 1977, se convoca a los directivos de campos federados de la provincia a la reunión que se celebrará el próximo miércoles, día 9 de febrero, a las siete y media de la tarde, en los locales de esta Federación.

Se ruega a la vez a todas las entidades o cuantos interesen la organización de tiradas, lo soliciten por escrito a esta Federación, antes del día 5 de febrero.

COMO EN 1976

ZWEIFEL VOLVIO A GANAR EL MUNDIAL DE CICLO-CROSS

Vermeire se impuso en aficionados

Martínez-Albéniz (14.º), el mejor español

No ha habido sorpresas en los Mundiales de Ciclo-Cross que, por segunda vez, en la historia se celebraban en la localidad alemana de Hannover, puesto que los dos vencedores eran, sin duda, los grandes favoritos en cada una de sus categorías.

Albert Zweifel, en profesionales, y Robert Vermeire en aficionados ganaron con gran autoridad las respectivas carreras disputadas en un circuito duro y difícil, pero sin el barro que cabía esperar a tenor con las perspectivas del circuito en vísperas del Campeonato.

Sobre 21,600 kilómetros se disputó en primer lugar, con quince naciones en liza, la prueba de aficionados, donde el belga Vermeire, que ya cuenta con 32 años, ganó claramente y, que el pasado año en Chazay fue segundo, detrás de Thaler.

El equipo español —el más joven de los participantes— acusó, como era lógico, su inexperiencia, pero lucharon con tesón a lo largo del circuito, sufriendo varias caídas y percances mecánicos.

El mejor clasificado español fue el catalán Salas que ocupó la trigésimo plaza, mientras Mazorriaga acabó el 41 y Soraluce y Durán el 46 y 47 respectivamente.

CLASIFICACION

1. Vormeire (Bélgica), 56 minutos 12 segundos.
2. Teichreiber (Alemania Federal), a 26 s.
3. Cervinek (Checoslovaquia), a media rueda del segundo.
4. Uebing (Alem. F.), a 32.
5. Fisera (Checos.), a 46.
6. Plaisance (Fr.), a 58.
7. Gerardi (Fr.), m. t.
8. Weis (Alemania F.), a 1-05
9. Vagneur (Italia), a 1-15.
10. Kvapil (Checos.), m. t.
11. Helbling (Suiza), m. t.
12. Ritter (Suiza), m. t.
13. Ghyllebert (Suiza), a 1-33.
14. Blaser (Suiza), m. t.
15. Jarozewski (Polonia), m. t.

Alemania Federal triunfó por equipos con 14 puntos, seguida de Checoslovaquia con 18 puntos.

Con tiempo también frío salieron los profesionales a continuación. El triunfo de Zweifel se palpaba en el ambiente, pero también se confía plenamente en el germano Thaler de quien el suizo había dicho que era su principal enemigo junto al belga y excampeón mundial Eric de Vlaeminck.

La superioridad helvética se dejó sentir desde el principio y quienes el año anterior ocuparon el primero y segundo puesto en el podio lyonés de Chazey d'Azergues, lo volvieron a pisar en esta ocasión, porque Zweifel y Frischknecht dominaron a sus rivales, entre los que decepcionaba Thaler —que ya se rezagó en la salida lo mismo que el español Martínez— que sólo pudo hacer noveno cuando era uno de los aspirantes al título.

De Vlaeminck que reaparecía en el mundial tuvo una gran actuación y fue tercero, mientras el joven suizo Lienhard el cuarto, y el veterano Van Dame el quinto delante, incluso del campeón belga De Block.

Estos, los profesionales, cubrieron 24 kilómetros de distancia, modificando los técnicos de la UCI el circuito lo que quizá acabó con las ilusiones de muchos corredores.

Del equipo español hemos de significar que en la última vuelta fue doblado Gorostidi y que Oliva se retiró mediada la carrera, siendo el primer clasificado el campeón hispano Martínez - Albéniz, mientras Mayora estuvo muy cerca de él ocupando la 15 plaza en una buena reacción.

En consecuencia, superioridad helvética, por segundo año consecutivo, en el ciclo-cross mundial. Ahora a esperar a ver qué sucede el próximo año en España, donde se anuncia la celebración de estas pruebas muy cerca de la capital vizcaína, cuyo organizador principal, sabemos, ha estado estos días en Hannover cambiando impresiones con los representantes de la U. C. I.

CLASIFICACION

Zweifel (Suiza), 1 4-15.
2. Frischknecht (Suiz.), a 28".
3. De Vlaeminck (Bélgica), a 1 m. 11 s.
4. Linehard (Suiza), a 2-5.
5. Van Damme (Bél.), a 2-17.
6. De Block (Bélgica), a 2-35.
7. Willdeboer (Hol.), a 3-13.
8. Gretener (Suiza), a 3-39.
9. Thaler (Alemania Federal), a 3-45.
10. Steiner (Suiza), a 4.
11. Deruelle (Bélgica).
12. Sheffer (Holanda).
13. Martínez (Francia).
14. MARTINEZ ALBENIZ (ESPAÑA).
15. MAYORA (ESPAÑA).

Albert Zweifel, con la bicicleta al hombro, camino de la meta, a donde llegaría destacado, revalidando así el título de campeón mundial de profesionales

JUVENILES

VADILLO VENCIO EN SEGURA Y MARTIN, EN CHURDINAGA

Vadillo y Galdós, sostuvieron una cerrada lucha por la victoria, el sábado, en la I Prueba C. D. Segura, para corredores juveniles, que sobre la distancia de 10.200 Kms. la organizaba la Sociedad Ciclista Loinaz.

Veintidós corredores salieron en esta carrera, que desde un principio se centró en tres corredores, Vadillo, Galdós y Del Pino, siendo aquel el que se retrasó al principio, para luego ir avanzando posiciones hasta lograr la primera plaza, máxime tras la caída de Galdós.

El campeón guipuzcoano Izuzquiza, tuvo varios pinchazos y por esta razón no ocupó una de las primeras plazas en la clasificación que fue la siguiente:

1. Vadillo (Valmaseda), 36-12
2. Galdós (Brasileña), 36-22
3. Del Pino (Cataluña), 36-42
4. Larrarse (P.D.), 37-21
5. Leunda (P. D.), 39-04

Valedera para el Campeonato de Vizcaya de Ciclo - Cross para juveniles, hubo el domingo carrera en el circuito de Churdinaga, a la que acudieron corredores alaveses y de otras regiones sin que la organización les permitiera participar.

Venció Antonio Martín, proclamándose, por consiguiente, campeón regional de juveniles, mientras Vijandi —entre once participantes— fue el mejor cadete.

Vadillo que partía como favorito, acusó sin duda, el esfuerzo del día anterior en Segura y hubo de conformarse con la quinta plaza a más de dos minutos del triunfador.

1. Antonio Martín, 48-09
2. Antonio Gorospe, 48-45
3. José A. Martín, 49-05
4. Juan Bediaga, 49-39
5. José A. Vadillo, 50-29

DERBY

AVENIDA DE ESPAÑA, 21
SAN SEBASTIÁN

INICIA HOY SU LIQUIDACION ANUAL

VENDEMOS

en Osorno, la mejor zona de Castilla, apartamentos y parceles completamente urbanizadas, con instalaciones deportivas y próximas a centros de caza y pesca. Dirigirse a los teléfonos 988 - 712082 y 714072. — PALENCIA

Se cerraron las inscripciones

SOLO SEIS PELOTARIS (de Eskulari) ENTRE LOS ASES

Las primeras figuras de Empresas Unidas dicen no al campeonato

Ayer se cerró el plazo de inscripción para el campeonato nacional manomanista profesional. Y, como lo temíamos, los ases del cuadro de Empresas Unidas han dicho «no» a la competición. No les gusta el nuevo ssitema acordado por el Comité de Competición y... son libres de tomar la decisión que han adoptado.

En ella no ha influido —para nada— la entidad empresarial, que ha dejado a sus pelotaris, como siempre lo han hecho, en libertad para ejercer sus derechos. Han sido los propios manistas los que —en una reunión celebrada la semana pasada— acordaron no presentarse en la competición.

Desde luego, se ha adulterado brutalmente el sistema de competición, al que estas deserciones le han asestado un golpe mortal. Y lo peor de todo ha sido el fundamento en que se ha basado todo el cambio de la reestructuración: el de asegurar que la final sea televisada. Y es de risa —de auténtica pena— que un campeonato nacional de profesionales esté a expensas de la TV cuando, por su importancia, debía ser al revés.

Pero el campeonato va de tumbo en tumbo. Y este año se reducirá a una nueva edición del torneo manomanista de Eskulari, que acaba de celebrarse. Y para esto no hace falta la ingerencia federativa... como acaba de demostrarse en las recientes competiciones oficiosas, que se han ventilado sin el menor problema.

Hasta ahora, la Federación no ha hecho otra cosa que enconar las posturas. Y ha sido la culpable de llegar a este extremo. Porque —aunque no lo digan claramente los manistas de Empresas Unidas— su deserción tiene también mucho que ver con la desairada situación en que le dejaron el año pasado a Juan Ignacio Retegui, a quien además de «destronarle» quisieron castigarle por defender sus legítimos derechos. Y nada de particular tiene que sus compañeros hayan hecho causa común con el campeón... sin corona.

El día cinco —el próximo sábado— está prevista una nueva reunión del Comité de Competición en la capital riojana. Pero aunque esta vez va a ser Enrique Bilbao quien presida el cónclave, no cabe esperar nada nuevo en torno al campeonato. Las inscripciones están cerradas y el sistema aprobado. Y si hasta ahora no ha mostrado la menor flexibilidad el Comité... ¿por qué vamos a esperar que ahora la tenga?

ESTAS SON LAS INSCRIPCIONES

Para el campeonato de primera: Lajos, Bengoechea III, Martinicorena, Maiz II, Gorostiza, García Ariño IV y Salvidea, a merced de ser aprobado por el Comité.

En segunda, la participación es más numerosa. Están los guipuzcoanos Gallastegui, Ansola, Oteiza, Alberdi, Unsain y Múgica; el alavés Garmendia II; los riojanos Solozabal, Del Pozo, Leiva, Sáez y Kenedi; el vizcaíno Aurteneche, y los navarros Chichán, Retegui III, Bengoechea IV y Choperena.

EZQUIAGA

Sobre los Oreja y Lajos...

Exitos de Retegui II-Aldazábal II y de Salvador Vergara-Gorostiza

Ibero fue más eficaz que Raúl

Primeras sorpresas en el Torneo Federaciones

El domingo se inició el Torneo de Federaciones. Y surgieron también las primeras sorpresas. Porque los favoritos, que jugaban fuera, sufrieron una cura de humildad... que no vendrá mal. Más que nada por aquello de que "no hay enemigo pequeño".

Nuestro palacortista Echebarría I y Azurmendi sufrieron una amplia derrota ante el campeón juvenil Alberdi —futura gran figura— e Iriso. Y en la misma capital alavesa fue derrotado también el manomanista Zubillaga. El mondragonés estuvo adelantado 9-7, pero al final se impuso Cengotita. Menos mal que Goicoechea II y Andueza VI salvaron el honor, al dejar en un tanto a la pareja alavesa.

Este es Ibero, el mejor remontista de la pasada temporada, que sigue triunfando en el comienzo de la actual

Y nuestros palistas y puntistas hicieron posible un positivo balance general frente a los alaveses, ya que, en Galarreta, los veteranos Aragón y Balda se impusieron a los chavalines —14 ó 15 años— Astorga y Alberdi, el hermano del palacortista, muy habilidoso pero aún sin fuerza. Y Santos Echebarría y Olano, con algunos apuros, derrotaron también en pala a Ochoa y Axpe. Habrá que verles —a los cuatro— frente a contrarios más fuertes.

Valladolid ha tenido un optimista estreno en el Torneo de Federaciones. Porque sus manistas ganaron las dos eliminatorias a los catalanes, que solamente pudieron puntuar en pala corta. También los manistas riojanos se trajeron dos puntos positivos de Madrid. Pero las auténticas sorpresas de la jornada las proporcionaron zamoranos y asturianos, haciendo «tropezar» a vizcaínos y navarros. La Liga se presenta este año interesante...

IBERO, EL MEJOR REMONTISTA...

Así ha sido proclamado por el binomio Sarrió - Frontón. Y, efectivamente, el rubiales está haciendo honor a esta designación. Porque, el domingo, consiguió en Galarreta lo que no había podido lograr Raúl la víspera. Veamos lo que ocurrió. El sábado, Pablo Lecumberri y Erro vencieron (40-32) a Raúl y Ayerbe. Y el domingo se repitió la pelea, ocupando Ibero el puesto de Raúl... con resultado completamente distinto. Porque acabaron ganando Ibero y Ayerbe a Lecumberri y Erro, por diez tantos de diferencia. Y como números cantan... ahí quedan.

En el terreno palista hay que destacar el éxito de Iturri sobre Arribillaga, en la cancha bilbaína. En el Balda, no pudo jugar Ansorena el sábado, aquejado de anginas. Y Dúo - Salvador triunfaron sobre Razquin II y Goldaracena, repitiendo triunfo el veterano delantero vizcaíno al día siguiente.

ATENCION A LOS JOVENES RETEGUI II Y ALDAZABAL II

Julián Retegui e Iñaki Aldazábal —los benjamines de ambas dinastías— están llamados a formar la pareja manista... de moda. Ya, de momento, el domingo vencieron en la capital alavesa a los hermanos Oreja, que son «alguien» en el pelotarismo. De todas formas, la pelea fue soberbia. Sobre todo en su primera mitad, puesto que al final bajó algo Oreja III, abrumado por la mala suerte. Pero los otros tres pelotaris continuaron en vena de aciertos.

Los dos delanteros sacaron de la misma distancia, del cuatro y medio, consiguiendo un tanto Oreja y tres Retegui. Y el marcador —las primeras cifras corresponden a los fraternos— funcionó así: 4-0, 4-4, 6-4, 7-5, 10-7, 11-11, 13-13, 14-14, 14-18, 15-21 y 17-22. Lo dicho. Retegui II y Aldazábal II están llamados a grandes empresas...

LAJOS NO PUDO CON TANTO COMPROMISO

Lo anticipaba el domingo. Lajos y Aguirre tenían un difícil compromiso en Santo Domingo de la Calzada, donde rivalizaban contra Vergara II y Gorostiza. Para colmo, pusieron el saque desde la misma distancia —del cuatro y medio— para los dos delanteros. Y mientras Salvador conseguía siete tantos con el disparo inicial, el de Ermua solamente se apuntaba dos, cometiendo además una falta cuando Lajos se hallaba en plena reacción. Lajos no pudo ocultar su enfado y... allí se acabó todo.

Una hora duró la pelea, en la que estuvieron 0-1, 6-1, 12-4, 14-8, 18-8, 18-13 (momento de la falta de saque) y 22-13. Jugaron muy bien los dos gananciosos, que formaron una fenomenal pareja. Bien también Lajos, dándole siempre todo, aunque se nos antojan demasiados los tantos que dejó de restar de saque. Y Aguirre tuvo momentos brillantes, pero, en general, estuvo desacertado.

POR LAS OTRAS CANCHAS MANISTAS

En el Astelena eibarrés, pelea larga —noventa y cinco minutos— pero bastante sosa. Eso sí, la emoción la proporcionó la marcha del marcador, que registró «abrazos» en los cartones 2, 3, 7, 11, 12, 15, 16, 17, 20 y 21. Jugaban Erostarbe I y Aldazábal I contra Madrid y Nalda II. Y el tanto de la victoria cayó a favor de los excampeones mundiales. Madrid, que llevaba medio cuadro de ventaja en el saque, se apuntó dos tantos, mientras Erostarbe no lograba ninguno y cometía una falta.

Brillante éxito de Piérola en Santo Domingo de la Calzada, donde aliado de Bados dejaron en ocho tantos a Marcelino Vergara y Angel García Ariño. Y hubo más competencia en el Beotíbar tolosarra. Aquí, Bengoechea III y Maiz II se impusieron a García Ariño IV y Martinicorena, por sólo dos tantos de diferencia.

EZQUIAGA

Mañana reaparece Juan Ignacio Retegui y Arribillaga juega contra un trío

RESULTADOS DEL SABADO

EN TOLOSA. — Chicuri y Maiz I, 14; Gallastegui y Saizar, 32. Bengoechea III y Maiz II, 22; García Ariño IV y Martinicorena, 20. Lazcano y Chichón, 18; Bengoechea IV y Rioja, 10.

EN SANTO DOMINGO. — Eguiguren y Unsain, 18; Galarza II y Del Pozo, 16. Vergara I y García Ariño II, 8; Piérola y Bados, 22. Kenedi y Sáez, 11; Arocena y Choperena, 22.

EN EL BALDA. — Solozábal y Villanueva 24; Zubeldia y Gaminde, 35. Dúo y Salvador, 45; Razquin II y Goldaracena, 41. Iriño y Landa, 40; Aldareguía y Llorca, 34.

EN DURANGO. — Altuna y Olano, 25; Alonso y Lapico, 20. Oguiza y Lizardi, 45; Goltia y Apezteguía, 44. — Alex y Eibar, 36; Rementería y Zarandona, 30.

LOS DEL DOMINGO

Profesionales

EN GALARRETA. — Plazabona y Sagasti, 33; Echeverría y Múgica, 35. P. Lecumberri y Erro, 30; Ibero y Ayerbe, 40. Goicoechea y Aya, 27; Recalde y Lizaso I, 40. Ripa y Sarasúa I, 35; Celaya e Iturralde, 34.

EN PAMPLONA. — Errea y Zubelzu III, 19; Hernandorena y Gambra, 35. Raúl y Castau, 40; Iriarte I y Ugarte, 32. Elgorriaga y Arbizu I 20; Urrutia y A. Lecumberri, 40.

EN EL BALDA. — Solozábal y Otegui, 40; Martienera y Ezcurdia, 25. Dúo y Landa, 45; Iriño y Garay, 39. Letamendi y Barandiarán, 33; Ansorena III y Urdániz, 45.

EN BILBAO. — Bilbao y Laco II, 31; Munain y Mardaras, 35. Iturri y Begoñés VII, 45; Arribillaga I y Alsúa, 37. Goitia y Elguezábal, 28; Isusi y Lizardi, 45.

EN EIBAR. — Echarte y Echave XI, 11; Ansola y Bengoechea II, 22. Erostarbe I y Aldazábal I, 21; Madrid y Nalda II, 22. Naparra y Gueredlaga 18; Eguiguren III y Aurteneche, 13.

EN VITORIA. — Alcalde y Gabellanes, 16; Aranceta y Guereñu, 18. Oreja hermanos, 17; Retegui II y Aldazábal II, 22.

EN SANTO DOMINGO. — Leiva e Iruzubieta, 18; Marín y Saizar, 13. Aguirre y Lajos, 13; Vergara II y Gorostiza, 22.

Torneo de Federaciones

EN VITORIA. — Cengotita, de Alava, 18; Zubillaga, de Guipúzcoa, 11. Monreal y Baraizar, de Alava, 1; Goicoechea y Andueza, de Guipúzcoa, 22. Alberdi e Iriso, de Alava, 40; Echevarría I y Azurmendi, de Guipúzcoa, 17.

EN VALLADOLID. — Barredo, de Valladolid, 18; Prieto, de Cataluña, 7. Falagen y Soriano, de Valladolid, 22; Del Villar y Marcos, de Cataluña, 6. Miguel y Angel Luis, de Valladolid, 21; Bruguet y Oterino, de Cataluña, 40.

EN GIJON. — Satrústegui de Asturias, 18; Elizalde, de Navarra, 16. Irigoyen y Parral, de Asturias, 9; Rico y Martínez, de Navarra, 22. Anzizu y Escandón, de Asturias, 40; Echandi y Ezponda, de Navarra, 39.

EN MADRID. — Cuesta, de Castilla, 11; Erraiz, de Rioja, 18. Gallego y Vicente, de Castilla, 21; Ramírez y García, de Rioja, 22. Larumbe y Olaiquiaga, de Castilla, 40; Ruiz y Esteban, de Rioja, 15.

EN BILBAO. — Elorz, de Vizcaya, 18; Rodríguez, de Zamora, 16. Aguirrebeitia y Acha, de Vizcaya, 21; Alonso y Ferrero, de Zamora, 22. Bilbao y Zárraga, de Vizcaya, 40; hermanos Manzano, de Zamora, 11.

EN PAMPLONA. — Ariabán y Beunza, de Navarra, 45; Juan Carlos y Caballe, de Asturias, 19. Tirapu y Elizalde, de Navarra, 40; Rego y Nosti, de Asturias, 27.

EN SAN SEBASTIAN. — Pala: Echevarría II y Olano, de Guipúzcoa, 45; Ochoa y Axpe, de Alava, 29 cesta punta. Aragón y Balda, de Guipúzcoa, 40; Astorga y Alberdi, de Alava, 16.

LOS DE AYER, LUNES

EN GALARRETA. — Cía y Esquisábel, 35; Sanjurjo y Esparza, 33. — Caballero e Iriarte, 40; Utge e Izaguirre, 33. — Casado y Mandagarán, 37; Andueza y Unanue, 40. — Urquía y Zubelzu III, 31; Echeverría y Sagasti, 35.

EN EL BALDA. — Morgado y Ezcurdia, 20; Martirena y Arcelus, 40. — Razquin II y Llorca, 44; Aldareguía y Garay, 45. — Erro II y Otegui, 42; Ansorena III y Urdániz, 45.

EN TOLOSA. — Ezcurra y Unsain, 18; Gallastegui y Sáizar, 4. García Ariño I y Maiz II, 22; Vergara I y Salvidea, 17. — Compañón y Sáez, 8; Arocena y Choperena, 22.

PARTIDOS PARA HOY

EN GALARRETA. — (A las cuatro). Errea y Sarasúa II contra Hernandorena y Gambra. Elgorriaga y Ugarte contra Urdániz y A. Lecumberri. Urrutia y Echave II contra Ciganda y Lizaso I. Guembe y Sarasúa I contra Tarantino y Bereciartúa.

EN PAMPLONA. — (A los cuatro). Plazabona y Múgica contra Echeverría y Sagasti. Pagola y Oraá contra Ayerra III y Castau. Iriarte II e Iturralde contra Ripa y Miquelarena. Perurena y Aranguren contra Lizaso II y Zubelzu II.

PARA MAÑANA

EN VERGARA. (A las diez de la noche.) — Naparra y Carretero contra Múgica y Garmendia II. — Retegui I y Barandiarán contra Berasaluce IV y Andueza III. — Madrid y Elorza contra Beristain y Juaristi.

EN GALARRETA. (A las cuatro.) — Sanjurjo y Unanue contra Cía y Esparza. — Arribillaga I y Erro I contra Utge y Caballero e Izaguirre. — Andueza e Iriarte contra Casado y Mandagarán. — Arbizu II y Bergera contra Górriz y Basterra.

EN EL BALDA. (A las cuatro y media.) — Zubeldia y Otegui contra Azcárate y Gaminde. — Dúo y Salvador contra Razquin II y Goldaracena. — Ithurbide y Antoñana contra Letamendi y Astola (que debuta aquí).

PABELLONES
INDUSTRIALES
EN ANAKA-IRUN
EFECTUE LA INVERSION
MAS ESTABLE
Servicios inmobiliarios vascos, sa
SERVIVASA
• Fuenterrabía, 28 · Irún · Teléfono 61 24 48.
• Zumalacárregui, 3 · Pasajes · Teléfono 51 03 03.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

GAUR alquila pisos para oficinas en Gros 75 m2, con teléfono, baño completo, exteriores, 25.000.—452.511 451.574.

GAUR alquila oficinas céntricas, a estrenar, avenida de España y Sánchez Toca, con garaje, teléfono y aseos, instalados. — 452.511-451.574.

AGENCIA Inmobiliaria Gaur, Olazábal, 14, bajo, Amara. — 452.511-451.574.

GAUR alquila pisos, todo el año: Zarauz, amueblado, nuevo con garaje 13.000. — Zarauz, a estrenar sin amueblar, 15.000. — Lorea, zona residencial, amueblado o sin amueblar, enmoquetado, teléfono, televisión, calefacción central, con garaje, 22.000. — Villabona, amueblado, céntrico, a estrenar, 10.000. Apartamento nuevo, Gros, amueblado, 14.000.—Piso Gros, 160 m2, amueblado, teléfono, calefacción, enmoquetado, 20.000. — Paseo Nuevo, amueblado, teléfono, 15.000. 452.511 - 451.674.

GAUR alquila pisos temporada invierno, hasta el 30 de junio. — Gros, amueblado, teléfono, 16.000 — Zona Antiguo, amueblado, con garaje nuevo 18.000. — Gros, apartamento, teléfono, amueblado, calefacción central, 14.000. — 452.511 451.574.

GAUR alquila oficinas, céntricas, a estrenar, cerca de la Concha, teléfono y baño instalado, 20.000.—452.511-451.574.

GAUR alquila bajo comercial céntrico, 70 m2, con aseo instalado, 40.000. — 452.511 - 451.574.

GAUR alquila locales de 18 y 30 m2, zona del Antiguo, a estrenar, precio a tratar, propios para almacén y pequeñas oficinas.—452.511-451.574.

GAUR alquila bajos comerciales en Rentería, a estrenar, 80 m2, 20.000, y 45 m2, 14.000. — 452.511 - 451.574.

NECESITO pisos, en alquiler, zona de Rentería, Pasajes, Irún, Fuenterrabía, Lasarte, no importa precio ni tiempo. — 452.511. 451.574.

PRECISO pequeño apartamento o ático en alquiler. Teléfono 215.951. Horas oficina.

NAVE-PABELLON, 210 m2 totalmente hábiles, se alquila. Telf. 461.273.

NECESITAMOS pisos en alquiler. Teléfono 423.345.

ALQUILAMOS bajo de 60 m2, situado en Herrera, propio para talleres. Teléfono 423.345.

ALQUILO aparcamiento coche. Tercio Lacar. Tel. 415.490.

ALQUILAMOS piso, en Aitzgorri, tres habitaciones, salón, cocina y baño, amueblado. 16.000 pesetas. Agencia Inmobiliaria Miracruz. Miracruz, 19, segundo.

ALQUILAMOS, en Ondarzain, piso, tres habitaciones, salón, cocina, baño y aseo, sin muebles, 17.000 pesetas. Inmobiliaria Miracruz. Miracruz, 19, segundo.

ALQUILAMOS piso, dos habitaciones, salón, cocina y baño, amueblado, en Rentería. 10.000 pesetas. Inmobiliaria Miracruz. Miracruz, 19, segundo

MUDANZAS Lasa, traslado muebles, desmontar y montar, con garantía, servicio de camiones capitonés, toda España. Teléfono 427.055-427.056.

MUDANZAS Ramos: Desmontar y montar toda garantía; precios especiales, con capitonés nuevos para toda España y extranjero. Teléfono 425.023 .

MUDANZAS Palacio, toda garantía. Avda. Madrid, 8. Teléfono 450.148.

SOLICITO piso, céntrico, alquilado o compra, primera o segunda planta. Apartado 3.046. San Sebastián.

SE COGEN chicos-as a dormir o pensión completa. Teléfono 357.049.

ENTRE San Sebastián y Hernani deseo piso pequeño en alquiler. Teléfonos 451.152 y 552.236.

ALQUILO camas, económicas, habitación confortable. Teléfono 455.205.

NECESITAMOS piso, sin muebles, todo año, preferible zona Amara nuevo. Teléfono 461.615.

ALQUILO habitación, dos camas. Teléfono 467.417.

ALQUILO apartamento, para una o dos personas, responsables. Nuevo Gros. Tel. 413.516.

SEÑORITAS para compartir piso. Llamen al 353.092. Mediodía-noche.

CABALLERO necesita habitación. Teléfono 518.828.

MUDANZAS Ramos: Desmontar, montar, toda garantía; precios especiales, capitonés nuevos para España, extranjero. Teléfono 425.023.

OFICINA alquilo, 80 m2, teléfono, Gros. Informan; telf. 411.264.

LOCALES para almacén o taller, de 160 y 185 m2, se alquilan. Plaza Soldados (Amara). Telf. 412.126.

SE ALQUILA bonito apartamento, zona residencial Montesol, Garaje. Teléfono 461.691. San Sebastián. De 2 a 4.

SE ALQUILA local, sin traspaso, 40 m2 y entrepiso. Razón, teléfono 454.148.

NECESITO piso, en Amara, alquiler, amueblado, con teléfono. Pagaría hasta 20.000 pesetas. Llamar al 554.218.

MATRIMONIO sin hijos, alquila apartamento o piso amueblado, en Hernani. Tel. 512.081 a partir de 10 noche.

ALQUILE su piso con garantía. Agencia Peñaflorida. Tel. 464.161.

SE BUSCA piso alquiler, todo el año, zona Antiguo. Tel. 351.651, tardes.

ALQUILO habitación, dos camas, Atocha. 424.341.

NECESITO compañeras para compartir piso. Llamar. Tel. 429.169.

VENDEMOS
PISOS en gros, centro y antiguo
AMARA, pisos de diversas
dimensiones y zonas
ANTES DE COMPRAR SU PISO
¡VISITENOS!
SERVICIOS INMOBILIARIOS Colón
Pº COLON, 48 Tfno. 423345 SAN SEBASTIAN

SERVICIOS Inmobiliarios Colón. Paseo Colón, 48. Tel. 423.345. San Sebastián.

PISOS en zona residencial de San Sebastián, esmerada construcción. Cocina equipada. 2 baños, salón, 3 y 4 habitaciones, totalmente exteriores, piscina, solarium, parque infantil y amplias zonas verdes. Facilidades de pago. Tel. 423.345.

LASARTE, pisos nueva construcción en zona residencial. Cocina, dos baños, salón y cuatro habitaciones exteriores y posibilidad de garaje. Teléfono 423.345.

SOTANO en Amara de 100 m2. Teléfono 423.345.

TERCIO de San Miguel, cocina, baño, salón, tres habitaciones y terraza de 25 m2, con o sin muebles. Precio interesante. Tel. 423.345.

PASAJES, cocina, baño, aseo, salón, tres habitaciones y dos terrazas. Teléfonos 423.345.

USURBIL, cocina comedor, baño, tres habitaciones, terraza y trastero. Teléfono 423.345.

PASEO de Heriz, piso en casa villa, cocina, baño, aseo, habitación y aseo de servicio, salón, tres habitaciones, trastero, garaje, amplia terraza y jardines. Teléfono 423.345.

BAJO comercial, en Zarauz, de 75 m2. Teléfono 423.345.

OFICINA de 50 m2, totalmente equipada, en Amara. Tel. 423.345.

ANTIGUO, cocina, baño y tres habitaciones. Todo exterior. Tel. 423.345.

SOLICITAMOS pisos en venta, por tener gran demanda. Tel. 423.345.

SERVICIOS Inmobiliarios Colón. Paseo Colón, 48. Tel. 423.345. San Sebastián.

EN LOGROÑO capital, interesa, en alquiler, temporada invierno, apartamento o piso pequeño, para una persona solvente. Propuestas llamen 460.825.

ALQUILO habitaciones, buenas condiciones. Tel. 210.473.

ALQUILERES AUTOMOVILES

IRIZAR alquila la gama de los modelos Seat, Renault, Simca.

IRIZAR alquila furgonetas industriales, etc. Todos los vehículos en garantía.

IRIZAR. Modelos siempre nuevos. San Bartolomé, 27. Teléfonos 420.740. 425.996.

DIAGO, alquiler sin conductor, coches nuevos. Paseo Colón, 10. Teléfonos 414.163 y 426.079.

UNIVERCARS rent a car. El servicio de alquiler más completo y eficaz. San Bartolomé, 22. Telf. 414.989.

ZARAUZ, alquilo Seat, Renault, varios modelos, todos nuevos.

ZARAUZ. Miguel Imaz, 7. Teléfono 413.934. Permanente, 456.012.

ITAL rent a car. Plaza Zaragoza, 2. Teléfono 415.716.

LAND Rover, alquiler sin conductor. Ital. Plaza Zaragoza, 2. Teléfono 415.716.

YOLDI alquila turismos, furgonetas y furgones. Irún, 8. Telf. 355.270. Rentería

LECUMBERRI alquila coches nuevos. Peña y Goñi, 4. Telf. 416.492.

GODFREY Davis rent a car. Alquiler sin conductor. San Martín, 60. Teléfonos 413.294 y 419.986.

AUTOESCUELAS

AUTOESCUELA Otamendi. Barrio Loyola. Calle Zubi-Ondo. Teléfono 451.107. San Sebastián.

IRADIER. Barrio de Gros. Iparraguirre, 18 Teléfono 424.674.

IRADIER. Barrio de Amara, Carlos I, número 11. Teléfono 452.655.

IRADIER. Barrio del Antiguo. Paseo Miqueletes, 20. Teléfono 216.551.

AUTOESCUELA Los Angeles. Víctor Pradera, 81, primero. Telf. 451.914.

AUTOMOVILES

TRIUNPH Bond deportivo, vendo. Teléfono 396.516.

PEUGEOT 404 vende particular, propietario único, ocasión excepcional. Teléfono 358.143. Horas de oficina.

PARTICULAR vende motor Mercedes, en perfecto estado, se puede acoplar a un 1.500 ó furgoneta DKW. Teléfono 362.616.

AUTO Sport, en avenida Sancho el Fuerte, 67, Pamplona. Tel. 262.600.

AUTO Sport vende Mercedes, todos los modelos.

AUTO Sport vende Citroen S. M. Maserati.

AUTO Sport vende Ford, todos los modelos.

AUTO Sport vende Peugeot 504, 304, 204, 404.

AUTO Sport vende Chrysler 180.

AUTO Sport vende Simca 1.200, todos los modelos.

AUTO Sport vende Seat 132, seminuevo.

AUTOSPORT vende Simca Matra, año 77, a estrenar.

AUTO Sport, en avenida Sancho el Fuerte, 67, Pamplona. Tel. 262.600.

AUTO Sport vende Seat 1.800 Sport y 1.600, varios.

AUTO Sport vende Renault R-12 S, varios.

AUTO Sport vende Renault R-5 y R-7, varios.

AUTO Sport vende Citroen GS, varios.

AUTO Sport vende C-8, normal y familiar.

AUTO Sport vende Dyane 6, todos los modelos.

AUTO Sport dispone de más de 150 automóviles totalmente revisados, donde usted encontrará sin duda el que más se ajuste a sus necesidades.

AUTO Sport, en avenida Sancho el Fuerte, 67. Pamplona. Tel. 262.600.

SE VENDE furgoneta Renault 4-F, muy buen estado, chapa y motor. Teléfono 451.964.

OCASION, furgoneta Citroen 2 CV. Teléfono 451.352.

BRIG. Aguirre Miramón, 5. Teléfono 410.487. Vende:

BRIG. Seat 850, entrada 9.000 y 1.412 mes. Tel. 410.487.

BRIG. Seat 124, entrada 26.000 y 3.899. mes. Tel. 410.487.

MINI 1.275 GT, 9.263-A, radio, 68.000. 518.994.

BRIG. Ocasión. Simca 1.300, muy barato. Tel. 410.487.

BRIG. Seat 1.500 Diesel, entrada 35.000 y 5.042 mes. Tel. 410.487.

BRIG. Simca 1.200, entrada 30.000 y 4.370 mes. Tel. 410.487.

BRIG. Renault 6, entrada 28.000 y 4.303 mes. Tel. 410.487.

BRIG. Seat 127, 2 y 3 puertas, varios a elegir. Tel. 410.487.

BRIG. Citroen Break, entrada 11.000 y 1.614 mes. Tel. 410.487.

BRIG. Austin Victoria, SS...D. Teléfono 410.487.

BRIG. Simca 1.200 Special, SS...D. Teléfono 410.487.

BRIG. R-6, SS...D. Tel. 410.487.

BRIG. R-12-S, SS...D. Tel. 410.487.

BRIG. Toda clase de coches de ocasión a los mejores precios y con facilidades. Tel. 410.487.

BRIG. Aguirre Miramón, 5. Teléfono 410.487.

2 CV CITROEN Azam-6, excelente estado. 40.000 pesetas. Vende Izaguirre: Citroen Infierno.

VENDO Peugeot 404, buen estado. Teléfono 357.624. Alza.

JUARISTI, en la Parte Vieja, 31 de Agosto, 20. Teléfono 414.300.

JUARISTI comprobación y revisión esmerada de todos sus coches.

JUARISTI, facilidades de pago, transferencias y seguros en el acto.

JUARISTI compra su coche pagando máximo precio al contado.

JUARISTI vende Seat 1.430, varios, y 124, varios, buen precio.

JUARISTI vende Seat 1.430 con motor 1.600, SS...C.

JUARISTI vende Simca 1.200, varios y Simca 1.000.

JUARISTI vende Dyane 6, varios, y Renault 8, barato.

JUARISTI vende Seat 127, 2 y 3, puertas.

JUARISTI vende Renault 5 y Renault 12 Super.

JUARISTI vende Mini 850 lujo y mini 1.000 lujo.

JUARISTI vende Seat 850 y Seat 600, buenos precios.

JUARISTI abre sábados, mañana y tarde, 31 de Agosto, 20. Tel. 414.300.

VENDO R-5, SS...B. Teléfono 399.011.

SEAT 850, excelente estado, vendo, 70.000 pesetas. Teléfonos 213.907 y 216.210.

VENDO 124 familiar. Tel. 419.243.

VENDO varios 4-L, letras. Teléfono 419.243.

VENDO R-6. Teléfono 419.243.

VENDO varios Simca 1.200 GLE, letras. Teléfono 419.243.

VENDO Dyane 6, letras. Teléfono 419.243.

VENDO varios Seat 127, tres puertas, 24.000 km., año 76, y dos puertas, estupendos. Tel. 419.243.

VENDO Seat 1500 bifaro, impecable. Teléfono 419.243.

VENDO Seat 850 y 600 E y D. Teléfono 419.243.

VENDO Seat 124 y 1.430, letras. Teléfono 419.243.

VENDO Seat 132-1.800, estupendo. Teléfono 419.243.

VENDO R-12, impecable. Teléfono 419.243.

TODOS los coches totalmente revisados y con facilidades hasta 24 meses. Teléfono 419.243.

AUTOMOVILES Assa. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. Telf. 417.771. Vende:

MERCEDES 280 S compacto, modelo 71. Perfecto estado.

MERCEDES 350 S. E., nuevo, a estrenar. Teléfono 417.771.

MERCEDES 240 D, cuatro cilindros, nuevo, a estrenar. Telf. 417.771.

MERCEDES 240 D, cinco cilindros, nuevo, a estrenar. Telf. 417.771.

OPPEL Record 2.100 Diesel, 5.000 kilómetros. Teléfono 417.771.

PEUGEOT 504, modelo 75, en perfecto estado. Teléfono 417.771.

PEUGEOT 404, en perfecto estado. Teléfono 417.771.

PEUGEOT 204 familiar, en perfecto estado. Teléfono 417.771.

SEAT 124 1.800 Sport, modelo 75, en perfecto estado. Telf. 417.771.

MINI 850, matrícula SS-B, en buen estado. Teléfono 417.771.

TODOS los modelos. Seat. Teléfono 417.771.

ASSA financia su vehículo y cambia por nuevo. Teléfono 417.771.

ASSA. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. Teléfono 417.771.

DE PARTICULAR a particular se vende furgoneta 2 CV., nueva. Teléfono 521.479.

VENDO Seat 1.430, matrícula letra. Teléfono 418.913.

PARTICULAR vende Simca 1.500, de letra, impecable. Tels. 457.915 y 452.257.

PARTICULAR vende Renault-8. Teléfono 422.178.

PARTICULAR vende camión Avia, 4.000, como nuevo. Telf. 351.723.

VENDO Peugeot 404, en perfectísimo estado Interesados llamar al 551.139

PARTICULAR vende 1.430. Teléfono 394.134.

VENDO Seat 850 especial, recién reparado. Interesados llamen al 551.139

PARTICULAR vende R-12. Impecable. Teléfono 352.548.

PARTICULAR vende 1.430, dos años, 30.000 kilómetros. Tel. 451.770.

PARTICULAR vende 127, tres puertas, SS-3...D. Tel. 453.182.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Renault 8.

AUTOAMARA financia su vehículo al momento.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, le espera para que compruebe los extraordinarios coches que anunciamos en paseo de Zorroaga, 1 (esquina avenida de Madrid), Amara, y sucursales en San Francisco, 49, Gros; plaza de los Prebostes, 1, Amara. Teléfonos 456.781 y 426.044. Abierto sábados todo el día.

GARMAUTO. Avenida de Madrid, 17. Teléfono 452.535. San Sebastián.

GARMAUTO le ofrece R-5, R-6, Renault 12 S, varios; R-8 TS, R-8 y 4-L, varios.

GARMAUTO le ofrece Seat 132 Diesel, Seat 1.430 Diesel, Seat 124 Sport, Seat 1.430 familiar, motor 1.600; Seat 1.430, varios: Seat 124, familiar y normal, varios; Seat 850 Sport Coupé, Seat 850, especial y normal, varios; Seat 127, dos y tres puertas.

GARMAUTO le ofrece Simca 1.200 especial, varios; Simca GLS, Simca Rallye y Simca 1.000, varios: Simca 1.200 familiar.

GARMAUTO le ofrece Citroen GS Club, Citroen Break, Dyane 6.

GARMAUTO le ofrece Austin Victoria y Mini 840.

GARMAUTO le ofrece Peugeot 304.

GARMAUTO. Avenida de Madrid, 17. Teléfono 452.535 San Sebastián.

DUMBOA Automóviles le ofrece Citroen GS, Citroen Mehari, Seat 1.430, varios; 124, 127, dos y tres puertas; 850, 600 D, Peugeot 504 gas-oil, Renault 12, R-6, 4-L, Simca 1.200 normal, Simca 1.200 Special, entre una extensa gama de modelos. Esperamos su visita en avenida de Navarra, 19. Telf. 612.842. Irún.

PARTICULAR vende Seat 131 E, 1.600 c. c., cinco marchas, SS-2.153-G, en 320.000 pesetas. Teléfono 410.637. 8 a 10 noche.

PARTICULAR vende Peugeot 404, en buen estado, en 165.000 pesetas. Teléfono 457.312.

VENDO camiones Ebro, modernos, para carnet de segunda, con poco tiempo de uso, y furgonetas Ebro, DKW y Sava J-4, se dan facilidades hasta dos años. Teléfono 239.874. Horas de trabajo. Pamplona.

PARTICULAR vende coche Peugeot 204 familiar. Razón Tel. 661.918.

VENDO Seat 124 Sport 1.600, año 72, con extras impecable. Teléfono 419.243.

VENDO furgonetas Ebro F-108 y Sava J-4 seminuevas. Telfs. 235.493 y 237.575, de Pamplona.

PARTICULAR vende Alfa Romeo, estado nuevo, 25.000 kilómetros. Teléfono 642.778. Tardes.

VEHICULOS de OCASION

Vendo vehículos, todas marcas, incluso transferencia y seguro desde 9.000 pesetas de entrada. Resto, hasta 24 meses.

SEAT 600, 850, 124 y 1.430
SIMCA 900, 1.000 y 1.200
CITROEN Dyane 6 y Break.
RENAULT 6, R-8 y R-12.

BRIG. S.L.
Aguirre Miramón, 5
9 a 1 y 3 1/2 a 7 1/2 Sábado tarde 5 a 7
San Sebastián — Tfno. 41 04 87

SU AUTOMOVIL nuevo o de ocasión
lo encontrará en
COMERCIAL DEL AUTOMOVIL
Visite nuestra exposición
Vehículos de todas marcas, con garantía y facilidades de pago
Paseo Colón, 34. tel. 410008
San Sebastián.

PARTICULAR vende 127, perfecto estado. Peña y Goñi, 4. Garaje Kursaal.

GRAN Garaje Moderno vende 132 1.800 L SS...E, 124 Sport 1.800 y Simca 1.200 GLE. Totalmente revisados. Tel. 423.028.

Bolsa Inmobiliaria de Guipúzcoa

En San Sebastián, Churruca, 2. Telf. - 41 15 88. en Rentería, Viteri, 31 - Telf. 51 14 85

PISOS

BIDEBIETA 2. Se vende piso de 144 m2. Consta de 4 habitaciones, salón, cocina y 3 baños, terraza y jardín. Con una plaza de garaje.

BIDEBIETA 2. Se vende ático de 75 m2 con 4 habitaciones, salón, cocina y 3 baños.

LASARTE. Se venden pisos terminados de nueva construcción. Consúltenos.

VILLAS

OYARZUN. Se venden villas unifamiliares, muy soleadas, con piscina y dos plazas de garaje.

TERRENOS

RENTERIA. Se vende caserío con más de 50.000 m2 de terreno. Propio para villas. Situación inmejorable. Consúltenos.

BAJOS

RENTERIA. Local comercial de 14 m2 de superficie, con buen acceso, propio para pequeño negocio o almacén.

RENTERIA. Locales comerciales con orientación inmejorable. Diversas dimensiones.

RENTERIA. Bajos comerciales para cualquier tipo de negocio. Superficie a elegir.

LASARTE. Se venden bajos y locales para pequeña industria o almacén, etc. Con acceso para vehículos.

LASARTE. Se venden locales comerciales en el polígono de Sasoeta. Aptos para cualquier tipo de negocio.

VENTA DIRECTA

AUTOAMARA 1, Autoamara 2. Paseo de Zorroaga, 1 (esquina avenida de Madrid), Amara; San Francisco, 49, Gros, y plaza de los Prebostes, 1. Teléfonos 456.781 y 426.044. Abierto sábados todo el día.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende 132 Diesel, motor Mercedes, igual que nuevo.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Seat 132, motor Mercedes, Diesel, cinco velocidades, a estrenar.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Seat 131, a estrenar.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Seat 1.430 - 1.600 varios.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Seat 1.430, familiar.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Seat 124, familiar, varios.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Seat 124 D.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Seat 124, lujo, especial.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Seat 127, dos, tres y cuatro puertas, varios.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Seat 133, a elegir entre varios.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Seat 850, normal y especial.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Peugeot 404.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Oldsmobile Jetstar 88.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Morris 1.100.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Mini 1.000, lujo.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Mini 1.000.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Mini 850.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Simca 1.200 GLS.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Citroen Dyane 6.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Renault 12, familiar.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Renault 12-S.

AUTOAMARA 1, Autoamara 2, vende Renault 12.

PARTICULAR vende Seat 1.430, en muy buen estado. Telf. 363.940.

AUTOMOVILES MATEO
CALLE OLITE, 33
Teléfonos 233149 y 240401
«Peugeot» en todos los modelos, nuevos y usados; todos garantizados. Facilidades

¡COMERCIAL VERTIZ, vende con garantía y amplias facilidades!

- Renault 12 S, varios
- Renault 5, varios
- Renault 8
- Renault 7
- Chrysler 200
- Citroen GS
- Dyane 6, varios
- Simca 1.200 S, varios
- Simca 1.200 LS, varios
- Mini 1.000 y 1.275
- Seat 1.800 Sport
- Seat 131 L, varios
- Seat 127 2-3-4 puertas
- Seat 124 familiar
- Seat 1.430, varios

Cra. de Behobia Tfno. 618299 IRUN

AUTOMOVILES Eguia: Seat 124 Sport 1.600, año 72, impecable; Seat 1.430, letra A; Seat 124, cinco puertas; Seat 600 D, 40.000; Renault 8, año 70, 65.000; Seat 1.500 bifaro, motor Barreiros, cinco velocidades; Seat 127, año 74, luna térmica; Opel Rekord 1.700, año 69; Citroen DS. 21, bifaro. Facilidades. Virgen del Carmen, 44. Tel. 215.371

COLOCACIONES

SE NECESITA ebanista, oficial de primera. Teléfono 396.793.

Los anuncios de COLOCACIONES deberán ser previamente visados en las Oficinas de Empleo del Ministerio de Trabajo, como requisito indispensable para su publicación en el periódico. La oficina en San Sebastián del Servicio de Empleo y Acción Formativa (SEAF-PPO) se encuentra en la calle Catalina de Erauso, 7-9-11.

SE NECESITA chófer, por horas. Teléfono 459.730.

PERSONAS ambos sexos. Ofrecemos interesante negocio dedicado a la promoción de ventas productos gran consumo. Idóneo para personas que busquen una meta. Rentabilidad ilimitada, a comisión. Para concertar entrevista llamar telf. 452.150. Días sábado, lunes y martes, de 10 a 13 horas.

PROPONEMOS interesante trabajo casero, ganando 30.000 mensuales. Escribanos. Publirenta. Alboraya (Valencia).

MANICURA necesita peluquería de señoras, a comisión. Telf. 455.932.

CAMARERO y barman, con experiencia, precisamos en Drugstore Spectros. Presentarse en calle Fuenterrabía, número 20. De 1 a 2 y de 7 a 8.

¿BUSCA Vd. colocación? Importante empresa le ofrece la oportunidad de ingresar en su Departamento de ventas y Relaciones Públicas, con amplias posibilidades y elevadas comisiones. Interesados presentarse de 6 a 8 tarde, en Avda. de Madrid, 19, entresuelo B. Atenderá Sr. Alesanz.

APRENDIZ y aprendiza para taller, domiciliados en San Sebastián. Teléfono 416.520.

SE OFRECE manicura, a domicilio. Llamar al teléfono 399.689.

¿NECESITA trabajo? Nuestra empresa ofrece cuatro puestos de trabajo en su Departamento de Producción, para San Sebastián y provincia, a personas de uno u otro sexo. Ocupación agradable, de amplias posibilidades y altas comisiones. Interesados presentarse en Carlos I, número 10, primero, C. De 11 a 1 y de 4 a 7. Atenderá señor Zapico.

¿BUSCAS trabajo? Jóvenes ambos sexos podéis trabajar de inmediato en nuestro departamento de Editorial Bruguera, S. A. No importa no preparados; nuestro Departamento de Formación os capacitará para el trabajo. Necesitamos agentes de venta a comisión, cuyos ingresos iniciales pueden ser de unas 20.000 pesetas mensuales, incluidos en el régimen especial de la Seguridad Social. Interesados presentarse en calle Echaide, 10, primero, derecha. San Sebastián. Horas de oficina.

¿QUIERE ganar dinero? Necesito personas para dedicarse a la venta a comisión. Avenida Madrid, número 21, quinto, D. Amara. Teléfono 458.499.

SI ES USTED una mujer con inquietudes y deseos de ganar dinero, en sus horas libres, le ofrecemos una bonita oportunidad. Preséntese en el hotel María Cristina, el próximo día 2, de 4 a 6, pregunte por la Sra. Aguirre.

COLOCACIONES DOMESTICAS

SE NECESITA chica, externa. Miracruz, 28 A, cuarto derecha. San Sebastián. Teléfono 426.889.

NECESITO empleada hogar, edad 25-35 años, sabiendo cocina, con informes, para señora sola. Tel. 612.313. Irún.

EMPLEADA, interna, necesito. Matrimonio con un niño. No importa experiencia. Salida 3 días semanales. Tel. 521.881, zona Capuchinos.

SE OFRECE mujer para limpieza, vasca, tres o cuatro horas mañana, de seis en adelante. Llamar teléfono 512.538. Tardes.

EMPLEADA de hogar, de 25 a 40 años, con informes, interna, para matrimonio solo, se necesita. Teléfono 452.051.

MATRIMONIO con niña necesita empleada hogar, interna. Tel. 455.475. Llamar tardes.

EMPLEADA hogar, con experiencia, interna o externa, de 9 mañana a 9 noche. Sueldo a convenir. Teléfono 421.475, llamar de 4 a 7.

EMPLEADA de hogar, se necesita, interna. Tel. 394.119.

SE OFRECE señora para cuidar a caballero o señora, mayores. Teléfono 413.518.

SE NECESITA empleada de hogar, interna, sepa cocina. Tiene compañera. Buen sueldo. Presentarse Avda. de España, 43, cuarto.

SE NECESITA empleada de hogar, interna, preferible euskaldun, dos niños. Teléfono 412.997.

NECESITO empleada de hogar, interna, con informes. Teléfono 466.136.

EMPLEADA hogar necesito, con informes. Teléfono 414.851.

SE OFRECE empleada, externa, para cuidar niños, sabiendo euskera. De 9 a 7. Teléfono 457.411.

SE NECESITA empleada hogar, responsable, con informes. Llamar, de 10 a 12, teléfono 412.517.

NECESITO empleada hogar, interna, buen sueldo. San Marcial, 26, quinto, izquierda.

NECESITO empleada de hogar, inter-4, quinto, E. Teléfono 216.047.
4, quinto, E .Teléfono 216.047.

SE OFRECEN dos chicas para trabajos domésticos o cuidar niños. Teléfono 458.769.

SE OFRECE estudiante cuidar niños, tardes. Teléfono 361.189. Tardes.

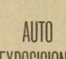
NECESITO persona informada para dos niños y casa. Teléfonos 410.708 ó 421.926.

NECESITO empleada hogar, 20-25 años, atender Sra. sola, trato familiar, sueldo convenir. V. Pradera, 25, primero B.

NECESITA empleada hogar, externa, familia cuatro personas. Llamar teléfono 453.653. Sancho el Sabio, 13, primero A.

EMPLEADA hogar, interna, sabiendo cocina sencilla, con informes, pagaría bien. 211.068.

PRECISAMOS cocineras, doncellas, sirvientes, chicas jovencitas. Teléfono 464.161.



AUTO EXPOSICION

C. Monasterio de Urdax nº 1 (Vuelta del Castillo). Teléfonos 25.38.08 y 26.07.44 Pamplona.

—Wolvo 2-44 GL a estrenar

—B.M.W. 2.002 semiestreno

—Mercedes 220 Diesel compacto.

—Ford Capri 3.000 GT.

—Peugeot 504 Diesel.

—Peugeot 404 Coupé.

—Peugeot 404 Familiar.

—Simca Matra -Bagiera.

—Porsche 914.

—Citroen Pallas.

—150 automóviles en stock a su disposición, con las máximas facilidades de pago.

breves

Estos anuncios se reciben en la Administración de LA VOZ DE ESPAÑA y, sin recargo alguno, en las siguientes agencias de publicidad:

AITOR PUBLICIDAD
Sánchez Toca, núm, 9, 5.º
Teléfonos 462.403 y 459.861

ALAS, S. A., PUBLICIDAD
Calle Loyola, 1
Teléfono 413.412

CENTRAL DE PUBLICIDAD
Calle Hernani, 19
Teléfono 426.870.

CID, S. A., PUBLICIDAD
Fuenterrabía, 5.
Teléfono 418.471

EIFFEL PUBLICIDAD
Vergara, 3, sexto, derecha
Teléfonos 428.729 y 419.845

GARCIA IÑIGUEZ PUBLICIDAD
Calle Garibay, 34
Teléfono 415.990

HORIZONTE PUBLICIDAD
Padre Larroca, 1
Teléfono 421.183

PUBLICIDAD ARISTI
Calle Oquendo, 10
Teléfono 410.953

PUBLICIDAD DEL NORTE
Plaza Lasala, 3
Teléfono 414.652

EQUIPO DE PUBLICISTAS AGRUPADO
Avenida de España, 25, 4.º A

PUBLICITAS, S. A.
Alameda Calvo Sotelo, 7
Tels. 412.664, 420.363, 423.924

PUBLIGUIA
Calle Alfonso VIII, 7
Teléfono 421.324

PUBLINFORME
Calle Guetaria, 5, segundo
Teléfono 410.644

PUBLIS
Plaza del Cedro, 3
Teléfonos 394.240 (1-2-3)

PUBLIVASC
Paseo de los Fueros, 1, 4.º
(Edificio Avenida)
Teléfonos 421.802 y 417.820

SGEL, ASESORES DE PUBLICIDAD, S. A.
Avenida de Francia, 3
Teléfono 410.332

TESTA, PUBLICIDAD
Calle Oquendo, 5, cuarto
Teléfono 424.810

MATRIMONIO solo, necesita empleada hogar interna, responsable e inmediata. Comercio A. Martínez, plaza Guipúzcoa, 11.

NECESITO empleada hogar, interna. Teléfono 454.337.

NECESITO externa, que sepa cocina. Matrimonio con hijo. Javier de Barcáiztegui, 21, quinto B (Amara). Teléfono 452.116.

SE PRECISA empleada hogar, interna. Trueba, 15, quinto C. Tel. 412.631.

DEMANDAS

COMPRO o retiro muebles, colchones lana, chatarra, etc. Tel. 427.035.

ENSEÑANZAS

CORTE y confección, moderno sistema Julmer. Academia Marci Bustillo. Clases mañana, tarde y noche. Paseo Colón, 7, primero Y. Teléfono 418.234.

CLASES nocturnas prácticas de electricidad, motores, radio, televisión, electrónica. Teléfonos 456.764 y 459.124.

un mes. Económico. Tel. 411 004.

FRANCES, estudiante nativa y titulada daría clases tardes. Tel. 458.895.

UNIVERSARIA da clases matemáticas, contabilidad, cálculo mercantil. Teléfono 510.398.

SE DAN clases de solfeo, piano y acordeón. Teléfono 456.776.

SE DAN clases de piano. San Martín, 37, bajo.

LICENCIADO Ciencias da clases matemáticas, física, química, EGB, BUP. Teléfono 464.631. Llamar 6,30-8.

LICENCIADO Letras da clases latín, griego, exámenes junio; lengua (análisis morfológico, sintáctico), francés, EGB, graduado escolar, BUP, Magisterio. Teléfono 454.634. Llamen 1,30-3,30.

DOS CHICAS darían clase de euskera. Teléfono 458.769.

MECANOGRAFIA al tacto, especial oposiciones. Curso programado. Económico. Tel. 411.004.

GRADUADO escolar intensivo, bachillerato distancia. Recuperaciones EGB, BUP, COU, reválidas. Idiáquez, 10. L. O. P. E.

FRANCES, profesor nativo, daría clases particulares. Tel. 420.007.

TRADUCCIONES técnicas Esso. Catálogos. Teléfono 413.310.

INGLES básico, avanzado, comercial o técnico, clases individuales. Teléfono 413.310.

ACADEMIA Corte París, corte, confección, da títulos profesionales. Central: Aldamar, 34.

INGLES, francés, alemán, ruso, clases audiovisuales, individuales, diaria. Clases en grupos y particulares. Idiomas Edwards. Urbieta, 50. Teléfono 455.164.

MUSICA, clases piano, guitarra, acordeón, solfeo, aprendizaje fácil y rápido, profesorado especializado, disponemos de instrumentos. Teléfono 459.742.

ENSEÑANZA General Básica, graduado escolar, contabilidad, preparación oficinas, bancos, secretariado, cultura general, idiomas. Tel. 419.034.

E. G. B., B. U. P. C. O. U., evaluaciones, recuperaciones. Graduado escolar. Avance, Carquizano, 7, primero D. Tel. 424.021 Gros.

SEA esthéticienne diplomada CEN, nuevos cursos de estética y belleza. Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia. Matrícula abierta. Plazas limitadas (mañana, tarde o noche) Infórmese en San Martín, 16 planta 2.ª Tel. 214.401.

FINCAS

PISOS en Herrera, cinco habitaciones, dos baños. Todo exterior, con o sin garaje. 421.101.

TRASPASAMOS pastelería. Magníficamente situada. 421.101.

COMPRAMOS piso céntrico, no importa estado. Tel. 421.101.

TRASPASAMOS local en Lasarte, oportunidad. 421.101.

COMPRAMOS pisos, cualquier zona y superficie. Buenas condiciones pago. 421.101.

SANCHO el Sabio, seis habitaciones, cocina, tres baños, terrazas, esquina. Teléfono 415.279.

COMPRAMOS piso, pequeño, en Amara. Hasta 2.500.000. Tel. 415.279.

VENDO piso, pequeño, Amara, hermoso salón, Tel. 450.130.

LOCAL, vendo en Secundino Esnaola 125-250 m2. Posibilidad bodega. Teléfono 411.264.

VENDO piso, completamente amueblado, en Rentería, Avda. Navarra, orientación sur, salón, tres habitaciones, hermosa cocina, con lavavajillas, lavadora, frigorífico, etc., baño, calefacción. Trastero. Tel. 512.968.

VENDO piso, calle San Martín. Razón Agencia Lacalle. Plaza Guipúzcoa, número 15.

SE VENDEN pisos, Zumaburu y Cocheras. Teléfono 361.730. Lasarte.

EN LASARTE vendo piso, Juan de la Cosa, 13, cuarto, A. Telf. 364.109. Cuatro dormitorios, salón, cocina, cuarto baño y aseo.

RESTAURANTE Lasarte necesita camareras, sueldo a convenir. Teléfono 361.335. Lasarte.

TOLARECHIPI. San Martín, 35. Teléfono 419.506. San Sebastián.

TOLARECHIPI vende, en Marino Tabuyo, piso, de 80 m2. Consta de tres dormitorios, salón, cocina y baño, dos amplias terrazas. Teléfono 419.506.

TOLARECHIPI vende magníficos pisos en Ollargain 3, a 200 metros de la playa de Ondarreta. Constan de hall, salón, tres dormitorios, dos baños, un dormitorio servicio y baño, cocina despensa. Todo exterior. Teléfono 419.506.

TOLARECHIPI vende viviendas en Ategorrieta, tipo casa-villa, de próxima terminación. Constan de tres dormitorios, salón, dos baños completos y cocina, totalmente exteriores, más garaje y trastero. Materiales de primera calidad. (Aval número 12.333 B. H. A.) Telf. 419.506.

TOLARECHIPI vende, en calle Amézqueta, piso, con o sin muebles, totalmente exterior y en magnífico estado. Teléfono 419.506.

TOLARECHIPI vende, en Cogama, piso, de 80 m2. Consta de cuatro habitaciones, cocina-comedor y baño. Teléfono 419.506.

TOLARECHIPI vende local, en el Antiguo (paseo de «Hériz»), de 600 m2, con dos entradas, una de ellas para camiones. Teléfono 419.506.

TOLARECHIPI vende, en calle San Martín, local y sótano. Precio interesante. Teléfono 419.506.

TOLARECHIPI vende, en Rentería, edificio Aralar, junto a las nuevas oficinas de Iberduero, local, de 190 m2. Teléfono 419.506.

TOLARECHIPI vende, en Rentería, edificio Aralar, junto a las nuevas oficinas de Iberduero, oficinas de 80 y 45 m2 y locales de 190 y 150 m2. Teléfono 419.506.

TOLARECHIPI vende, en Lecumberri, piso, de tres habitaciones, amplio salón, cocina, baño y aseo, con terrazas. Teléfono 419.506.

TOLARECHIPI. San Martín, 35. Teléfono 419.506. San Sebastián.

URGE vender piso, Bidebieta, La Paz. Precio: 2.200.000. Telfs. 457.814 y 394.462.

PARTICULAR vende piso, con terraza, primera zona Sancho el Sabio. Teléfono 454.642.

VENDO piso, Amerias, tres dormitorios, salón, dos baños y cocina-comedor, amueblado. Telf. 460.068.

PARTICULAR vende piso, cuatro habitaciones, salón, cocina, baño y solana. Teléfono 518.580. De 9 a 14 horas y 20 a 22 horas.

SE VENDE piso, soleado, cuatro habitaciones, dos baños. Teléfono 394.961. De 7 a 8,30.

SE VENDE piso, calle Jaizquibel, 8, quinto C. Razón sexto D. Trincherpe.

ANUNCIOS POR PALABRAS

PARTICULAR vende, en Virgen del Carmen (Eguia), piso, tres habitaciones, hall, cocina-comedor, baño, aseo, armarios empotrados, amplias terrazas. Llamar teléfono 212.983. De 7 a 9.

ISABEL II, esquina Carlos I, vendo magnífico piso, orientado al sur, de 120 metros cuadrados. Cinco amplias habitaciones exteriores, otra interior, cocina equipada y dos cuartos de baño. Construcción reciente. Pocos gastos comunes. 4.200.000. Facilidades pago. Telfs. 465.552-459.806.

CENTRO

De particular a particular, urge venta piso tipo apartamento. Salón, 2 habitaciones, hermosa cocina, 2 baños. Todo exterior. Orientación Sur. Terraza 20 m2. Decoración impecable. Precio a convenir según forma de pago. Teléfono 429901 (sólo se atenderá de 4 a 6)

OYARZUN, vendo parcela, 5.000 m2, para villa, urbanizada, soleada, orientación sur, vistas maravillosas. Razón: Teléfono 356.955.

VENDO semisótano, zona Amara-Anoeta, magnífico acceso, incluso camiones, 200 m2. Teléfono 452.535.

VENDO precioso piso en villa, con jardín, tres habitaciones, baño, cocina, terraza, teléfono, totalmente exterior, zona Gros. Auténtica oportunidad. Idiáquez, 12, primero.

VENDO, Trincherpe (Gomistegui), piso cuarto, tres habitaciones, baño, cocina, amplias vistas. Idiáquez, 12, primero.

VILLA, en Ulía, moderna, amplia, con jardín, soleada y bien comunicada. Teléfono 215.951. Horas oficina.

VENDO piso, calle Peña y Goñi, 120 m2, exterior. 3.100.000 pesetas. Teléfono 215.951. Horas oficina.

VENDO piso, céntrico, en Hernani, tres habitaciones, cocina-comedor, hall y baño. 1.900.000 pesetas. Teléfono 215.951. Horas oficina.

VENDO piso, en Zarauz, de 117 m2, hall, cocina, salón, tres habitaciones, dos baños completos, tres terrazas, garaje y trastero. Teléfono 215.951. Horas oficina.

VENDO piso, avenida Madrid, cinco habitaciones, dos baños, calefacción central, teléfono, esmerada construcción. Precio: 4.000.000. Llamar teléfono 454.036.

VENDO tienda exposición, Gros, 400 m2. Teléfono 456.781.

HOY puede tomar una decisión afortunada. Vendemos terrenos para villas en las proximidades de San Sebastián, cerca de la playa de Ondarreta, desde 350.000 ptas. Gran ocasión. Visítenos o llame al teléfono 418.181. Bengoechea, 4. San Sebastián.

SE VENDE piso, en José M. Salaverría, tres habitaciones, salón-comedor y baño. Razón Tel. 456.489.

PARTICULAR vende piso, en Herrera, gran oportunidad, por traslado, 98 m2, todo exterior, 1.900.000 pesetas. Teléfono 353.435. De 10 a 20 horas.

SE VENDE piso, en Herrera. Teléfono 394.734.

EN IRUN, particular vende un tercer piso, tres habitaciones, armarios empotrados, cocina equipada, baño, totalmente reformado, dos amplias terrazas, exterior. Precio de ocasión. Teléfono 356.400.

PISO vendo. Calle Urdaburu, 7, tercero, Izquierda. Rentería. Teléfono 514.780.

VENDO piso, en Eguia, todo exterior, bien distribuido. Razón: Virgen del Carmen, 64, primero, derecha.

VENDO piso, zona Amara, amplio hall, salón, tres habitaciones, cocina y baño grandes, terraza, calefacción central. Teléfono 457.279.

PARTICULAR vende piso, en Arrizar, con muchas mejoras. Teléfono 352.995.

LASARTE, vendo piso, totalmente exterior, amueblado o sin amueblar. 364.687.

AYEGUI, Estella - Irache, vendo piso, 80 m2, chimenea. Bajo 30 m2, con asador. Pesetas 1.250.000. Teléfono 454.145, noche.

AVENIDA vende, en Ayete, próximo a Ministerio de Jornada, piso, de nueva construcción, con tres dormitorios, salón, cocina, baño y aseo. Garaje. Muy bien orientado. Precio: 3.300.000. Teléfono 418.633.

AVENIDA vende, en Trincherpe, calle Pablo Enea, piso, exterior, de tres habitaciones, cocina-comedor y baño. Totalmente amueblado. Precio: 2.060.000. 418.633.

PISOS Rentería, decorado, enmoquetado. 1.600.000. Tel. 452.511.

PISOS Eustasio Amilibia, tres y salón, enmoquetado, cocina equipada, 2.600.000. Tel. 452.511.

PISOS Avda. Madrid, 3 y salón, enmoquetado, semiamueblado. Dos millones ochocientas mil. Tel. 452.511 y 451.574.

VENDO en Amara, a estrenar piso 14, todo exterior, incluso cocina, amplia panorámica, con vistas a la montaña. Tel. 421.781.

VENDO piso, Belleneros, cuatro habitaciones, baño completo, cocina equipada, calefacción y teléfono. Teléfono 450.768, 4 a 7.

USURBIL, se vende piso, por traslado, cocina-comedor, tres dormitorios, hall, trastero, armarios, empotrados, cocina equipada, teléfono, enmoquetado, Precio ocasión. Tel. 362.215.

COMPRO apartamento o piso pequeño soleado contado. Tel. 451.779.

AVENIDA vende, en avenida España, señorial piso, en casa reciente construcción, consta de salón, tres habitaciones, dos baños completos, habitación y baño de servicio. 418.633.

AVENIDA vende, en Hermanos Iturrino, piso, de tres dormitorios, salón, cocina, baño y aseo. Amplia terraza. Totalmente reformado. 418.633.

AVENIDA vende, en el barrio de Gros, próximo al puente, amplio piso, totalmente amueblado. Seis habitaciones, cocina con office, comedor, dos baños. Precio: 4.000.000. 418.633.

AVENIDA vende, en calle Miracruz, bonito piso, exterior, haciendo esquina. Consta de cinco dormitorios, amplio salón, cocina, baño y aseo. Totalmente reformado. 418.633.

AVENIDA vende, en Segundo Izpizua, pisos, de reciente construcción, diversas superficies y precios. 418.633.

AVENIDA vende, en Segundo Izpizua, piso, reformado, de tres habitaciones, salón, cocina-comedor y baño. Precio. 3.090.000. 418.633.

AVENIDA vende, en Eguia, avenida Ametzagaña, bonito apartamento, de una habitación, cocina y baño, con o sin muebles. 418.633.

AVENIDA vende, en Eguia, Villa Etxandi, piso, de tres habitaciones, cocina y baño. Semiamueblado. Mínimos gastos. Precio: 1.500.000. 418.633.

AVENIDA vende, en Virgen del Carmen, piso, de tres habitaciones, salón, cocina, baño y trastero. Buena orientación. Precio: 2.785.000. 418.633.

AVENIDA vende en Amara, plaza de los Amézqueta, piso de tres habitaciones, salón, cocina, baño y aseo, totalmente amueblado. Precio 2.885.000. 418.633.

AVENIDA vende, en Isabel II, amplio piso, de cuatro dormitorios, salón, cocina, baño y aseo. Buena orientación. 418.633.

AVENIDA vende, en avenida de Madrid, piso, de tres habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Bonitas vistas. Precio: 2.985.000. 418.633.

AVENIDA vende, en Amara, calle Ferrerías, piso tres habitaciones, salón, cocina y baño, 2.785.000. 418.633.

AVENIDA vende, en Sagrada Familia, piso, de reciente construcción, consta de tres habitaciones, salón, cocina y baño. 418.633.

AVENIDA vende, en plaza de Amezqueta, piso de nueva construcción, tres habitaciones, salón, cocina y dos baños. Totalmente exterior. Muchos extras. 418.633.

AVENIDA vende, en barrio del Antiguo, piso, reciente construcción, tres habitaciones, salón, cocina, baño y trastero. Magníficas vistas. Precio: 2.885.000. 418.633.

AVENIDA vende, en el Antiguo, piso, tres habitaciones, salón, cocina y dos baños. Exterior. 2.780.000. 418.633.

AVENIDA vende, en Ayete, grupo Donosti-Zarra, piso, totalmente exterior, de tres dormitorios, salón, cocina, baño y dos trasteros. Totalmente amueblado. 418.633.

AVENIDA vende, en barrio de Loyola, piso, de nueva construcción, con tres dormitorios, salón, cocina, baño y aseo. Amplia terraza. 418.633.

AVENIDA vende, en Bidebieta 1, plaza del Cedro, magnífico piso, de tres habitaciones, salón-comedor, comedor de diario, cocina con office, baño y aseo. Amplias terrazas. Enmoquetado. 418.633.

AVENIDA vende, en Bidebieta 1, paseo de los Olmos, piso, exterior, de tres habitaciones, salón, cocina y dos baños. 418.633.

AVENIDA vende, en Montesol, bonita villa, consta de salón, cuatro dormitorios, cocina, baño y aseo. Solarium. Garaje independiente. Jardines. La urbanización cuenta con piscinas, juegos infantiles, frontón. 418.633.

AVENIDA vende, en Rentería, Polígono de Capuchinos, torre 1, piso, exterior, de tres habitaciones, sala, cocina, baño y aseo. Precio: 1.800.000. 418.633.

AVENIDA vende, en Rentería, Beraun Berri, piso, de tres habitaciones, sala, cocina, baño y trastero. Armarios empotrados. Precio: 1.650.000. 418.633.

AVENIDA vende, en Lasarte, plaza de Zumaburu, piso, de tres habitaciones, sala, cocina equipada y baño. Amplia terraza. Muy bien orientado. 418.633.

AVENIDA vende, en Lasarte, Polígono de Sasoeta, piso, de cuatro habitaciones, salón, cocina, baño, aseo, dos trasteros. Totalmente amueblado. 418.633.

AVENIDA vende, el alto de Miracruz, pisos, en casas-villas de próxima terminación. Constan de tres dormitorios, salón, cocina, dos baños, garaje y trastero. Facilidades de pago. (Aval de B. H. A.) 418.633.

AVENIDA vende, en Rentería, plaza de Aralar, locales, en planta baja y de sótano, entrepiso, propios para consulta, peluquería, etc. 418.633.

AVENIDA vende, en Rentería, Polígono de Agustinas, local, de 32 m2, con instalaciones, propio para cualquier negocio. 418.633.

AVENIDA vende, en Hernani, entrepiso, de 156 m2, en casa de reciente construcción, cualquier utilidad. 418.633.

AVENIDA vende, en Irún, avenida de Francia, próximo a paseo de Colón, local, de 103 m2 de planta y 103 m2 de entrepiso, propio para entidad bancaria o similar. Precio interesante. 418.633.

AVENIDA vende preciosos chalets en Urbanización Leyre, en Yesa, constan de tres dormitorios, salón, cocina, baño y aseo. Jardín y aparcamiento privado. Zona independiente y privada de 40 m2, propia de cualquier utilidad.

AVENIDA, Agencia Inmobiliaria, Avenida España, 9, primero. Teléfono 418.633.

AGENCIA Inmobiliaria OLANO, Vergara 3. Galería 3. Tel. 429.972. San Sebastián.

OLANO vende, en Mutiloa, caserío libre, 32.568 m2, llano.

OLANO vende, en Escoriaza, terreno de 6.000 m2.

OLANO vende, Ormáiztegui, terreno industrial, 20.000 m2. Divisible.

VENDO PISO

EN MIRACONCHA
TERMINADO
170 m2. Garaje y trastero opcional. Precio: 12.500.000 pesetas
Teléfono 415.279

OFICINA SE NECESITA

de unos 40 m2 preferible con teléfono. Interesados llamar al teléfono 46-17-07

OLANO vende, en Idiázabal, terreno llano, caserío libre, 35.000 m2.

OLANO vende, en Ergobia, 18.000 m2, edificabilidad 0,2 m3/m2.

OLANO vende, en San Sebastián, zona residencial, de lujo, 2.700 m2.

OLANO vende, en San Sebastián, zona Lorea, 5.200 m2.

OLANO vende, en Oyarzun, parcela urbanizada, orientación sur, maravillosas vistas, 3.400 m2.

LOCALES

OLANO vende, en Villafranca, locales comerciales de diferentes medidas, zonas y precios.

OLANO vende, en Beasain, magníficos locales comerciales, en el centro de la villa y polígono número 88 en construcción.

OLANO vende, en San Sebastián, locales en varias zonas, superficies y precios.

OLANO vende local comercial, en primera fila de la Concha, nueva construcción, 290 m2. Precio interesante inversión.

PISOS

OLANO vende piso, calle Mayor, 160 m2.

OLANO vende, Parte Vieja, hermoso piso, obra reciente, 170 m2.

OLANO vende piso, calle Zubieta, 200 m2, nueva construcción, vistas a la bahía.

OLANO vende piso, 120 m2, en Miraconcha, vistas a la bahía, salón, tres dormitorios, dos baños, cocina, construcción de lujo. 8.550.000 pesetas.

OLANO vende piso, en Miraconcha, a estrenar, salón, cinco dormitorios, tres baños, cocina equipada, garaje.

OLANO vende pisos-áticos, en Miraconcha, vistas a la bahía, salón, dos dormitorios, baño y cocina equipada. Desde 5.000.000 pesetas.

OLANO vende apartamento-ático, San Bartolomé, gran terraza, salón, tres dormitorios, cocina, baño y aseo. 3.400.000 pesetas.

OLANO vende en Miraconcha, piso apartamento, 90 m2, salón, tres dormitorios, dos baños, cocina equipada, garaje. Precio a tratar.

OLANO vende piso, en Avenida 180 m2, esquina, casa de lujo, salón, cinco dormitorios, tres baños y cocina. Pesetas. 9.000.000.

OLANO vende, en Avda de Francia, piso de 200 m2, a reformar. Pesetas 6.000.000.

OLANO vende, en Sánchez Toca, piso 100 m2, esquina, soleado, salón, tres dormitorios, cocina-comedor y baño, 3.500.000 pesetas.

OLANO vende San Martín, 120 m2, esquina-soleado, a reformar, Pesetas 4.000.000.

OLANO vende, en San Martín, apartamento de lujo, salón, dormitorio, cocina y baño. 4.000.000 pesetas.

OLANO vende piso, en villa, 80 m2, salón, dos dormitorios, cocina, baño, bodega y jardín individual, en falda de Igueldo, 4.500.000 pesetas.

OLANO vende, en Isabel II, hermoso piso, salón, tres dormitorios, dos baños y cocina-comedor. Pesetas 3.800.000.

OLANO vende, en Avda. Madrid, piso de 170 m2, a reformar, salón, comedor, cuatro dormitorios, dos baños y cocina. Pesetas. 4.750.000.

OLANO vende, en Amézqueta, piso exterior, salón, tres dormitorios, dos baños y cocina. 3.450.000 pesetas.

OLANO vende, Solaverría, a estrenar, bonito piso de salón, tres dormitorios, dos baños y cocina, gastos mínimos, séptima planta, orientación sur. Pesetas 3.090.000.

OLANO vende, en Zabaleta, piso a patio de manzana, de salón, dos dormitorios, baño y cocina, orientación sur.

OLANO vende en Iparraguirre apartamento a patio de manzana, salón, dormitorio, cocina y baño, soleado. 2.100.000 pesetas.

OLANO vende piso, en construcción, en Bilorea, 11º planta, sur, gran salón con solana, tres dormitorios, dos baños y cocina. Garaje. Facilidades de pago.

OLANO vende, en Aitzgori, piso en villa, vistas al mar, salón, tres dormitorios, cocina y baño, precio a tratar.

OLANO vende, en Lorea, piso de salón, cuatro dormitorios, tres baños, servicios centrales. Ptas. 6.000.000.

OLANO vende, en Lorea, señorial piso, 200 m2, salón, cinco dormitorios, cuatro baños, cocina-comedor, dos garajes, 8.000.000 pesetas.

OLANO vende, en Portuene, bonito piso, orientación sur, salón, tres dormitorios, cocina y dos baños. Pesetas 3.700.000.

OLANO vende, en Bidebieta 1, gran piso de 200 m2, salón, cinco dormitorios, cocina, tres baños. Pesetas 6.500.000.

OLANO vende, en Bidebieta 1, piso de 130 m2, salón-comedor, tres dormitorios, dos baños, cocina y office. 4.500.000 pesetas.

OLANO vende, en Bidebieta 1, piso en torre central, gran confort, salón, cuatro dormitorios, dos baños, dormitorio de servicio con baño y cocina. Pesetas. 7.000.000.

OLANO vende, en Montesol, villa individual, con garaje, salón, cuatro dormitorios, dos baños, cocina, jardín individual, piscinas y frontón. Pesetas 5.850.000.

OLANO vende último piso, en La Paz, grandes mejoras y decoración, todo exterior, dos dormitorios, cocina, salón, dos baños. Pesetas 2.600.000

OLANO vende, en Usúrbil, bonito piso amueblado, céntrico. 2.200.000 pesetas.

OLANO vende, en Fuenterrabía, piso en villa, vistas al mar, 150 m2, salón, cuatro dormitorios, tres baños, cocina equipada, terraza y jardín, parque, garaje y trastero.

OLANO vende, en Villafranca, calle Filipinas, precioso piso de 90 m2, salón, tres dormitorios, cocina y baño. Pesetas 1.500.000.

AGENCIA Inmobiliaria Olano. Vergara, 3. Galería 3. Tel. 429.972. San Sebastián.

MOTOS

VENDO motocicleta Vespa 150 Sprint y Ducati 250. Tel. 420.414.

DUMBOA, motos usadas, vendo Honda 1.000 Goldwin, Honda 175, arranque eléctrico; Laverda 1.000, Laverda 750, Rikman Sport 900, Guzzi 850, Morini 350, Vespa, SS-H, electrónica; BSA 650, SS...B; Benelli 504. Consúltenos la moto que le interese, trataremos de proporcionársela. Visítenos en avenida de Navarra, 19. Irún. Telf. 612.842.

OFERTAS

EN ZARAGOZA traspaso granja, chocolatería, pastelería, alquiler bajo. Dos millones, contado. Escribir ALAS. Independencia. 26. Ref. 46. Zaragoza.

TRASPASO pescadería, céntrica, por no poder atender, poca renta. Teléfono 452.852.

TRASPASO comercio muebles cocina, con o sin muebles. Tel. 551.967, 8 a 4.

GANARAN dinero aprovechando tiempos libres, efectuando trabajos caseros. Escríbanos. Hispanoteras. Benidorm (Alicante).

TRASPASO relojería bisutería, caja fuerte, teléfono, género, facilidades. 518.994. Rentería.

PERDIDAS

PERDIDA, reloj oro señora, día 27, de Sancho el Sabio, plaza Centenario. Gratificarán llamando al teléfono 452.007.

PERDIDA gafas, sábado 29. Gratificarán. Carlos I, número 15, séptimo, C. Teléfono 455.242.

PERDIDA radiocassette, marca Sanyo, domingo 30 enero, en alto Errondo, junto Clínica San Juan de Dios. Razón: teléfono 456.479. Se gratificará.

VENTAS

COMPRA y venta de monedas, clasificadores y material numismático. También estoy interesado en comprar colecciones de sellos y hojas. J. M. Mata. Calle 31 de Agosto, 12. Teléfono 428.807.

VENDO guitarra modelo Gibson, nueva. Tel. 397.544.

VENDO malvices machos cantores, pesetas 1.000. Teléfono 351.973.

SE VENDE dormitorio de dos camas capitonés; cocina Edesa, con cuatro chapas, dos eléctricas y dos de gas ciudad, y horno eléctrico, y estufa de butano Fagor. Informarán teléfono 465.971.

VENDO televisión, 23 pulgadas, buen estado. Teléfono 453.336.

VENDO perros pastor alemán, pura raza. Teléfono 396.935.

CAMBIE su máquina por una moderna. Colocamos muebles, motores, maletines portátiles. Calle Gloria, número 2. Gros. Teléfono 421.610. Máquinas de Coser Alfa.

VENDO canarios y canarias, pareja, 1.000 pesetas. Telf. 214.868.

VENDO armario ropero, tres cuerpos, nuevo, 10.000 pesetas. Avda. Ametzagaña, 18, tercero D.

VENDO lote completo maquinaria carpintería, ocasión. Tel. 215.785.

SE VENDE aspirador doméstico, General Electric, nuevo, 120 voltios, 8.000 pesetas. Llamar telf. 424.688. De 2 a 3,30.

PIANOS, ocasión, grandes oportunidades. Eustasio Amilibia, 4, bajo, puerta 17.

VENDO pareja canarios. Tel. 454.867.

CARPINTEROS, ebanistas, aserradores. Exposición permanente, maquinaria usada, nueva, compra, venta. Teléfono 4324285. Bilbao.

ROPA propia para trabajo. Almacenes Almeida Miracruz, 6.

EXTINTORES, cargas, entretenimiento, venta. Escolta Real 50. Teléfono 216.434.

TORNOS desde 500 a 3.000 milímetros Echea y Unitores, de 1.000 y 1.500 milímetros. — Prensa hidráulica "Muller" cuello cisne, recorrido 500 milímetros, para embutizajes, peso 6.500 kilos. — Prensa plegadora Blanch, de 1.500 milímetros, para 3 mil metros, con utillaje. — Cepillos puentes, de 2.700, 1.200 y 1.700 milímetros altura, variador de 15 C. V. — Diversas fresadoras universales, mesas hasta 1.300 milímetros y otras usadas, buenísimo estado. "Ausin". Gran Vía 19, quinto Telf. 4.167.303.

VENDO cachorro caniche, enano, negro, 8.000 pesetas. Tel. 458.330-215.705.

VENDO cinco cachorros, raza pointer, todos machos, edad 4 meses, con pedigree selecto. Padre de los cachorros, "Tom", campeón de Francia de trabajo, de propiedad de monsieur Roger Labernadie. Son nietos del campeón "Simloo", impecable, y de la gran subcampeona de la copa de Europa de trabajo con perdiz salvaje, en Reims (Francia), "Vanda de Chantecaille", de propiedad de don Juan M. Hernández (Guernica). Razón, telf. 811.563. Horas, de 8 a 10 de la noche.

VENDO máquina coser, portátil, moderna; otra, doméstica, 4.000. Transversal Eguia, 6, quinto, C.

PANTALONES a 300 pesetas, en Fuenterrabía. Barrio Mendelu. Peñerías Gury.

VARIOS

ACUCHILLADO, barnizado de suelos, colocación, parquet, moqueta ,sintasol. Teléfono 424.192.

JOSE Ramón Jordedo, albañilería en general. Pídanos presupuesto sin compromiso. Teléfono 362.955.

TRADUCCIONES de alemán. Teléfono 422.823. De 5-7 tardes.

HACEMOS trabajos electricidad, albañilería. Teléfono 517.281.

PINTOR empapelador. Telf. 399.601.

HACEMOS toda clase arreglos de tapicería y carpintería. Telf. 398.534.

AGRADECIMIENTO

Los sobrinos y demás familiares de DON HILARION LARRINAGA OLAECHEA (q. e. p. d.), recientemente fallecido, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, agradecen por este medio las innumerables muestras de pésame recibidas, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados en su memoria.

LA SEÑORA

† Doña Asunción Retegui Garmendia

(VIUDA DE DON LORENZO CELAYA)
FALLECIO AYER, A LOS 90 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD
— R. I. P. —

Su director espiritual, don Claudio Garagorri; hija, doña María Dolores Celaya; hijos políticos, don José María Albizu y doña María Ladaberea (viuda de don Mariano Celaya); nieto, don Lorenzo Celaya; ahijado, don Ignacio Garciandía; sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la Iglesia parroquial de SANTA MARIA, por lo que les quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 1 de febrero de 1977.

Domicilio: C/ CHURRUCA, núm. 9-5.º Izda.

NOTAS: La conducción se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará hoy, martes, a las 7,30 de la tarde, en la citada parroquia.

(ZELAYA'TAR LORENZO JAUNA'ren ALARGUNA)
ATZO IL ZAN, 90 URTE ZITUALA
ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN ONESPENAK ARTU ONDOREN
GOIAN BEGO

Bere animaren zuzendaria, Garagorri'tar Klaudio jauna; alaba naigabetua, Zelaya'tar María Dolores; ezkonsemo-alabak, Albizu'tar Jose María ta Ladaberea'tar María (Zelaya'tar Mariano'ren alarguna); billoba, Zelaya'tar Lorenzo; besoetako-semea, Garziandia'tar Inazio; illobak, lengusu ta beste aidekoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete ta, arren, etorri zaiteztela, GAUR, ASTEARTEA, arratsaldeko ZAZPIRETAN, uri ontako MARIA DONEA'ren eliz nagusian egingo diran illetara. Guztiori gure eskerrik onenak.

DONOSTI'an, 1977'gn. Otsailla'ren 1'an.

Zuzenbidea: TXURRUKA kalea, 9- bostgarrena-ezker.

OARRAK: Gorputza sendi artean eramango da il-obira. Errosario santua, esandako eliz nagusian erresatuko da gaur, asteartea, arratsaldeko zazpi ta erdietan.

EL SEÑOR

† Don Eustasio Landa Iraola

FALLECIO ANTEAYER, A LOS 74 AÑOS DE EDAD
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad
— R. I. P. —

Su esposa, doña Vega Rivera; hermanas, doña Angela (viuda de Navarro) y doña Juana (viuda de Fernández); hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la I. P. de SAN SEBASTIAN MARTIR (Antiguo), por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 1 de febrero de 1977.

Domicilio: MATIA TRASERA, núm. 2.

NOTAS: La conducción se efectuó en la intimidad. El santo rosario por el alma del finado se rezará hoy, martes, a las siete y cuarto de la tarde, en la citada parroquia.

---

†

EL SEÑOR

Don José Martín Irazusta Goicoechea

(POLIPASO)
FALLECIO AYER, A LOS 42 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD
— R. I. P. —

Su director espiritual; su esposa, doña Agustina Oyarzábal; hijos, José Miguel, Victoriano y María Pilar; padres políticos, Miguel Oyarzábal y Josefa Ibargüen; hermanos, Fermín, Carmen, Miguel, José Antonio, Francisco, Rosario, Ignacia y Angela; hermanos políticos, María San Sebastián, Carmelo Alcorta, María Teresa Aldanondo, Inés Loyola, María Luisa Alzuri, Tomasa Arribas, Juan de Dios Novo y Miguel Ormazábal, José, María Jesús, Luis, Juana, José María y María del Carmen Oyarzábal, María Bezola, Juan Mendizábal, Agustina Ansorena, Javier Echeverría, Pilar San Sebastián y Simón Artola; tíos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la Iglesia parroquial de SAN JUAN BAUTISTA, de esta villa, por lo que les quedarán agradecidos.

HERNANI, 1 de febrero de 1977.

Domicilio: Barrio Zicuñaga, núm. 39-Entlo. C.

---

†

EL SEÑOR

D. Wenceslao Aguirrebengoa Insausti

(MEDICO)
FALLECIO EN EL DIA DE AYER
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad
— R. I. P. —

Su director espiritual, don Salvador Alcalde; su resignada esposa, doña María Asunción Pérez Irigaray; hermanos, doña María Teresa, don Manuel, doña María Elena, doña María Isabel y doña Josefina; hermanos políticos, Excmo. Sr. don Pedro López García, Excmo. Sr. don Antonio Fernández González, doña Cecilia Olaran, don Julián Rodríguez Múgica y don Jesús Hernández Martínez-Arcos; sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE Y WEDIA de la tarde, en la Iglesia parroquial de San Ignacio, por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 1 de febrero de 1977.

Domicilio: Ronda, núm. 1.

NOTA.—La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad.

puntos cardinales del mundo

1977: Sigue la investigación espacial

DOS NAVES DE LA N. A. S. A. HACIA JUPITER Y SATURNO

Cabo Kennedy, plataforma de lanzamiento para satélites de muchos otros países

Madrid. (Pyresa.) — Durante el año 1977 la NASA norteamericana (Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio) lanzará nueve astronaves de diferentes países, siendo éste el cuarto año consecutivo en que la citada Administración efectuará más lanzamientos «extranjeros» que de naves propias. Los satélites que están previstos lanzar en este año lo serán por cuenta de la OTAN, la Agencia Espacial Europea (ESA), y países tales como Japón, Gran Bretaña, Italia e Indonesia. Por otra parte, se prevé el lanzamiento de 23 ingenios espaciales, de los que 17 serán pagados (coste del cohete y de los servicios de lanzamiento) por cuenta de países y empresas particulares.

OTROS PROYECTOS

El lanzamiento del tercer satélite de la serie «Landsat» está previsto para septiembre, con el fin de aumentar la obtención de datos acerca de las aguas, tierras, vegetación y recursos minerales en todo el planeta. En la actualidad, quince países cuentan con estaciones terrestres de seguimiento para recoger directamente datos de este tipo de satélites, y otros varios países están negociando su construcción por medio de ayuda técnica de la NASA.

Cerca de la tercera parte de los lanzamientos previstos para 1977 tienen por objetivo el estudio de las estrellas y los planetas. El primero, de una serie de tres observatorios de alta energía, con fines astronómicos (conocidos como «Head»), recogerá información acerca de los rayos cósmicos, núcleo de elementos recientemente formados en alguna parte del universo. Los científicos desean saber de dónde procede esta materia y cómo cobra energía al viajar por el espacio hasta las proximidades de la Tierra.

Otras dos astronaves, una para la NASA y otra destinada provisionalmente a Gran Bretaña, recogerán también datos astronómicos. El Explorador Ultravioleta Interplanetario (IUE) de los Estados Unidos estudiará la energía procedente de las estrellas jóvenes calientes y de las estrellas frías, mientras que el satélite inglés va destinado al estudio de la física de alta energía.

Los planetas Júpiter y Saturno son el objetivo de dos astronaves «Mariner» de los Estados Unidos, cuyo lanzamiento se proyecta para el mes de agosto. Mayores más perfeccionados que las anteriores sondas «Pioner», los «Mariner» obtendrán fotografías detalladas de ambos planetas, de los catorce satélites de Júpiter (especialmente de los llamados «satélites galileos»: Calixto, Europea, Io y Ganímedes), y de la Luna de Saturno, Titán. El viaje a Júpiter durará año y medio y el de Saturno tres años y medio.

LA AGENCIA ESPACIAL EUROPEA

La Agencia Espacial Europea, uno de los clientes de la NASA para el año actual, tiene previsto el lanzamiento de cuatro satélites, cifra que supone un record para esta organización, ya que nunca había patrocinado tal número de satélites en un solo año. De los cuatro ingenios de la ESA, uno será del tipo de exploración Tierra-Sol (Isee) y los restantes del tipo de comunicaciones e investigaciones meteorológicas, etc.

Está previsto el lanzamiento de satélites de comunicaciones por cuenta de la OTAN, Indonesia, Japón y las empresas Intelsat y RCA, dedicadas de lleno al campo de las comunicaciones.

Un satélite japonés será también puesto en órbita en el mes de noviembre, destinado a suministrar comunicaciones telefónicas nacionales y transmisiones de programas de televisión en color a través de sus canales.

En este mismo sentido, durante el mes de marzo se lanzará un satélite del tipo «Palapa», para ampliar el sistema de comunicaciones de Indonesia. El sistema «Palapa» se inició en el país en el pasado año 1976 y cubre la red de televisión, radio, teléfono y transmisión de datos entre la capital y las 26 provincias de Indonesia.

En los meses de julio y agosto se pondrán en órbita satélites meteorológicos para los organismos espaciales de Europa y Japón. La NASA lanzará también un satélite oceánico experimental por cuenta de la Agencia Espacial Europea, para probar instrumentos recientemente perfeccionados que observaran el estado de los mares. Otro satélite —Guía, destinado a la utilización para los buques en alta mar— será puesto en órbita por cuenta de la Marina de los Estados Unidos.

FRANCIA

GISCARD PUEDE PERDER LA BATALLA CONTRA CHIRAC

De una cuestión personal parece llegarse al final de la "mayoría presidencial"

París. (Crónica de nuestro corresponsal interino.)

Cuando a principios de diciembre último Jacques Chirac hizo el llamamiento que desembocó en su «rassemblement», un llamamiento en el más puro estilo gaulliano, un ministro del Gobierno comentó: «Si Chirac va hasta las orillas del Rubicón, no es para pescar con caña». En efecto, el exprimer ministro, no sólo llegó a las orillas del Rubicón el 5 de diciembre, sino que el pasado 19 lo cruzó al presentar su candidatura a la Alcaldía de París. La suerte estaba echada.

Por obra y desgracia de una inexplicable participación del presidente Giscard d'Estaing en la llamada «batalla de París», ya que por más vueltas que se le quiera dar al asunto fue el jefe del Estado quien «presintió» la candidatura del ministro de Industria, Michel d'Ornano, la teórica unidad de la mayoría parlamentaria se fue a pique. Pero, ahora, el hundimiento es absoluto y hay sobradas razones para imaginar las consecuencias de una crisis política que no puede remediarse con el paño caliente de un reajuste ministerial o con el compromiso de un acuerdo de circunstancias. Lo que está en peligro es la existencia misma de la V República.

¿UNA CUESTION PERSONAL?

Giscard d'Estaing, desde su olimpo del Elíseo, no ha valorado la personalidad de su exprimer ministro. Le hubiese bastado el transigir con la candidatura de Jacques Chirac, para que todo quedase resuelto en familia, en el pluralismo de la mayoría. Pero ha preferido el estilo directo y ése es, precisamente, el predilecto de Chirac. Si lo que deseaba el presidente era una candidatura de unión, no tenía más que dejarle el campo libre al más calificado de los candidatos. Si, como ha dicho Jacques Chirac, se trata de «una cuestión personal», el problema es más grave, más deplorable aún.

El primer ministro, encargado de una mediación, se quedó esperando la visita de su predecesor en Matignon. Al fin, Raymond Barre sugirió la posibilidad de una entrevista Giscard-Chirac. El Elíseo, no sólo aceptó, sino que dio una hora para la cita: las diez de la mañana del sábado. En vísperas de esa reunión, el secretario del R.P.R. hace público un comunicado en el que se anuncia la determinación de Jacques Chirac de hacer públicas las cartas intercambiadas entre el exprimer ministro y su sucesor, con el fin de aclarar las cosas, al tiempo que se ratifica la candidatura a la Alcaldía de París. ¿Desafío? Puede considerarse como se desee, pero la reacción os Eliseo lo estimó así al cancelar la entrevista fijada.

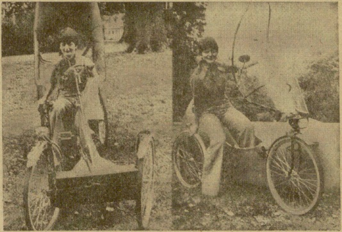
Las dos cartas de Chirac a Barre y las dos respuestas de Barre a Chirac han creado algo más que una polvareda política, todo un seísmo. Jacques Chirac, que es hombre directo, de los que no utilizan ni el rodeo ni el eufemismo, concluye en su última carta: «Yo habría aceptado escuchar, de los labios del presidente de la República que tiene a su cargo los asuntos del país, el decirme que mi presencia en este asunto le molestaba personalmente, pero esto sólo podía aceptarlo de él. Es más, yo no puedo aceptar, de usted, que me haga el reproche de que yo amenazo las instituciones.» Y a renglón seguido, la pregunta que ha caído como una bomba: «¿A quién se le quiere hacer creer que mi candidatura a la Alcaldía de París amenaza las instituciones, cuando se piensa, incluso, que éstas podrían funcionar normalmente con el señor Mitterand como primer ministro?».

DIVORCIO

La suerte está echada y más que echada. Entre Giscard y Chirac se ha consumado un divorcio y se ha iniciado la guerra. No obstante, el exprimer ministro no lo entiende así y en su discurso de Marsella ante varios miles de personas, ha elogiado la acción de Raymond Barre y la determinación del presidente de la República en su batalla económica. Pero ahí quedan las cosas. Para Chirac, el verdadero combate es el de dos tipos de sociedad y no está dispuesto a dejar la iniciativa a «hombres sin el suficiente impulso». A buen entendedor...

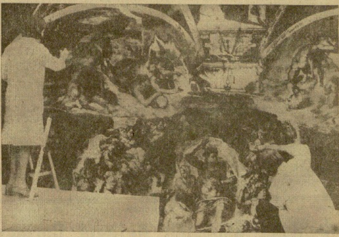
Del Partido giscardiano, de los republicanos independientes, se «pasan» a las filas chiraquianas, y así mismo ocurre en el Partido Radical. El presidente del R.P.R. arrastra porque convence y dentro de una grave crisis comienza a dibujarse una nueva mayoría, que no es precisamente la salida de las elecciones presidenciales. Las cosas se aclaran en la confusión y a menos que se produzca un prodigio, Giscard d'Estaing se verá obligado a puntualizar por el único medio a su alcance: con una convocatoria anticipada de las elecciones legislativas. La situación es inquietante y poco favorable a un diálogo como el que hoy establecen el presidente francés y el vicepresidente norteamericano. El inquilino del Elíseo no cuenta, como sus predecesores de la V República, con el respaldo de una sólida mayoría y, como el mariscal De Soubise, sólo puede hablar de un ejército que apenas si existe. ¿Dónde está la mayoría que se llamó presidencial y que ahora no es ni parlamentaria? Giscard d'Esting ha cometido un grave error y con él ha colocado en situación equívoca a la V República. De ahí a imaginar una crisis de régimen hay sólo un paso, que es de desear, muy de desear, que no se manifieste.

AHORA TAMBIEN SE PEDALEA CON TIEMPO MALO



Estos no son miniautos, sino vehículos a pedal con carrocerías, utilizables en cualquier época del año. Los rodados fueron desarrollados en Colonia (Alemania Federal) por un grupo bajo la dirección del profesor ingeniero Paul Schöndorf y bautizados con la denominación de «Muscar» (muscle car). En la foto podemos apreciar, a la izquierda, el modelo turismo y, a la derecha, el deportivo. En ambos modelos el techo es plegable, lo que permite el fácil acceso al rodado. El modelo deportivo tiene una longitud de 2,01 metros, 0,87 metros de ancho y 1,10 de alto. Toda vez que las piernas aguanten, desarrollan 42 kph. El turismo, 32 kph. Tienen amortiguador, freno y marcha de tres cambios

LA MAYOR FOTO EN COLOR DEL MUNDO



Fotos monumentales de los frescos de bóveda y del retablo de la Capilla Sixtina en Roma las ha confeccionado un laboratorio en Osnabrück (República Federal de Alemania). Con la medida de 7 por 21 metros, la foto en color el «Génesis» es la mayor del mundo. Cinco por seis metros mide la reproducción del retablo del «Juicio final». Para este encargo de la Galería Nacional en Melbourne, la Strenger Color KG se había proporcionado de la «National Geographic Society» en Wáshington diapositivas técnicamente perfectas de las pinturas de Miguel Angel, que primero fueron divididas en 63 piezas individuales de 30 por 71 milímetros cada una. Los expertos de Osnabrück ampliaron cada copia 900 veces, enmendaron impurezas y faltas de juste, confeccionando a base de ello las ampliaciones parciales definitivas. A continuación se unieron las diferentes tiras de fotos y luego se retocaron por última vez. (Nuestra foto muestra el trabajo en el «Juicio final»)

MUSEOS CON MAS PUBLICO QUE EL FUTBOL

El interés por el arte y la consciencia histórica ha aumentado últimamente en Alemania Federal, a tal punto que el año pasado se registró una suma récord de 22 millones de visitantes, es decir, que los museos atrajeron en 1975 más público que los partidos de fútbol de la Bundesliga alemana, cifra que llena de orgullo a los directores de museos e historiadores. Hay que admitir, sin embargo, que a los directores de museos se les ocurre siempre algo nuevo, como el caso del Museo de Antropología de Munich, que habilitó hace poco una variada muestra de arte de Africa Central. La foto muestra una figura masculina de madera denominada Baluba, de Zaire

DEPORTES EN IRUN - BIDASOA

El equipo irunés ganaba en la primera parte (1-2)

Aunque perdió, el Real Unión realizó un gran encuentro

Por las noticias que hemos podido reunir, el Real Unión que cosechaba su cuarta derrota del campeonato en cancha forastera, realizó un gran partido frente al Pegaso. Sabemos que a poco de iniciarse el partido se pusieron mal las cosas con un temprano gol en contra, pero la capacidad de reacción unionista fue a más y por dos veces el delantero Chinchurreta perforaba la meta madrileña, finalizando la primera parte con ventaja unionista, mínima pero muy importante que hizo concebir lógicas esperanzas de un resultado positivo.

No pudo ser y el Pegaso, atacando sin desmayo conseguía tres nuevos goles, dejando el resultado en un 4-2 que dice mucho en favor del espectáculo que presenciaron los aficionados en dicho terreno de la capital de España.

Muy a destacar el gran partido de los dos equipos y causó sensación el equipo irunés, mereciendo la felicitación hasta de los propios rivales, que temían de verdad el desenlace del partido. Afortunadamente para ellos, las cosas rodaron mejor y el triunfo permite al Pegaso seguir adelante en su lucha por el título, mientras que los unionistas siguen en su excelente clasificación, con siete valiosos positivos que habrá que defender a «capa y espada» el próximo domingo frente a la Ponferradina, otro de los equipos que entran en estos momentos en el cupo de los diez primeros, aunque su secuela negativa sea apreciable.

Se había mejorado ostensiblemente la cobertura y en esta ha sido batida con holgura, sin que tengamos mayores detalles para enjuiciar el fuerte tanteo en contra, aunque agrade comprobar que ofensivamente el baremo logrado quede a buena altura. La lucha sigue a gran ritmo y es impresionante el codo a codo que todos mantienen. De un domingo a otro el cambio de puestos es evidente y arañar puntos fuera cuesta lo suyo, y consideramos que cada vez más, aunque tengamos ya a la Leonesa en plan mandón con sus diez positivos, tras él los navarros del Osasuna, en igualdad de puntos reales con el Atlético Madrileño —ambos llevan uno a los leoneses—, pero con siete positivos, mientras que el «filial» de Madrid tiene nueve.

Ahí anda el Real Unión, también con siete positivos y dispuesto a recuperar terreno en su primera oportunidad y sobre todo en no ceder la más mínima opción a esa su brillante clasificación.

Una derrota, pero con el buen sabor de boca de un gran encuentro realizado, por eso que el «míster» del Pegaso reconozca en sus declaraciones que el equipo irunés en su opinión sea uno de los punteros con justicia del grupo.

El domingo próximo, frente al equipo de Ponferrada, extraordinarias perspectivas de un encuentro igualado, con obligatoriedad de lograr el triunfo y devolver la «pelota» de aquella derrota que en su día cosechó el equipo irunés por aquellas tierras.

Echave, defensa del Real Unión.

PALMIRA Y FUENTERRABIA PERDIERON POR LA MINIMA

Tanto el Palmira como el Fuenterrabía perdieron sus encuentros del domingo por el mínimo resultado. En Gal, con peor trascendencia los muchachos de Vaquero no pudieron con el Ilintxa y al final 0-1 que hunde más al Palmira y cada vez le será más difícil salir del atolladero, aunque sus más inmediatos antecesores sigan a un paso de ellos.

Por su parte, el Fuenterrabía perdía con todo honor en Motrico, frente al líder, también por 1-0. El equipo verde puso en dificultades a los colegas marifieles y a punto estuvieron de proporcionar la gran sorpresa de la jornada.

GALE

RENTERIA

Rentería. (De nuestro corresponsal.)

DONANTES DE SANGRE

Hoy, martes, de siete a nueve de la tarde, en los locales del Centro Cultural Xenpelar, llevaremos a cabo las extracciones de sangre que periódicamente realiza la Asociación de Donantes de Sangre de Guipúzcoa, a donantes previamente citados.

SORTEO DE PREMIOS

Se advierte a los clientes de Valen's que de no haber aparecido los agraciados con los premios de dos ciclomotores sorteados el día de Reyes, en el día de hoy se volverán a sortear, recordando que los premiados en aquella ocasión fueron los números 62.736 y 54.914.

LA JORNADA DEPORTIVA

No rodó nada bien para los equipos del Touring, ya que a la derrota del sábado, ya comentada, hay que unir la injusta del Touringdarra, en Herrera, ante el Rateta, ya que finalizando el encuentro consiguió la igualada, que dio por buena el árbitro, para volver de su acuerdo por indicación de un juez de línea, sin nada que lo justificase; y el juvenil empató nuevamente con el Euskalduna en Andoain, perdiendo por ejecución de penaltys.

EN EL CENTRO DE RENTERIA
AVENIDA DE NAVARRA ESQUINA SEGUNDO IZPIZUA
estamos construyendo un magnífico edificio de pisos de gran calidad
PRECIOS DE 1976
información en la obra
de 3½ a 7 tarde (excepto sabados)

Los únicos medios de tratamiento del cáncer los constituyen la cirugía, la radioterapia y la quimioterapia.

FUENTERRABIA

Fuenterrabía. (De nuestro corresponsal, LECUNA.)

ACTUALIDAD ONDARRIBITARRA

Hemos disfrutado de una buena jornada domihical, por la animación de las excursiones, y por uue al concluir enero nos acercamos con gran firmeza climatológica a la primavera. A orillas del Bidasoa. En esta época del año, se piensa con ilusión en la nueva temporada turística y, naturalmente, en las en las excursiones.

DE INTERES GENERAL

Se reciben en esta corresponsalía toda clase de sugerencias relacionadas con el futuro de la Corporación Municipal, y así como sobre todos los problemas y cuestiones relacionadas con la ciudad. Unicamente recordamos que los escritos deben de venir mecanografiados, a dos espacios, debidamente firmados y co nel documento nacional de identidad, a efectos de su numeración.

DESCENSO DEL BIDASOA

El domingo, con buen tiempo tiempo y bastante público, se ha disputado el V Descensó del Bidasoa, organizado por el Club de Remo Fuenterrabía, para las más diversas embarcaciones de banco móvil.

En representación de las provincias de Guipúzcoa, Vizcoya y Navarra, han tomado la salida en Puntxas, Irún, con meta de llegada en la bahía de Txingudi, Fuenterrabía. 90 equipos con un total de 140 participantes.

La organización buena. Y la clasificación general no se dará a conocer hasta después de la reunión del jurado, hoy, martes, a la noche, en el seno de la Federación Guipuzcoana de Remo, en la capital donostiarra.

AZPEITIA

Azpeitia. (De nuuestro corresponsal, ELIZBURU.)

¡ACONTECIMIENTO MONTAÑERO

Para mañana, miércoles, se anuncia en el salón Soreasu la proyección de la película de la expedición navarra al Hindu Kush 1976, que anunciado anteriormente tuvo que ser suspendida a causa de la climatología por no poder llegar a nuestro «txoko», los portadores de la película. En esta ocasión los organizadores esperan complacer al numeroso público que quiera contemplar esta proyección.

PELOTARIS AZPEITIANOS GALARDONADOS

La sección de pelota del Lagun Onak de nuuestra villa, que tanta labor realiza en favor de la pelota, figurando al frente el delegado don César Valverde, está de enhorabuena, al ser galardonados los pelotaris que han militado en el club, pues José María Alberdi (remontista) ha sido galardonado como mejor pelotari juvenil de Guipúzcoa, y presentado a la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes ha sido designado el mejor deportista juuvenil de Guipúzcoa, que en la gala del deporte, que tuvo lugar en el Tenis de San Sebastián con los títulos de campeón de Guipúzcoa y de España Juvenil y Senior.

También Urquía ha sido galardonado con el trofeo Enmimencia, como mejor remontista aficionado en 1976, trofeo que recogió el pasado viernes en el Galarreta. Enhorabuena a todos.

CAMPEONATO DE PUNTO

Con mucho interés se viene celebrando en el Bar «Pikua» el campeonato de punto estando señalados para esta noche a las nueve y media las siguientes partidas.

Pedro Briz y Marcial Elorza contra Javier Aramburu y José R. Guridi.

Juan M. Larrañaga y Jesus Odriozola contra Cándido y Nazábel.

José M. Cincunegui y Txantxiko contra Juanito Prieto y Jesús Olazábal.

José María Larrañaga e Ignacio Echániz contra Asensio Echeverría y Sebastián Lizaso.

Fernando Larrea y el Enmascarado contra Juan J. Urquía y Txantxo.

Lázaro Mendizábal y Víctor Zubiaurre contra Pepe Lizaso y Juan M. Alcorta.

AZCOITIA

Azcoitia. (De nuestro corresponsal, GARMENDIA.)

ANAITASUNA, 1; AURRERA DE ONDARROA, 0

En la tarde del domingo pasado en el campo de Txerloya, con asistencia de mucho público, se celebró el encuentro de fútbol del Campeonato Regional de Liga en su categoría preferente, enfrentándose los equipos arriba indicados El triunfo consiguió por 1-0 el once local.

Hasta la fecha, uno de los mejores equipos que ha pasado por Treloya ha sido sin duda alguna el Aurrerá de Ondárroa, que es un conjunto muy bueno, al menos por lo que pudimos ver en su confrontación del domingo, ya que nos ofrecieron sus jugadores un fútbol elogioso rápido en muchas ocasiones, jugadas de buena calidad; así que los aficionados locales, a lo largo del partido temían por el resultado final, pero con mucha razón. Ahora bien, los anaitasunistas han derrochado un tesón muy grande en todo el encuentro, percatados de la valía de sus rivales y les ha sonreído el triunfo, en lasegunda parte del mismo, porque en el primer tiempo no se alteró el marcador, a pesar de algunas jugadas de gol que vimos. Por ello, este triunfo de los anaitasunistas tiene un mérito extraordinario al haber sido obtenido frente aun gran equipo, repito, como es el Aurrerá de Ondárroa.

El único gol de la tarde, sobrevino como consecuencia del primer córner sacado en el segundo tiempo, en que se formó una gran melé que fue resuelta por Bereciartúa.

Luego, buscaron con afán los visitantes el gol del empate, pero no consiguieron sus propósitos, en cambio los locales estuvieron a punto de aumentar su marcador, ya que Olaide a falta de tres minutos para concluir el partido, estrelló el balón en el larguero con el consiguiente susto para Castañón.

Apretado, pues, el triunfo del Anaitasuna, pero muy valioso ese 1-0.

†

EL SACERDOTE

Don Tiburcio Domingo Sagasta Unzurrunzaga

(COADJUTOR DE LA PARROQUIA DE SAN JUAN BAUTISTA, DE MONDRAGON

FALLECIO AYER, A LOS 64 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

——— R. I. P. ———

EL CABILDO PARROQUIAL Y LA MANCOMUNIDAD ECLESIAL DE MONDRAGON; su director espiritual; su madre, doña Vicenta (viuda de don José María Sagasta); hermanos, María, Pilar (religiosa mercedaria), Cecilia (religiosa Hija de Jesús), María Concepción y Vicente; hermana política, María Dolores Juldain; tía, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN JUAN BAUTISTA, de Mondragón, por lo que les quedarán agradecidos.

MONDRAGON, 1 de febrero de 1977.

NOTA: La capilla ardiente quedará instalada en la iglesia parroquial a partir de las nueve de la mañana.

El Colegio de Administradores de Fincas en Guipúzcoa, Navarra y Alava

ante las controvertidas opiniones que se están produciendo, motivadas por la modificación del Convenio Colectivo Sindical para la agrupación de Empleados de Fincas Urbanas, según resolución dictada por la Dirección General de Trabajo, quiere hacer saber a las partes afectadas que NO HA TOMADO PARTE ALGUNA ni en la elaboración del citado Convenio, ni en su posterior modificación, de cuyo resultado ha tenido conocimiento por la publicación en la prensa local de la citada resolución modificatoria, consecuencia del recurso de alzada interpuesto por la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Guipúzcoa, limitándose la actuación profesional de los Administradores a la aplicación de los preceptos legales que, en cualquier materia, se dicten por la Autoridad, y sin perjuicio de los acuerdos que al respecto puedan adoptarse por las Comunidades de Propietarios en Propiedad Horizontal, o Propietarios de Fincas en Propiedad Vertical.

IBERDUERO, S. A.

proyecta realizar las siguientes SUSPENSIONES DE SERVICIO, con el fin de realizar diversos trabajos en sus instalaciones.

MARTES, día 1
IGUELDO (SAN SEBASTIAN)

De 12 a 14 horas, afectará a los sectores y abonados siguientes: Mezere; Sala Fiestas; Camping; Arritxulo; Artícula: Pastoriza; Iradi; Polipaso; E. N. Telecomunicación.

MIERCOLES, día 2
PLACENCIA DE LAS ARMAS

De 12 a 14 horas, afectará a todos los abonados de este término municipal.

VILLABONA

De 10 a 12 horas, afectará al sector Amaseche, viviendas.

ANDOAIN

De 12 a 13,30 horas, afectará a los sectores y abonados siguientes: Carpintería Aizpurua; Electrodos Sideros; Barrio Arratíbel; Talleres Monje; Talleres Fernández.

USURBIL

De 12 a 14 horas, afectará al Barrio Aguinaga (Casco).

Centro Cultural Femenino
NAZARET
ESCUELA TECNICO PROFESIONAL ADMINISTRATIVA
CURSOS DE COCINA
Comienzo: Lunes 7 de Febrero
Terminación: Viernes 11 de Marzo
Profesor: D. Ignacio Gárate
Información e inscripciones:
Secretaría del Centro
Fuenterrabía,11 Telefono: 42 67 56
SAN SEBASTIAN
CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

AGRADECIMIENTO

La viuda, hijos y demás familiares de DON DOMINGO MARTINEZ MUÑOA (q. e. p. d.), recientemente fallecido, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, agradecen por medio de estas líneas las numerosas muestras de condolencia recibidas por la pérdida sufrida, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados en su memoria.

MARFIL
Colmillos elefante vendo
Teléfono 2620597.—MADRID

AYUNTAMIENTO DE TOLOSA

La subasta para la ocupación de terrenos con una autopista de autos de choque, aparatos de feria, etc., con motivo de las tradicionales Fiestas de Primavera, se celebrará el día 3 de febrero, a las ONCE DE LA MAÑANA, en el Salón de Sesiones de este Ayuntamiento.

TWEED TRESILLOS Y CHESTER
en pieles, tecinpieles y sedas, etc.
Legazpi, 3, 2º -Telf. 417607

última hora

REGION

Firmado el convenio de la Bilbaína de Autobuses

Bilbao, 31. (Cifra.) — Han sido firmados los convenios colectivos sindicales del grupo de hostelería y similares de Vizcaya y de la Cía. Bilbaína de Autobuses, S. A., según ha hecho público el servicio de información sindical.

El convenio del grupo de hostelería y similares tiene dos años de vigencia, con efectos retroactivos al primero de enero del presente año, y afecta a 11.347 trabajadores integrados en 5.700 establecimientos. Hasta ahora los productores se regían por la decisión arbitral obligatoria dictada el 4 de junio de 1976 por la autoridad laboral.

Tres muertos por accidente en Valtierra

Tres muertos es el balance del accidente ocurrido ayer en la carretera nacional 121, a la altura de la travesía de Valtierra al colisionar un turismo contra una furgoneta.

Conducía el turismo, matrícula Z-5.934-D, Josquín Angel Gil Usana, de 26 años de edad y natural de Tauste (Zaragoza) y le acompañaba Fermín Fernández Barrutia, de 26 años, también natural de Tauste y Fernando Goñi Bloeco, de 25 y natural de Pamplona. Los tres resultaron muertos.

La furgoneta, matrícula LO-1.531-B, iba conducida por Raúl Alexanco Uraó, de 26 años de edad que resultó con heridos leves.

NACIONAL

Huelga de celo en el personal sanitario

Madrid, 31. (Cifra.) — Una huelga de celo será iniciada mañana por el personal auxiliar sanitario de la Casa de Salud y Maternidad de Santa Cristina, de Madrid, al haber sido denegadas sus peticiones salariales, según han infodmado a Cifra.

El personal de dicho centro autónomo, dependiente del Ministerio de Educación y Ciencia, ha pedido a la dirección que les sean concedidas mejoras salariales consistentes en un aumento lineal de 10.000 pesetas mensuales.

El personal afectado, auxiliares, ayudantes técnicos sanitarios y matrinas perciben en la actualidad sueldos de 13.726, 20.000 y 21.000 pesetas, respectivamente, mientras que los mismos cargos cobran en la Seguridad Socail 24.000, 30.000 y 38.000 pesetas, respectivamente.

Libia firma los convenios del Mediterráneo

Madrid, 31. (Cifra.) — Ha sido firmado hoy el «convenio de Barcelona» para la protección del Mediterráneo contra la contaminación, con el embajador libio en Madrid, señor Gariani.

El acuerdo se firmó en el Palacio de Santa Cruz, en presencia del subsecretario de Asuntos Exteriores, señor Solano. Con la firma de hoy son ya veintiuno los estados signatarios del «convenio de Barcelona», y los protocolos anejos sobre contaminación causada por vertidos de buques y aeronaves.

Los paíse firmantes son: Chipre, Egipto, Francia, Grecia, Israel, Italia, Líbano, Malta, Marruecos, Mónaco, Turquía, Túnez, CEE, Yugoslavia y España.

El pasado 7 de diciebre, España, depositaria del «convenio de Barcelona», se constituyó en el primer país que ratificó el convenio y sus protocolos.

Dentro de unos días se reúnen en Atenas los Estados ribereños del Mediterráneo para preparar el texto que se ocupará de la contaminación por vertidos desde tierra. En esta reunión participará una delegación española.

Valladolid: En libertad militantes de P. T., M. C. y O. R. T.

Valladolid, 31. (Cifra.) — La autoridad judicial competente ha dispuesto la libertad de diez presuntos miembros del P.T., M.C. y O.R.T. que el pasado día 28 fueron detenidos.

Otro de los detenidos, Miguel Carbajo, ha pasado a prisión acusado, al parecer, de asociación ilícita.

Mariano Rumor, en España

Madrid, 31. (Cifra.) — El exprimer ministro italiano, Mariano Rumor, llegó esta noche a Madrid, procedente de Roma, para participar en las jornadas del encuentro demócrata cristiano europeo, que comenzaron hoy en la capital española.

Viajaban con el señor Rumor, que visita España por primera vez, don Emilio Colombo, presidente de la Comisión Política de la Comunidad Económica Europea, exprimer ministro italiano y exministro del Tesoro, y Lorenzo Natali, comisario de las Comisiones Europeas que participarán también en las reuniones de la D. C. Eupropea.

Los políticos italianos fueron recibidos en el aeropuerto por Vanni D'Archiraffi, ministro consejero de la Embajada de Roma en Madrid, un representante de la Democracia Cristiana de Cataluña, y don Josquín Antuña, encargado de las relaciones internacionales de Izquierda Democrática.

Acompañaban también al Sr. Rumor los parlamentarios demócratacristianos Angelo Bernassola, Flamino Piccoli y Lnigi Frenelli.

El señor Rumor manifestó a Cifra que el significado de estas jornadas demócrata cristianas en España se encuentran en el proceso hacia la democracia, es de apoyo al equipo demócrata cristiano español y de contribución al proceso democrático este país. Significa también —dijo— una manifestación de certeza de que el proceso finalizará positivamente.

El señor Colombo, que destacó el papel importante de la Democracia Cristiana en la formación de la Comunidad Económica Europea, manifestó que «una España democrática es un punto de consolidación esencial para el proceso de unificación europea».

No hay noticias de los secuestros

Madrid, 31. (Cifra.) — Sé sigue sin tener noticias sobre el secuestro de Antonio María de Oriol, presidente del Consejo de Estado, y del presidente del Consejo Supremo de Justicia Militar, teniente general Villaescusa.

Puestos al habla con las familias de los secuestrados han manifestado a Cifra que no saben nada y que están pendientes de cualquier hecho que se produzca.

En casa del teniente general Villaescusa se encuentran profundamente preocupados al no haberse recibido comunicado alguno, como ocurrió con el señor Oriol. Esperan que se envíe una carta manuscrita en la que se especifique que le han sido administradas las medicinas necesarias para su tratamiento y que se le ha realizado el semanal análisis de sangre. «Mientras tanto no estaremos tranquilos», han manifestado a Cifra.

EXTRANJERO

La gira pro árabe de Marcelino Oreja

El ministro español de Asuntos Exteriores, Marcelino Oreja, durante un momento de su entrevista con el primer ministro egipcio Mamdouh Salem. Tras su paso por Irak, Marcelino Oreja se dirigió a El Cairo; en Bagdad quedó sellada la voluntad de un relanzamiento de la amistad y cooperación hispano - iraki. En definitiva, en su gira, el ministro español está reafirmando la actitud de Madrid de apoyar por todos los medios una solución justa para el problema de Oriente Medio. (Telefoto UPI.)

Mercado Común: Los griegos tienen prisa para su adhesión

Bruselas, 31. (Efe.) — A un ritmo que los griegos consideran excesivamente lento y con escasa publicidad prosiguen en Bruselas las negociaciones de adhesión de Grecia a la Comunidad Europea.

Hoy se celebró la segunda reunión a nivel de embajadores para examinar los resultados obtenidos en encuentros de expertos y discutir una serie de problemas de orden comercial.

En este aspecto la actitud griega no parece plantear demasiados problemas: Atenas no pone reparos para suprimir las restricciones cuantitativas a la importación, ni para aceptar los acuerdos concluidos por «los nueve» con otros países.

Por lo que se refiere al primer punto, los griegos están dispuestos, incluso a suprimir esas restricciones al finalizar el período de transición, y no en 1978 tal como prevé su acuerdo de asociación con la comunidad.

En contrapartida, los griegos quisieran prolongar sus acuerdos con los países de la Europa del Este durante los tres primeros años después de su entrada en la Comunidad Económica Europea, pero no tienen inconveniente en aplicar el régimen comunitario a los países mediterráneos.

El nuevo embajador griego ante las comunidades europeas, Wron Theodoropoulos, se refirió también a la inserción de la agricultura de su país en la «política agrícola común», inserción que, a su juicio no planteara demasiadas dificultades.

Después de este segundo encuentro de embajadores, la impresión que domina en los medios comunitarios es que Atenas quiere acelerar las negociaciones mostrando una cierta flexibilidad

Italia: Medidas urgentes de austeridad

Roma, 31. (Efe.) · El Gobierno italiano aprobó hoy un paquete de medidas urgentes que tienen como fin reducir el coste del trabajo, en base al reciente acuerdo entre sindicatos y empresarios.

Los decretos y proyectos de ley aprobados por el Consejo de Ministros significan, además, el inicio de una nueva austeridad para los italianos, que tendrá su plena realización en un Consejo que se celebrará el próximo viernes.

Este Consejo seguirá a la «cumbre parlamentaria» entre los partidos que sostienen el Gobierno democristiano de Giulio Andreotti.

Un decreto ley aprobado hoy termina con los privilegios de algunas categorías de trabajadores a la hora de la ampliación de la escala móvil.

Esta establece aumentos automáticos de salarios en proporción directa del incremento del coste de la vida y los empleados de bancos, químicos, entre otros, recibían hasta ahora más aumentos que los demás.

Para terminar con el «trabajo negro», el Consejo aprobó un proyecto de ley que impone severas penas a quien, además de percibir el seguro de paro, trabaja en otro lugar.

Otro proyecto de ley elimina más de 300.000 billetes gratuitos de ferrocarril y fija el techo del 30 por ciento para los billetes reducidos, que en algunos casos llegaba al 70 por ciento.

Por último, el Consejo fijó nuevas limitaciones de velocidad en carreteras y autopistas. Para las primeras, 100 kilómetros por hora y para las segundas 130.

Incierta solución al problema chipriota

Ankara, 31. (Efe-Reuter). — El líder de la oposición turca, Bulent Ecevit, predijo hoy que cualquier solución al problema de Chipre sería incierta antes de las elecciones turcas que se celebrarán este año, debido a las divisiones existentes dentro del actual Gobierno de Ankara.

Dirigiéndose a los periodistas extranjeros en una comida celebrada en esta capital, Ecevit describió la entrevista mantenida por los líderes greco y turco-chipriota, como «una buena señal».

Era bueno mantener un diálogo, hasta que Grecia y Turquía, estrechadamente implicadas en él, pudieran actuar, dijo: «pero sería demasiado esperar un resultado antes de las elecciones turcas».

Los integrantes de la coalición han sido incapaces, de mantener discusiones serias a nivel de Gobierno, acerca del problema de Chipre, así como de otros asuntos —manifestó Ecevit.

Se refería evidentemente a la división de opiniones entre el primer ministro Suleyan Demirel, que quiere que Chipre sea un Estado federal, y el viceprimer ministro Necmattin Erbakan, que desea que los turco-chipriotas declaren la independencia.

Las elecciones generales deben ser celebradas aquí en octubre pero se ha especulado con la idea de que se podrían llevar a cabo antes de junio.

Aproximación a que la legalidad sustituya a la tolerancia

Madrid. (LA VOZ.) — Más sosegado el ánimo, el país volvió a comenzar a andar el sábado, a las diez y ocho minutos de la noche. El presidente, que a esa hora terminaba su discurso, había conseguido lo más difícil en estas circunstancias: tranquilizar al país. Desde la clase política al ciudadano normal, todos encontramos en sus palabras una sensación de seguridad. Y ayer, cuarenta y ocho horas después, fue un día de unanimidades para calificar un espíritu que reconoció públicamente la dificultad, pero se mostró seguro ante los pasos a dar.

Hay que decir, después de ello, que en este país, por encima de la reforma y por encima de las zancadillas, está naciendo un nuevo estilo de gobernar: el de las puertas abiertas. Es la primera aproximación a la democracia. Yo me conformaría con que, de aquí a las elecciones, llegásemos con este espíritu con el de no engañar al pueblo, que Adolfo Suárez proclamó. Y me conformaría también con que la política que nos queda por hacer hasta el verano tuviera como guía dos frases del presidente: primera, la que hablaba de que la labor actual está siendo realizada por el pueblo español y las fuerzas políticas y, segunda, la que afirmaba el patriotismo de los partidos, demostrado en la semana trágica. Me conformaría con ello, porque eso demostraría que el espíritu iniciado continuaba: continuaba la negociación, la apertura progresiva del juego político y, en definitiva, tendría que terminar por reconocerse a nivel legal la realidad de los partidos en la nación.

Por el mero hecho de que Suárez hiciese estas referencias, podemos obtener la conclusión de que aquí hemos avanzado casi años-luz. ¿Qué falta ahora? Falta, sencillamente, que los partidos, además de ser patrióticos, sean también legales. Así se habrá llegado, por lo menos, a una normalización preelectoral. La ley de asociación política ha cumplido siete meses, dentro de unos días cumplirá ocho, y, aunque a todos nos llenó de triunfalismo al nacer, ha sido una criatura poco más útil que los estatutos que la precedieron. Si se miran los grupos que han sido legalizados en virtud de sus disposiciones y se les compara con los que funcionan en la realidad, la conclusión es muy pobre; la ley de asociación política es hoy una ley imposible de cumplir. Una agencia de prensa adelanta hoy lo avanzados que están los trabajos para su revisión. Es una bella noticia, aunque desconozcamos el plazo y los pormenores. Pero es, cuando menos, la primera aproximación a la posibilidad de que la legalidad plena sustituya a la tolerancia, se termine una larga cuerda floja de inseguridad jurídica y se dé el paso más importante hacia unas elecciones que han de hacerse entre partidos reales y no entre fantasmas.

Mientras tanto, el tema del terrorismo sigue siendo el tema base de la crónica nacional. Un día sin atentados ha llegado a ser noticia. Ahora parece que ha comenzado la carrera de las detenciones. A la hora de escribir esta crónica se espera la primera lista de detenidos, con nombres propios y apellidos, aunque es posible que esos detalles se queden para el informe que hoy presentará Martín Villa al Consejo de Ministros. Las personas que en las últimas horas fueron llamadas a declarar —que, desde luego, sobrepasan el centenar— no son supuestos implicados, sino parte de la investigación que se sigue. Cuando esto quede clarificado, habrá cesado el resquemor de la izquierda, que comenzó a inundar las redacciones de los periódicos con manifiestos de protesta por estas actuaciones.

Contemplando el panorama del país, todo vuelve a enfilarse de cara a las lecciones. En la Federación Socialdemócrata se ha producido una escisión grave, quizá mortal, que pudiera demostrar que este país está más por el socialismo puro o la derecha pura que las actitudes intermedias de corte europeo. Los cristianos, con los que hay que contar en toda elección, andan ahora también por dos bandos: los que se apuntan al «Centro Democrático» y los que se quedan a jugar en solitario su baza, lo cual todavía no sé si es una estrategia o una escisión formal. Y así vamos caminando hacia mayo...

Fernando ONEGA

Robo de obras de arte en Berlín Este

Berlín Este, 31. (Efe-Reuter). — Unos ladrones entraron durante el fin de semana en una galería de arte de Potsdam, en la República Democrática Alemana, y se llevaron 10 cuadros de pintura valorados en varios cientos de miles de marcos, según ha informado la agencia de noticias ADN.

Entre los óleos, robados en l noche del sábado del Palacio de Sansuoc', próximo a la frontera co Berlín Occidental, se encuentra u retrato de un anciano del pintor italiano del siglo XVI Tintoreto y una escena de una batalla de u maestro italiano desconocido.

Claudine Longet, condenada

Aspen (Colorado), 31. (Efe-Upi.) Un juez de distrito condenó el lunes a la cantante Claudine Longeta, 30 días de arresto y dos años de libertad vigilada por el homicidio de su amante, el esquiador Vladimir Sabich.

El juez George Lohr dijo que Longet, que llegó al Tribunal acompañada de su exmarido Andy Williams, podía cumplir la condena en la fecha que «ella misma eligiera, a partir del día 1 de septiembre».

Antes de ser condenada, Lonet pidió clemencia, alegando que una condena demasiado severa podría afectar adversamente a sus hijos.

La condena en concordancia con un informe de libertad provisional, publicado la semana pasada, en el que se recomendaba que la cantante, nacida en Francia, no pasase más de 30 días en una prisión del condado. Dicho inform anunciaba que la cantante, de 3 años de edad, no se merecía un condena mayor.

Longet, en principio acusada d homicidio sin premeditación co respecto a la muerte de Sabich fue culpada de homicidio negligente el día 14 de enero, teniendo qu enfrentarse a una condena de do años de prisión y 5.000 dólare (340.000 ptas.) de fianza.

Sabich, de 32 años de edad, murió el día 26 de marzo pasado, y Longet declaró durante su juicio que la pistola se disparó accidentalmente cuando Sabich la enseñaba a usarla. El juez Lohr le ordenó pagar también una fianza menor de libertad de fianza, por l cantidad de 25 dólares (1.700 pesetas).

A NUESTROS LECTORES

Motivado por diferentes averías en nuestros servicios electrónicos de composición el presente número, como también sucedió en parte en el del domingo, sufre algunas transformaciones y ha quedado parco en la información de la provincia, de la región, siendo eliminada también la información económica. Rogamos a nuestros lectores subsanen con su comprensión nuestros defectos.